

## Lendemain difficiles pour M<sup>me</sup> Aquino

Au nom de Dieu et de la démocratie, patience pour Cory ! Cette prière, l'Eglise catholique des Philippines, grande force morale et puissance politique, estime déjà nécessaire de l'adresser, telle une supplique, à ses fidèles. Et cela trois semaines à peine après le triomphe de la « révolution ».

Hier, par son engagement aux côtés de la candidature de l'opposition, par son appel à la résistance populaire, la hiérarchie avait porté le coup de grâce à la dictature. Aujourd'hui, alors que l'enthousiasme se dissipe dans les rues et les décrets quotidiens et que pour beaucoup les lendemains de l'après-Marcos sont encore bien loin de chanter, l'Eglise demande que l'on prolonge l'état de grâce pour la présidence d'un mandat deux ou trois mois.

L'archipel, en effet, reste au bord du gouffre. Sans doute les causes profondes du triomphe de la nouvelle présidence, ses premiers gestes de conciliation et de clémence, mais aussi l'impulsion et la capacité partielles de l'ex-dictateur, auront-ils aux Philippines et à l'étranger, des effets positifs durables. Mais, outre que d'autres se dissolvent, le passé et les contradictions, même successivement récapitulées, paraissent toujours fait d'années sombres de M. Marcos, de représentants de l'oligarchie traditionnelle, de bourgeois modérés et de réformistes partant être agités de diverses façons : l'impulsion de la révolution nationale ou d'un habile rapport de forces antagonistes, compromis inévitable mais provisoire, éphémère de pouvoir.

Chaque jour apporte de nouvelles preuves, ici de l'impétuosité, là des exigences. Par exemple, question primordiale, que vont faire les communistes, jusqu'ici engagés - avec succès - dans la voie de la guerre révolutionnaire ? Déposer les armes pour de bon, sortir de la clandestinité et opter pour le jeu parlementaire ? Raccrocher ses M-16 le temps d'un trêve et attendre l'application de réformes au risque de voir les Etats-Unis profiter de l'absence pour transformer l'armée gouvernementale en un outil efficace de lutte antiterroriste ? Des remous optimistes ont fait état ces derniers jours de trêves tactiques, de cessez-le-feu « de facto ». Le chef d'état-major vient de les démentir. Ordre a été donné de poursuivre les opérations : du nord au sud, de Luzon à Mindanao, les listes de morts continuent à s'allonger.

Ce n'est là qu'un exemple parmi tant d'autres. Car, bien entendu, il faudrait tout à la fois : satisfaire les autonomistes musulmans du Sud ; assurer au moins le minimum vital à l'immense majorité de la population, celle des bidonvilles et des campagnes déshéritées. Sa culture, de plus en plus organisée et politisée, ne cessera pas de gronder tant que régnera la faim, que sa force sera sans travail, que ses enfants frottent sans éducation et nu-pieds. Pour désamorcer la guerre civile, il faut améliorer à la fois le niveau de vie, le comportement de l'armée, celui de l'administration et de la justice.

Tout s'enchaîne, et rien ne se fera sans une relance de l'économie, sans de nouvelles concessions du FMI pour la dette, sans une aide importante de la communauté internationale. Il faut récapituler, si possible, les milliards déversés par les Marcos, faire que droite et gauche ne s'entre-déchirent pas, mettre au pas les armées privées, démanteler les vestiges de l'empire Marcos, ne pas trop froisser Washington et le Pentagone. Il faut purger un peu, mais pas trop, lancer la dynamique de la réconciliation nationale et regagner la confiance internationale. La mission n'est pas impossible, mais on comprendra que l'Eglise demande aux uns et aux autres, sans et envers, de prendre leur mal en patience.

(Lire nos informations page 6.)

## M. Chirac présente à M. Mitterrand la liste de son gouvernement

Relations extérieures : M. Jean-Bernard Raimond  
Défense : M. André Giraud  
Économie : M. Edouard Balladur

Intérieur : M. Charles Pasqua  
Culture et communication : M. François Léotard  
Affaires sociales : M. Philippe Seguin

M. Jacques Chirac devait être nommé premier ministre dans la journée de jeudi 20 mars, après s'être rendu à l'Élysée pour soumettre à la nomination de M. Mitterrand les membres de son gouvernement. Celle-ci était pratiquement établie dès mer-

credi soir et comportait notamment les noms de M. Edouard Balladur comme ministre de l'économie, des finances et de la privatisation, et de M. Charles Pasqua comme ministre de l'intérieur alors que M. Robert

Pandraud serait ministre délégué à la sécurité publique. Jeudi matin, M. Chirac, entouré de ses collaborateurs, avait poursuivi ses consultations en recevant notamment M. Jean-Claude Pasty, délégué du RPR à l'agriculture, et M. Bernard Pons, ancien secrétaire général du RPR.

Ce n'est que dans l'après-midi du jeudi 20 mars que M. Jacques Chirac devait confirmer son acceptation à M. François Mitterrand et devenir le dixième premier ministre de la V<sup>e</sup> République. Le président de la République devait alors, à la fois, rendre publiques l'acceptation de la démission de M. Laurent Fabius, la nomination de M. Jacques Chirac comme chef du gouvernement et la nomination des ministres et secrétaires d'Etat dont la liste lui aura été soumise par le nouveau premier ministre.

Cette procédure groupée, inhabituelle, évite la succession des étapes et réduit les délais qui président habituellement à la constitution des gouvernements. La composition du cabinet devait en effet être transmise à M. Mitterrand avant l'arrivée de M. Chirac au palais présidentiel afin que le chef de l'Etat puisse éventuellement faire connaître son avis. Le futur premier ministre souhaitait ainsi prendre un temps ultime de réflexion pour mettre au point la déclaration qu'il devait faire après sa nomination.

Lire page 9 l'article de PIERRE DROUIN :

### La République à deux têtes

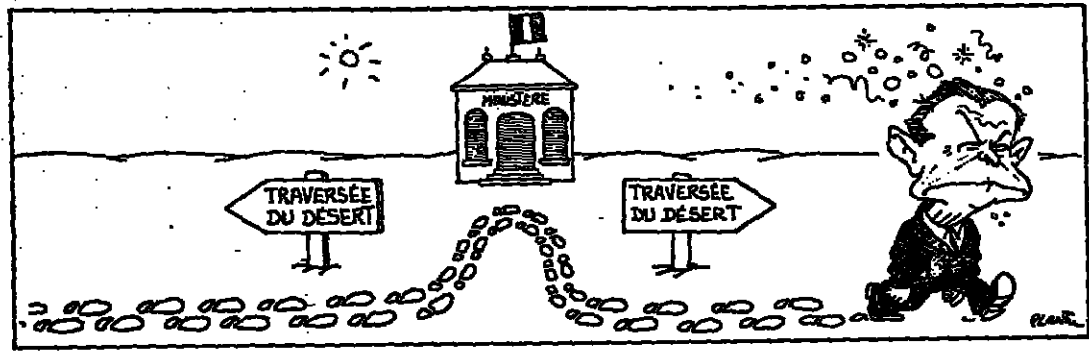
Michel MOHRT  
de l'Académie française

La guerre civile  
roman

"Ce livre est remarquable, il est surtout exemplaire. Ce n'est pas un livre qui s'ajoute aux autres mais qui les contient tous, les éclaire, les prolonge, confère à l'œuvre elle-même et à l'écrivain une valeur et une dimension qui n'ont pas toujours été perçues."

André Brincourt / Le Figaro

GALLIMARD *ur*



Ainsi, il aura fallu au total quarante-huit heures à M. Chirac pour constituer le premier gouvernement de la cohabitation. Solennellement le 18 mars, à 17 h 30, le maître de Paris aura pu « boucler » son ministère le jeudi à peu près à la même heure. Dès mercredi à minuit, la quasi-totalité des nominations étaient prêtes. Les consultations de M. Chirac se sont déroulées en deux temps. Il s'est d'abord adressé aux principaux dirigeants du RPR et aux responsables des formations qui composent l'UDF. Ces derniers ont ensuite « négocié » avec leurs propres mandats, ce qui a permis à M. Chirac de mieux percevoir les ambitions, les subtilités et les concurrences internes de la confédération « giscardienne ».

Hormis pour les titulaires des ministères de la défense et des relations extérieures, pour lesquels M. Mitterrand avait sou-

haité que soient nommées des personnalités avec lesquelles il puisse « travailler en harmonie », M. Chirac a été laissé - affirmation - entièrement libre de ses choix. Pour ces deux postes, on peut donc penser que l'Elysée n'a pas opposé de veto à la nomination de M. Jean-Bernard Raimond au Quai d'Orsay et de M. André Giraud à la défense. Le premier diplomate de carrière fut un collaborateur de M. Edouard Balladur au cabinet de Georges Pompidou, à l'Hôtel Matignon, puis à l'Elysée, comme conseiller diplomatique. Le second a dirigé le cabinet de M. Olivier Guichard, ministre de l'éducation nationale sous le septennat de Georges Pompidou, avant d'être ministre de l'Industrie dans le gouvernement de M. Barre. Ces deux ministres ne sont donc pas éloignés de M. Chirac.

Les choix pour la Place Beauvau n'auraient, en revanche, sou-

levé aucune objection de la part du chef de l'Etat : M. Charles Pasqua sera ministre de l'intérieur, avec, comme ministre délégué chargé de la sécurité, M. Robert Pandraud, qui fut longtemps directeur général de la police nationale et qui dirigeait, avant de devenir dimanche dernier député RPR de Seine-Saint-Denis, le cabinet du maire de Paris. M. Chirac aura ainsi pour les problèmes électoraux et l'administration du territoire, de même que pour ceux de la police, deux de ses plus fidèles collaborateurs.

Parmi les personnalités qui sont particulièrement proches de M. Chirac étaient également cités les noms de M. Alain Chalandou à la justice, de M. Bernard Pons aux DOM-TOM, et M. Philippe Seguin aux affaires sociales.

ANDRÉ PASSERON.  
(Lire la suite page 7.)

## Le Caire : attentat anti-Israélien

Un fonctionnaire de l'ambassade a été tué et trois autres blessés.

PAGE 3

## Sri-Lanka : 7 000 morts en trois ans

Les ravages de la guerre civile entre la majorité cinghalaise bouddhiste et la minorité tamoule hindouiste.

PAGE 6

## Ethiopie : famine

Le pays, où 1 000 enfants meurent de faim chaque jour, pourrait connaître une nouvelle grave famine en 1986.

PAGE 36

## Etats-Unis : incertitudes

Les Américains se demandent quand ils profiteront de la chute des cours du pétrole et de la baisse du dollar.

PAGE 30

Débats : Otages (2) • Etranger (3 à 6) • Politique (7 à 12) • Société (13 et 14) • Culture (24 et 25) • Communication (29) • Economie (30 à 35)

Programmes des spectacles (26) • Radio-télévision (27) • Informations services : Météorologie, Mots croisés, Loterie nationale, Loto (27 et 28) • Carnet (28) • Annonces classées (30)

DU 20 AU 26 MARS AU GRAND PALAIS

## La grande fête de l'édition

On ne change pas une formule qui gagne, le sixième Salon du livre ressemblera donc comme un frère au cinquième. Même lieu, le Grand Palais, mêmes heures d'ouverture, de 10 heures à 20 heures, avec une nocturne jusqu'à 23 heures le mardi 25 mars, même répartition des 1 200 éditeurs français et francophones en 470 stands répartis dans la nef et les galeries supérieures de l'immense verrière, même sympathique cohue probable : 170 000 visiteurs sont attendus entre le 20 mars et le 26 mars, et l'allongement d'une journée de la durée du Salon ne suffira certainement pas à désengorger les allées. Le Salon du livre est devenu une fête rituelle, un moment d'euphorie curieuse : pendant une semaine, l'édition française va ignorer la crise.

Jusqu'au dernier moment, les organisateurs se sont posé la question : Y aurait-il comme chaque année une personnalité politique pour inaugurer le Salon ?

M. François Mitterrand avait déjà fait savoir que ses occupations présentes ne lui laissent guère le loisir de parcourir, même au pas de course, les travées du Grand Palais. M. Jack Lang, dans l'impossibilité de savoir s'il serait ou non toujours ministre de la

culture en exercice, a annoncé qu'il viendrait à titre personnel remettre le « Gutenberg 1986 » du meilleur éditeur de l'année à M. Jérôme Lindon. Une manière d'être, de toute façon, présent.

Faute de tête politique officielle, les professionnels de l'édition ont donc décidé d'assumer eux-mêmes la charge de l'inauguration. Le Salon a donc été ouvert par MM. Alain Grind, président du Syndicat national de l'édition, Jacques Rigaud, président de l'Association pour le livre et la lecture, et Jean-Pierre Jouté, commissaire général de la manifestation.

Ce Salon offre, pourtant, un exemple exceptionnel de cohabitation. Les derniers réfractaires à la célébration unitaire du livre, les Presses de la Cité, ont, en effet, décidé cette année de rejoindre le troupeau après une longue bouderie. Editeurs, libraires, distributeurs, auteurs, qui, à longueur d'année, se chamaillent, se jalourent et s'accusent dans le plus individualiste des métiers vont donc chanter pendant six jours la même partition, sur des registres évidemment différents.

PIERRE LEPAPE.

(Lire la suite page 16.)

## Le Monde DES LIVRES

Cervantès : le mystère continue, par Florence Delay

Philosophie : Corpus an II

Le feuilleton de Bertrand Poirot-Delpech : « Moustique », d'Henry de Montherlant

Pages 15 à 23

# débats

فكنا من الأصل

## OTAGES

*Le nouveau gouvernement va hériter, d'entrée de jeu, du dossier le plus difficile : celui des otages de Beyrouth. André Weil-Curiel demande que l'on reste intransigent face aux ravisseurs. Yves Lenoir, d'un avis contraire, demande que l'on joue toutes les cartes de la négociation, l'Etat ne procédant pas du droit divin. Enfin, Alain Supiot insiste sur le pouvoir de communication des preneurs d'otages.*

## Jusqu'où iront-ils ?

*Si nous cédon au chantage, nous récolterons la honte comme après Munich*

DEPUIS la tournure prise par la « négociation » avec les terroristes des hatzballahs, le gouvernement français - il en sera du nouveau comme de l'ancien - n'aura plus son centre de décision à Paris mais à Beyrouth, à Téhéran, à Damas ou à Baalbek.

Une poignée de terroristes, qui se passent le relais, s'arrogent la prérogative d'infléchir le cours de la justice, les mesures de sûreté, prises, à tort ou à raison, contre certains étrangers et les options, appartenant au domaine réservé du président de la République en matière de relations extérieures.

Parce qu'ils se sont emparés par la force de citoyens français, qu'ils assassinent, ou contraignent à s'avilir, ces bandits de droit islamique, tablant sur le respect que nous portons à la liberté et à la vie de tout être humain, et en particulier de compatriotes qui sont d'excellents citoyens, prétendent dicter leur loi à ceux qui nous gouvernent.

par ANDRÉ WEIL-CURIEL (\*)

Ils ont compris que nos nobles sentiments nous prédisposent à devenir tous des otages.

Cette sensibilité qui est la nôtre est respectable, mais on peut se poser à bon escient la question de savoir si elle doit prévaloir sur les grands intérêts nationaux.

Qu'advient-il de notre indépendance, dont nous sommes si jaloux, de notre pouvoir de gérer nos affaires nous-mêmes, si quelques fanatiques pouvaient démontrer à la face du monde que la terreur qu'ils engendrent est un moyen efficace de peser sur nos décisions dans des domaines essentiels ?

Pourquoi se priveraient-ils demain d'exiger que nous leur payions un tribut pour poursuivre leur guerre de religion, que nous rompons nous ?

(\*) Secrétaire national du Mouvement gaulliste populaire.

relations avec le grand Satan américain, et pourquoi pas que nous transformions nos cathédrales en mosquées ?

Avant qu'ils ne se résignent à capituler devant les conditions humiliantes posées par ces vulgaires brigands, je conjure nos gouvernants, quels qu'ils soient, de bien peser les conséquences désastreuses qui en résulteraient non seulement pour nos intérêts mais pour notre dignité.

Certes nous souhaitons ardemment que les prisonniers soient libérés, mais il est un prix qu'un grand pays ne peut pas payer sans obéir son avenir.

Au lendemain du diktat de Munich, Léon Blum a dit : « Je suis partagé entre un lâche soulagement et la honte ». Craignons que si nos gouvernants s'engagent plus avant sur cette petite glorie, qui conduit aux abîmes, il ne nous reste, sans aucun soulagement, que la honte, comme il advint après Munich...

## Le piège des médias

*Les ravisseurs sont avant tout les metteurs en scène d'un spectacle destiné au plus large public*

LA prise d'otages participe d'une tactique aujourd'hui bien rodée, et dont les pièces essentielles sont toujours les mêmes : à un bout, l'otage, réduit à l'état de pur objet de négociation ; à l'autre, un pouvoir politique qu'il s'agit de soumettre au chantage. Et entre les deux - pièce essentielle du dispositif - les médias. Les médias qui chaque jour - les larmes aux yeux - nous passent les plats saignants mitonnés dans le chaudron libanais, reproduisent le moindre « communiqué », publient sans retard (à deux honorables exceptions près) les photos du cadavre que leur adressent obligamment les assassins, filment en gros plan le visage torturé des épouses décachant sur la voie publique les lettres de leurs maris otages, etc. Le preneur d'otages est avant tout un metteur en scène qui décide du scénario, des plans et du texte d'un spectacle dont les médias

par ALAIN SUPIOT (\*)

sont les réalisateurs, et éventuellement les victimes. Car s'il suffit d'ajuster un revolver sur la tempe d'un quidam pour voir tous les journalistes vous tendre un énorme mégaphone. Le résultat est encore plus assuré si le quidam est un journaliste.

Tout cela, les preneurs d'otages l'ont parfaitement compris, l'utilisent méthodiquement pour mettre les Etats visés en déroute face à l'opinion publique, et réussissent tour de force de faire parler d'eux tous les jours, voire toutes les heures (l'affaire Kauffmann restera de ce point de vue un modèle du genre). Qu'elle soit le fait d'une armée d'occupation ou d'un groupuscule, la

(\*) Professeur agrégé des facultés de droit.

prise d'otages n'a d'impact politique que dans la mesure où elle est rendue publique. Participer à cette publicité, c'est entrer dans le jeu des preneurs d'otages, c'est faire acte de complicité par fourniture de moyens.

Les médias doivent cesser d'être le ressort essentiel d'un piège posé aux démocraties et qui ne se referme que sur elles. En privant la prise d'otages de publicité, ils sont en mesure de la priver de l'essentiel de son efficacité. Cela supposerait que les journalistes engagés une réflexion collective sur les manipulations dont ils sont l'objet. C'est évidemment beaucoup demander à une corporation qui a le pouvoir de dénoncer toute invitation à réfléchir sur elle-même comme une atteinte à la liberté de la presse. Mais la sauvegarde de cette liberté n'est-elle pas justement suspendue à une réflexion de ce genre ?

Fous de sacrifices, fous de Dieu, fous de la mort. Si, simplement, nous étions seulement des fous de vie !

ANDRÉ LAUDE  
(Paris).

## France terre d'asile ?

A la suite de l'expulsion vers Bagdad de deux opposants irakiens, le ministre de l'Intérieur a annoncé « une révision immédiate et complète des procédures en cause, afin de ne laisser aucun doute, dans de telles circonstances, sur le respect des droits de l'homme ».

Pour-on espérer maintenant que soit révisée par le prochain gouvernement la circulaire du premier ministre relative aux demandeurs d'asile, qui contient une disposition inadmissible ? Rompant avec la pratique antérieure, elle prévoit que tout étranger dont la demande de statut de réfugié a été rejetée par l'OFFRA (Office français de protection des réfugiés et apatrides) doit, dans les mois, quitter le territoire français sous peine de poursuites judiciaires.

Certes, l'étranger ainsi rejeté par la France peut se rendre dans un pays d'accueil de son choix, mais il est rarissime aujourd'hui qu'il en trouve un, les auteurs de la circulaire le savent parfaitement et en conviennent en privé. Certes, une petite porte de secours lui reste en principe entrouverte : s'il parvient à prouver par des faits précis que son

retour dans son pays l'expose à des risques graves, le préfet doit transmettre son dossier au ministre de l'Intérieur, qui avisera. Mais que pourra-t-il ajouter à ce qu'il aura exposé quelques semaines auparavant à la Commission des recours des réfugiés ? La petite porte n'est même pas entrebâillée (...).

LOUIS FOUGÈRE,  
conseiller d'Etat honoraire.

## Une indignation trop facile

(...) Je veux bien m'en souvenir devant les tremolos médiatiques indignement étalés devant l'opinion publique à chaque attentat « terroriste », mais à la condition formelle qu'on me dise en même temps qui sont les « terroristes » distingués qui fabriquent et vendent des armes en Irak et en Iran, en Afrique ou en Amérique latine, au Moyen-Orient ou ailleurs, et qu'on me fournisse la comptabilité mortifère de ces armements. Je veux bien me scandaliser face aux victimes innocentes, mais sans innocenter les ingénieurs d'armements, leurs commanditaires et les ministres signataires des contrats de vente.

Certes, si la France ne vendait pas d'armes, d'autres le feraient à notre place et notre balance commerciale en souffrirait. Mais devrions-nous assiéger nos-mêmes la vieille dame isolée du dix-huitième arrondissement sous prétexte qu'un autre est prêt à le faire ? (...)

RENÉ CRUSE  
(Genève).

## Arrêter les provocations !

*Un Etat qui ne prévoit pas de protéger ses citoyens est-il encore légitime ?*

par YVES LENOIR (\*)

demandé par les ravisseurs peut être retourné contre l'attitude inverse, celle maintenant envers et contre tout. En effet elle conduit à isoler les otages face à leur géniteur, à dévaluer leur dignité (ce qu'il y a de pire, de plus angélique, humaine, ment parlant) et à faire monter les enchères en écartant toutes les possibilités de contact et de négociation grâce à des interventions personnelles (que l'on a tout fait pour décourager).

Même la cruelle leçon de l'enlèvement des quatre reporters d'A2 n'a pas été comprise. La seule ligne humanitaire et stratégiquement défendable consiste à jouer de toutes les cartes qui peuvent déstabiliser la situation, c'est-à-dire la complexifier vers le bas, pour l'éloigner le plus possible des enjeux politiques et idéologiques, pour amener à une réduction du niveau des exigences et pour ouvrir l'éventail du marchandage... sauf si on dispose des moyens d'une action de commando, mieux placée, l'Etat d'Israël. Mais les événements récents ont montré son impuissance dans le même genre de situation.

## Le droit divin

Car l'histoire suggère l'efficacité des initiatives prises quand on a en face de soi des adversaires de ce genre, très rigides en façade et vulnérables dès qu'on prend la peine de les connaître. Après tout, c'est avec des camions et de l'argent que Walenberg a évité la chambre à gaz à des milliers de juifs ; ce sont des interventions privées, et beaucoup d'argent a dû passer d'une main à l'autre, qui ont rattrapé l'échec de la tentative pour récupérer militairement les cinquante-deux otages américains de Khomény, preuve que rien n'est jamais complètement perdu, à moins de le déclarer... Il n'est donc certainement pas trop tard pour s'engager dans cette voie, ce qui suppose d'arrêter immédiatement les provocations stériles.

Il est tout à fait intolérable que quatre personnes soient retenues démenties de longs mois, et proprement inconcevable que la vision que l'on a du problème, cité français, et la manière de le traiter n'y soient pour rien.

Les questions les plus importantes qu'à mon sens pose l'affaire partent de l'observation suivante : pourquoi y a-t-il un tel consensus pour le raidissement dramatique, pour donner l'impression que l'on ne peut rien faire ?

(\*) Informaticien.

ner à croire que la démocratie serait menacée dans ses fondements, ainsi que tous les citoyens français à l'étranger, si on renvoyait à Téhéran et Tripoli les quelques terroristes chiites exigés en échange de la liberté de nos compatriotes ? Qu'est-ce que l'on cherche ainsi à exorciser ? Qu'y a-t-il derrière cette logique qui présente comme préférable la perspective d'une issue irréversible à n'importe quel compromis, la mort de citoyens dont on fera les héros d'une cause obscure à une négociation qui, parce que ses résultats ne seraient pas extrêmes, saluerait l'honneur du pays.

Pour moi, il s'agit, dans une mesure limitée, certes, mais sur un mode majeur, d'un exemple concret de mise en pratique de la doctrine de dissuasion de l'Etat. Selon celle-ci, le sacrifice de la population civile, qui ne faut donc surtout pas protéger, rendrait crédible la menace de représailles nucléaires : car si l'Etat militaire échoue, si sa stratégie du tout ou rien s'avère un jour une erreur malgré la supériorité que lui confère la possession de l'arme nucléaire, alors les peuples doivent mourir. L'éventualité de la fin de la société est la clé de voûte du discours et de la gestualité étiologique sur la défense. En quelque sorte la mort de tous garantissant la pérennité de l'Etat, et en vertu de cela le sort des otages de Beyrouth n'est pas de sa responsabilité.

Quand la défense de la vie et de la dignité de chacun n'est pas l'exigence suprême, c'est que l'Etat procède du droit divin, est situé hors du contrôle sur les questions de vie ou de mort, comme si elles touchaient à son essence. L'Etat n'est plus depuis longtemps l'objet d'un débat social, il s'est statufié hors d'atteinte sur un piédestal. Voilà pourquoi la mort d'un otage est ici et dans ces conditions politiquement gérable, pourquoi il fallait refuser a priori la démission d'un P. Joxe, tout comme celle de L. Fabius après le coulage du *Rainbow Warrior*, pourquoi tous ceux qui aspirent au pouvoir s'accrochent sur la justesse du schéma sinon sur le déroulement des opérations.

Car en définitive ce qu'il faut éviter à tout prix, ce sont les questions fondamentales :

Un Etat est-il encore légitime, qui ne prévoit pas de protéger les citoyens, mais au contraire de les exposer ou les laisser exposés quand ses structures ou son même seulement sa position (l'idée qu'il s'en fait) sont menacées ?

Sous quelles Fourches caudines le peuple français a-t-il accepté de passer pour que cette question, la précédente, n'ait jamais fait l'objet d'un débat ?

## Le Monde

7, RUE DES ITALIENS,  
75427 PARIS CEDEX 09  
Tél. MONDIPAR 650572 F  
Télécopieur : (1) 45-23-06-81  
Tél. : (1) 42-47-97-27

Edité par la S.A.R.L. Le Monde

Gérant :  
André Fontaine,  
directeur de la publication  
Anciens directeurs :  
Robert Beyer-Méry (1944-1969)  
Jacques Fauvet (1969-1982)  
André Laurens (1982-1985)

Durée de la société :  
cent ans à compter du  
10 décembre 1944.  
Capital social :  
370 000 F

Principaux associés de la société :

Société civile  
« Les Rédacteurs du Monde »  
Société anonyme  
des lecteurs du Monde,  
MM. André Fontaine, gérant,  
et Robert Beyer-Méry, fondateur.

Administrateur général :  
Bernard Wozniak

Rédacteur en chef :  
Daniel Veret

Correspondant en chef :  
Claude Salas

Le Monde  
PUBLICITE

5, rue de Montigny, 75007 PARIS  
Tél. : (1) 45-91-82 ou 45-92-91-71  
Tél. MONDIPUB 286 136 F

## PRIX DE VENTE A L'ÉTRANGER

Algérie, 3 DA ; Maroc, 4,20 dr. ; Tunisie, 400 m. ; Allemagne, 1,80 DM ; Amérique, 17 m. ; Belgique, 130 p. ; Canada, 1,75 \$ ; Côte-d'Ivoire, 315 F CFA ; Danemark, 7,80 kr. ; Espagne, 130 pes. ; Grèce, 55 p. ; Irlande, 120 dr. ; Italie, 80 p. ; Japon, 1 700 ¥ ; Libye, 6 500 LL ; Luxembourg, 30 F ; Norvège, 9 kr. ; Pays-Bas, 2 f. ; Portugal, 110 esc. ; Royaume-Uni, 35 p. ; Suède, 5 kr. ; Suisse, 1,80 S. ; USA, 1,25 \$ ; USA (West Coast), 1,30 \$ ; Venezuela, 110 m.

## ABONNEMENTS

BP 567 09  
75422 PARIS CEDEX 09

3 mois 6 mois 9 mois 12 mois

FRANCE

354 F 672 F 954 F 1 200 F

TOUS PAYS ÉTRANGERS

PAR VOIE NORMALE

697 F 1 337 F 1 952 F 2 530 F

ÉTRANGERS (par mandat)

I. - BELGIQUE-LUXEMBOURG

PAYS-BAS

399 F 762 F 1 080 F 1 380 F

II. - SUISSE, TUNISIE

504 F 972 F 1 404 F 1 808 F

Par voie aérienne : tarif sur demande.

Changements d'adresse : définitifs ou provisoires (deux semaines au plus) ; non abonnés sans invitation à formuler leur demande non signée au moins avant leur départ. Joindre la dernière bande d'envoi à toute correspondance.

Veuillez nous l'obligation d'inscrire tous les noms propres en capitales d'imprimerie.

Reproduction interdite de tous articles sauf accord avec l'administration

Commission paritaire des journaux et publications, n° 57 437  
ISSN : 0395 - 2037

## Deux poids, deux mesures

Le développement de la situation des otages au Liban nous révèle bien des surprises.

Ainsi, M<sup>me</sup> Carton (femme de l'un des deux diplomates emprisonnés) a accusé Paris de « valoir les négociations ». M<sup>me</sup> Joëlle Kauffmann a demandé la démission de M. Joxe et le licenciement des fonctionnaires responsables. M<sup>me</sup> Seurat a déclaré que « M. Joxe avait assassiné son mari » (cette déclaration est d'autant plus infondée que Michel Seurat a sans doute été tué avant l'expulsion des deux irakiens et sûrement à cause de la nature de ses recherches).

Quant aux preneurs d'otages, ils deviennent des victimes de la politique française au Proche-Orient. Je pense que ces derniers doivent même être surpris de l'ampleur donnée à leur action (...).

Le plus extraordinaire consiste à constater qu'on a presque passé sous silence l'assassinat d'un officier français, observateur au Liban, par un franco-tireur. De même, le problème des otages juifs du Liban n'est presque jamais abordé dans la presse internationale. Deux poids, deux mesures...

ROBERT PICARD  
(Paris).

## « Quelque chose de fou »...

Seurat, Kauffmann, Carton, Fontaine, Rochot, Hansen et tous les autres... Djihad laetitia, l'attente de Joëlle, Mary, Laetitia, Alexandra, des parents, des amis...

Les mots : toujours les mêmes. Colère, dégoût, révolte, impuissance. Que faire ?

Au point où nous en sommes, je rêve à quelque chose de fou : de Paris, de Bruxelles, de Stockholm, de Madrid, de New-York, etc., décollent dix et dix autres chargés de journaux, diplomates, chercheurs... Pleins à nos bord. Charters pour l'espérance. Nous débarquons à Beyrouth. Immense foule humaine, nous marchons vers les quartiers où règnent les « fous de Dieu ». Calmes, fraternels, femmes et hommes de dialogue, avec la volonté de comprendre, d'écouter...

Crosses en l'air ! Jean-Paul, Marcel et Marcel, Michel, Philippe et tous les autres, vivants surgissent, maigres, épuisés, joyeux. Le vert de l'islam éclaire le bleu de la mer, le rouge du sang chante à nouveau, pacifique et libre.

A la saison atroce des kalachnikov succède la saison des cédres du Liban. Fraternité retrouvée. Dans la différence, reconnue, l'identité collective : l'humanité.

Est-ce trop rêver ?



# étranger

## PROCHE-ORIENT

### Egypte

#### Une fonctionnaire de l'ambassade d'Israël assassinée au Caire

Le premier ministre israélien, M. Shimon Peres, a fait part de son « profond bouleversement » à la suite de l'assassinat, mercredi 19 mars, d'une Israélienne membre de l'ambassade d'Israël au Caire. M. Peres s'est déclaré « convaincu » que les autorités égyptiennes « captureront et châtieront les coupables ». Un avion de l'armée de l'air israélienne a rapatrié, ce jeudi, les autres Israéliens blessés dans cet attentat.

##### De notre correspondant

Le Caire. — Le régime du président Mubarak, déjà affaibli par la récente rébellion de la police, vient de subir un nouveau coup dur avec un attentat anti-Israël : mercredi 19 mars dans la soirée, à moins de 2 kilomètres du palais présidentiel, quatre fonctionnaires de l'ambassade d'Israël, détachés au pavillon de l'Etat hébreu à la Fara, industrielle du Caire, ont été la cible de rafales d'armes automatiques.

Bilan : une jeune femme tuée, Elvy Talor, et trois blessés, dont un dans un état grave. Les agresseurs, quatre selon les témoins, gagnaient les Israéliens à bord de deux voitures. La première a fait une queue de poisson au véhicule des responsables du pavillon israélien, tandis que

de la seconde partaient des rafales de fusils d'assaut.

Selon la presse, il semble que les Israéliens aient répliqué puisqu'un revolver, récemment déchargé, a été trouvé dans la Peugeot des fonctionnaires. Au milieu de la panique générale, les agresseurs ont réussi à prendre la fuite bien avant l'arrivée de la police. Toutefois, certains témoins ont relevé le numéro d'immatriculation d'un des deux véhicules des agresseurs.

Le ministre de l'Intérieur, le général Zaki Badr, qui s'est rendu sur les lieux de l'attentat, a fait boucler le quartier et établir des barrages à toutes les sorties du Caire. Les contrôles ont été intensifiés à l'aéroport du Caire, situé non loin des lieux de l'attentat.

Celui-ci porte gravement atteinte à la crédibilité des responsables égyptiens de la sécurité, qui affirmaient encore récemment que « l'Egypte reste un havre de paix » et « l'Egypte reste un pays sûr ». En effet, ce qui au départ semblait être des incidents isolés prend aujourd'hui allure de série noire. Les diplomates et fonctionnaires israéliens sont devenus des cibles de prédilection pour la mystérieuse organisation « Révolution égyptienne », qui a revendiqué l'attentat.

« Révolution égyptienne », par le canal d'agences occidentales, a déjà réclamé la paternité des deux atten-

tats anti-Israéliens perpétrés en Egypte. En juin 1985, un fonctionnaire de l'ambassade de l'Etat hébreu avait été blessé par des coups de feu partis d'un véhicule circulant à vive allure. En août 1985, l'attaché administratif de l'ambassade était tué par des inconnus en voiture.

Dans les trois cas, les agresseurs ont utilisé la même méthode et les mêmes armes, des fusils Kalachnikov. Faut-il chercher les coupables du côté d'un groupuscule palestinien extrémiste ou des intégristes musulmans égyptiens ? Quel qu'il en soit, l'affaire aura sans doute des retombées négatives sur les relations égypto-israéliennes. L'attentat a en effet le jour même de la visite du ministre israélien du Commerce, M. Avraham Shafir, au pavillon de l'Etat hébreu à la Fara, et quelques heures après la reprise, dans la capitale égyptienne, des négociations sur l'enclos rétrograde de Tabia (1 kilomètre carré sur le golfe d'Alaba).

Le président égyptien, M. M. El Chennawi, qui s'est rendu, le matin même, en compagnie du président Mubarak, à la Fara, le quartier où a eu lieu la fusillade.

Enfin, il intervient alors qu'une délégation commerciale soviétique est en visite au Caire et que le roi Hussein de Jordanie est attendu ce week-end dans la capitale égyptienne pour des discussions avec le roi saoudien au sujet du processus de paix au Proche-Orient.

ALEXANDRE BUCCIANTI.

### Israël

#### La lutte pour le contrôle du Hérout illustre la poussée des juifs orientaux

##### De notre correspondant

Jérusalem. — Le Hérout passe ses plumes à être battu froid pendant quelques jours, les deux grands rivaux du parti — MM. Yitzhak Shamir et David Lévy — ont renoué une timide dialogue. Le fracas s'estompe, la boussole s'achève, et la réconciliation qui s'annonce restera pour un temps une unité de façade. Le Hérout tiendra sans doute assez vite une « mini-convention » pour entériner les engagements et la liquidation des conflits en souffrance, sur lesquels se sont affrontés ces deux chefs d'entente par avance. Mais les insinuations et les échanges dans le tumulte du quinquiesme congrès, la semaine dernière, laisseront de profondes cicatrices (le Monde du 14 mars).

Le divorce entre MM. Shamir et Lévy d'une part, Lévy et Sharon, de l'autre, ne tient pas à l'idéologie. Les premiers, animaux politiques à sang froid, calmes et calculateurs, et les seconds, fougues tribunes, un brin démagogues, partagent les mêmes dogmes de l'intransigeance nationaliste : refus de toute concession au monde arabe, poursuite de la colonisation des territoires occupés, mise à l'index de l'OLP, rejet de toute entente palestinienne. Dans un langage et un style différents, ils expriment la même vision d'un « Grand Israël » intransigeable et sûr de son droit.

La discorde est ailleurs. Elle résulte à la fois du choc des ambitions personnelles et d'une querelle de générations sur fond de rivalités ethniques. Deux prétendants, MM. Lévy et Sharon, veulent ravir au troisième — M. Shamir, actuel « patron » du Hérout — le parti hérité en 1983 de M. Menachem Begin. Pour y parvenir, ils ont noué une alliance de circonstance. L'un et l'autre entendent bien, l'objectif atteint, reprendre leur liberté. Décevoir M. Shamir, par un coup de force ou en ruinant son créneau, c'est empêcher de succéder dans sept ans — comme le veut l'accord d'union nationale — au chef du gouvernement travailliste, M. Shimon Peres, ou, du moins, le contraindre à démissionner avant terme. Bref, c'est élancer le jeu politique à droite par une nouvelle donne.

##### Les ambitions de M. Lévy

Dans cette guerre d'héritiers, M. Lévy joue le premier rôle. Il a cherché l'affrontement « chauffé » ses partisans et trouvé M. Sharon à ses côtés au moment de l'assaut. En attendant le prochain round, M. Lévy a la conscience en paix. Son raisonnement est simple. La « vieille garde » rassemblée derrière M. Shamir est devenue, dit-il, minoritaire. L'empire que les anciens compagnons de M. Begin maillent sur le Hérout est une séquelle de l'histoire. Une poignée d'appareils, quels que soient leurs services rendus, n'ont pas le droit de « verrouiller » le Hérout. Le sang ne peut monter à sa tête. L'état-major doit refléter la base et les militants se reconnaître dans leurs chefs. L'équité et la démocratie commandent un changement de « patron ». Cet homme neuf, qui est-il, conclut M. Lévy, sinon moi ?

Quand M. Begin régnait, le Hérout ratait large. A mesure qu'il consolidait son implantation dans l'électorat, il ouvrait grand ses portes, se rajoutait et se renouvelait, sauf à sombrer. Ce dynamisme contrastait avec l'ankylose d'un Parti travailliste engourdi et trop centralisé, qui a depuis, lui aussi, commencé à muer. Cette métamorphose du Hérout, dont il fut un des artisans,

● Les otages du Liban : mise au point de M. Omran Adham, qui se présente comme émissaire du président François Mitterrand dans l'affaire des otages français au Liban, a démenti, mercredi 19 mars, avoir un « lien de parenté » avec M. Kamal Adham, beau-frère du roi Fayçal d'Arabie saoudite et ancien chef des services de sécurité saoudiens (le Monde du 19 mars).

● Trois morts à Beyrouth. — Un nouveau-té, une jeune femme et un homme ont été tués et onze autres personnes blessées, mercredi 19 mars, lors d' accrochages entre miliciens musulmans et chrétiens sur la ligne de démarcation. Les combats ont duré deux heures, certains tirs de mortiers arquant des quartiers éloignés de la ligne de démarcation. — (Reuter.)

M. Lévy veut la parachever par son propre sacre. En 1983, la démission soudaine de M. Begin l'avait pris par surprise. Il défia une première fois M. Shamir, mais perdit. Aujourd'hui, il est prêt. « Le Hérout, assurément, est ma maison, ma forteresse. J'y ai la majorité absolue ».

L'assaut de M. David Lévy prend l'allure d'une revanche ethnique. Porte-parole autoproclamé des communautés séfarades qui donnent au Hérout de 1986 son visage oriental, chantre inspiré du « second Israël », pauvre et trop longtemps humilié, l'ancien dirigeant syndicaliste donne à son combat personnel un petit air de vengeance sociale. Quand il affiche son dédain pour les bureaucrates austères du « bel Israël », prompts à manipuler l'appareil pour rester en place, quand il brocarde le « cher professeur Moshe Arens », quand il dit « eux » et « nous » pour ne pas dire « Polonais » et « Marocains ».

Réduire la crise du Hérout à son seul aspect ethnique serait évidemment simpliste. M. Sharon n'a rien d'un Maghrébin, et la droite israélienne n'a pas le monopole du recr-

tement séfarade. Il n'empêche que la lutte pour le contrôle du parti illustre la poussée des juifs orientaux et témoigne, au bout du compte, de leur intégration politique en cours. La résonance ethnique des discours de M. Lévy lui vaut plus d'un quelbêt. Ses censeurs voient dans ce « Marocain professionnel » un « diviseur » chez qui se mêlent dangereusement un nationalisme radical et un populisme bon marché. Le « style Lévy » indigné ou inquiet. La manière qu'il a de piétiner les procédures ou de réduire au silence ses adversaires — en laissant couper les micros si besoin — n'est pas le meilleur gage de sa tolérance.

Mais, dans ce combat des chefs, M. David Lévy devrait, tôt ou tard, trouver sur son chemin plus ou moins résolu que lui la personne de M. Ariel Sharon. On peut compter sur l'ancien ministre de la Défense pour tirer le jour venu les marrons du feu. Pour neutraliser puis vaincre ce survivant coriace qui contrôle un tiers du parti et caresse un seul projet — devenir premier ministre, M. Lévy devra durcir son cuir et ne jamais baisser sa garde.

J.-P. LANGELLIER.

#### Demjanjuk est-il « Ivan le Terrible » ?

Jérusalem (AFP). — L'homme répondant au nom de John Demjanjuk, incarcéré en Israël et accusé de « crimes contre l'humanité », est-il le véritable « Ivan le Terrible », qui participa au massacre de plusieurs dizaines de milliers de juifs au camp de Treblinka ? La question est ouvertement posée en Israël après la révélation rendue publique, mercredi 19 mars, par la radio israélienne selon laquelle le véritable Demjanjuk aurait été tué en 1943 au cours de la révolte de Treblinka. Abraham Goldfarb, un survivant juif de Treblinka, établi en Israël, avait affirmé, il y a déjà quelques années, que Ivan Demjanjuk avait été tué au cours de la révolte de Treblinka en 1943, a rapporté mercredi la radio.

Abraham Goldfarb, décédé il y a un an, avait fourni ce témoignage à un étudiant israélien, et ce document vient d'être retrouvé dans les archives du Centre de recherche sur l'Holocauste de l'université Bar-Ilan, proche de Tel-Aviv, a souligné la radio.

C'est le second témoignage affirmant que John Demjanjuk a été tué à Treblinka. Un premier témoignage en ce sens avait été fourni il y a deux semaines par un survivant espagnol, Antonio Garcia Ribbes, âgé de quatre-vingt-trois ans.

L'inculpé, extradé des Etats-Unis le 28 février dernier, a toujours nié les accusations portées contre lui.

## DIPLOMATIE

### LA PARTICIPATION ALLEMANDE A L'IDS

#### Les dernières difficultés entre Bonn et Washington ont été aplanies

##### De notre correspondant

Bonn. — Américains et Allemands de l'Ouest se sont mis d'accord sur les grandes lignes de leur coopération dans le cadre de l'initiative de défense stratégique (IDS) du président Reagan. Les dernières difficultés ont été aplanies au cours d'une rencontre de deux heures entre le chancelier Kohl et le secrétaire d'Etat américain à la Défense, M. Weinberger, qui a eu lieu le mercredi 19 mars en marge d'un exercice militaire sur le terrain d'entraînement de l'OTAN de Grafenwörth. Le ministre allemand de l'Economie, M. Bangemann, se rendra la semaine prochaine à Washington pour régler les derniers détails et signer les deux volets de l'accord.

En l'absence de précisions sur la teneur des discussions, il reste difficile d'apprécier ce qu'a obtenu le chancelier. Il semble néanmoins que les Américains ont imposé, sinon une participation financière du gouvernement de Bonn à l'IDS, du moins sa participation au travail de coordination avec le Pentagone s'agissant des activités confiées aux firmes occidentales.

Dès la première mission de M. Bangemann à Washington, en janvier dernier, la délégation allemande avait dû céder devant l'insistance du Pentagone et accepter de séparer les négociations sur l'aspect général de la coopération

technologique entre firmes américaines et allemandes des aspects particuliers concernant l'IDS. Le mandat initial de M. Bangemann, fixé le 18 décembre dernier par le conseil des ministres, prévoyait que l'IDS n'était qu'un des sous-chapitres de la négociation globale.

L'affaire de l'IDS menaçait, ces dernières semaines, de devenir un nouveau sujet d'embarras pour M. Kohl. Des informations publiées par la presse ouest-allemande faisaient état du refus des Américains de considérer sérieusement les demandes de Bonn. Dès sa déclaration gouvernementale du 18 mars 1985, où il apportait un appui politique clair à l'initiative du président Reagan, le chancelier avait lié la participation de la RFA à une phase de recherche de l'IDS à une véritable coopération, comportant notamment un échange des connaissances acquises. Cette exigence avait été à nouveau formulée en décembre dernier, en même temps que le refus de Bonn de s'engager financièrement.

Surveillée de près, à domicile, à la fois par l'aile droite du Parti démocrate chrétien et la CDU bavaroise, partisanes farouches de l'IDS, et par son ministre des Affaires étrangères libéral, M. Genscher, hostile à un engagement du gouvernement en tant que tel, M. Kohl avait néanmoins promis de parvenir à un accord au moment de Pâques.

Devant le risque d'une impasse, il avait écrit lui-même au président

Reagan, au début de la semaine dernière, pour lui demander de prendre davantage en compte les intérêts ouest-allemands.

L'administration américaine a-t-elle répondu le besoin de tirer le chancelier de ce mauvais pas en acceptant un compromis permettant au moins à celui-ci de sauver la face ? Toujours est-il que la dernière délégation envoyée à Washington pour poursuivre la négociation est rentrée dimanche à Bonn plus optimiste que de coutume.

Les Américains auraient notamment partiellement cédé à deux exigences de forme de la partie ouest-allemande : l'inclusion de Berlin-Ouest dans la partie de l'accord consacré à l'IDS proprement dite, et son refus de faire trop ouvertement du ministre ouest-allemand de la Défense le correspondant du Pentagone sur cette question.

##### Des clauses secrètes

Sous ces « chinoiseries » se cache en fait la crainte du gouvernement de Bonn, autant pour des raisons intérieures qu'en raison des répercussions prévisibles sur ses relations avec l'Est, de faire apparaître l'accord comme purement militaire. Contrairement aux vœux du Pentagone — c'est la raison pour laquelle le gouvernement avait, à l'origine, prévu de noyer l'IDS dans le cadre plus large de la coopération technologique — Bonn cherchait à lui donner la forme la plus innocente possible. C'est pour la même raison que, contrairement au souhait de la droite de la CDU, la direction de la négociation avait été confiée à M. Bangemann, en sa qualité de ministre de l'Economie.

Les termes du compromis, en ce qui concerne Berlin-Ouest, ne sont pas clairs pour le moment. En revanche, il semble que la coordination aient accepté que la coordination des opérations concernant l'IDS, du côté allemand, soit officiellement effectuée par le ministère des Finances, étant entendu que celui de la Défense disposerait de sa propre cellule.

En revanche, on ignore tout, pour le moment, des garanties que le chancelier a pu obtenir concernant l'utilisation par les firmes ouest-allemandes des travaux réalisés pour le compte de l'IDS, d'une manière générale, des nouvelles règles du jeu en matière d'échanges de technologies. M. Kohl s'est déclaré satisfait à l'issue de ses entretiens avec M. Weinberger, mais il s'est bien gardé d'entrer dans le détail. Comme les Américains insistent apparemment pour qu'une partie au moins des clauses de l'accord soient gardées secrètes, il est bien possible qu'on ne le sache jamais vraiment... HENRI DE BRESSON.

## AFRIQUE

### Angola

#### LA LIBERATION AU ZAIRE DES OTAGES DE L'UNITA

##### Tension diplomatique entre Kinshasa et Luanda

Les cent quatre-vingt-dix-sept étrangers capturés, le 1<sup>er</sup> mars dernier, à Andrada (nord-est de l'Angola), par l'UNITA, le mouvement d'opposition armée au gouvernement angolais, puis libérés samedi 15 mars, se trouvaient tous dans le sud-ouest du Zaïre, où ils ont été pris en charge par le Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Ils devaient être acheminés dans la journée à Kinshasa, puis, ultérieurement, à Lisbonne.

Ces ex-otages — Portugais et Philippines pour la plupart, — encadrés par quarante-quatre maquisards de l'UNITA, sont entrés clandestinement au Zaïre, franchissant la rivière Kasai qui sépare ce pays de l'Angola. Le chef de l'Etat zairois, le maréchal Mobutu, a démenti que Kinshasa ait des relations avec le mouvement de

M. Jonas Savimbi et a ordonné que les quarante-quatre maquisards soient déarmés et expulsés.

De leur côté, les autorités de Luanda ont demandé que le Zaïre renvoie en Angola les « ravisseurs-criminels ». Luanda s'est déclaré surpris que le gouvernement de Kinshasa ne soit pas entré en contact avec les autorités angolaises dès l'entrée au Zaïre des prisonniers. On souligne, à Kinshasa, que depuis 1978, date de la normalisation des rapports anglo-zairois, le gouvernement zairois respecte les accords « scrupuleusement » les accords signés avec l'Angola, qui impliquent le maintien de relations de bon voisinage entre les deux pays. Kinshasa a récemment démenti l'information selon laquelle l'aide officielle américaine à l'UNITA transiterait par le Zaïre. — (AFP, Reuter.)

# MARIE CHAIX

MARIE CHAIX  
Un 21 avril  
à New York  
JOURNAL 1980-1982

Ce journal parle d'une femme que sa vie promène de New York à Paris, du Vermont à Venise. Il dit l'amour, les joies, les peurs, la traversée des jours et des saisons d'une « ramasseuse » de souvenirs.  
(72 F)

AUX EDITIONS DU SEUIL

# SEUIL

هكذا من الأصل

# EUROPE

## Grande-Bretagne

### Andrew met fin à ses errements

De notre correspondant

Londres. — Elle est secrétaire, lui, officier de marine. Ils vont se marier. Aussi simple que cela, mais la banalité du fait-part confère au mariage une importance particulière. La foule se pressait, mercredi 19 mars, aux portes du palais de Buckingham, pour l'annonce officielle des fiançailles, et la télévision britannique a interrompu ses programmes pour une émission en direct.

Voici des semaines que des hordes de journalistes poursuivent de leur redoutable assiduité professionnelle Miss Sarah Ferguson, « Fergie » pour ses intimes.

Le fiancé n'est autre que le prince Andrew, deuxième fils de la reine, futur duc d'York, quatrième personnage dans l'ordre de succession au trône. Mais son Altesse royale, avec toute la familiarité due à son rang, sous le règne des médias, est plus connue comme « Randy Andy » — traduite au bas mot : « Ce cousin de Dédé », — car il y a longtemps que dans le feuillet du plus populaire au monde ce prince fringant s'est vu attribuer le rôle du « chaud lapin ».

Combien de chapitres ont-ils été écrits sur les multiples « aventures » d'Andrew qui semblait préférer la compagnie de beautés à la mode plutôt que celle de nobles héritières des cours européennes !

Entre autres défilés scandaleux : cette liaison avec la provocante Koo Stark, dont on devait découvrir qu'elle n'avait rien caché dans un film érotique. On dit que la reine, « très inquiète », n'a eu de cesse d'amener Andrew à « se ranger ». Toute la famille se serait mobilisée pour le « caser ».

Sarah fait-elle vraiment l'affaire ? Ça se discute beaucoup. Mais, comme le note le *Daily Star* : « Après tout elle est la première girlfriend à peu près décente qui soit passée à portée des baisers d'Andrew... »

On rapporte que la reine, soulagée, se serait déclarée « com-

blée de joie » par le choix de Sarah. Qu'importe que celle-ci soit un peu plus âgée qu'Andrew, qu'elle ait eu, elle aussi, d'autres « relations », notamment et récemment avec un playboy de vingt ans son aîné, le manager du pilote de formule 1 Niki Lauda...

Qu'importe que sa mère ait divorcé pour épouser un joueur de polo argentin qui, comble de mauvais goût, s'est engagé dans l'armée de son pays durant la guerre des Malouines quand Andrew était de l'autre côté, dans la Navy. Qu'importe enfin que Sarah soit d'origine relativement modeste. Il aurait été étonnant qu'on ne lui trouve pas un lointain cousinage avec un membre quelconque de la famille royale. C'est fait.

On saura tout. Le *Sun* nous apprend que le couple est « fait pour s'entendre au lit » et qu'Andrew est « incroyablement puissant ». Le *News of the World* révèle que, avant de convoler avec Charles, « Diana a rêvé un moment d'épouser Andrew ». L'un des rares journaux à ne pas consacrer quasi quotidiennement des pages entières aux histoires de la cour, le *Guardian*, parle avec un royal mépris de « show business ».

Ce même mercredi, le gouvernement, dans son projet de budget, a fixé à 5 millions de livres la « liste civile » de la reine et de sa famille, une légère augmentation de 4 %, inférieure à l'inflation. A ce prix-là, comment remettre en question l'existence de la monarchie ?

Impression émue d'une habitante du village où résidait Sarah : « C'est merveilleux, ça fait oublier toutes les mauvaises nouvelles, n'est-ce pas ? » Karl Marx repose à Londres, pas très loin de Buckingham. « La religion est l'opium du peuple », disait-il. Décidément, Marx fait un peu ringard. Il est vrai qu'il n'a pas connu la culture de la famille royale britannique, ce nuage d'héroïne dans la tasse de thé des braves gens du royaume et du monde entier.

FRANCIS CORNU.

## Yougoslavie

### Les charmes compliqués de la démocratie à plusieurs niveaux

De notre correspondant

Belgrade. — Pendant plusieurs semaines, les « travailleurs et citoyens » yougoslaves se sont présentés aux urnes pour élire plus de soixante-dix mille « délégués », et trois millions de « délégués », qui auront à exercer dans les quatre années à venir le « pouvoir populaire ». L'opération — qui a pris fin le dimanche 16 mars — est l'une des plus compliquées du système autogestionnaire. Elle avait commencé par d'innombrables et épuisantes réunions dans les entreprises, les « communautés locales et autres organisations de base dites socio-politiques ».

Il est malaisé d'expliquer le mécanisme électoral, qui n'est pas très clair pour de nombreux Yougoslaves eux-mêmes, car si, à la rigueur, on peut trouver dans la politique intérieure de la Yougoslavie des ressemblances avec ce qui existe dans d'autres pays, le système électoral dont Edward Kardelj, le grand théoricien du régime, avait été l'initiateur, est sans équivalent dans le monde.

En effet, au cours d'un premier « cycle » électoral, le citoyen vote dans des organisations de base.

Le scrutin indirect est secret. Sur les listes composées selon une procédure « démocratique », conçues pour assurer la présence des « meilleurs », figurent assez souvent plus de candidats que de personnes à élire. L'inconvénient est que la majeure partie de ces candidats ne sont pas connus de l'électeur. Celui-ci peut cependant rayer les noms qui ne lui conviennent pas ou en ajouter d'autres à sa guise. Les candidats de toutes les listes (et il y en a plusieurs par bureau de vote) sont patronnés par l'Alliance socialiste. L'opposition, elle, n'a aucune voix au chapitre.

#### Délégation

Le scrutin a donné lieu à des surprises. Il y a eu des localités et des bureaux de vote où il devra être recommencé, les candidats n'ayant pas obtenu le minimum de voix requises, soit 50 % du nombre des inscrits. Une des caractéristiques du premier cycle est que sur les listes ne figure aucun des grands patrons du régime.

Leur élection se fera plus tard, par voie de « délégués », d'abord au niveau communal puis à celui des républiques et régions autonomes. Avec ce système, le simple citoyen

n'est pas en mesure de se prononcer directement, ne fut-ce que pour le maire de sa commune, encore moins pour les dirigeants au niveau supérieur qui, pour lui, demeurent « intouchables ».

Parallèlement aux élections du premier échelon, se tiennent des élections dans les syndicats, les organisations d'anciens combattants, de jeunesse, et d'autres organisations sociales, y compris la Ligue fédérale des communistes (le parti), qui doit tenir son congrès en juin prochain. Et comme celui-ci sera précédé des congrès de la Ligue des six républiques et des deux régions autonomes, et que les postes à pourvoir sont nombreux, le roulement dans la classe politique est considérable. D'autant que de multiples demandes de démocratisation de la Ligue sont adressées à ces « forums ».

#### Le premier ministre « battu »

Il est prématuré de se prononcer sur l'issue des tractations en cours, mais le fait est que la Ligue de Croatie avait décidé — précisément pour prouver sa volonté de démocratisation — de présenter quatre candidats pour les deux postes qui lui sont réservés à la direction collégiale du Parti fédéral. Le scrutin fut secret et son résultat inattendu. Deux des candidats, M<sup>rs</sup> Milica Planinc, l'actuel premier ministre, et M. Jurij Bilic, l'un des membres les plus influents du parti corat, furent battus par deux jeunes, MM. Suvar et Rakan, le premier connu pour ses polémiques avec les intellectuels « déviationnistes » et le second comme idéologue du marxisme.

Aucune information n'a filtré sur ce qui s'est passé réellement au comité central lors de ce scrutin, mais la réunion fut « mouvementée et polémique ». M<sup>rs</sup> Planinc aurait été sévèrement critiquée pour ne pas avoir réussi à enrayer au cours des quatre années de son mandat l'inflation qui continue à faire rage et la hausse des prix qui, pour les seuls mois de janvier et février de cette année, a été de 14 %. Le vote du comité central croate a porté atteinte à l'autorité de M<sup>rs</sup> Planinc. Il n'aura cependant pas de suite, M<sup>rs</sup> Planinc, conformément au principe de rotation des postes, devant quitter la direction du gouvernement en mai prochain lorsqu'elle sera remplacée par M. Milicic, représentant de la Bosnie-Herzégovine (*Le Monde* du 20 février).

PAUL YANKOVITCH.

## Suède

### UN TÉMOIN S'ÉTANT RÉTRACTÉ

### La police libère l'homme soupçonné du meurtre d'Olof Palme

De notre correspondant

Stockholm. — L'enquête sur l'assassinat d'Olof Palme marque de nouveau le pas. Le chef de la police et le parquet de Stockholm ont décidé subitement, le mercredi 19 mars, de relâcher le suspect qui était interrogé depuis une semaine et qui devait être inculpé officiellement ce jeudi de « complicité de meurtre du meurtre ». Selon le commissaire Hans Holmer « un maillet important de la chaîne d'indices a sauté ». Ce retournement de la situation est d'autant plus spectaculaire que, quelques jours plus tôt, les policiers étaient catégoriques. La personne arrêtée, proche du Parti ouvrier européen (groupuscule extrémiste qui avait recueilli 391 voix aux élections législatives de l'automne 1985), était qualifiée de « menteur ». Quelques minutes après l'arrestation, l'homme avait essayé d'arrêter une voiture, sans doute pour prendre la fuite, et il s'était ensuite enfoncé dans un bâtiment « pour se cacher ». Si plusieurs points d'interrogation subsistent, les enquêteurs n'en donnaient

pas moins l'impression d'être sur la bonne piste.

Mais l'antomobiliste, qui était apparemment le témoin-clé de la police, s'est rétracté mercredi lors d'une confrontation directe avec le suspect. Les autres soupçons qui pèsent sur celui-ci n'étaient plus suffisants, dès lors, pour justifier une inculpation ou une prolongation de la garde à vue. Cela dit, la police garde, semble-t-il, certaines précautions, et il ne faut pas exclure de nouvelles péripéties dans cette affaire. Les résultats de l'examen technique des vêtements du suspect et du couple Palme par la brigade criminelle ouest-allemande à Wiesbaden devraient être connus dans le courant de la journée de jeudi. Les experts suédois auraient décelé des traces de poudre sur les habits de la personne qui a maintenant été remise en liberté. Par ailleurs, deux cents policiers ont rafistés ces derniers jours les quartiers proches du lieu de l'assassinat pour tenter de retrouver l'arme du crime, qui est sans doute un revolver Smith & Wesson 357 Magnum.

ALAIN DEBOVE.

## A TRAVERS LE MONDE

### LESOTHO

#### Plusieurs officiers meurent en détention

Maseru. — Le conseil militaire au pouvoir à Maseru a confirmé, le 17 mars, la mort en détention de l'ancien chef adjoint des forces militaires (LFF), le général B.M. Ramotsohoana. Arrêté le 8 mars avec d'autres officiers pour s'être opposés au putsch qui a permis au général Justin Lekhanya de s'emparer du pouvoir en janvier dernier, le général Ramotsohoana a manifesté, selon le radio lesotho, des « problèmes de santé » peu après son arrivée au siège de la police. Il est mort après son transfert à l'hôpital. Le 10 mars, le Conseil militaire avait annoncé la mort du colonel Sehlabo Sehlabo, ancien chef de la LFF, arrêté dans les mêmes circonstances, des suites d'une « crise cardiaque ». Le même jour, un troisième officier serait également mort en détention. — (Reuters.)

### PAYS-BAS

#### Les socialistes ont bénéficié du vote des étrangers

Amsterdam. — Le Parti socialiste PVVA, grand vainqueur des élections municipales du mercredi 19 mars, est la formation qui a le plus bénéficié de la participation des étrangers au scrutin. Quelque 80 % des 350.000 étrangers disposant du droit de vote ont donné leurs suffrages aux socialistes, selon une enquête publiée mercredi après la fermeture des bureaux de vote. Une vingtaine de candidats étrangers ont été élus dans les différents conseils municipaux. La poignée de petits partis fondés par les immigrés eux-mêmes n'a guère obtenu de suffrages, le nouvel électoral privilégiant les partis néerlandais établis. La participation des Marocains a souffert, dans les grandes villes, de l'appel voilé du roi Hassan II à l'abstention, un appel diffusé dans toutes les mosquées, qui a donné lieu à de vives discussions entre Marocains de gauche et royalistes. Sur le plan national, le Parti socialiste a obtenu le meilleur score avec 34,4 %. La coalition gouvernementale de centre droit, composée de chrétiens-démocrates et de libéraux conservateurs, pourrait tout juste conserver la majorité à la Chambre des députés si ces élections s'étaient appliquées au Parlement. Le scrutin est donc considéré comme un test pour les élections législatives du 21 mai prochain. — (Corresp.)

### SUISSE

#### Deux Palestiniens condamnés

Genève. — Deux Palestiniens, MM. Abdoul Fattah, un médecin âgé de trente-quatre ans, et Mohamed Taher, vingt-quatre ans, « réfugiés » de son état, tous deux originaires du Liban, ont été condamnés par le tribunal de première instance de Genève à respectivement neuf ans et cinq ans de réclusion. Ils avaient été arrêtés le 28 avril 1985, une bombe sous la voiture du ministre plénipotentiaire de Syrie auprès de l'ONU, M. Ahmed Shaker. L'engin avait explosé sans blesser sérieusement le diplomate et son épouse (*Le Monde* du 28-29 avril 1985). Toutefois un ouvrier, projeté à terre par le souffle de la déflagration et gravement atteint, s'était porté partie civile au procès. Une autre bombe déposée près du bureau genevois des Libyan Arab Airlines avait causé d'importantes dégâts matériels, mais n'avait fait aucune victime. A leur procès, les deux hommes ont affirmé n'avoir jamais eu l'intention de tuer, mais seulement de « donner un avertissement aux Syriens ». — (Corresp.)

### URSS

#### Vladimir Lifschitz condamné à trois ans de camp

Jérusalem (AFP). — M. Vladimir Lifschitz, un informaticien de quarante-quatre ans qui souhaite émigrer en Israël, a été condamné, le mercredi 19 mars, par un tribunal de Leningrad à trois ans de camp à régime sévère, et-on après dans les milieux juifs soviétiques à Jérusalem. Accusé d'avoir « diffamé » l'URSS, M. Lifschitz a été condamné à la peine maximale prévue pour ce délit. M<sup>rs</sup> Lifschitz et un ami de l'accusé seront en outre poursuivis pour avoir refusé de témoigner contre lui, ajoutés-on de même source. M. Lifschitz avait perdu son emploi après avoir demandé, en 1981, l'autorisation d'émigrer, et s'était adressé à diverses personnalités en Occident pour solliciter leur aide (*Le Monde* du 20 mars).

# AMÉRIQUES

## Etats-Unis

### COMPROMIS ET MARCHANDAGES AU CONGRÈS

### Les parlementaires se rapprochent des thèses de M. Reagan sur l'aide aux « contras » du Nicaragua

De notre correspondant

Washington. — Le marchandage entre M. Reagan et le Congrès sur l'aide militaire à la guérilla antisandiniste est maintenant officiellement entamé. Il reste à savoir combien de temps va durer la négociation et quels seront les termes définitifs du compromis, mais il est, en revanche, à peu près certain que le président obtiendra, sous conditions, une partie au moins des 70 millions de dollars qu'il réclame pour les « contras » en plus des 30 millions d'assistance civile qui devraient, de toute façon, leur être accordés comme l'an passé.

Mercredi 19 mars en fin d'après-midi, alors que la Chambre des représentants, dont la majorité est démocrate, débattait depuis le matin de son projet, M. Reagan a en effet adressé au Congrès un message dans lequel il s'engage à ce que les crédits éventuellement alloués aux « combattants de la liberté » ne puissent servir, durant quatre-vingt-dix jours, qu'à des opérations de renseignement et qu'à un équipement en armes défensives et en matériels logistiques et de communication. Les dépenses engagées à cet effet ne devraient pas dépasser 25 millions de dollars.

Ce délai de trois mois devrait être mis à profit pour rechercher une solution diplomatique au conflit, grâce à l'envoi dans la région de l'ambassadeur, M. Philip Habib, nommé il y a deux semaines représentant spécial du président pour l'Amérique centrale. Cet effort diplomatique devrait lui-même être supervisé par une commission de cinq membres désignés par la Maison Blanche sur proposition du Congrès, auquel elle devrait rendre

compte des tentatives effectuées. Dans le cas où celles-ci n'auraient pas été concluantes, les restrictions posées à l'emploi des fonds seraient levées — à moins que la Chambre et le Sénat ne se prononcent, sous quinze jours, en faveur d'un blocage des crédits restant en caisse. Préparée de longue date et coulisée (*Le Monde* du 9-10 mars), mais avancée à la veille seulement du vote de la Chambre, ce jeudi, cette proposition est taillée sur mesure pour répondre aux inquiétudes de ceux des élus qui ne sont pas hostiles par principe à une aide militaire aux « contras », mais reprochent à l'administration de ne pas avoir véritablement recherché une solution négociée.

#### Rassurer

A en croire les chefs de file des représentants démocrates, le message du président n'aurait pourtant pas suffi à lui assurer la majorité dans la Maison Blanche, elle, affirmait, mercredi soir, n'être maintenant plus qu'à trois voix d'écart. On saura, jeudi soir, ce qu'il en était réellement mais il est, en tout état de cause, significatif que les dirigeants démocrates de la Chambre se soient engagés, mercredi, à inscrire à l'ordre du jour du 15 avril prochain un nouveau débat sur la question de l'aide aux antisandinistes dans l'hypothèse où le vote de jeudi aurait été négatif.

Il s'agissait, en effet, pour eux, de rassurer ceux des démocrates (et des républicains) qui, tout en estimant encore insuffisantes les concessions de M. Reagan, n'auraient pas voulu bloquer toute forme d'aide militaire. Ce geste permettrait peut-être de prolonger le marchandage, et

il s'a, pour cela, vivement irrité la Maison Blanche. Mais il constituait aussi un aveu de ce que l'intense campagne personnellement menée depuis deux semaines par M. Reagan lui a permis de marquer des points.

La presse et de nombreux élus ont eu beau dénoncer les relents de machisme émanant des sommations à choisir entre le communisme et l'Amérique, ou la totale absence de preuves des accusations de trafic de drogue ou d'antisémitisme militant lancées contre les sandinistes, rien n'y a fait. Sans même — au contraire, en réalité — que l'opinion exerce une pression favorable à M. Reagan, le courant a lentement évolué au Congrès en défaveur des sandinistes, de plus en plus perçus comme force totalitaire menaçant de subversion l'ensemble de la région.

Si M. Reagan gagne jeudi, c'est un triomphe qu'il aura remporté car le Sénat, qui contrôlent les républicains, devrait alors rapidement donner son feu vert. S'il perd, M. Reagan n'aura, en revanche, essuyé qu'un échec provisoire qui ne l'obligera qu'à lâcher un peu plus de voix — proportionnel au nombre de voix qui lui auront manqué. Troisième hypothèse : la Chambre oppose un refus suffisamment net au président pour le contraindre à préciser que l'objectif d'éventuelles négociations n'est pas d'obtenir un retrait pur et simple des sandinistes, mais des garanties fiables sur leur respect des droits de l'opposition et leur non-ingérence dans les affaires des autres Etats de la région. Sur ces objectifs-là, un accord négocié peut être recherché, mais cette troisième hypothèse est la moins plausible.

BERNARD GUETTA.

• **Lourdes condamnations pour cinq Albanais de Macédoine.** — Cinq nationalistes albanais ont été condamnés, le mercredi 19 mars, à des peines allant de trois à treize ans de prison par le tribunal de Bitola, en Macédoine (sud de la Yougoslavie), rapporte le quotidien *Politika* dans son édition de jeudi. Les cinq jeunes gens, quatre étudiants et un enseignant, âgés de vingt-deux à vingt-cinq ans, ont été jugés coupables d'avoir fondé à la fin de l'année dernière une organisation illégale pro-albanaise.

MM. Tahir Hami, Merim Selman, Gzim Kaleci, Garib Kabir et Sulazhan Hami avaient, selon les attendus du jugement, prôné le rassemblement de tous les Albanais vivant en Yougoslavie dans une république du Kosovo qui ferait scission de la fédération yougoslave pour se rattacher à l'Albanie. — (AFP.)



### Salzbourg Un été musical dans la ville de Mozart

A partir du 30 mars 1986 : 2 vols directs les jeudis et dimanches au départ d'Orly-Sud. Choisissez la qualité : Austrian Airlines vous offre un service de haut niveau. Et le confort de ses DC9.

AUSTRIAN AIRLINES Austrian Airlines, Orly-Sud. Réservations : (1) 42.66.34.66



# UNE MINUTE D'AFFAIRES A WASHINGTON 10F.



## BAISSE DES TARIFS FRANCE-AMERIQUE DU NORD - 21%

Satellites, fibres optiques, Vidéotex, les Télécommunications poursuivent leur avancée technologique. C'est elle qui permet aujourd'hui une nouvelle baisse des tarifs internationaux vers plus de 30 pays, jusqu'à 21%.

Nouveaux tarifs vers l'Amérique du Nord:

- 10,10 F la mn de 10 h à 20 h, soit une baisse de 21%.

- 7,70 F la mn de 20 h à 2 h, soit une baisse de 12%.
- 6,15 F la mn de 2 h à 10 h, soit une baisse de 20%.
- 7,70 F la mn les dimanches et jours fériés français de 10 h à 2 h, soit une baisse de 12%.

Tarifs en vigueur vers l'Amérique du Nord (sauf Alaska et Hawaï) depuis le 10 février 1986.



### LES TELECOMS AVANCENT LES PRIX RECULENT

مَكْزَا مِنْ الْأَصْلِ

# ASIE

## LA GUERRE CIVILE A SRI-LANKA

### Déjà sept mille morts en trois ans

De notre envoyé spécial

Colombo. — « Les tortures sont systématiques : cela va des brûlures de cigarettes sur la poitrine aux goutelettes de plastique fondus et brûlures dévotement lentes sur le dos. Récemment, une quinzaine de jeunes détenus tamouls ont eu les tendons coupés pour les empêcher de fuir. Les parties génitales des prisonniers sont particulièrement visées, y compris chez les femmes. Certaines ont été violées à l'aide de bouteilles... » Ce témoignage recueilli dans la région de Batticaloa, il y a quelque temps, est celui d'un prêtre méthodiste. Le révérend est toujours là-bas, avec ses ouailles tamoules, mais la presse occidentale ne peut plus lui rendre visite. Le nord et l'est de l'île d'Émirade, celle des défilés touristiques, sont en état virtuel de guerre civile. « Trop de journalistes sont devenus les agents des terroristes tamouls », se lamentent devant nous M. Lath Athulathudali, ministre sri-lankais de la sécurité, pour justifier l'interdiction.

De manière croissante, en effet, et pour pouvoir faire leur métier, des envoyés spéciaux acceptent l'invitation des groupes indépendantistes tamouls basés à Madras, capitale du Tamil Nadu indien. « Vous voulez voir Jaffna ? Venez avec nous, deux de nos bateaux partent demain soir. » De Rameshwaram (presque l'île indienne) à la péninsule sri-lankaise de Jaffna, il y a 30 kilomètres de mer, une ou deux heures de traversée, si l'on a la chance de ne pas tomber sur un patrouilleur sri-lankais. « De toute façon », remarque en souriant M. Anton Balasingham, théoricien numéro un de la lutte indépendantiste, « nos canots équipés de trois moteurs de 60 CV sont beaucoup plus rapides que ceux de la marine gouvernementale », qui dispose de quelques vedettes de fabrication israélienne. Selon lui, les embarcations de la guérilla sont désormais munies de mitrailleuses légères. « Les marins sri-lankais préfèrent généralement éviter le contact. »

La « guerre des cocotiers », conflit sanglant qui a déjà fait autour de sept mille morts en trois ans (1), ne parvient pas, malgré ses horreurs, à mobiliser l'intérêt de l'opinion publique mondiale. Les thèses des adversaires en présence sont connues : d'un côté la minorité tamoule hindouiste, près de trois millions d'âmes réparties un peu partout dans le pays mais majoritaires dans le Nord et certaines localités de l'Est. Une communauté passablement malmenée ces dernières décennies, et qui se laisse peu à peu séduire par l'idée d'un mythe

que l'État tamoul souverain et indépendant souhaité par la guérilla dans le nord et l'est de l'ancien Ceylan.

De l'autre côté, la majorité cinghalaise et bouddhiste (onze millions), qui fait un étrange complexe de minorité (2) bien que 95 % du gouvernement, de la police et des forces armées en soient issus. Partis d'opposition, gouvernement, armée et clergé bouddhiste, tous sont d'accord : Ceylan ne sera pas divisée, toute l'idée d'autonomie du Nord et de l'Est réunis en une seule entité doit être combattue. L'Inde, « encouragée » par les cinquante millions de Tamouls qui vivent sur son territoire (3) et qui se sentent solidaires de leurs « cousins » persécutés, tente, depuis trois ans, de nouer un dialogue entre les adversaires et d'arrêter le massacre. Elle n'y est pas parvenue et les négociations sont au point mort depuis deux mois.

« L'été sera chaud », estime un diplomate de Colombo, une ville étrangement calme en dépit des tueries qui sévissent à moins de 200 kilomètres d'elle. « Les forces cinghalaises veulent établir des positions fortes avant de retourner éventuellement à la table des négociations », ajoute-t-il. Les affrontements directs entre l'armée et les rebelles ne sont cependant guère fréquents. Il s'agit, la plupart du temps, de brèves escarmouches déclenchées quand un véhicule militaire saute sur une mine posée par les maquisards.

A quoi bon porter plainte ?

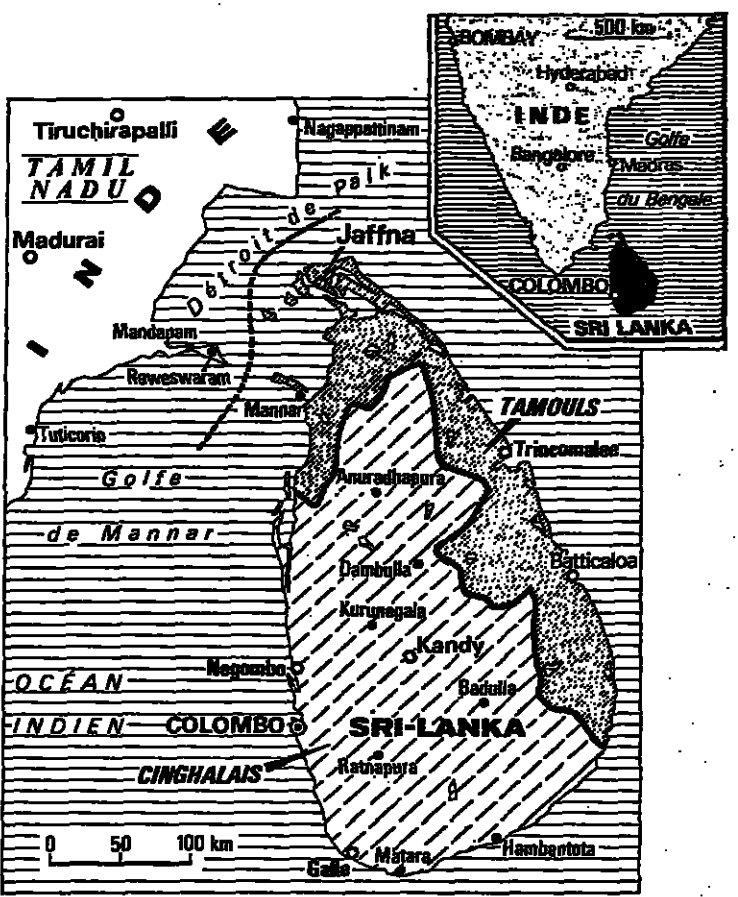
Une guérilla insurrectionnelle, chacun des deux camps l'a bien compris, se gagne ou se perd, auprès des populations. L'un et l'autre se se privent pas de se servir des civils, tout à tour comme boucliers, comme otages ou — c'est surtout le cas de l'armée — comme d'un champ de tir. La tâche des forces de sécurité — mieux armées, plus nombreuses et mieux entraînées depuis quelques mois — se limite donc à occuper le maximum de positions et, accessoirement, à terroriser les populations tamoules.

Appelons-la Palamani. « J'ai vingt-deux ans et un bébé de dix mois. Au matin du 10 janvier, une troupe de soldats est venue frapper à notre porte. Mon mari est allé ouvrir. Tout de suite, ils l'ont frappé puis emmené. Quelques minutes plus tard, trois soldats sont revenus. Ils ont arraché mes vêtements et m'ont violée chacun son tour sur le plancher de notre hutte. Ensuite, ils ont fait la même chose à ma jeune sœur (quinze ans). Je n'ai jamais eu, depuis, de nouvelles de

mon époux. » Palamani, Chandrasek et les autres... Elles sont des dizaines, assez désespérées pour avoir signé des dépositions sous serment, empliées, pour l'instant, dans le bureau d'un avocat de Colombo. « A quoi servirait-il de porter plainte ? », s'interroge M. Neelam Truchelvam, dernier représentant modéré du principal parti tamoul à Colombo, « puisque les atrocités soldatesques dénoncées par les victimes depuis trois ans n'ont jamais abouti à la moindre inculpation. Seuls quelques soldats ont été renvoyés. D'une façon générale, les Tamouls ont tout simplement cessé de croire en la justice de leur pays.

mon époux. » Palamani, Chandrasek et les autres... Elles sont des dizaines, assez désespérées pour avoir signé des dépositions sous serment, empliées, pour l'instant, dans le bureau d'un avocat de Colombo. « A quoi servirait-il de porter plainte ? », s'interroge M. Neelam Truchelvam, dernier représentant modéré du principal parti tamoul à Colombo, « puisque les atrocités soldatesques dénoncées par les victimes depuis trois ans n'ont jamais abouti à la moindre inculpation. Seuls quelques soldats ont été renvoyés. D'une façon générale, les Tamouls ont tout simplement cessé de croire en la justice de leur pays.

mon époux. » Palamani, Chandrasek et les autres... Elles sont des dizaines, assez désespérées pour avoir signé des dépositions sous serment, empliées, pour l'instant, dans le bureau d'un avocat de Colombo. « A quoi servirait-il de porter plainte ? », s'interroge M. Neelam Truchelvam, dernier représentant modéré du principal parti tamoul à Colombo, « puisque les atrocités soldatesques dénoncées par les victimes depuis trois ans n'ont jamais abouti à la moindre inculpation. Seuls quelques soldats ont été renvoyés. D'une façon générale, les Tamouls ont tout simplement cessé de croire en la justice de leur pays.



La troupe, à 99 % cinghalaise, est désormais perçue comme une armée ethnique et non plus nationale. Et les victimes des soldats n'ont souvent d'autres ressources que d'appeler la guérilla à l'aide.

Comble de l'horreur, on apprend de temps à autre que le corps du parent ou de l'ami disparu a été retrouvé, avec des dizaines d'autres cadavres entassés sur des bûchers de vieux pneus. « Les commandos de la Special Task Force (STF), entraînés par d'anciens du SAS britannique,

compris par la force et l'intimidation, l'impossibilité d'une liaison politico-ethnique entre l'Est et le Nord semble sur le point d'être atteint.

Des dizaines de milliers de Tamouls réfugiés ont fui et se sont réfugiés dans la péninsule de Jaffna — voire en Inde — abandonnant de plus en plus l'Est à une forte majorité de Cinghalais. Et aux musulmans, pris entre deux feux. On laisse entendre à Colombo que cette situation nouvelle pourrait permettre au gouvernement du président Jayawardene d'octroyer des concessions aux Tamouls du Nord sans déclencher l'ire de la majorité électorale cinghalaise. Des négociations secrètes, et « informelles », se sont poursuivies ces derniers mois.

Mais les contacts auraient cessé tout récemment, et M. Athulathudali prévient que ses forces « sont désormais presque capables de lancer une attaque totale sur Jaffna », la péninsule-bastion des séparatistes. D'après un avocat de cette région de passage dans la capitale, il y aurait entre mille et quinze cents maquisards armés dans la seule zone urbaine de Jaffna (environ cent cinquante mille habitants tamouls). Ce sont eux qui font la loi et contrôlent plus ou moins l'administration de la vieille cité balnéaire. Eux, aussi, qui sèment parfois la panique dans la population en raison de leurs incessantes rivalités.

Il y a un mois, deux anciens députés du Tuf, le parti modéré des

Tamouls, ont été assassinés par l'un des groupes, les autres condamnant pitoyablement l'opération. Les gens de la ville ont protesté, mais cela n'a rien changé. « Il y a quelques semaines, reconnaît M. Balasingham, idéologue en chef des Tigres libérateurs du Tamoul-Eelam (LTTE, le plus actif des cinq grands mouvements armés du séparatisme), des militants de l'ERPLF (le plus marxiste des cinq) ont abattu deux de nos supporters à Vavuniya. Nos hommes ont arrêté le commandant local du groupe et ils l'ont exécuté. » Les affrontements qui s'ensuivirent firent une dizaine de morts...

Elle avait été violée avant d'être tuée.

Convincre de s'être laissé piéger par le président Jayawardene, qui a utilisé les négociations et les deux cesse-le-feu attachés à la guérilla pour acheter des armes et recruter de nouveaux soldats, l'Inde semble avoir décidé de fermer à nouveau les yeux sur les activités des maquisards repliés sur son territoire. Ces derniers continuent qu'ils ont retrouvé « une certaine liberté de mouvement ».

Pour Anton Balasingham, « c'est la confrontation militaire des trois à six prochains mois qui déterminera à la fois le destin des négociations et celui de notre peuple. » Place au feu donc, et tant pis pour les civils — tamouls mais aussi Cinghalais — qui font quotidiennement les frais de la guerre. « Dans quelques mois, ajoute l'homme-phare de la mouvance cinghalaise, nous aurons des missiles Sam-7, et nous pourrions résister aux bombardements aériens ».

Depuis le premier de ces raids aériens, le 19 février, à 6 kilomètres du centre de Jaffna, la guerre a pris un nouveau tournant. Un second bombardement, qui a fait des dizaines de victimes innocentes, a eu lieu dans la nuit du 26 au 27 février. Officiellement, les trois chasseurs-bombardiers Marchetti (de fabrication italienne) et les hélicoptères Bell de l'armée sri-lankaise ont détruit des « caches terroristes ».

Un troisième raid a été opéré à l'aube du 12 mars sur la péninsule de Jaffna et les environs de Batticaloa. D'après les « tigres » de Madras, en communication radio quotidienne avec leurs successeurs sri-lankais, il y aurait eu huit morts, dont un couple de réfugiés.

Les appareils de l'armée de l'air — une douzaine de Marchetti et une vingtaine de Bell — seraient d'après des sources indiennes, « généralement pilotés par des mercenaires britanniques, un Belge, un Australien et un Rhodésien ». « Faux », rétorque le ministre de la sécurité, les spécialistes étrangers que nous avons enrôlés ne participent pas aux opérations. Ils sont là pour entraîner nos pilotes, et certains sont déjà repartis. Selon de bonnes sources, toutefois, les « spécialistes » étrangers, dont le salaire (20 000 F par mois) provoque des jalousies chez les pilotes nationaux — payés deux fois moins cher — auraient menacé de rompre leur contrat si jamais l'un des leurs était abattu par un Sam-7. Risque-tout, mais pas kamikaze.

« Leur » ministre, cependant, est optimiste. « Nous avons déjà acheté l'antidote au missile sol-air, il n'y aura pas de problème », sauf si, comme certaines ambassades occidentales le craignent pour leurs touristes — un groupe plus fanatique que les autres venant à faire un carton sur un gros Boeing Air Lanka... »

PATRICE CLAUDE.

(1) Selon une organisation de droits civils, le 10 janvier, au moins deux mille cinq cent quatre-vingt-sept personnes ont été tuées dans le Nord et l'Est. Dans la même période, douze mille personnes ont été arrêtées, et cinq cent cinquante-sept ont disparu.

(2) Notamment par rapport aux cinquante millions de Tamouls indiens du Tamil Nadu, tout proche. La « curie » bouddhiste rappelle également périodiquement que la religion qu'elle a le soi indien et qu'elle en a totalement disparu, « digérée » par l'hindouisme.

(3) Sans compter les cent vingt-cinq mille Tamouls sri-lankais réfugiés en Inde au cours des trois dernières années.

(4) C'est la méthode des militants séparatistes que de « juger », les « collaborateurs » tamouls et, en cas d'excécution, de pendre leur cadavre bien en vue.

## LA CATASTROPHE DU BOEING D'AIR INDIA (329 MORTS EN JUIN 1985)

### La thèse de l'attentat est confirmée par la commission d'enquête indienne

De notre correspondant

New-Delhi. — On s'en doutait : c'est bien une bombe qui a détruit en vol le Boeing 747 d'Air India, le 23 juin 1985, causant la mort des trois cent vingt-neuf personnes qui étaient à bord. L'explosion, qui a brisé l'avion en deux morceaux, s'est produite à 7 h 14 GMT, à 10 000 mètres d'altitude, alors que l'appareil, en provenance de Toronto, s'approchait de Londres-Heathrow, son ultime escale avant Bombay et Delhi.

La conclusion définitive de la commission d'enquête indienne, dont le rapport final (220 pages) a été remis, le 27 février, au gouvernement de New-Delhi, mais qui n'a toujours pas été rendue publique, selon M. Jagdish Tytler, ministre de l'aviation civile, sur des « preuves circonstancielles et directes ». La commission, dirigée par le juge B.-N. Kirpal et quatre assessseurs, a reçu copie des deux « boîtes noires » — l'enregistreur de voix du cockpit, et celui des données de vol, récupérées, grâce à une technologie française, à plus de 2 000 mètres de fond dans l'Atlantique, — des photographies, et des films vidéo des débris sous-marins de l'avion.

Seuls quelques morceaux de la carcasse et cent trente-deux cadavres ont pu être ramenés à terre. La commission a examiné plusieurs centaines de documents divers, lu une cinquantaine de témoignages écrits et entendus une centaine de personnes, parmi lesquelles un spécialiste de la firme Boeing, des enquêteurs de la police montée canadienne, des médecins légistes britanniques ainsi que des experts civils et militaires indiens.

D'après les dépositions, la bombe se trouvait dans la soute à bagages, à l'avant de l'appareil. Le rapport indien, s'il officialise ainsi la thèse de l'attentat, ne fait pas pour autant état de ses auteurs.

On se souvient qu'au lendemain de la catastrophe — l'une des plus

tragiques de l'histoire aérienne mondiale — des groupes de terroristes indiens, l'un sikh, l'autre cachemir, avaient revendiqué le sabotage. Les enquêteurs, aussi bien indiens que canadiens, n'ont jamais pris la piste cachemir au sérieux et se sont plutôt intéressés aux extrémistes sikhs, assez nombreux au Canada, et, notamment dans la région de Vancouver.

Le 7 novembre dernier, deux sikhs, connus pour leur fanatisme et recherchés en Inde pour meurtre, avaient d'ailleurs été arrêtés par la police indienne, avant d'être relâchés sous caution pour insuffisance de preuve (le Monde du 9 novembre 1985). La police canadienne poursuit son enquête et semble avoir établi un lien étroit avec une autre explosion, qui s'était produite le même jour que la catastrophe du Kanishka — c'était le nom de baptême du jumbo indien — à l'aéroport de Tokyo-Narita, et qui avait entraîné la mort de deux bagagistes nippons.

Un détecteur d'explosif inefficace

Là encore, il s'agissait d'une bombe, déposée dans une valise qui devait être chargée à bord d'un autre vol d'Air India. Selon un journaliste canadien, M. Salim Jiwa, auteur d'un livre sur l'attentat, The Death of Air India Flight 182, les deux explosions, presque simultanées, devaient se produire alors que les appareils étaient au sol et presque vides. « Les auteurs de l'attentat ne voulaient pas la mort d'autres gens », écrit-il.

Malheureusement, le vol 182, retardé au départ de Toronto par un incident technique mineur, eut lieu avec deux heures de retard... D'après la minutieuse reconstitution opérée par la commission Kirpal, le bagage piégé fut déposé au comptoir de la Canadian Pacific Air à Vancouver, pour être chargé ensuite sur le vol Air India à Toronto. Pratique en principe interdite, le bagage fut

enregistré depuis Vancouver pour sa destination finale à New-Delhi, après qu'un passager sikh, un certain M. Singh — mais tous les sikhs ont introduit un sikh (lion) dans leur patronyme — eut vigoureusement insisté auprès de l'agent de comptoir et retardé toute une file de passagers.

Le même technique fut utilisée pour la valise piégée de Tokyo, partie du Canada, et qui devait être embarquée à bord du vol de correspondance Air India 301, une heure après l'explosion. Inutile de dire que si ces informations se confirment, les autorités canadiennes risquent gros. D'autant que, toujours selon le rapport Kirpal, le bagage piégé aurait pu être détecté à Toronto si la machine à rayons X de l'aéroport n'avait été précisément en panne ce jour-là.

Un détecteur d'explosif portable fut bien utilisé à sa place mais, beaucoup moins puissant que la machine défaillante, celui-ci n'aurait fait retentir qu'un faible bip-bip qui n'attira pas plus que ça l'attention des manipulateurs de l'engin. Un appareil identique fut d'ailleurs testé par la police canadienne et celle-ci découvrit que, même posé tout contre une charge de plastique d'un genre commun, l'engin n'émettait pas le moindre sifflement.

Les Loyds de Londres, assureurs d'Air India, poursuivis par les familles des victimes, se sont d'ores et déjà retournés contre les autorités canadiennes qui avaient été invitées, deux fois auparavant par New-Delhi, à renforcer la sécurité des vols d'Air India.

D'après M. Salim Jiwa, cependant, l'arrestation des « vrais coupables » ne serait « qu'une question de temps (...). La police montée connaît le nom de l'homme qui a fabriqué les bombes, et celui-ci sait qu'elle sait ». Prudentes, les autorités canadiennes ne se sont pas prononcées sur les révélations du journaliste.

PATRICE CLAUDE.

## « Notre politique n'est pas de tuer des Tamouls »

« Il faut bien que nos troupes se protègent, expliquera M. Athulathudali, il arrive en effet que l'enthousiasme ou l'ignorance conduisent les forces de sécurité à des incidents regrettables. Mais ce n'est pas notre politique de tuer des Tamouls innocents. Nous ne sommes que nous avons affaire à des terroristes parmi les plus brutaux du monde. Hier encore, à Killinochchi, on a retrouvé le corps d'une jeune Tamoule pendu à un réverbère (4).

Philippines

## M. Marcos « généreux donateur » ?

Washington (AFP). — Les documents apportés par Ferdinand Marcos dans son exil font mention de deux contributions de 50 000 dollars aux campagnes électorales des présidents Jimmy Carter et Ronald Reagan en 1980. M. Jovito Salonga, chef de la commission philippine d'enquête sur les transactions financières des Marcos, a déclaré à la télévision que ces contributions auraient été versées par la société philippine Masbuhay.

Il a trouvé trace de ces versements dans les quelque deux mille trois cents documents saisis dans les bagages de l'ancien président lors de son arrivée à Hawaii et transmis par le département d'Etat.

« L'annul avec ces documents, observe M. Salonga, c'est qu'ils ne portent ni signature ni paraphe. Il s'agit simplement d'une liste dactylographiée de contributions faites par une

## C'est facile, de choisir ses vacances !

Où c'est facile, car le Gault-Millau Magazine publie dans son numéro Spécial Tourisme de mars ses 200 vacances préférées. En France et dans le monde entier. Pour tous les goûts et à tous les prix. Des plages au soleil sans la foule. Des randonnées en pleine nature. Des locations en toute liberté. Des découvertes de régions et de pays peu connus. Des astuces pour visiter les Etats-Unis à bon marché. Et à partir de 2000 F 140 forfaits sur les cinq continents. Vite, décidez-vous. Avec le Gault-Millau Magazine de mars.

AMERICAN...  
ENGLISH...  
2 WEEKENDS AT...  
...  
DESCRIPTION



# politique

## LA FORMATION DU NOUVEAU GOUVERNEMENT

### « Fichu métier ! »

« Fichu métier ! » : M. Mitterrand pensait aux journalistes qui font le pied de grue dans le couloir de l'Elysée et à lui-même lorsque, mercredi 19 mars, à l'heure où, d'ordinaire, s'achève le conseil des ministres, il est sorti sur le perron pour soutenir le moral des troupes photographiques et « scribouillards », comme dirait M. Raymond Barre.

La cour était pleine, mais de visiteurs premiers ministres, point. M. Chirac, pressenti, s'est fait attendre et, jeudi matin, on l'attendait toujours. Mystérieux, comme de coutume, M. Mitterrand n'a pas dit s'il avait eu pour le chef de gouvernement de son choix les mêmes attentes que pour les journalistes auxquels, redoutant qu'ils ne prennent froid, il a offert le café.

« Fichu métier ! », pensait sans doute, la peste, M. Chirac, au même moment, en son Hôtel de Ville de Paris, où les consultations prenaient un tour kilométrique. Le premier ministre qui s'était laissé pressentir la veille, qui avait accepté dans la nuit, mais qui n'était pas encore officiellement désigné, a reçu, dans la journée de mercredi, dix-sept personnes, dont certaines ont bénéficié de deux audiences.

« Fichu métier ! », que M. Valéry Giscard d'Estaing, tout compte fait, peut se féliciter d'avoir laissé aux autres. L'ancien président de la République n'avait pas quitté son Auvergne. Hercynien, il a transmis à Paris un message désabusé : M. Chirac, parait-il, lui avait proposé la présidence de l'Assemblée nationale, et voilà qu'on lui parlait, pour le même poste, d'un habitué, M. Jacques Chaban-Delmas ! Vous vous rendez compte ! Ce Chaban, qui était son candidat au « perchoir » de l'Assemblée en 1978, lorsque ce diabolique M. Chirac prétendait lui imposer M. Edgar Faure ! Passez, muscade... Seul à Chamalières.

M. Giscard d'Estaing en rit encore : il a confié qu'il se sentait un peu dans la peau d'un Barre numéro deux.

Elysée, Hôtel de Ville de Paris, Chamalières : dans ce triangle des Bermudes françaises ont disparu, ce sombre mercredi, un ministre des relations extérieures, un garde des sceaux, un ministre de la défense. M. François Léotard se voyait bien complimenter l'armée française et passer en revue la Royale en rade de Toulon. En vertu des accords « d'harmonie » passés entre MM. Mitterrand et Chirac, la veille, le maire de Fréjus puisera ses premiers galons au fond d'un autre portefeuille.

M. Etienne Dailly, vice-président du Sénat, a en l'honneur d'un tour de piste et s'est autorisé, en sortant pour la deuxième fois du bureau de M. Chirac, à faire savoir qu'il avait « décliné l'offre d'entrer au gouvernement ». M. Dailly a précisé que le ministre de la justice lui avait été proposé. Au terme d'un aller-retour au Sénat, où l'attendait M. Pöcher, il a préféré s'intéresser « aux échéances qui se préparent » au palais du Luxembourg. Le mandat sénatorial de M. Dailly est renouvelable en septembre. Ainsi s'écrit l'un des porte-parole de l'opposition à l'extension, proposée par M. Mitterrand à l'été 1984, de la procédure référendaire. L'un des adversaires, aussi, de l'abolition de la peine de mort.

#### Veto présidentiel

Ministre des relations extérieures porté disparu, M. Jean Lecanuet avait pourtant bien commencé sa journée. Reçu mercredi matin par M. Chirac, sollicité pour un poste ministériel, il a - c'est devenu rituel - demandé « un délai de réflexion ». Il ajoute que, « de son point de vue », la cohabitation, « nécessité qui découle de l'existence d'une

majorité, n'entraîne pas la collaboration obligatoire avec M. Mitterrand ». C'était une première surprise, si l'on se souvient que M. Lecanuet a été de ceux qui réclamaient le plus fort le départ du président de la République en cas de victoire de la droite.

Deuxième surprise : en fin de journée, M. Lecanuet explique à Europe 1 que le poste qui lui avait été proposé était celui des affaires étrangères, mais que le président de la République avait opposé son veto. La « collaboration » écartée le matin devient le soir « un risque ». Veto présidentiel, sans doute : il n'y a pas beaucoup d'hommes politiques français qui aient, en matière internationale, de positions aussi tranchées que M. Lecanuet. Elles sont atlantistes depuis vingt-cinq ans. Comme M. Léotard, le président de l'UDF a été victime de « l'harmonie » qui tue, entre le chef de l'Etat et les secteurs-clés du gouvernement.

M. Lecanuet estime que le premier ministre doit choisir ses col-

laborateurs « en toute indépendance ». Mais c'est peut-être bien « en toute indépendance » que M. Chirac s'est subitement retrouvé en accord avec M. Mitterrand. Cela lui évitera, au moins de renouveler l'épreuve de la pénible cohabitation qu'il avait subie lorsque, premier ministre en 1974, il était flanqué du maire de Rouen, ministre d'Etat dans un premier temps et garde des sceaux.

La bataille, on le voit, faisait rage, mercredi, sur un front mouvant, autour de questions explosives : qui fait le premier ministre, qui choisit les membres de son gouvernement ? M. Mitterrand avait eu le bon goût d'effectuer « un tour d'horizon » en compagnie de l'homme qui s'imposait, le chef de la formation la plus importante de la nouvelle majorité. M. Chirac s'y était prêt avec la meilleure grâce du monde. Mais voilà que les partis s'en mêlent !

M. Philippe Séguin, ministre en puissance, tenait à souligner la

nuance : « M. Chirac est allé à l'Elysée à l'invitation de M. Mitterrand. Il n'en est pas ressorti premier ministre. Ce n'est pas M. Mitterrand qui a nommé tout seul M. Chirac ». Qui d'autre, alors ? Le RPR et l'UDF, il est vrai, l'avaient investi avant. Ils lui ont accordé leur bénédiction, mardi soir à l'Hôtel de Ville.

Ayant sacré premier ministre le visiteur du président, les partis de la majorité se sont réservés aussi un droit de regard sur la cérémonie de confirmation des ministres. « Tout ça me paraît très bon », assurait M. Jean-Claude Gaudin, en fin de matinée, lorsqu'il est sorti du bureau de M. Chirac. Mais, au Palais-Bourbon, le président - sortant et aussitôt reconduit - du groupe UDF de l'Assemblée nationale a entendu du moins bon. On s'est inquiété un moment, parmi ses amis, de quelque malignité complice entre MM. Mitterrand et Chirac, dont l'UDF risquait de faire les frais. MM. Léotard, Lecanuet, Dailly

tombaient au champ d'honneur, tandis que le RPR restait debout.

C'est aux barrières qu'il revient naturellement de mitonner les formules les plus assassines. « Grotesque », lâche M. Philippe Mesure, en considérant de loin les tours de manège de l'Hôtel de Ville. « En voyant ce ballet, les Français ont déjà jugé la cohabitation », assure M. Charles Millon. M. Philippe Séguin, qui fut naguère soupçonné de barisme et se transforme en bouclier de M. Chirac, confie suavement à Europe 1 : « Il ne me choque pas que le premier ministre donne suite à certaines récusations du président ».

« Les choses se développent normalement », comme dirait M. Chirac, qui a même reçu M. Georges Donnez, secrétaire général du Parti social-démocrate. M. Donnez pensait, en milieu d'après-midi, qu'un poste ministériel serait accordé au PSD par M. Chirac. Fichu métier !

### La liste du gouvernement de M. Chirac

(Suite de la première page.)

M. Alain Carrignon était cité à l'environnement, M. Alain Devaquet aux universités, M. Michel Noir aux PTT. D'autres noms circulaient encore comme Mme Nicole Catala, professeur de droit, ou M<sup>me</sup> Michèle Alliot-Marie, nouveau député des Pyrénées-Atlantiques.

Enfin, M. Alain Juppé, député RPR de la capitale, ancien adjoint au maire de Paris, comme ministre délégué au budget, et M. Camille Cabana, secrétaire général de la Ville de Paris, comme ministre délégué à la privatisation, pourraient devenir les collaborateurs directs de M. Edouard Balladur - élu de Paris depuis dimanche - nommé ministre de l'économie, des finances et de la privatisation. Ce dernier apparaît non seulement comme le principal ministre du gouvernement mais aussi comme le conseiller politique le plus important du nouveau premier ministre. C'est lui qui a assisté M. Chirac pendant toute la période de formation du gouvernement et qui se trouvait à ses côtés lors de ses audiences, après avoir, depuis plusieurs mois, joué auprès de lui un rôle discret mais fondamentalement de confident et de conseiller.

Le dosage auquel M. Chirac a dû procéder avec ses alliés de la coalition ne lui a pas permis d'appeler auprès de lui toutes les personnalités éminentes du l'UDF qui étaient candidates. Toutefois, le secrétaire général du PR, M. François Léotard, a

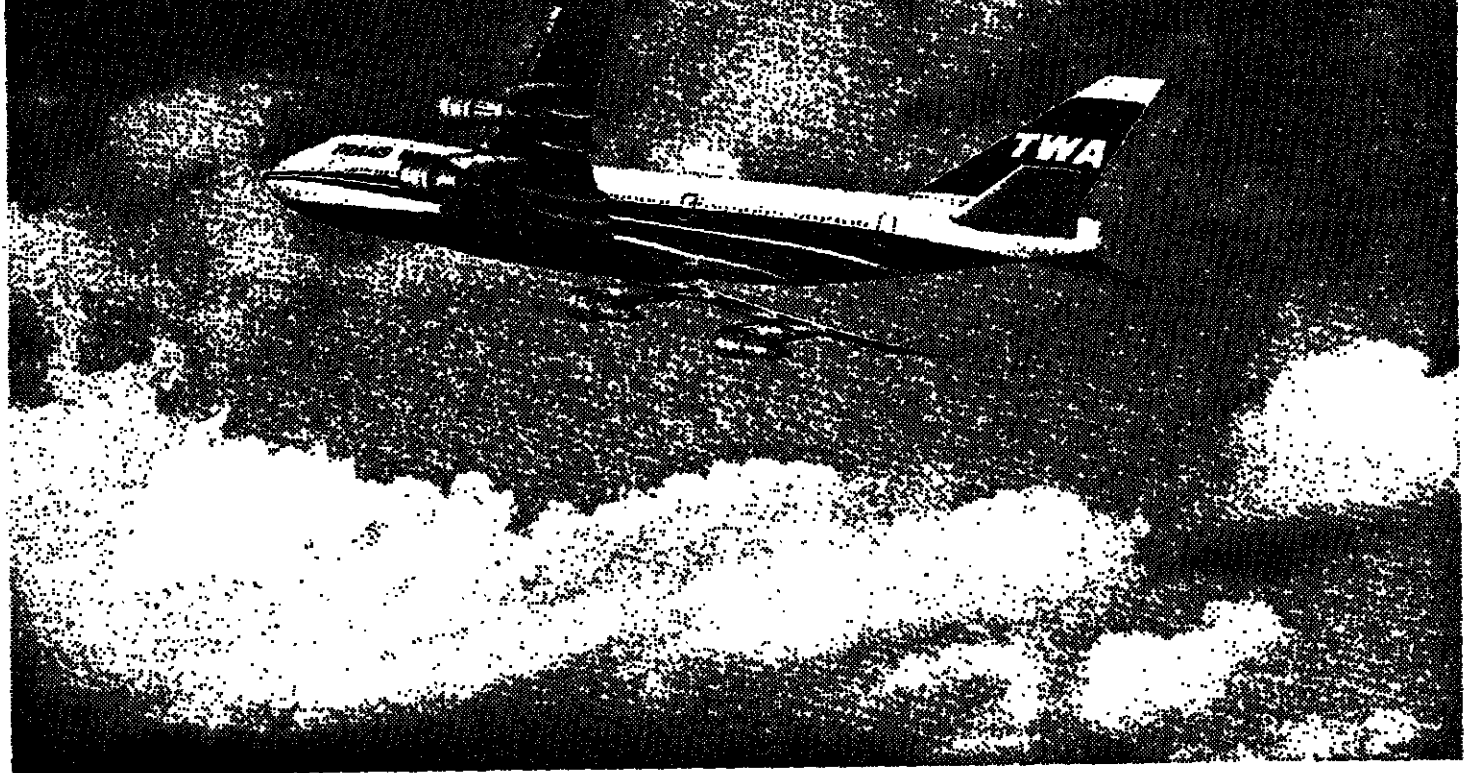
accepté de renoncer à la défense pour prendre la culture et la communication, le président du CDS, M. Pierre Méhaignerie, a pris l'équipement et le président du Parti radical, M. André Rossinot, les relations avec le Parlement.

Mais M. Lecanuet n'a pas plus été admis par M. Mitterrand à diriger la diplomatie, que M. Dailly, sénateur, ne l'a été à garder les sceaux. Quant à M. Giscard d'Estaing, dont le nom avait été cité pour divers ministères, sa candidature n'a pas été retenue.

Moins étoffé que bien d'autres, et notamment celui de M. Fabius, qui comptait quarante-deux membres, le gouvernement comptera au maximum une trentaine de personnalités. M. Chirac attend de ce resserrement un surcroît de cohérence et d'efficacité. Le nouveau premier ministre entend en effet agir vite et fort, notamment dans les deux domaines où il a placé ses collaborateurs personnels : l'économie et le social d'une part, la sécurité et l'intérieur, d'autre part.

Il restera au gouvernement un délai de grâce pour s'installer et préparer ses réformes les plus urgentes, puisque l'Assemblée nationale élue dimanche dernier n'aura d'existence juridique que le 2 avril. C'est à elle que M. Chirac veut réserver ses premières interventions et l'exposé de son programme pour lequel il devrait s'assurer de la « confiance » de sa majorité.

## TWA toujours en vol vers les U.S.A.



Malgré l'arrêt de travail d'une certaine catégorie de notre personnel, chez TWA nous avons le plaisir de vous annoncer que nous reprenons notre service transatlantique vers les USA ainsi que plus de 60 destinations à l'intérieur des États-Unis.

Pour plus d'informations, contactez TWA au 47.20.62.11.

TWA ouvre la voie vers les USA.

TWA

**AMERICAN CENTER**  
281, bd Raspail  
75014 PARIS  
43 35 21 50

**AMERICAN IN V.O.**  
AMERICAN LANGUAGE PROGRAM

1. ENGLISH FOR EVERYBODY :  
- stages intensifs de 15 jours renouvelables.
2. WEEKENDS AT THE AMERICAN CENTER :  
- stages : 4 weekends par mois.

POUR TOUT NIVEAU, POUR LES GENS PRESSÉS  
OU LES EMPLOIS DU TEMPS SERRÉS.  
INSCRIPTIONS MAINTENANT

(Publicité)

Anciens combattants de toutes générations  
qui avez à défendre des droits, à participer aux luttes  
pour l'indépendance de notre pays dans une Europe  
libre et pacifique, adhérez à

**L'UNION FÉDÉRALE  
DES COMBATTANTS  
ET VICTIMES DE GUERRE**

1, rue de Brissac - 75004 PARIS  
(hauteur 12, bd Morland) - Permanence le samedi matin.

**PICARD**

**LES ASSUREURS ONT TRANCHÉ !**  
4 gammes de serrures PICARD se sont vu décerner  
la note maximum « 3 Etoiles » \*\*\*  
par l'Assemblée Plénière des Sociétés d'Assurances

Liste des installateurs : au 42-33-44-85 +

مكزا من الأصل

# POLITIQUE

## LA FORMATION DU NOUVEAU GOUVERNEMENT

DANS LES COULOIRS DU PALAIS-BOURBON

### « On ne va pas s'embêter... »

Le printemps fleurit déjà dans les couloirs du Palais-Bourbon. Du salon de la Paix aux Quatre Colonnes, les nouveaux élus gambadent avec l'élégance des jeunes poulains découvrant les plaisirs de la prairie. La législature ne commence - officiellement - que le 2 avril, mais comment empêcher des hommes et des femmes qui ont si longtemps rêvé de l'Assemblée nationale de s'y précipiter aussitôt, dotés de leur passeport électoral. Même les vieux brisards, ceux qui depuis si longtemps y siègent, ne peuvent se retenir d'y venir parader.

Les amis de Jean-Marie Le Pen ont été parmi les premiers à débouler dans le quartier. Ils sont venus en bloc, en rang serré, derrière leur chef, dès la fin de la matinée du mercredi 19 mars. Objectif : la photo de famille du Front national sur l'escalier d'honneur du Palais. Les journalistes, qui ont bien entendu compris la nouvelle importance de ce haut-lieu de la démocratie s'y pressentent aussi. La composition du futur gouvernement circule de bouche à oreille. Les ministres perdent leur portefeuille plus vite que sous la IV<sup>e</sup> République. Chaque homme politique est pressé de questions, mis à la torture (morale), sommé de livrer quelques noms. La toujours porte-parole de l'Élysée, récomptant et futur député, Michel Vauzelle, ne lâche rien.

De banquettes en banquettes, Philippe Seguin change d'interlocuteurs presque aussi vite que de ministères. Placé gagnant dans tous les tiers, il profite d'une dernière fois des privilèges du député « chou-chou » des journalistes. Mais, nouvelle responsabilité oblige, il a laissé à Epinal son ironie féroce et ces petites phrases sèches.

Une chose est sûre : à en croire les uns et les autres, un poste ministériel a été proposé à une bonne centaine de députés. Le quartier de « barbotiers de convictions », dont la fidélité à l'ancien premier ministre est à toute épreuve, se vante d'avoir refusé d'entrer au gouvernement. Tels des rocs que rien ne peut ébranler, M. Edmond Alphandery et M. Pascal Clément étaient assez de grandeur d'âme pour avoir résisté à toutes les amicales pressions. Si un poste intéressant dans le fonctionnement de l'Assemblée leur était proposé, leur réponse pourrait être différente. Pour M. Jean-Claude Gaudin, l'affaire est déjà réglée : il a été réélu par acclamation président du groupe UDF. Veiller à l'unité parlementaire des giscard-barbotiers est plus utile, estime-t-il, que de s'asseoir autour de la table du conseil des ministres.

#### Les « miraculés »

Serein, M. Louis Mounier (PS, Paris) promène la mine épanouie d'un homme qui n'en revient pas encore de figurer parmi les « miraculés » du 16 mars. Dans les salons Pujol, Casimir-Perier et Delacroix, les vrais anciens qui, comme M. Roland Nungesser (RPR, Val-de-Marne), n'ont pas été à la première rentrée des classes, croisent certains faux « nouveaux » qui, comme M<sup>me</sup> Edith Cresson (PS, Vienne), n'ont jamais été, appelés qu'ils étaient à des tâches ministérielles, et les vrais nouveaux qui, comme M. Michel Pelchat (UDF, Essonne) sont pressés d'étrangler leurs nouveaux habits d'élus du peuple. Comme des étudiants sages, ils passent de guichet en guichet pour régler avec l'administration du Palais toutes les formalités d'inscription.

Comme aux collégiens, on leur remet les livres indispensables à leur scolarité : le règlement de l'Assemblée et son répertoire téléphonique. Mais en plus ils ont droit à un beau cartable en cuir. A l'intérieur : leur écharpe tricolore, la cocarde de leur voiture, leurs « baromètres » (les deux insignes, le grand et le petit, de leur fonction). Pour faire bon poids : un agenda de poche et un agenda de bureau, et ultime cadeau un portefeuille en cuir, histoire de faire oublier aux trente-cinq ministres déçus leurs maroquins, et de calmer les regrets de ceux qui bien plus nombreux rêvaient de leur succéder.

#### Touchantes retrouvailles

Les retrouvailles sont touchantes. Dans le deuxième sous-sol, où se réuniront pour la première fois, le groupe UDF, on n'arrête pas de se congratuler. Les félicitations succèdent aux embrassades. Les battus de 1981, repêchés en 1986, sont particulièrement entourés, de même que les « divers-droites » qu'un coup de fil

amical de M. Gaudin a attiré au bercail. M. Jean Bousquet (Gard) a quand même du mal à éclaircir d'un sourire un visage renfrogné. M<sup>me</sup> Christine Boutin (Yvelines), elle, était de bon cœur. Ne lâchant pas M. Raymond Barre d'une semelle - un Raymond Barre très joyeux - elle profite ainsi des flashes des photographes et des caméras des télévisions qui assaillent le député de Lyon. M. Paul-Louis Tenaillon, son adversaire centriste du 16 mars, a partagé le même ascenseur (heureux présages d'une cohabitation harmonieuse ?), mais il se tient - prudemment - à l'autre bout de la salle.

M. François Léotard, lui, fait l'entrée remarquée d'un (déjà) ministre. Il est flanqué de ses deux amis, MM. Alain Madelin et Gérard Longuet, qui figurent aussi sur tous les « tickets » du PMU gouvernemental. M. Valéry Giscard d'Estaing, brille par son absence. Il a préféré rester sur son Aventin auvergnat, explique - sans difficulté - son entourage, pour ne pas être mêlé aux laborieuses négociations sur la composition de l'équipe ministérielle.

Doyen d'élection, M. Raymond Marcellin ne préside que le temps de laisser la place à M. Gaudin. Une fois applaudis, un à un, les élus et réélus de l'UDF, une fois prononcées quelques fortes paroles sur la difficulté des tâches à venir, la première grogne anti-RPR se donne libre cours (lire page 36). A la sortie le préfet-député barbotier n'a pas d'objection à ce que le préfet-député chiraquien, Robert Pandraud, découpe depuis la Place Beauvau, les futures circonscriptions du retour au scrutin d'arrondissement : « Ici toutes les voix vont compter, il faudra que le gouvernement soit très, mais vraiment très gentil avec nous ».

Les trois coups de la nouvelle pièce jouée au Palais-Bourbon sont frappés. Tout le monde est d'accord : « On ne va pas s'embêter... ».

Th. B.

### M. MITTERRAND, M. CHIRAC

#### Gracieusetés du passé

Depuis plus de dix ans, ils sont les capitaines des deux principales équipes en compétition dans le championnat de France de la politique. MM. Mitterrand et Chirac ont donc déjà eu de nombreuses occasions d'échanger grandes et petites phrases, jugements flatteurs ou assassins. Et l'un ni l'autre n'aiment les attaques personnelles, mais il arrive, chez eux aussi, parfois que la critique légitime dérape vers les appréciations ad hominem.

Le président de la République n'a jamais éprouvé l'occasion de beaucoup apprécier la personnalité de celui qui va être le chef de son gouvernement. En 1973, M. Mitterrand estime, dans l'Unité, que M. Chirac, qui n'est encore que ministre de l'Agriculture, « fait petit vieux » en voulant « copier » M. Giscard d'Estaing. Deux ans plus tard, il lui dénie le droit de se présenter en héritier du gaullisme : « S'inspirant des leçons autrefois enseignées au théâtre Français, tout est dans le masque, M. Chirac place sa voix ; le gaullisme venait de plus loin ». En 1978, l'ardeur de la campagne électorale amène le premier secrétaire du Parti socialiste à durcir la critique : « Où serons-nous si M. Chirac continue de hausser le ton avec la façon qui est la sienne de dépasser en brutalité, sous prétexte d'efficacité, toutes les limites de l'honnêteté ? ». demanda-t-il au micro d'Europe 1.

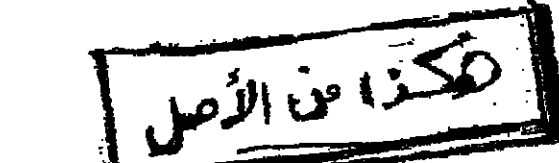
Le patron du RPR n'apprécie pas davantage le comportement politique du premier responsable du PS. Cartes, le 20 juin 1978, au cours d'un discours dans la Creuse, il reconnaît l'« intelligence » de l'opposition et la « compétence » de celui qui la dirige alors. Mais six mois plus tard, dans une interview aux Dernières Nouvelles d'Alsace, il le traite de « politicien chevronné ». En octobre 1977, dans un discours à Tulle, il affirme que M. Mitterrand « s'est constamment trompé depuis trente ans ». En décembre de la même année, lors d'un discours dans le Puy-de-Dôme, M. Chirac s'étonne du changement d'attitude des socialistes sur la défense nucléaire de la France : « Quand on prétend assumer la responsabilité d'un Etat, comme M. Mitterrand, il faut au moins avoir une idée sur la politique de défense de son pays. Cette attitude est indignante ».

L'approche des élections de 1978 n'entraîne pas le maire de Paris à adoucir ses appréciations. Bien au contraire. A Loches, en janvier 1978, il déclare : « MM. Defferre et Mitterrand [...] qui ont conduit dans le passé la France au désordre et à l'indigence, croient que l'on a oublié leurs erreurs, mais qu'ils ont fait au pays ». De même, le 19 juin 1985, à Angers, M. Chirac estime, à propos de la réforme électorale, que M. Mitterrand souhaite l'introduction de la proportionnelle « pour des raisons purement politiciennes et partisans » et d'affirmer : « Ce ne sont pas les convictions qui l'effraient ».

Au cours de la campagne électorale qui vient de s'achever, c'est encore la personnalité du président de la République que met en cause M. Chirac quand il qualifie la nouvelle loi électorale de « diabolique, machiavélique, mitterrandesque quoi ? ». Quand il sera en désaccord avec le chef de l'Etat, le chef du gouvernement se souviendra, peut-être, de ce qu'il disait à l'heure de vérité », sur Antenne 2, le 24 juin 1982 : « La différence d'appréhension sur la politique intérieure et extérieure de la France entre M. Mitterrand et moi est telle qu'il n'y a pas aujourd'hui, c'est évident, de convergence possible pour une action commune ». D'ailleurs, le 5 mai 1985, au Grand Jury RTL-Le Monde, le maire de Paris assurait : « Je n'ai aucune intention [...] d'assumer les fonctions de premier ministre de M. Mitterrand, et je n'ai aucune vocation à le faire ».

Et si la cohabitation tourne mal, le premier ministre se souviendra de ce qu'il disait en février 1978 quand était évoquée la possibilité que M. Mitterrand devienne le premier ministre de M. Giscard d'Estaing : « Il se trouverait dans une situation extrêmement inconfortable avec un président de la République ayant reçu du peuple un mandat tout à fait différent de celui que M. Mitterrand entendrait mettre en œuvre [...]. Je ne vois pas très bien comment, à cet égard, M. Mitterrand pourrait se sortir autrement qu'en sortant, si j'ose dire « par le haut », c'est-à-dire en essayant d'assumer la totalité du pouvoir ».

Ce pronostic, formé en 1978 à l'initiative de M. Mitterrand, reste-t-il valable, en 1986, pour M. Chirac ?



## 1974-1976 : Matignon, première version

Premier ministre ! M. Jacques Chirac a déjà vu le film. Ou plutôt : il en a déjà été l'acteur principal, du 27 mai 1974 au 25 août 1976. En ce mois de mars 1986 que reste-t-il de la première version ? Quelles images anciennes, plus durables que les autres, pouvaient-elles se bousculer dans la tête du maire de Paris lorsqu'il a gravi le mardi 18 en fin d'après-midi les marches du palais de l'Élysée pour aller s'entretenir avec l'adversaire politique d'hier, « son » chef de l'Etat d'aujourd'hui ?

Tout n'est pas rose pour autant. Le plan de rigueur s'annonce. Il faut essayer de juguler la hausse des prix et de retrouver l'équilibre de la balance des paiements. Pression fiscale accrue, contrôle renforcé des prix. Souffle, souffle, bise froide du dirigeant !

Au terme d'une déclaration gouvernementale, un vote positif sanctionne l'engagement de responsabilité du gouvernement. « Dans le

cadre de nos institutions, a fait savoir le jeune premier ministre, il nous appartient aujourd'hui de tracer d'une main ferme un dessin harmonieux ».

Les traits sombres sont déjà dans l'esquisse. « Notre soutien sera ferme, résolu et peut-être intramontable », lance l'éternel président du groupe de l'UDR, M. Claude Labbé. A peine nommé ministre des Réformes, M. Jean-Jacques Servan-Schreiber « ouvre sa gueule », pour user de la classification plus tard formalisée par M. Jean-Pierre Chevènement. Il faut le démissionner.

Rigueur économique, abaissement de la majorité électorale à dix-huit ans, invention des questions d'actualité à l'Assemblée nationale : le cocktail servi aux Français reste divers, miel et vinaigre. M. Chirac veut « rendre la société plus juste, plus humaine, aussi plus agréable à vivre ». Qui ne le suivrait ?

Le 1<sup>er</sup> juillet 1974, interrogé au cours de l'émission « Actuel 2 », il profère des phrases si naturelles, alors, si insolites aujourd'hui : « Le premier ministre exécute la politique telle que l'a définie le président de la République. S'il y a une divergence de vues, si l'Etat s'élève, le premier ministre doit se retirer ».

Des nuages plus lourds s'amoncellent : le projet d'éclatement de l'ORTF fait furie, la crise pétrolière éclate, les violences paysannes redoublent.

D'un côté, M. Chirac doit reprendre en main l'UDR, de l'autre engager le combat de David et Goliath contre l'inflation. Certain responsable de l'opposition socialiste, nommé François Mitterrand, parle à la rentrée 1974 de « l'attitude paresseuse du gouvernement » en matière de politique économique.

Les faits, les chiffres, les symboles : tout est source d'ennuis. Condamné à être désarmé, le paquet France est occupé par son équipage. Le prestige se lève. On en fera même une chanson blessée et amère.

Le 12 septembre 1974, le réfractaire de l'Histoire reçoit en dépôt pour douze ans cette petite phrase du premier ministre : « J'entends bien conduire la majorité à la bataille [...] quand la bataille aura lieu ».

Ennuis, ennus... Prise d'otages à l'ambassade de France de La Haye. Même le courrier est accablant. M. Giscard d'Estaing envoie une lettre à M. Chirac pour lui décrire les « lignes de force d'une politique urbaine nouvelle ». Cette pratique épistolaire va bientôt tourner à la manie : comment il faut traiter les dirigeants de l'opposition, ce qu'il faut penser de la Corse, quel objectif il faut atteindre, comment il faut lutter contre « l'enlaidissement de la France »...

Ennuis toujours : la crise de l'énergie fait des ravages, un long conflit des postiers va empoisonner la fin de l'année 1974. En octobre, le Congrès réuni à Versailles a entériné une réforme pleine d'avenir : l'extension du droit de saisie du Conseil constitutionnel.

En novembre, M. Chirac accomplit une visite officielle de trois jours à Bagdad. C'est le premier voyage d'un chef de gouvernement français en Irak et le début d'une longue idylle politico-commerciale complexe, pleine d'illusions et de difficultés, entre la France et l'Irak.

En septembre 1975, se décider à la soutenance. Dans le même temps, M. Chirac rêve encore d'imprimer à la majorité « une dynamique unitaire ».

Anodine petite tronie de la vie : le premier ministre rend hommage à ses qualités, le 5 novembre 1975, à Henri Queuille, héros politique corrézien et national de la III<sup>e</sup> et de la IV<sup>e</sup> République, passé à la postérité comme un roi de l'arrangement, du compromis et de la philosophie « pas de vagues ».

L'hebdomadaire du Parti socialiste, l'Unité, s'est assuré la collaboration d'un éditorialiste de talent nommé... François Mitterrand, qui de temps à autre « croque » impitoyablement le premier ministre. Ainsi, en novembre 1975, il écrit le sonnet de Rambouillet : « Bien que je n'aie pas l'habitude de consulter M. Chirac, j'aimerais, je l'avoue, connaître son opinion. Il est vrai que, pas plus que moi, il n'est là, seul premier ministre des grandes démocraties industrielles à n'avoir pas été jugé digne de s'asseoir autour de la table commune. Ah ! le bonheur de M. Filsac d'avoir pour monarque une reine qu'il peut laisser à la maison ».

concourent annuel de reproduction de la race limousine, à Meymac (Corrèze), « la sortie du tunnel ».

L'économie ne va guère. Il faut, en septembre 1975, se décider à la soutenance. Dans le même temps, M. Chirac rêve encore d'imprimer à la majorité « une dynamique unitaire ».

Anodine petite tronie de la vie : le premier ministre rend hommage à ses qualités, le 5 novembre 1975, à Henri Queuille, héros politique corrézien et national de la III<sup>e</sup> et de la IV<sup>e</sup> République, passé à la postérité comme un roi de l'arrangement, du compromis et de la philosophie « pas de vagues ».

L'hebdomadaire du Parti socialiste, l'Unité, s'est assuré la collaboration d'un éditorialiste de talent nommé... François Mitterrand, qui de temps à autre « croque » impitoyablement le premier ministre. Ainsi, en novembre 1975, il écrit le sonnet de Rambouillet : « Bien que je n'aie pas l'habitude de consulter M. Chirac, j'aimerais, je l'avoue, connaître son opinion. Il est vrai que, pas plus que moi, il n'est là, seul premier ministre des grandes démocraties industrielles à n'avoir pas été jugé digne de s'asseoir autour de la table commune. Ah ! le bonheur de M. Filsac d'avoir pour monarque une reine qu'il peut laisser à la maison ».

#### Ce professionnel du mot nu

Un peu plus tard, dix ans avant les journaux que nous vivons, le responsable socialiste fait encore de son futur premier ministre ce portrait : « Peut-être cet homme lisse dont le regard, s'isole quelquefois va-t-il sortir du rôle où il enferme sa carrière, peut-être va-t-il prendre une autre mesure de ce qu'il est, de ce qu'il peut. Non, ce professionnel du mot nu, qu'une image écorcherait, ce réticent du complément direct qui n'a jamais pu résister à ses étreintes jusqu'au conditionnel n'est à l'aise que dans la simplicité des fausses évidences ».

Une fois pourtant, au milieu des délices sur la scène de mort provoquée par le sort promis à un assassin d'enfant, M. Mitterrand appréciera la « réserve » de M. Chirac.

En mars 1976, le premier ministre fait connaissance de territoires à hauts risques pour le présent et l'avenir de la France : Tchad et Libye.

Il faut bien que le premier ministre rende quelquefois à M. Mitterrand la monnaie de ses nombreuses pièces. Il s'en prend, en ce début de sa provisoire dernière année à Matignon : à « l'insolence et l'appât de pouvoir » du dirigeant socialiste.

Arrive le débat parlementaire sur les plus-values. La cohésion de la majorité est mise à plus rude épreuve que jamais. Les relations entre l'UDR et le chef de l'Etat se dégradent un peu plus. Entre M. Giscard d'Estaing et son premier ministre, le fossé s'élargit.

Quand vient l'été 1976, on sait les relations détestables si gravement entre les deux hommes que le voyage de M. Chirac au Japon (28 juillet-2 août) pourrait être son dernier déplacement officiel. On ne sature que plus tard que M. Chirac a remis sa démission au chef de l'Etat avant de partir pour Tokyo.

Le 23 août, après un conseil restreint consacré... à la sécheresse, les deux hommes s'entretennent. Chacun guette. La rumeur se fait évidente.

Le 25 août, après le conseil des ministres, M. Chirac démissionne officiellement. Il déclare : « Je viens de remettre la démission de mon gouvernement au président de la République [...] ». En effet, je ne dispose pas des moyens que l'exécutif, aujourd'hui, nécessite pour assumer efficacement mes fonctions de premier ministre, et, dans ces conditions, j'ai décidé d'y mettre fin ».

Les termes sont sans précédent. Près d'une décennie plus tard, la suite le sera aussi. Ombien !

MICHEL KAJMAN.

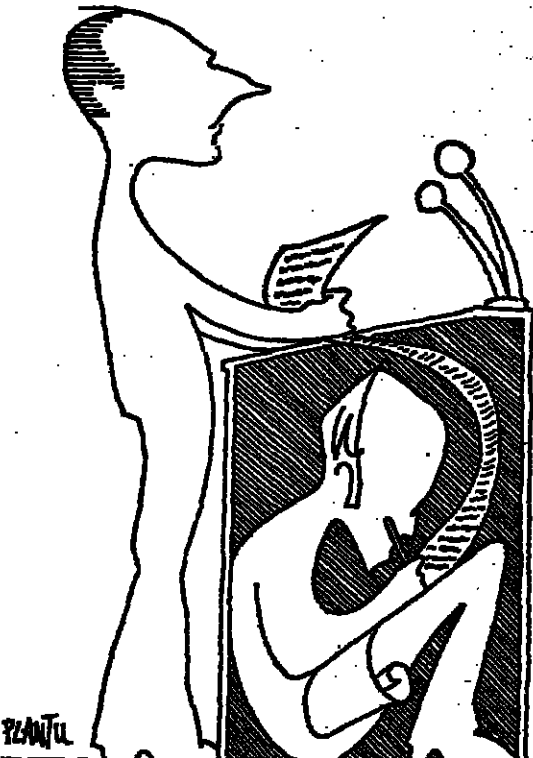
(Publié)

#### CULTURE GÉNÉRALE

##### CLÉ DE LA RÉUSSITE

Commencez quelques heures par semaine à la mise à jour des connaissances de base. Une méthode qui présente les 20 principaux domaines de la culture générale sous une forme simple, dans la chronologie des événements, des mouvements de pensée et des hommes qui ont forgé les civilisations.

Littérature, arts, histoire, sciences, politique, économie, religions, etc. Documentation gratuite à l'Institut Culturel Français, service 3781, 35, rue Collange, 92383 Lésigny-Perret Cedex. Tél. : (1) 42-70-73-43.



« Le Monde » du 7 juin 1974.

cadre de nos institutions, a fait savoir le jeune premier ministre, il nous appartient aujourd'hui de tracer d'une main ferme un dessin harmonieux ».

Les traits sombres sont déjà dans l'esquisse. « Notre soutien sera ferme, résolu et peut-être intramontable », lance l'éternel président du groupe de l'UDR, M. Claude Labbé. A peine nommé ministre des Réformes, M. Jean-Jacques Servan-Schreiber « ouvre sa gueule », pour user de la classification plus tard formalisée par M. Jean-Pierre Chevènement. Il faut le démissionner.

Rigueur économique, abaissement de la majorité électorale à dix-huit ans, invention des questions d'actualité à l'Assemblée nationale : le cocktail servi aux Français reste divers, miel et vinaigre. M. Chirac veut « rendre la société plus juste, plus humaine, aussi plus agréable à vivre ». Qui ne le suivrait ?

Le 1<sup>er</sup> juillet 1974, interrogé au cours de l'émission « Actuel 2 », il profère des phrases si naturelles, alors, si insolites aujourd'hui : « Le premier ministre exécute la politique telle que l'a définie le président de la République. S'il y a une divergence de vues, si l'Etat s'élève, le premier ministre doit se retirer ».

Des nuages plus lourds s'amoncellent : le projet d'éclatement de l'ORTF fait furie, la crise pétrolière éclate, les violences paysannes redoublent.

D'un côté, M. Chirac doit reprendre en main l'UDR, de l'autre engager le combat de David et Goliath contre l'inflation. Certain responsable de l'opposition socialiste, nommé François Mitterrand, parle à la rentrée 1974 de « l'attitude paresseuse du gouvernement » en matière de politique économique.

Les faits, les chiffres, les symboles : tout est source d'ennuis. Condamné à être désarmé, le paquet France est occupé par son équipage. Le prestige se lève. On en fera même une chanson blessée et amère.

Le 12 septembre 1974, le réfractaire de l'Histoire reçoit en dépôt pour douze ans cette petite phrase du premier ministre : « J'entends bien conduire la majorité à la bataille [...] quand la bataille aura lieu ».

Ennuis, ennus... Prise d'otages à l'ambassade de France de La Haye. Même le courrier est accablant. M. Giscard d'Estaing envoie une lettre à M. Chirac pour lui décrire les « lignes de force d'une politique urbaine nouvelle ». Cette pratique épistolaire va bientôt tourner à la manie : comment il faut traiter les dirigeants de l'opposition, ce qu'il faut penser de la Corse, quel objectif il faut atteindre, comment il faut lutter contre « l'enlaidissement de la France »...

#### Cadeaux et flèches empoisonnées

Noté 1974. C'est le temps des petits cadeaux avant celui des flèches empoisonnées. Le règlement de l'Ordre national du mérite est modifié pour que le premier ministre puisse se voir décerner la grande croix !

Début 1975 : M. Chirac est confirmé à la tête de l'UDR, dont il s'est emparé à la hussarde le 12 décembre précédent. Il y renoncera bientôt... avant d'y revenir. Une conquête d'avenir est engagée.

A la même époque, nouvelle promesse télévisée, si amusante à relire aujourd'hui : « Si, pour une raison ou pour une autre, tout soit peu sa confiance au premier ministre, l'esprit, non moi, impose au premier ministre de se retirer. C'est ce que je ferais, pour ma part, instantanément ».

Crise économique, chômage, inflation : les grandes plaies démentent, toujours plus béantes. A chaque premier ministre sa gaffe verbale monumentale. M. Chirac aperçoit le 17 août, lors d'un

L'incroyable souter

UN STUPÉFÉ DOCUMENT

LA BA ET CHA



# POLITIQUE

## La République à deux têtes

par PIERRE DROUIN

Ce qu'il y a d'excitant pour l'esprit dans le « nouveau cours » né des élections du 16 mars, ce n'est pas seulement que l'on va éprouver la solidité de la Constitution et que l'on verra comment, pour la première fois en France, la machine politique pourra fonctionner avec un président de gauche et une majorité de droite. Plus fondamentalement, il semble qu'une phase nouvelle de notre histoire s'ouvre parce que le peuple français est devenu plus mûr.

Durant toute la campagne, le sentiment s'est répandu que s'il fallait bien, pour la galerie, que les partis s'affrontent pour emporter des sièges : au fond, la marge était très étroite entre les moyens dont disposaient les uns et les autres pour gérer convenablement le pays. A partir du moment où l'on range dans un placard les drapeaux idéologiques (la gauche l'a fait en 1983 et la droite ces derniers temps, pour adopter un libéralisme bien tempéré), il n'y a plus de fossés infranchissables entre les démocrates.

Is se sont retrouvés d'autant plus facilement que les extrêmes (communistes et léninistes) ont été mieux délimités, et marginalisés. Les électeurs ont voulu, semble-t-il, qu'une large plage d'expression « responsable » soit ménagée, avec une entente sur l'essentiel et un équilibre des pouvoirs tel qu'il n'y ait pas épreuve de force mais obligation de mettre les couteaux au vestiaire.

La France est là, ont pensé les électeurs, avec la lancinante plaie du chômage, les séquelles de la crise prenant pour chacun un visage spécifique. Personne, c'est maintenant évident, n'a de recette magique. Alors qu'on ne complique pas la médication en se jetant des remèdes à la figure. Dans les deux camps, des hommes de bonne volonté peuvent collaborer

à l'opération de redressement. Si M. Mitterrand et l'ancienne équipe l'ont entreprise, la nouvelle peut la poursuivre - il faut de temps en temps renouveler les têtes - sans rupture, sans choc frontal, puisque aussi bien le président pourra apaiser les trop tempétueuses initiatives de la nouvelle majorité.

Fin de jouer la comédie du pouvoir à travers les paroles médiatisées. Les actes seront à maintenant pour dépasser les « bons » et les « mauvais ». Efficacité d'abord ! Sérieux progrès dans la démarche de l'opinion publique. Passer de la « morale de conviction » à la « morale de responsabilité », comme disait Max Weber, suppose un approfondissement des esprits qu'on n'a peut-être pas assez souligné jusqu'à présent.

### Pas de « nuit du 4 août » à l'envers

Le résultat des élections ne fait en somme que traduire une évolution des comportements qui apparaissent déjà à travers des sondages relativement récents. Oui, la société française a profondément changé depuis 1981. La montée du refus du clivage gauche-droite n'est plus constatée seulement chez les jeunes, mais également - et même un peu plus - chez les personnes âgées (1), comme si une longue expérience relativisait maintenant les messages politiques.

Comme les Français restent prioritairement attachés aux acquis sociaux (retraite à soixante ans, cinquante semaines de congés payés), le maintien de M. Mitterrand à l'Elysée leur apparaît comme un fil de sécurité.

Le comportement des gouvernements socialistes depuis 1983 n'a pas peu contribué à brouiller l'image de la gauche, mais, si l'on

excepte les militants, de larges couches de la population souhaitent que les contours soient moins nets. L'horreur du sectarisme a sûrement gagné dans les esprits depuis 1981.

L'électeur de droite voulait certes vaincre les socialistes, mais était-il partisan d'une véritable « rupture avec le socialisme » ? Jérôme Jaffré a posé avec pertinence la question (1). Sans doute, face à la gauche, cet électeur veut-il une politique libérale et défend-il les thèmes sécuritaires, mais si l'on regarde ce que la droite ne veut pas, alors, là aussi, les idées reçues sont secouées. Non seulement elle repousse le mot « conservateur », ne fait plus recette. L'ordre moral n'est plus pour elle ce qu'il était, et les électeurs de droite, dans leur majorité ne veulent ni remettre en cause l'IVG ni rétablir les tribunaux d'exception.

Les électeurs de droite s'opposent d'autre part à la suppression du SMIC, et, suivant les sondages, ne seraient pas favorables à la disparition de l'impôt sur la fortune et de l'attribution automatique de la nationalité française aux enfants d'étrangers (contrairement aux positions du RPR et de l'UDF). Ils ne veulent absolument pas d'une « nuit du 4 août » à l'envers, et s'ils sont favorables à la déréglementation (ce qui, dans leur esprit, signifie la réduction de la bureaucratie) et au renforcement de l'initiative individuelle, ils refusent nettement la remise en cause de la protection sociale, la suppression des subventions de l'Etat aux entreprises publiques, la diminution de la durée des indemnités de chômage. Peut-être trouvent-ils M. Reagan sympathique, mais ils ne voudraient en aucun cas de sa politique.

La fin du manichéisme entre majorité et opposition apparaissait nettement dans les sondages

récents, si bien que la « cohabitation », loin d'illustrer un mariage monstrueux, semble au contraire ouvrir des perspectives nouvelles intéressantes même si elles sont largement imprévisibles. Une majorité de Français estime le légitime présidentiel assez puissant pour que M. Mitterrand soit maintenu dans ses fonctions avec une majorité de droite. Beaucoup souhaitent que les adversaires d'hier deviennent les alliés de demain à l'intérieur d'un gouvernement d'union.

Les résultats électoraux ont manifesté à la fois les incertitudes de nos concitoyens et leur volonté de s'appuyer sur les deux grandes branches des familles politiques pour diriger le pays. Comme si aucune n'était de trop pour passer les caps difficiles.

Voici donc une République où deux têtes valent mieux qu'une. Sans doute inconsciemment, mais avec plus de sagesse qu'on aurait pu le supposer, les Français amoureux de bagarres se sont dit qu'il y avait un temps pour tout. Avec plus d'élévation de pensée, un sens aigu de l'intérêt national, certaines dissensions ne peuvent-elles s'effacer ? « Tout ce qui monte converge », écrivait Teilhard de Chardin.

(1) Lire SOFRES. *Opinion publique 1986* (Gallimard), d'où nous avons repris également quelques autres constatations.

### DYARCHIE

Lors de sa conférence de presse du 31 janvier 1984, le général de Gaulle déclarait : « Il est normal que chez nous le président de la République et le premier ministre ne soient pas un seul et même homme. Certes, on ne saurait accepter qu'une dyarchie existe au sommet. Mais, justement, il n'en est rien. »

### PARLEMENT BIS ?

Le Conseil de Paris va-t-il devenir un Parlement bis ? Plusieurs de ses membres, élus en mars 1983 dans la capitale aux élections municipales sort, en effet, depuis le 16 mars, députés de banlieue ou de province. Il s'agit de M. Jean de Préaumont (RPR), adjoint au maire de Paris dans l'Essonne, Guy Durt (RPR), adjoint au maire dans la Seine-et-Marne, Jack Lang (PS) dans le Lot-et-Cher et de M. Hélène Missotte (RPR) dans le Val-d'Oise. Deux départements, seront particulièrement bien représentés à l'hôtel de Ville. La Seine-Saint-Denis, tout d'abord, avec deux députés : M. Didier Bariani (UDF), conseiller de Paris, et Robert Pandraud (RPR), directeur du cabinet du maire de Paris. La Corréze, ensuite, avec, bien sûr, M. Jacques Chirac. Mais, une fois installé à l'hôtel Marignan, le maire de Paris sera remplacé à l'Assemblée nationale par M. Jean-Pierre Bachtel (RPR), conseiller général de Corrèze et... conseiller de Paris. Qui a dit cumul ?

### M<sup>me</sup> FRANÇOISE CACHIN DIRECTRICE DU MUSÉE D'ORSAY

M<sup>me</sup> Françoise Cachin a été nommée, par décret, directrice du musée d'Orsay. Ancienne élève d'André Chastel, conservatrice en chef, elle participe activement à la préparation de ce musée du dix-neuvième siècle depuis 1978. M. Jacques Rigand, président de l'établissement public, et M. Michel Laclotte, responsable des collections, resteront en fonctions jusqu'à l'ouverture du musée, prévue le 2 décembre prochain.

D'autre part, M. Guy de Rougemont, dont le projet de dallage pour la cour d'honneur du Palais-Royal avait été écarté au bénéfice des colonnes de Buren, vient de recevoir une commande publique : celle du parvis du futur musée d'Orsay qui s'ouvrira sur la rue de Bellechasse.

# PATRICK GRAINVILLE



## Patrick GRAINVILLE Le paradis des orages



Une invention verbale extraordinaire, beaucoup d'humour, des trouvailles à chaque page. BERNARD PIVOT

Quatre cents pages de sensualité. Savoir parler des jeunes filles comme cela, c'est superbe. FRANÇOIS NOURISSIER

Quel galop d'équidé dans les jardins du paradis ! Un hymne profond à l'amour. JEAN DAVID / VSD

Personne ne sait mieux nous faire rêver à l'évocation du désir qui naît... Quelle écriture. ANTOINE SPIRE / LE MATIN

Trivial et sublime. Une inlassable audace. JEAN-LOUIS EZINE / LE NOUVEL OBSERVATEUR

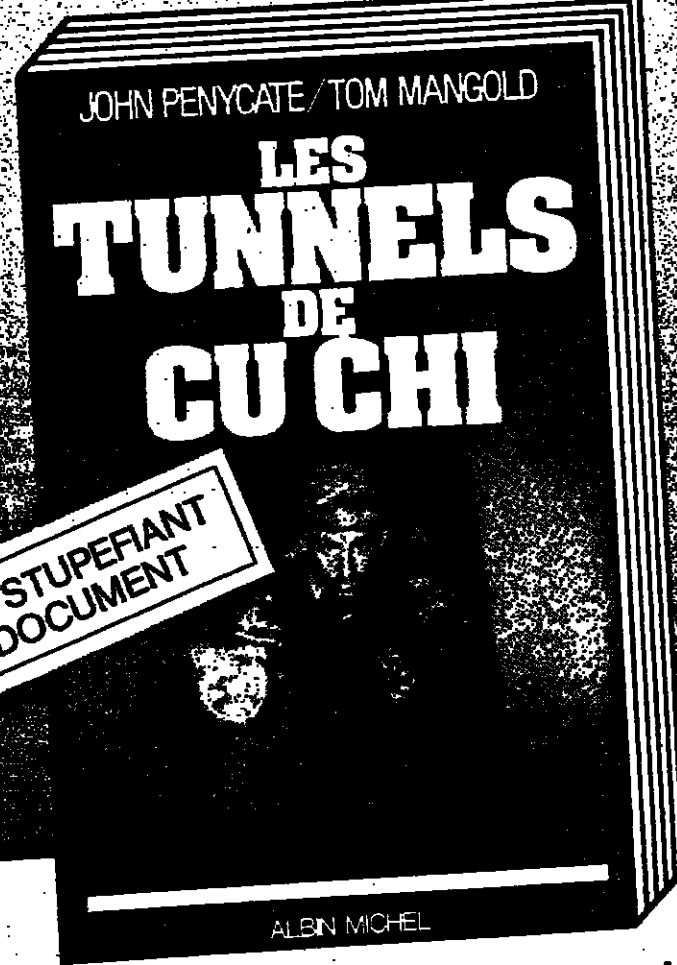
Plus qu'un roman érotique, une quête anxieuse et émouvante. RAPHAËLE REROLLE / LES NOUVELLES LITTÉRAIRES

Un hymne colossal à la liberté sexuelle. ALAIN BOSQUET / LE QUOTIDIEN DE PARIS

Cette chasse à l'homme, dans un livre exceptionnel, ouvre les chemins du paradis. MICHEL CAFFIER / L'EST REPUBLICAIN

# SEUIL

## L'incroyable histoire de la guerre souterraine au Viêt-nam.



ALBIN MICHEL

## ELECTIONS, LA BARAKA POUR QUI ?

**BARAKA** N° 2 - 16 F, EN VENTE EN KIOSQUE ET CHAQUE JEUDI CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



## LA NUIT DU « MONARQUE »

*Exclusif : Les seules photos de  
François Mitterrand à l'Elysée au moment du verdict des urnes.  
Un grand sondage Paris Match/B.V.A., réalisé  
dès le lendemain des élections, révèle comment les Français  
voient l'avenir. Les analyses de Yves Montand,  
Jean Cau et Arthur Conte.*



### CHRISTINE OCKRENT

*Avec Bernard Kouchner, elle présente leur fils Alexandre.*

### MARTINE KEMPF

*Sa victoire en Californie.  
En cinq minutes et pour cinq dollars, elle est devenue chef d'entreprise.*

### SIDA

*Le petit Américain dont personne ne veut. Interdit d'école par le juge,  
Ryan est rentré chez lui comme un maudit.*

### JOHNNY HALLYDAY

*« Les gens que j'aime » :  
Yves Montand, Michel Platini, Lino Ventura, Linda de Suza, Fanny Ardant,  
Costa Gavras et Michel Berger.*

**PARIS MATCH, LE POIDS DES MOTS, LE CHOC DES PHOTOS**



# POLITIQUE

## Le gouvernement sortant

M. Pierre Joxe

### La mutation de l'intérieur

Il faut choisir : ou l'image convenue était fautive, ou le rôle ministériel a transformé l'homme. Comme souvent, la vérité est sans doute dans l'entre-deux. Car il faut bien l'admettre : n'aurait-il été, en fin de compte, la « bave » des expulsions des deux Irakiens, M. Joxe, depuis sa nomination au gouvernement en juillet 1984, à un poste difficile, le ministère de l'intérieur et de la décentralisation, aura fait un parcours pratiquement sans faute.

Conjoncturellement, le calme l'a emporté dans une corvée qui avait pourtant, à l'excès, fait trembler la gauche en se promettant, un jour de juin 1983, de la place Vendôme, siège de la chancellerie, aux grilles de l'hôtel Beauvau, siège du ministère de l'intérieur. Durablement, l'œuvre de modernisation et de professionnalisation de l'outil policier restera, consacrée par une loi de programmation que la nouvelle majorité ne se risquera sans doute pas à remettre en cause. M. Jean Lecanuet, répondant récemment aux questions d'un syndicat de policiers, n'estime-t-il pas qu'« une nouvelle fois, notre programme a été pillé, et particulièrement par M. Joxe » ?

Mais ce qui surprend, à l'heure du bilan, c'est le décalage entre le portrait de M. Joxe en ministre et la réputation, qui précède cet enfant terrible du Parti socialiste. L'œuvre policière fut volontairement inscrite dans la durée, comme un devoir de service public. Un discours de fonctionnalité, d'efficacité et de rentabilité l'emporta sur tout refrain idéologique, pourtant fréquent à gauche dès que l'on parle police, cette institution redoutée parce que méconnue, dédaignée parce que dépréciée.

Or nous voici loin de ce Pierre Joxe, cible favorite d'une droite extrême, classé à la gauche du Parti socialiste, fier de son appartenance syndicale à la CGT toujours revendiquée, jonglant hier avec les notions de « front de classe » ou de « base de classe ». Nous voici loin aussi de

l'homme jugé fermé et ténébreux, réputé pour l'idéologie et de sectarisme, sans pitié pour les faiblesses de certains de ses amis socialistes, notamment quand, président du groupe à l'Assemblée nationale, il ferraillait avec le gouvernement Mauroy.

La clé du mystère est dans l'homme lui-même, son parcours et ses racines, dont la rumeur ne saisi que l'apparence en proportion du goût de l'intéressé pour le secret, la distance et la réserve. « C'est confortable : au fond, je passe inaperçu », confiait récemment M. Joxe à propos de son image. Autre confiance, lors de son entrée au ministère : « En fait, je rentre en administration. » Place Beauvau s'est en effet épanoui l'autre Joxe, l'énarque de la Cour des comptes, le gestionnaire d'une grande ligne administrative et intellectuelle, en commerce de longue date avec l'Etat et le livre.

On pense évidemment au père, Louis Joxe, compagnon du général de Gaulle dont il fut ministre, et aujourd'hui l'un des « sages » du Conseil constitutionnel. Mais l'on oublie, à tort, la dynastie maternelle, le grand-père Daniel Halévy, biographe de Nietzsche et de Péguy, sans doute le premier journaliste français, personnage à l'esprit indépendant, rayonnant mais silencieux pendant l'Occupation. L'homme qui façonna intellectuellement son petit-fils. Une famille où se mêlent, autour de la République, identité juive et foi protestante, un arrière-grand-père librettiste d'Offenbach et une parenté avec les Bréguet, horlogers puis constructeurs aéronautiques.

Enfin confronté au pouvoir de faire, cet héritier-là, la cinquantaine venue, a pris du poids, de l'aisance, une assurance. « Ce qui a changé pour moi (L.), c'est la confiance en France », déclarait-il le 17 février, à France-Inter. La mutation de l'intérieur fut aussi celle d'un homme.

E. P.

M. René Souchon

### L'homme d'une idée

M. René Souchon, secrétaire d'Etat puis ministre délégué à l'agriculture et à la forêt fut pendant trois ans l'homme d'une idée qui dépassa la longévité ministérielle. Au sein du gouvernement, il fut l'artisan d'un changement social profond, du moins le révélateur de ce changement : la France se ruralise. La moitié de la population française sur 90 % du territoire mérite bien qu'on réfléchisse à une conception spatiale du développement économique.

M. Souchon eut la chance d'avoir à traiter des dossiers, le bois, la forêt, le montagne qui permettent de prendre en compte aussi bien l'aspect vertical (la filière bois dont la part de déficit des produits d'exploitation forestière et des scieries s'est considérablement réduite) que l'aspect horizontal. Au sein d'un gouvernement et avec une administration aux réflexes jacobins (en dépit de la décentralisation), il a tenté de

faire passer un nouveau concept : la différenciation des mesures, selon les endroits où elles s'appliquent.

Chargé par Laurent Fabius d'une mission pour une nouvelle politique rurale, M. Souchon a compris et expliqué dans un ouvrage récent, *Le Développement rural* (le Monde du 31 décembre 1985), le mouvement de reflux de la dévitalisation qui précède le développement local. A ce titre, il est le véritable héritier des Etats généraux du développement lancés en 1981 par M. Cresson, qui révélaient le goût des agriculteurs pour la diversification des productions et une production plus raisonnée. Le maire d'Aurillac, qui vient de retrouver son siège de député n'a pas eu cependant au sein du gouvernement l'appui nécessaire pour que le développement rural et local soit considéré comme une priorité.

J. G.

M. Raymond Courrière

### Une pierre à l'édifice

Chargé d'apurer les contentieux qui existaient depuis un quart de siècle entre l'Etat et les pieds-noirs, M. Raymond Courrière, ancien sénateur de l'Aude, a apporté sa pierre à cette entreprise difficile dans un contexte de rigueur financière peu propice à la concrétisation des promesses faites par M. François Mitterrand au cours de sa campagne présidentielle de 1981.

Son bilan n'est pourtant pas négatif, qu'il s'agisse de la loi dite d'« amnistie », qui a effacé les séquelles de la guerre d'Algérie après avoir été imposée à la présidence de la République en personne, de la loi du 6 janvier 1982 qui a favorisé l'aménagement des prêts aux rapatriés qui se sont endettés en se réinstallant en métropole, de la loi du 4 décembre 1985 portant amélioration des retraites des rapatriés, dont les décrets d'application ont été publiés juste avant les élections du 16 mars, ou, plus modestement, des indemnités accordées dès le début de la législature à cent cinquante

milliers de personnes pour compenser la perte de mobiliers lors de l'exode de 1962.

Se livrant à un véritable travail d'assistance sociale au sein d'une communauté pied-noir meurtrie par l'histoire, le maire de Cuxac-Cabardès s'est employé, en outre, à décentraliser l'action gouvernementale. Ainsi a-t-il créé un Office national pour les rapatriés installé dans son département d'origine, à Carcassonne. Il faut croire, finalement, que le secrétaire d'Etat aux rapatriés n'a pas trop démenti, aux yeux des principaux intéressés, bien que la nouvelle loi d'indemnisation promise par M. Mitterrand n'ait pas été mise en chantier puisque même les rapatriés qui ont appelé à voter contre les socialistes le 16 mars, tels les dirigeants du mouvement du RECOURS, avaient fait une « exception » pour sa propre candidature aux régionales dans l'Aude...

A. R.

M. Georges Lemoine

### L'intendance n'a pas suivi

Les départements et territoires d'outre-mer conserveront de M. Georges Lemoine le souvenir d'un homme de courtoisie et de dialogue attaché à entreprendre avec passion, mais en douceur, des réformes trop lourdes à porter pour un seul homme. Comme le plupart de ses prédécesseurs au poste de secrétaire d'Etat aux DOM-TOM, le maire de Chartres a souvent vu ses ambitions contrariées par l'indifférence pour le sort de la France du grand large, voire sa méconnaissance. Les efforts de l'Etat n'ont pas été à la mesure des besoins. Une fois de plus, l'intendance n'a pas suivi. Malgré la bonne volonté de M. Lemoine, la gauche, elle non plus, n'a pas su répondre au défi que lance à la collectivité nationale l'existence, outre-mer, d'inégalités économiques et sociales.

Pourtant M. Lemoine a beaucoup travaillé puisque l'outre-mer français a connu, sous son autorité, des transformations institutionnelles fondamentales. La mise en œuvre de la régionalisation, qui s'est traduite, aux Antilles, en Guyane, à la Réunion, par l'élection au suffrage universel direct des conseils régionaux dès 1982, quatre ans avant la métropole, aura été une étape historique.

Sous M. Lemoine, Saint-Pierre-et-Miquelon a cessé d'être un département pour devenir, à la demande de ses représentants, une collectivité territoriale. A l'inverse, le sort de la collectivité territoriale de Mayotte,

qui veut devenir un département, alors qu'elle est revendiquée par la République des Comores, reste en suspens.

Dans le Pacifique, M. Lemoine peut se flatter d'avoir contribué à faire évoluer tranquillement le statut de la Polynésie française dans le sens d'une plus grande autonomie. Mais c'est incontestablement le dossier de la Nouvelle-Calédonie qui continuera sans doute longtemps de le hanter. Bien que la responsabilité gouvernementale ait été engagée dans les causes directes de l'insurrection indépendantiste qui a embrasé le territoire à partir de novembre 1984, le secrétaire d'Etat ne méritait certainement pas de porter seul le chapeau : la solution retenue ensuite pour ramener un semblant de paix en Nouvelle-Calédonie, après qu'il eut été dessaisi du dossier au profit du premier ministre en personne, puis de M. Edgard Pisani, n'a fait que confirmer, a posteriori, le bien-fondé de ses propres orientations. Le grand mérite de M. Lemoine restera surtout d'avoir été l'artisan, lors de la « table ronde » de Nainville-les-Roches, pendant l'été 1983, des premières vraies négociations politiques entre les dirigeants de la communauté canaque et ceux de la communauté calédonienne.

Sur ce point, justice devrait lui être rendue.

A. R.

## LES REMOUS AU SEIN DU PCF

### Les « rénovateurs » veulent prendre la direction de vitesse

« Les communistes sont copropriétaires de leur parti, qu'ils partent », avait affirmé M. Pierre Joxe au journal de TF 1, mardi 18 mars. Son message a été reçu par certains militants et dans quelques départements. Le souhait de l'ancien porte-parole du PCF, mis sur la touche du bureau politique pour ne s'exprimer qu'au comité central lors du vingt-cinquième Congrès de 1985, va peut-être même au-delà de ses espérances.

Un double mouvement s'encadre dans les rangs du parti : la contestation vient à la fois des élus locaux, souvent tenus à l'écart de la vie interne du PCF, et de militants de base qui ne veulent pas voir disparaître leur parti. Les premiers « rénovateurs » à s'exposer au feu sont MM. Michel Bertelle, maire de Blémond (Meurthe-et-Moselle), et Antoine Martinez, maire de Bézu-la-Rivière (Hérault). Tous deux ont en commun de pouvoir se prévaloir de bons résultats électoraux dans leur municipalité. Ainsi le PCF réalise 10,18 % en Meurthe-et-Moselle, contre 32,63 % des voix pour le PS, alors que, à Blémond, le rapport de forces est inverse : 28,34 % pour le PCF et 23,03 % pour le PS. Même scénario dans l'Hérault, où le PCF obtient 12,84 % (33,96 % pour le PS), alors que, à Bézu-la-Rivière, le PCF atteint 31 % contre 21,36 % pour le PS.

Il faut noter au passage que, dans la Sarthe, M. Robert Jarry, maire de Mans, qui conduisit la liste du PCF aux élections régionales, fait cinq points de mieux que la liste pour les législatives, qui était conduite par le premier secrétaire fédéral. Dans l'Hérault, M. Martinez est signataire, avec quatre-vingt maires et conseillers généraux ou municipaux, d'un appel réclamant la convocation d'un congrès extraordinaire de son parti, le PCF, le premier secrétaire fédéral à démissionner de son poste, et M. Bertelle réclame, lui aussi, un congrès « dans le plus bref délai » (voir ci-contre).

Cette révolte des élus risque d'avoir des prolongements plus graves. En effet, une consigne de direction du PCF indiquait que, dans les conseils régionaux, les élus communistes doivent tout faire pour battre les candidats de droite à la présidence, entrer dans le bureau de ces assemblées, mais refuser de participer à l'exécution aux postes de vice-présidents. Pour un élu du

Limousin, il s'agit d'un « viol du suffrage universel et d'un dévoiement de la politique du parti ». Ce dernier, qui fait part d'une « très grande colère des élus », n'hésite pas à affirmer que cette attitude est « suicidaire et groupusculaire ».

On peut imaginer que, dans la région Nord-Pas-de-Calais, où la gauche est majoritaire de deux voix au conseil régional, cette consigne de la place du Colonel-Fabien va provoquer quelques remous. Le risque est d'autant plus grand que la direction fédérale du Nord fait une analyse des résultats du scrutin du biquin des élections régionales (13,74 % contre 15,78 %).

Malgré un recul de deux points aux législatives par rapport à un mauvais résultat des européennes (13,74 % contre 15,78 %), elle indique que le PCF « enregistre un gain de 21 000 voix » et que « cela représente 15,23 % des voix perdues entre l'élection présidentielle et les élections européennes ».

Comprenez qui pourra ! Par ailleurs, des appels pour ce congrès extraordinaire circulent en Moselle, dans le Puy-de-Dôme et à Paris. Signé par l'historien Maurice Méslemer (Lyon), un ancien dirigeant de la fédération du PCF de Paris, André Moreau, les philosophes André Tosel (Nice) et Yves Vargas (Meaux), une lettre affirme qu'il faut reconnaître les causes du recul du PCF dans le « fonctionnement rigide », les « analyses inadéquates », les « actions incohérentes » du « parti lui-même ».

Il faut noter au passage que, dans la Sarthe, M. Robert Jarry, maire de Mans, qui conduisit la liste du PCF aux élections régionales, fait cinq points de mieux que la liste pour les législatives, qui était conduite par le premier secrétaire fédéral.

Enfin, un autre appel parisien indique, contrairement aux thèses développées dans l'*Humanité* depuis le début de la semaine, que « les communistes n'ont pas le temps d'attendre ». L'un des signataires, avec le psychiatre Tony Lainé, M. Daniel Karlin, membre de la Haute Autorité de l'audio-visuel, n'y va pas par quatre chemins. « On ne peut pas laisser faire un groupe dirigeant déconsidéré et irresponsable. Il faut soute à la porte cette direction », dit-il, avant d'ajouter que « les communistes ne doivent pas devenir les spectateurs d'une dérive entre une droite néolibérale et une social-démocratie à la française ». La direction pourra-t-elle résister ?

OLIVIER BIFFAUD.

### En Haute-Corse, le scrutin du 16 mars aurait été entaché de fraudes

De notre correspondant

Bastia. — De graves présomptions de fraude électorale ont été décelées mercredi 19 mars à Bastia, après l'examen des cahiers d'émargement des dix-sept bureaux de vote de la ville. Les cahiers déposés après le vote à la préfecture de la Haute-Corse ne seraient pas ceux qui ont été effectivement utilisés lors du double scrutin du 16 mars.

Les accusateurs des listes pour les régionales conduites par MM. Chiarrelli (CNIP), Simeoni (UPC-MCA) et Arrighi de Casanova (UDF) ont constaté que les parafiches des listes régionales ont été remplacées par des croix. Les fraudes auraient donc consisté à les remplacer par des croix, les faux documents de dix-sept bureaux de vote à la préfecture de la Haute-Corse ne seraient pas ceux qui ont été effectivement utilisés lors du double scrutin du 16 mars.

Mais, au moment de la saisie décidée fort tard par M. Guillo, procureur de la République, les

pièces à conviction se sont volatilisées. M. Baggioli, candidat UDF aux législatives, a décidé de déposer une plainte contre X.

Il a engagé, d'autre part, un recours en annulation des élections législatives devant le Conseil constitutionnel. M. Jean Zuccarelli, maire (MRG) de Bastia, dont le fils Emilie a été élu député de la Corse a estimé « impensable qu'on ait pu changer les documents de dix-sept bureaux de vote ». Il ne voit « personne, parmi le personnel municipal, capable de cette substitution ».

Enfin, le maire de Bastia estime que le retranchement de la totalité des voix obtenues par son fils dans la ville ne remettrait pas en cause son élection. Une enquête judiciaire a été ouverte sur instruction du procureur de la République. Toutes les listes d'émargement de la ville ont été saisies. Malgré de strictes consignes pour limiter l'inflation habituelle des votes par procuration, on a dénombré en Haute-Corse pour le double scrutin de dimanche, 18 000 procurations pour 86 000 votants, soit un taux quatre fois supérieur à la moyenne nationale.

DOMINIQUE ANTONI.

■ Pas de « triangulaire » à Saint-Pierre-et-Miquelon. — Il n'y a pas de « triangulaire » à Saint-Pierre-et-Miquelon. En effet, après avoir présenté sa candidature pour le deuxième tour du 23 mars, M. Victor Reux, candidat du RPR, pour le renouvellement de l'archipel, a annoncé mercredi 19 mars son retrait. Stigmatisant l'alliance intervenue entre M. Georges Foullet, responsable local UDF, et le député apparenté socialiste sortant M. Albert Pen, en ballottage favorable, il a regretté que M. Jean-Jacques

Blanco-Clottet (PR), présent au premier tour sous les couleurs de l'UDF, ait jugé préférable de ne pas reporter ses voix sur le candidat le mieux placé de la plate-forme de l'ancienne opposition, en l'occurrence lui-même. En conséquence, M. Reux a préféré, pour ne pas favoriser à coup sûr l'élection de M. Pen dans une « triangulaire », laisser la voie libre à M. Gérard Grignon, candidat indépendant arrivé en deuxième position au premier tour. — (Corresp.)

### LE DERNIER ORDRE DU JOUR AUX ARMÉES DE M. QUILLES

Avant de quitter ses fonctions, le ministre de la défense a adressé un « ordre du jour » aux armées, dans lequel on peut lire notamment :

« Ayant partagé quelques moments de votre existence, je connais les contraintes de la condition militaire. Je sais aussi les satisfactions qu'elle vous apporte. En de multiples occasions, j'ai pu éprouver par moi-même votre enthousiasme et votre disponibilité. Je crois que ces deux qualités, parmi tant d'autres, font la force de nos armées et de notre gendarmerie, et je me félicite qu'elles soient aussi développées. (...) »

« Mon vœu le plus cher est que la France demeure durablement une nation respectée, ouverte au dialogue et à la coopération. Pour cela, elle doit posséder un système de défense fort et capable de se moderniser. C'est ce à quoi nous avons consacré ensemble nos efforts. Sachez que cette période restera pour moi l'une des plus intenses que j'ai connues dans l'exercice de mes responsabilités publiques », conclut M. Quilès.

■ PRÉCISION. — En Haute-Saône, le RPR et l'UDF ont obtenu 4 sièges de conseillers régionaux (3 pour l'UDF, 1 pour le RPR) et non 3 comme il était indiqué par erreur dans le commentaire publié à la suite des résultats du scrutin législatif.

L'ARCHITECTURE RURALE FRANÇAISE ILE DE FRANCE-ORLÉANAIS 23x30 cm - 256 p. - 340 F Un outil précieux un livre de référence Editions Berger-Levrault

OTAGES, C'EST PAS ENCORE LA BARAKA BARAKA N° 2 - 16 F, EN VENTE EN KIOSQUE ET CHAQUE JEUDI CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.

A nos abonnés ABONNEMENTS-VACANCES Pour la période des vacances de Pâques, vous pouvez souscrire un abonnement de courte durée au prix de : 2 semaines (12 ex.) ..... 70 F 3 semaines (18 ex.) ..... 100 F N'attendez pas le dernier jour.

هكذا من الأصل



# POLITIQUE

Les nouveaux élus à l'Assemblée nationale

Nous terminons aujourd'hui la publication des biographies des nouveaux députés élus le 16 mars 1986. (Le Monde des 19 et 20 mars.)

## B

**FRANK BOROTRA**  
RPR (YVELINES)

Né le 30 août 1937, à Nantes, M. Frank Borotra est le neveu de l'ancien grand champion de tennis. Licencié en sciences physiques et en chimie, diplômé de l'Institut français du pétrole, il fut ingénieur dans les raffineries françaises de la société Elf avant d'être son directeur régional à Dunkerque. Il est actuellement directeur général d'entreprises indépendantes s'intéressant au négoce du pétrole. Adhérent à l'UDR dès 1962, M. Borotra est son candidat infortuné à Dunkerque lors des législatives de 1968. Au début des années 70 il entre au comité central du mouvement gaulliste; il ne le quitte plus. Actuellement, il est membre du bureau politique du RPR; il a participé à la commission chargée de préparer les investitures du parti chrétien pour les législatives de 1986; il est aussi président de sa fédération départementale des Yvelines. Membre de la section de la production industrielle du conseil économique et social de 1969 à 1973, il a été élu conseiller municipal de Versailles en mars 1983; il est depuis adjoint au maire chargé des affaires économiques.

**JACQUES BOYON**  
RPR (AIN)

Né le 30 septembre 1934 à Nantes (Loire-Atlantique), Jacques Boyon est conseiller-maire à la Cour des comptes, président du conseil général de l'Ain et maire de Pont-d'Ain.

## Q

**ROGER QUILLIOT**  
PS (PUY-DE-DÔME)

Né le 19 juin 1925 à Hermaville (Pas-de-Calais), M. Roger Quilliot, qui est agrégé de lettres, a enseigné aux lycées d'Evreux, Angers et Savigny de 1949 à 1963 puis à la faculté des lettres de Clermont-Ferrand. Membre du comité directeur de la SFIO (1963-1969) puis du parti socialiste (1969-1971), il a été élu en mars 1971 conseiller municipal de Clermont-Ferrand puis maire (avril 1973), conseiller général (septembre 1973) et sénateur (septembre 1974).

Réélu maire en 1977, il est battu aux élections cantonales de mars 1979 mais retrouve son siège à celles de 1983. M. Quilliot, qui est aussi au comité directeur du PS en 1977, est nommé ministre de l'urbanisme et du logement dans le premier gouvernement Mauroy en 1981. De ce passage au gouvernement, dont il démissionne en 1983 après avoir été réélu au Sénat, il reste une loi, celle qui régit depuis le 22 juin 1982 les rapports entre bailleurs et locataires.

M. Quilliot, qui a toujours associé responsabilités politiques et travaux d'écriture, a publié de nombreux ouvrages depuis qu'il a été reçu en 1970 docteur en lettres pour ses travaux sur Albert Camus, dont il a été l'éditeur et dont il a édité les œuvres complètes.

Après avoir présidé l'Association des maires des grandes villes de France (1977-1983) et la Fédération nationale des offices HLM (1978-1981), il préside depuis 1983 l'Union nationale des HLM.

## R

**ÉRIC RAOULT**  
RPR (SEINE-SAINT-DENIS)

Né le 19 juin 1935 à Paris, M. Eric Raoult est diplômé de l'Institut des sciences politiques, licencié en sciences économiques et diplômé de l'Institut français de presse. Adhérent à l'UDR dès 1977, il est membre du comité central du RPR depuis 1982. Depuis juillet 1983, il est élu à l'Assemblée nationale et à la jeunesse de ce mouvement. Elu conseiller municipal du Raincy (Seine-Saint-Denis) en 1977, réélu en 1983, il est adjoint au maire de cette commune. Candidat malheureux aux élections législatives de 1981, M. Raoult était assistant parlementaire de M. Claude Labbé.

**MICHEL RENARD**  
RPR (MARTINIQUE)

Âgé de soixante-deux ans, surnommé « le Shérif » pour son goût des armes et ses nombreuses cicatrices récoltées dans les bagarres électorales, mais converti désormais, assure-t-il, à la non-violence, M. Michel Renard est venu à la politique par le syndicalisme dans les milieux paysans. Chef de file du RPR en Martinique, il est maire de Marigot depuis 1947. À l'époque, il était membre du Parti communiste français. Il a rejoint le rang des gaullistes en 1952. Conseiller général du canton de Marigot, il est, depuis le dernier renouvellement de l'assemblée départementale, premier-vice-président du conseil général, titre qu'il partage avec son rival numéro un, M. Jean Maron, président de l'UDF.

**CHARLES REVET**  
UDF-PR (SEINE-MARITIME)

Né le 9 novembre 1937 à Turretot, agriculteur, M. Revet a été député de 1978 à 1981. Maire de Turretot depuis 1965, il est vice-président du conseil général et président départemental du RPR.

**JEAN REYSSIER**  
PC (MARNE)

Jean Reyssier est né le 31 mai 1922. Ancien chimiste, il a été secrétaire du syndicat CGT des chimistes. Il est conseiller général depuis 1964, maire et président du district de Châlons-sur-Marne depuis 1977.

**JEAN ROATTA**  
UDF-PR (BOUCHES-DU-RHÔNE)

Né le 13 décembre 1941 à Marseille, M. Jean Roatta, artisan-carrossier, est l'un des plus fidèles lieutenants de Jean-Claude Gaudin, dont il était le suppléant en 1981. Entré au CNIP en 1964, il l'a rejoint chez les Républicains indépendants en 1974, puis au RPR en 1977. M. Jean Roatta est secrétaire fédéral du RPR des Bouches-du-Rhône depuis novembre 1982 et membre du bureau politique national de ce parti depuis 1984.

Elu conseiller municipal de Marseille sur la liste de M. Gaudin en mars 1983, il avait conquis l'année précédente le siège de conseiller général du 13<sup>e</sup> canton.

**GILLES DE ROBIEN**  
UDF-PR (SOMME)

Né le 10 avril 1941 à Coquerel (Somme), agent d'assurances, M. Gilles de Robien est conseiller municipal d'Amiens (dans la minorité) depuis mars 1983. Il est conseiller départemental du Parti républicain.

**HECTOR ROLLAND**  
RPR (ALLIER)

Ancien concessionnaire de poids lourds, M. Hector Rolland, qui est âgé de soixante-quatre ans, est maire de Moulins depuis 1971. Député de la 1<sup>re</sup> circonscription de l'Allier en 1968, il est battu en 1981 par le maire socialiste. Elu conseiller général en 1970, il cède sa place douze ans plus tard, à l'un de ses adjoints à la mairie.

M. Rolland, qui participe en 1973 au groupe des « 43 », et fonda la même année le groupe RPR Réflexions et propositions à l'Assemblée nationale, fut de 1974 à 1976 chargé de mission auprès de M. Jacques Chirac comme président du comité des usagers. En 1975, il devient délégué régional du RPR pour l'Auvergne et vice-président de l'association des députés maires de France à l'Assemblée nationale. Il fonde en 1979 l'Union parlementaire du Syndicat national de la petite et moyenne entreprise.

Dans le conseil régional sortant, il présidait la commission des finances.

**ANDRÉ ROSSI**  
UDF-RAD (AISNE)

Né le 16 mai 1921 à Monton (Alpes-Maritimes), diplômé d'études supérieures de droit, M. André Rossi, sous-préfet en retraite, a appartenu à divers cabinets ministériels avant d'être élu, en novembre 1958, député (Centre républicain) de l'Aisne (5<sup>e</sup> circonscription), constamment réélu jusqu'en 1981. Représentant à l'Assemblée européenne à partir de 1959, il retrouve ce mandat, au suffrage universel, en juin 1979 et en juin 1984. Conseiller général du canton de Châtigny-Marne depuis 1964, maire de Châtigny-Marne de 1962 à 1971, puis de Châtigny-Thierry depuis 1971, M. Rossi a été secrétaire d'Etat auprès du premier ministre, porte-parole du gouvernement de 1974 à 1976, puis ministre du commerce extérieur de 1976 à 1978. Vice-président du Parti radical, M. Rossi est membre du conseil national de l'UDF.

**MICHEL DE ROSTOLAN**  
CNIP-FN (ESSONNE)

Né le 8 mars 1946 à Montargis, M. Michel de Rostolan a adhéré au CNIP en 1973. Successivement membre du bureau des jeunes de ce parti, secrétaire général adjoint des Hauts-de-Seine, secrétaire national chargé des affaires culturelles puis de la réorganisation financière, il est entré au bureau national du CNIP en 1983. Il est actuellement secrétaire national aux relations extérieures. Parallèlement, il est un des fondateurs du cercle Renaissance qu'il préside depuis 1970, et secrétaire général de SOS-Droits de l'homme. Michel de Rostolan ne détient jusqu'aujourd'hui aucun mandat électif.

**YVETTE ROUDY**  
PS (CALVADOS)

Née le 10 avril 1929 à Pessac (Gironde), M<sup>me</sup> Roudy est ministre des droits de la femme depuis 1981 après avoir été notamment secrétaire générale du Mouvement démocratique féminin, fondatrice et rédactrice en chef de la Femme du XX<sup>e</sup> siècle, secrétaire nationale du PS chargée du secteur Action féminine. Elle a été de 1979 à 1981 députée à l'Assemblée européenne.

**JEAN ROUSSEL**  
FN (BOUCHES-DU-RHÔNE)

Né le 4 avril 1923, à Marseille, M. Roussel est avocat au barreau de cette ville depuis 1945. Il a d'abord milité au PR dont il a été le secrétaire fédéral dans les Bouches-du-Rhône de 1976 à 1982. Il est entré au conseil municipal de Marseille en 1983 sur la liste de l'opposition conduite par M. Jean-Claude Gaudin, avant d'être élu sous l'étiquette du Front national conseiller général du deuxième canton de Marseille en mars 1985.

**JACQUES ROUX**  
PC (HÉRAULT)

Né le 6 janvier 1923 à Fargues (Lot-et-Garonne), professeur agrégé de médecine, maître de conférence à la faculté de médecine de Montpellier,

M. Jacques Roux est nommé, en 1962, titulaire de la chaire de bactériologie-virologie de cette faculté et chef de service au centre hospitalier régional. Membre correspondant national de l'Académie de médecine et membre de l'Académie des sciences de New-York, M. Roux entre, en juin 1981, au cabinet de M. Jack Ralite, ministre de la santé. De novembre 1981 à décembre 1985, président du conseil exécutif de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), M. Roux a été conseiller général depuis 1955, il siège au conseil central de ce parti depuis 1965.

**JEAN-PIERRE ROUX**  
RPR (VAUCLUSE)

Né le 5 août 1938 à L'Isle-sur-la-Sorgue (Vaucluse), ingénieur, M. Roux est diplômé de l'Ecole des travaux publics de l'Etat. Elu député du Vaucluse en 1968, il est resté sans élection jusqu'en 1971, date à laquelle il s'est inscrit au groupe UDR (il est aujourd'hui membre du conseil central du RPR). M. Roux a été de nouveau candidat à la députation, sans être élu, en 1973, 1978 et 1981. Elu maire de L'Isle-sur-la-Sorgue en 1965, il a tenu, depuis 1971, de prendre la mairie d'Avignon, qu'il a finalement revu au PS en mars 1983. Conseiller général depuis mars 1985, il est président du groupe RPR au conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, et parlementaire européen depuis juin 1984.

**ANTOINE RUFENACHT**  
RPR (SEINE-MARITIME)

Né le 11 mai 1939 au Havre, ancien élève de l'ENA, M. Rufenacht a fait partie, de 1972 à 1975, des cabinets de M. Olivier Guichard, ministre de l'Équipement, et Vincent Auzanet, ministre de la qualité de la vie, avant de devenir député puis secrétaire d'Etat (d'abord auprès du premier ministre, ensuite auprès du ministre de l'Industrie) dans le gouvernement de M. Raymond Barre. Conseiller municipal du Havre, il est premier vice-président du conseil général depuis 1982.

## S

**FRANCIS SAINT-ELLIER**  
UDF-PR (CALVADOS)

Né le 19 mars 1951 à Montargis (Seine-et-Marne), Dominique-Bernard Saint-Ellier a été de 1977 à 1983 assistant parlementaire de M. Jean-Marie Gironi, sénateur, maire de Caen, puis chargé de mission auprès du président de la chambre de commerce, conseiller général depuis 1982. Il est élu député de l'UDF pour le Calvados et vice-président de la fédération nationale des jeunes élus locaux.

**DOMINIQUE BERNARD**  
SAINT-PIERRE  
MRG (AIN)

Né le 10 novembre 1940 à La Tronche (Isère), Dominique-Bernard Saint-Pierre est avocat à la cour de Lyon et conseiller municipal de Lyon.

**ROGER-GÉRARD**  
SCHWARTZENBERG  
MRG (VAL-DE-MARNE)

Né le 17 avril 1943 à Pau (Pyrénées-Atlantiques), diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris, docteur en droit, agrégé de droit public et de sciences politiques, Roger-Gérard Schwartzenberg a enseigné à la faculté de droit et de sciences économiques d'Orléans (1968-1969), puis de Paris (à partir de 1969), et à l'Institut d'études politiques de Paris (à partir de 1972). Délégué général (1976-1978), vice-président (1978) puis président de 1981 à 1983 du Mouvement des radicaux de gauche, il a été élu sur la liste PS-MRG aux élections européennes de juin 1979. Entré au gouvernement comme secrétaire d'Etat auprès du ministre de l'éducation nationale en 1983, il est, depuis, juillet 1984, secrétaire d'Etat chargé des universités. Auteur de nombreux ouvrages, dont un Traité de sociologie politique, édité pour la première fois en 1971, et de l'Etat spectacle, essai sur le contre le stalinisme en politique, qu'il a également écrit plusieurs articles publiés jusqu'en 1974, puis pour le Monde.

**JEAN-PAUL SÉGUÉLA**  
RPR (HAUTE-GARONNE)

Né le 21 février 1938 à Toulouse, professeur de médecine, chef du service de parasitologie du CHU de Rangueil, Vice-doyen de la faculté de médecine en 1976, il en est depuis février 1983 le doyen. Maire de Bastières (Haute-Garonne) depuis 1977, conseiller général du canton de Montastruc (Lot-et-Garonne) depuis 1979, Républicain indépendant en 1973 puis membre du Parti républicain, M. Séguéla est passé au RPR à la fin de l'année 1984.

**PIERRE SERGENT**  
FN (PYRÉNÉES-ORIENTALES)

Né le 30 juin 1926 à Stives (Haute-Seine), ancien élève de l'Ecole de Saint-Cyr, M. Pierre Sergent devient officier dans la Légion étrangère. Il sert en Indochine, puis en Algérie, où il devient capitaine du 1<sup>er</sup> régiment étranger parachutiste, unité dissoute ultérieurement pour sa participation au putsch d'avril 1961 à Alger. M. Sergent participe à cette opération, puis entre dans la clandestinité et devient le chef de l'OAS-métropole. Il est condamné, par contumace, au par défunct, à vingt ans de détention et, deux fois, à la peine de mort. Amnistié en juillet 1968, M. Sergent publie plusieurs ouvrages. Il entre, en 1983, au CNIP, dont il devient le délégué national, puis rejoint le Front national en 1985.

**JACQUES SIFFRE**  
PS (BOUCHES-DU-RHÔNE)

Né le 4 avril 1937 à Aix (Ariège), dans une famille de militants socialistes, M. Jacques Siffre a fait des études de médecine et obtenu une licence en droit à Toulouse avant d'ouvrir un cabinet d'ophtalmologiste à Istres (Bouches-du-Rhône) en 1969. Entré au PS en 1970, il a été élu maire de cette commune en 1977 et réélu en 1983. Il est également conseiller général du canton d'Istres depuis 1982 et président du syndicat communal d'aménagement des rives de l'étang de Berre, qui regroupe les communes d'Istres, Fos et Miramas, depuis 1977.

**PIERRE SIRGUE**  
FN (GIRONDE)

Né le 17 novembre 1954 à Aire-sur-Adour (Landes), avocat, M. Pierre Sirgue a été candidat au Front national aux élections législatives de mars 1978 dans la 10<sup>e</sup> circonscription de la Gironde (Bordeaux), puis à toutes les élections suivantes.

**JACQUES SOURDILLE**  
RPR (ARDENNES)

Né le 19 juin 1922 à Nantes, le docteur Jacques Sourdil, ancien résistant et déporté, gaulliste de la première heure, fut élu pour la première fois député des Ardennes en 1968 dans la 3<sup>e</sup> circonscription, celle de Sedan-Vouziers. Il le resta jusqu'en mai 1981, où il fut battu par un socialiste, le docteur Gilles Charpentier. Éloigné de l'Assemblée nationale par deux ans cinq années, M. Jacques Sourdil joue néanmoins un rôle important dans le département des Ardennes pendant cette période, puisqu'il prit en 1982 la présidence du conseil général. Secrétaire adjoint de l'UDF de 1973-1974, M. Jacques Sourdil fut secrétaire d'Etat à la recherche en 1977-1978 dans le gouvernement Barre. Il présida par ailleurs le conseil régional de Champagne-Ardenne de 1974 à 1981. Médecin, universitaire, spécialiste en ophtalmologie, il est par ailleurs conseiller spécial auprès de l'UNESCO.

**ROBERT SPIELER**  
FN (BAS-RHIN)

Né le 18 décembre 1951 à Sarreguemines (Moselle), Robert Spielier, diplômé de l'Institut d'études politiques de Strasbourg, est ingénieur conseil.

**GISELE STEVENARD**  
PS (PARIS)

Née en 1951 à Sarcelles (Val-d'Oise), secrétaire, élue en 1983, Gisele Stevenard est licenciée en psychologie, membre du comité directeur du PS, première secrétaire de la Fédération de Paris.

**JEAN-PIERRE STIRBOIS**  
FN (HAUTS-DE-SEINE)

Né le 30 janvier 1945, M. Jean-Pierre Stirbois est diplômé en marketing de l'Ecole des cadres et du commerce. Après avoir travaillé dans plusieurs sociétés, il fonde en 1973 une imprimerie. En 1981, il est responsable des Jeunes au Conseil national des comités Trévis-Vignacourt; en 1985, il adhère au mouvement Jeune Révolution et au mouvement Jeune Gauche; en 1987, il rejoint le Front national; il entre à son bureau politique en 1980 et en est maintenant le secrétaire général. Candidat malheureux à Dreux (Eure-et-Loir) aux élections cantonales de 1978 et de 1982, aux élections législatives de 1978 et de 1981, il se présente sur une liste avec le RPR aux élections municipales de 1983; après annulation de celles-ci, il est élu sur la liste du Front national au premier tour, qu'il laisse à M. Stirbois en 1984, il est élu député à l'Assemblée des Communautés européennes sur la liste de M. Le Pen.

**DOMINIQUE STRAUSS-KAHN**  
PS (HAUTE-LOIRE)

Né le 25 avril 1949 à Paris, M. Dominique Strauss-Kahn est commissaire adjoint au Plan depuis décembre 1984. M. Strauss-Kahn, membre du bureau exécutif et du secrétariat national du Parti socialiste depuis le congrès de Bourg-en-Bresse (octobre 1983), est l'un des plus proches collaborateurs de M. Lionel Jospin. Ancien élève de HEC, spécialiste des questions financières, il était considéré, jusqu'aux élections législatives, comme l'économiste du PS. A ce titre, sa participation à tous les débats économiques internes au PS a été souvent déterminante.

**MARTIAL TAUGOURDEAU**  
EX-RPR (EURE-ET-LOIR)

Né le 14 décembre 1926 à Baugy-Val-de-Loire (Maine-et-Loire), M. Martial Taugourdeau est médecin généraliste. Maire de Baugy-Val-de-Loire depuis 1971, il a été député RPR d'Eure-et-Loir de 1978 à 1981. Conseiller général du canton de Châteauneuf-Thymerais depuis 1979, il préside, depuis le renouvellement de mars 1985, l'Assemblée départementale d'Eure-et-Loir. Il a été élu du RPR après avoir fait liste commune le 16 mars avec le président du conseil régional, M. Maurice Doussat (UDF-PR), contre la liste officiellement investie par l'éta-major national du RPR.

**PAUL-LOUIS TENAILLON**  
UDF-CDS (YVELINES)

Né le 14 février 1921 à Vélizy-Villacoublay, M. Paul-Louis Tenailon est licencié en droit. Directeur d'une coopérative agricole de la région de Versailles, il s'est très vite engagé dans l'action politique. Elu conseiller municipal de Versailles depuis 1953, conseiller général depuis avril 1955, adjoint au maire de sa ville depuis 1956, il est un membre de l'UDSR, le parti de M. François Mitterrand, dont le représentant dans la région est M. Edouard Bonafant. M. Tenailon est, depuis, resté lié à ce dernier. Aux législatives de 1962, il est candidat du « cartel des nans » à Versailles, mais il est battu par le député sortant gaulliste. En 1967, après avoir rejoint le Centre démocrate, il est à nouveau candidat sans succès, étant battu par un député UDR; il fait son nouveau mandat, infructueux, en 1973 dans la déconjonction où, battu, est élu en 1969 M. Michel Rocard, alors au PSU; cette fois encore c'est un gaulliste, M. Lauriol, qui l'emporte. Le 10 janvier 1977, M. Tenailon est élu président du conseil général des Yvelines après le décès de M. Jean-Paul Palovick, député RPR. Il est aussi président départemental du CDS et de l'UDF.

**ANDRÉ THIEN AH KOON**  
APP. UDF (LA RÉUNION)

Né à La Plaine-des-Cafres le 16 mai 1940, d'une modeste famille de commerçants d'origine chinoise, autodidacte, M. André Thien Ah Koon (« M. Tak » comme on l'appelle à la Réunion) dirige plusieurs sociétés industrielles et commerciales, dont une importante chaîne de distribution. Après des débuts parmi les jeunes gaullistes de l'UJP, il se détache de tout appareil politique et, en 1976, se fait élire dans le deuxième canton du Tampon. Jusqu'en 1981 il reste très proche des milieux gaullistes et fait élire, maire du Tampon en 1983, puis, à l'approche des élections législatives, offre son attachement à M. Raymond Barre.

**MAURICE TOGA**  
RPR (BOUCHES-DU-RHÔNE)

Né le 22 mars 1927 à Marseille, M. Maurice Toga est un nouveau venu en politique. Il n'a adhéré au RPR qu'en 1982 et n'a été appelé à prendre en main la fédération des Bouches-du-Rhône du mouvement gaulliste qu'en juillet 1985, sans avoir eu de responsabilités antérieures. Il a effectué, en revanche, une brillante carrière hospitalo-universitaire. Professeur agrégé de neurophysiologie, il est doyen de la faculté de médecine de Marseille depuis 1972 et chef de service des hôpitaux depuis 1973. Il est également membre du comité consultatif des universités et correspondant de l'Académie de médecine.

**CATHERINE TRAUTMANN**  
PS (BAS-RHIN)

Née le 15 janvier 1951, M<sup>me</sup> Catherine Trautmann est titulaire d'une maîtrise en théologie. De tendance rocardienne, elle est conseiller municipal minoritaire de Strasbourg depuis 1983.

**GÉRARD TRÉMÈGE**  
UDF-PR (HAUTES-PYRÉNÉES)

Né le 4 septembre 1944 à Saintes (Hautes-Pyrénées), M. Gérard Trémège est licencié en droit et diplômé d'études supérieures de droit public. Expert-comptable, commissaire aux comptes, il dirige depuis 1976 une société d'expertise comptable qu'il a créée. Président de la fédération des Hautes-Pyrénées du Parti républicain et de l'UDF, Gérard Trémège est conseiller général du canton de Turbès depuis mars 1985.

**JEAN UEBERSCHLAG**  
RPR (HAUT-RHIN)

Né le 29 mai 1925 à Folschbourg (Haut-Rhin), M. Jean Ueberschlag est chirurgien-dentiste, élu conseiller municipal de Saut-Louis en 1977, est adjoint au maire de cette commune depuis 1983. Suppléant depuis 1978 de M. Antoine Glisner, député RPR, il figure en sixième-décime position sur la liste conduite par Simone Veil aux élections européennes de 1984.

**PHILIPPE VASSEUR**  
UDF-PR (PAS-DE-CALAIS)

Né le 31 août 1943 au Touquet, diplômé de l'Ecole supérieure de journalisme de Lille, M. Vasseur est rédacteur en chef économique au Figaro depuis 1984 après avoir été rédacteur en chef des Echos, chef du service économique et social à l'AFP et directeur de la rédaction du Nouveau Journal.

**MICHEL VAUZELLE**  
PS (BOUCHES-DU-RHÔNE)

Né le 15 août 1944 à Montélimar (Drôme), M. Michel Vauzelle est avocat de formation. Il a participé au cabinet de M. Jacques Chaban-Delmas, premier ministre, de 1969 à 1972. Président, en 1974, du comité national de soutien des jeunes à l'élection présidentielle, il s'est prononcé, au second tour, pour M. Mitterrand. Adhérent au PS depuis 1976, il avait été nommé, en 1978, délégué national de ce parti à la justice, avant d'être, pendant la campagne de 1981, directeur adjoint du cabinet du candidat Mitterrand. Porte-parole de la présidence de la République depuis 1981, M. Vauzelle a

été nommé préfet hors cadre en novembre 1985. Conseiller municipal d'Arles (Bouches-du-Rhône) depuis 1977, M. Vauzelle avait été candidat, sans être élu, aux élections cantonales (canton d'Arles-Ouest) en mars 1985.

**PAUL VERGES**  
APP. PC (LA RÉUNION)

Né le 5 mars 1923 à Oubou (Taouda), ancien journaliste, M. Paul Vergès avait déjà siégé à l'Assemblée nationale, de 1956 à 1958, sur les bancs du groupe communiste. Il était alors député RPR. Il siège à l'Assemblée nationale depuis 1979 après avoir été élu sur la liste du PCF. Il a défendu des orientations autonomistes: proches des thèses indépendantistes, avant de faire preuve de pragmatisme et de devenir, en 1981, le principal porte-parole local de la majorité socialiste nationale. Il a pris ensuite ses distances avec le PS en restant le principal représentant de la gauche à la Réunion.

**JEAN-PAUL VIRAPOULLE**  
UDF (LA RÉUNION)

Né le 14 mars 1944 à Brus-Panor, sur la côte est de l'île, M. Jean-Paul Virapoulle entame sa carrière politique en décembre 1969 lorsque, à la faveur d'une élection cantonale partielle, il bat M. Paul Vergès, socialiste général du Parti communiste réunionnais. Le jeune conseiller général est élu maire de Saint-André-de-la-Réunion trois ans plus tard, avec l'appui notamment de la communauté autonome à laquelle il appartient. Militant à l'UJP (jeunes gaullistes) au début de son engagement, il rallie rapidement le camp centriste, où fait également carrière son frère aîné, Louis, sénateur. Secrétaire départemental de l'UDF depuis 1981, il a également été du syndicalisme agricole à la tête de la FSEDA. Depuis mars 1985, il occupe les fonctions de premier vice-président du conseil général.

**MICHEL VUIBERT**  
UDF (ARDENNES)

Né le 12 juin 1934 à Reims, M. Michel Vuibert, adhérent direct de l'UDF, est maître d'une petite commune du sud ardennais depuis vingt et un ans. Ce militant en business est rentré véritablement en politique en 1981, il affronte alors M. Roger Maa, député des Ardennes et maire de Charleville-Mézières aux législatives. Mais il ne réussit pas à réunir le nombre de voix suffisant pour se maintenir au second tour. Conseiller général de l'Union nouvelle-Porcieux depuis 1975, M. Michel Vuibert est devenu en 1981 vice-président du conseil régional de Champagne-Ardenne où il a travaillé aux côtés du président Bernard Stasi.

**GÉRARD WELZER**  
PS (VOSGES)

M. Gérard Welzer, trente-deux ans, est avocat, conseiller municipal d'Épinal et ancien élève de l'ENA et de Sciences-Po. Il a fait ses premières armes au cabinet de Christian Fouchet, alors ministre de l'Intérieur, en 1968. Cette même année, il devient chef de cabinet du ministre de l'Information Joël Le Theule. De 1969 à 1972, il s'occupe des problèmes de l'information auprès du premier ministre Jacques Chaban-Delmas. Sous-préfet de Bordeaux (Gironde) jusqu'en 1975, puis de Dreux (Eure-et-Loir) jusqu'en 1976, il est, entre autres, appelé à Matignon par M. Raymond Barre, dont il sera d'abord le chef de cabinet puis le conseiller politique. Depuis 1981, il est maître des requêtes au Conseil d'Etat et continue de diriger le cabinet de l'ancien premier ministre. Il est adhérent direct de l'UDF.

**PIERRE-ANDRÉ WILTZER**  
UDF (ESSONNE)

Né le 31 octobre 1940 à Agen (Lot-et-Garonne), M. Pierre-André Wiltzer est ancien élève de l'ENA et de Sciences-Po. Il a fait ses premières armes au cabinet de Christian Fouchet, alors ministre de l'Intérieur, en 1968. Cette même année, il devient chef de cabinet du ministre de l'Information Joël Le Theule. De 1969 à 1972, il s'occupe des problèmes de l'information auprès du premier ministre Jacques Chaban-Delmas. Sous-préfet de Bordeaux (Gironde) jusqu'en 1975, puis de Dreux (Eure-et-Loir) jusqu'en 1976, il est, entre autres, appelé à Matignon par M. Raymond Barre, dont il sera d'abord le chef de cabinet puis le conseiller politique. Depuis 1981, il est maître des requêtes au Conseil d'Etat et continue de diriger le cabinet de l'ancien premier ministre. Il est adhérent direct de l'UDF.

**ÉMILE ZUCCARELLI**  
MRG (HAUTE-CORSE)

M. Émile Zuccarelli est né le 4 août 1940 à Bastia. Après des études à l'Ecole polytechnique, il entre dans l'École de direction de la compagnie d'assurances Le Secours, dont il est aujourd'hui le directeur adjoint. Bien qu'ayant appartenu au PCF à la Convention des institutions républicaines, il choisit, en 1971, le radicalisme plutôt que le PS. En 1980, il entre au comité directeur du MRG, en élu au bureau national et devient vice-pr



# société

## LES SUITES DE L'AFFAIRE GREENPEACE

### Le docteur Maniguet gagne contre « le Monde » un procès en diffamation

La première chambre du tribunal de Paris, présidée par M. Jean-Michel Guth, a rendu, mercredi 19 mars, un jugement condamnant le Monde à payer 60 000 francs de dommages et intérêts au docteur Xavier Maniguet, qui en demandait 500 000, et par lequel il estime que ce dernier a bien été victime d'une diffamation. M. Maniguet se plaignait d'un article publié dans le numéro daté du 9 août 1985, sous la signature de notre collaborateur Edwy Plenel.

Celui-ci examinait ce jour-là les pistes possibles qui se présentaient aux enquêteurs après le sabotage à Auckland du Rainbow Warrior. C'est ainsi que se trouvait cité le nom du docteur Maniguet, qui avait loué en Nouvelle-Calédonie le bateau l'Ouvéa, dont on devait ensuite repartir. A son sujet, Edwy Plenel, relayant des informations de source policière qu'il citait entre guillemets, avait écrit : « A l'extrême, extrême droite, pour lui, le Front national serait presque de gauche. » C'est cette appréciation que le médecin de Dieppe considérait comme diffamatoire.

A l'audience du 19 février (le Monde du 21 février), M. Yves Baudouin, avocat de notre journal, avait fait valoir qu'Edwy Plenel, au stade initial de l'enquête, n'avait fait que passer en revue des hypo-

thèses sans en privilégier aucune, et que, par la suite, il devait très rapidement écarter celle d'une affaire montée par l'extrême droite, mettant ainsi hors de cause M. Maniguet. Il soutenait en outre qu'attribuer une opinion politique, fautive ou d'extrême droite, à quelqu'un ne pouvait constituer une diffamation dans un pays où toutes les opinions sont libres. Il avait invoqué aussi le fait que M. Maniguet n'avait pu être joint au téléphone, un autre collaborateur du Monde, Daniel Schneidermann, avait été, dès le lendemain, envoyé à Dieppe, lieu de résidence du médecin, et qu'une enquête fut publiée d'où il ressortait que l'appartenance à l'extrême droite de M. Maniguet « laisse révéler tous ceux qui le connaissent ».

Le jugement rendu répond que « s'il est vrai que l'imputation d'une appartenance à un parti d'extrême droite n'est pas en soi diffamatoire, elle revêt néanmoins ce caractère à partir du moment où se trouve évoqué l'éventualité d'un complot de ce mouvement ayant des liens privilégiés avec « la droite musclée en Nouvelle-Calédonie ». » Certes, ajoute le tribunal, il n'était pas affirmé de façon catégorique que le docteur Maniguet a participé au sabotage, mais son appartenance à une formation extrémiste ne peut

être interprétée par le lecteur que comme une motivation suffisante à un acte semblable. »

Autrement dit, le tribunal a estimé qu'il n'avait pas seulement à tenir compte du passage dont se plaignait expressément M. Maniguet dans son assignation, mais que les phrases qu'il reprochait devaient être appréciées dans le contexte de l'article tout entier.

On notera aussi qu'il écarte l'argument, pourtant réel, fondé sur le reportage de Daniel Schneidermann à Dieppe qui faisait apparaître une autre image de M. Maniguet, et annonçait ainsi l'innocence de la piste d'extrême droite. S'il salue en effet « l'objectivité et l'impartialité » de l'auteur de ce reportage, c'est pour y trouver une raison de condamnation supplémentaire, car, dit-il, ce dernier article « ne rend que plus regrettable la publicité donnée trop rapidement et imprudemment par M. Plenel aux informations de source policière ou militaire dont il aurait pu ou dû penser qu'elles pouvaient participer à une opération de contre-information ».

Le Monde, qui se voit en outre imposer la publication de ce jugement dans ses colonnes, a décidé aussitôt d'interjeter appel.

JEAN-MARC THÉOLYRE.

## LES PETITS PROFITS DU VENDREDI SAINT

Une dizaine de commerçants de la périphérie de Metz avaient ouvert leur magasin le jour du Vendredi saint, avant-veille de Pâques, l'an dernier. Ils viennent d'être condamnés par le tribunal correctionnel à des amendes de 100 F, avec sursis.

Les départements de la Moselle, du Haut-Rhin et du Bas-Rhin sont soumis à des lois héritées des tutelles successives qui jalonnent leur histoire.

Certains ont été abrogés au retour des trois départements dans le giron français en 1918.

Mais une règle, qui date de l'empire allemand, est toujours en vigueur : elle fait du Vendredi saint, anniversaire de la mort du Christ, un jour férié dans toutes les communes où se trouve un temple protestant.

C'est le cas de Metz, mais non de certaines communes limitrophes. Les commerçants de ces dernières ouvrent donc leurs portes ce jour-là, attirant la clientèle de Metz.

La lettre de la loi est ainsi respectée, non l'esprit. Mais le tribunal correctionnel veille...

Un militant italien d'extrême gauche remis en liberté. — La chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris a rendu, mercredi 19 mars, un arrêt ordonnant la mise en liberté sous contrôle judiciaire d'un ressortissant italien, Luigi Bergamin, trente-huit ans, militant d'extrême gauche.

Arrêté à Paris le 26 septembre dernier et inculpé d'usage de faux papiers, Luigi Bergamin est l'objet, de la part des autorités judiciaires italiennes, d'une demande d'extradition.

## FAITS DIVERS

Attentat contre le magasin d'un candidat du Front national dans le Var. — Une explosion a provoqué des dégâts importants pendant la nuit du mardi 18 au mercredi 19 mars, dans un magasin de location de vidéo-cassettes de La Seyne, appartenant à un candidat du Front national aux élections régionales dans le Var. Les vitrines du magasin ont volé en éclats lors de l'explosion, mais personne n'a été blessé.

Le gérant de ce vidéo-club est M. Gilbert Mercadal, qui occupait la seizième place sur la liste du Front national et n'a pas été élu. L'attentat a été revendiqué au bureau régional de l'Agence France-press à Marseille par un correspondant se réclamant d'un « groupe d'intervention anti-fasciste ».

## Deux Basques espagnols expulsés vers le Cap Vert

Deux Basques espagnols, membres présumés d'ETA politico-militaire, M. José Ignacio Rodríguez Munos et sa compagne, M<sup>me</sup> Elena Barcenas Arguellos, ont été expulsés, mardi 18 mars, vers le Cap-Vert. L'expulsion vers le Cap-Vert — où ils sont arrivés dans la nuit de mardi à mercredi — de M. Rodríguez Munos et de M<sup>me</sup> Barcenas Arguellos porte à trente-sept le nombre de Basques espagnols expulsés de France depuis le mois de janvier 1984 et à sept le nombre de ceux expulsés vers le Cap-Vert.

M. José Ignacio Rodríguez Munos et M<sup>me</sup> Elena Barcenas Arguellos, interpellés au mois de mars 1984 à Habas (Landes) et inculpés, à l'époque, d'association de malfaiteurs, avaient été condamnés, le 12 décembre 1985, à quatorze mois d'emprisonnement par le tribunal correctionnel de Dax pour détention de faux papiers et extorsion de fonds.

Les faits remontent à 1980 et 1981, alors que M. Pierre Parriaux, cadre au service du personnel, s'opposait aux activités syndicales de la CFDT et de la CGT. La CFDT, partie civile, a obtenu 1 F de dommages et intérêts.

## Loto

### LE POIDS DU HASARD

M. Alderino Obertoli mène contre la société d'économie mixte de la Loterie nationale et du Loto national un singulier combat. Joueur habituel au Loto, cet Italien de 65 ans, important, réalisé des gains importants. Il s'est étonné de les voir diminuer nettement au cours de l'année 1984. Il attribue cette soudaine malchance à des différences de poids qui résisteraient entre les boules mises dans l'appareil lors des tirages.

Ainsi plaiderait-il que les résultats ne dépendent plus totalement du hasard. Pour en avoir le cœur net, et afin de pouvoir engager dans les meilleures conditions un procès en réparation du préjudice qu'il pense avoir subi, il avait demandé en référé une mise sous scellés de la sphère et des boules utilisées lors de l'un des tirages. Le 18 décembre 1985, le président du tribunal de Paris devait rejeter sa demande. M. Obertoli vient d'obtenir, mercredi 19 mars, de la cour d'appel, une décision qui, sans ordonner la mise sous scellés, lui reconnaît cependant « un motif légitime de vouloir faire établir et conserver la preuve dans des conditions contradictoires, ne laissant place ni à l'incertitude, ni au soupçon, du poids exact de chacune des boules utilisées à l'occasion de certains tirages ». Accompagné d'un huissier désigné par le cour, le joueur mécontent se voit accorder la faculté de se présenter inopinément à son choix, après le tirage du Loto et hors de la présence du public, pour faire procéder à la pesée de chacune des boules sorties de la sphère et de chacune de celles qui y seront restées...

J.-M. Th.

## La société Aérospatiale fabriquera le radar hélicoporté Orchidée

Après la décision du ministre de la défense de doter l'armée de terre d'un moyen de surveillance du champ de bataille (le Monde du 1<sup>er</sup> février), la société Aérospatiale a été désignée comme maître d'œuvre industriel du système Orchidée (observatoire radar cohérent hélicoporté d'investigation des éléments ennemis).

Volant à une cinquantaine de kilomètres en retrait de la ligne des contacts, le système Orchidée permettra de détecter et de localiser les colonnes et concentrations de véhicules jusqu'à une centaine de kilomètres dans la profondeur du dispositif adverse. Il est constitué de radars hélicoportés de type Doppler, de conception très moderne et de hautes performances, intégrés à bord d'hélicoptères Super-Puma et transmettant en temps réel ses informations à des stations mobiles d'exploitation reliées au commandement par l'intermédiaire du réseau de transmissions tactiques (RITA).

Developpé par la société Aérospatiale, architecte industriel de l'ensemble du système et fournisseur de l'hélicoptère de base, le système Orchidée sera conçu par le Laboratoire central des télécommunications (LCT), responsable du système de surveillance dont il fournit le radar hélicoporté; par la société Electronique Serge Dassault (ESD), qui réalisera la station sol d'exploitation et la transmission des données; et par les sociétés Thomson CSF et Matra, pour le système de contre-mesures.

Les hélicoptères Super-Puma, porteurs du système Orchidée, devraient entrer en service en 1995 dans l'armée de terre française.

## FEMMES

### La permanence du viol

Elles sont trente par jour depuis le 10 mars à téléphoner. La plupart ont de quatorze à dix-huit ans. Elles parlent pour se décharger de cette angoisse qui ressemble trop à de la culpabilité; pour demander conseil; pour ne plus porter seules l'horreur du souvenir.

En ouvrant une permanence téléphonique, les associations Mouvement jeunes femmes, la Maison des femmes de Paris, Halte-Aide aux femmes battues et le Planning familial veulent « briser le silence sur le viol et lutter contre la banalisation de ce crime ». Une banalisation inscrite dans les chiffres : en 1984, le ministère de l'intérieur a relevé 2 859 viols en France. Viols de femmes et d'hommes, mais 90 % des victimes sont des femmes. Et comme il s'agit de viols déclarés, le nombre exact pourrait être dix fois supérieur.

Les appels au numéro vert (gratuits pour le demandeur) proviennent plus de la province que de la région parisienne. Au bout du fil, des femmes racontent un viol, récent ou plus ancien. Elles ne disent pas clairement : « J'ai été violée », mais seulement : « Je n'étais pas d'accord. » Elles se sentent atteintes, souillées.

### La révolte après le peur

Elles redoutent d'être enceintes. Elles murmurent : « J'ai pris des microbes. » Ou bien elles interrogent : « Est-ce que je vais attraper le SIDA ? » Leur corps n'est plus le même, leur vie non plus : « Je n'ai plus au travail à vélo. Je prendrai le bus... » « Je ne pourrai plus aller

voir ma mère car elle habite à la campagne et je dois marcher seule un long moment. » Parfois elles sont très jeunes, quatorze ou quinze ans. Elles n'osent rien dire à la maison et elles n'en pouvaient plus de vivre avec ce secret.

Alors, elles entendent au moins quelqu'un, une femme, les aider à sortir de leur solitude, les inciter, comme dit l'une des responsables, « à transformer leur peur en révolte ». Elles sont encouragées à voir un médecin le viol date de quelques heures, à solliciter un test pour dépister les maladies sexuellement transmissibles, à prendre la « pilule du lendemain ». Surtout, à chercher autour d'elles à qui parler encore pour dissoudre la honte, pour se débarrasser de cette réputation qui s'est emparée d'elles et les dégoûte de toute relation sexuelle.

Certaines rappellent quelques jours plus tard pour tenir leur interlocutrice au courant. Les responsables de la permanence téléphonique espèrent constituer un réseau qui permettrait aux victimes de viol de trouver dans chaque ville une oreille attentive et le soutien pour décider ou non de porter plainte, ce qui n'est pas conseillé systématiquement. Car la blessure du viol n'est pas seulement physique, et les victimes humiliées sont la proie de toutes les contractions. Et puis, les responsables de la permanence le savent bien, « l'accusation pénale, c'est lourd pour des gamines ».

CHARLES VIAL.

\* Viol Femmes Informations, 05-05-95-95 (numéro vert, appels gratuits, sans indicatif).

Salon du Livre 86  
LA DOCUMENTATION FRANÇAISE  
Stand C1

Pour recevoir GRATUITEMENT notre catalogue écrire à :  
LA DOCUMENTATION FRANÇAISE  
184, rue Henri Barbusse  
93808 AUBERVILLIERS CEDEX

Profession : .....  
NOM : .....  
Adresse : .....  
Code Postal : ..... Ville : .....

PRISONS LA VÉRITÉ  
100 prisons en France  
La vie quotidienne des 40 000 détenus

Que se passe-t-il derrière les hauts murs de la Santé, ou dans les cellules « quatre étoiles » de Fleury-Mérogis ? Peu de gens le savent, et peu de gens le disent. Surpopulation, trafics, influences, sexualité, drogue et violences, tous les aspects de la vie carcérale sont abordés dans ce livre par ceux qui les vivent au quotidien, d'un côté ou de l'autre des barreaux, juges et condamnés, matons et prévenus, avocats, médecins et psychologues...

PRESSES DE LA CITÉ

COSTA GAVRAS,  
IL PARLE DANS BARAKA  
BARAKA N° 2 - 16 F, EN VENTE EN KIOSQUE  
ET CHAQUE JEUDI CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.

هكذا من الأصل



# PUBLICATIONS JUDICIAIRES

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE RENNES

D'un jugement contradictoire rendu le 3 octobre 1985 par la chambre correctionnelle du Tribunal de grande instance de Rennes, il est apparu que le nommé CATTA Antoine, né le 15 juillet 1947 à Brest, arrondissement de Niort (79), demeurant 4, rue du Forester-Cris à Brest (29200), avait, à été condamné pour fraude fiscale par application des articles 1741-1743, alinéa 1 du code général des impôts, à la peine de six mois d'emprisonnement avec sursis et 20 000 F d'amende. Ledit jugement a été rendu en outre la publication du dispositif du jugement dans le Journal officiel et dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme. Le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 12 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infractions aux règles générales d'hygiène et de sécurité applicables dans le bâtiment et des travaux publics, pour avoir à Paris, le 22 juin 1984, fait suspendre d'un bâtiment soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail en faisant travailler un salarié à une hauteur de 15 mètres au bord du vide résultant d'une ouverture non protégée contre les risques de chute, à la peine de deux amendes de deux mille francs (2 x 2 000 F, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise, le sieur GIL FILIP, né le 2 mars 1935 à Villejuive-le-Roi (Val-de-Marne), conducteur de travaux demeurant 89, rue de Reuilly, Paris (12). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE NANTERRE

Audience publique du Tribunal correctionnel de Nanterre, 1<sup>re</sup> chambre, en date du 10 octobre 1984. A la requête de Monsieur le Procureur de la République, le nommé BLOND Gérard, né le 8 janvier 1949 à Saint-Ouen (93400), demeurant à Saint-Ouen (93400), 2, place de la République, a été condamné à la peine d'un an d'emprisonnement avec sursis et à cinq mille francs d'amende pour : 1<sup>o</sup> avoir volontairement omis de tenir une comptabilité régulière et probante assortie de justifications nécessaires à la fixation des opérations imposables ; 2<sup>o</sup> de s'être frauduleusement soustrait à l'établissement et au paiement total de la TVA au titre de la période non précisée précédemment soit entre le 1-12-78 et le 31-12-79 et à l'impôt sur les sociétés dû au titre des exercices 1978 et 1979. Le Tribunal a ordonné la publication par extrait du présent jugement dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. Le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 6 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infraction aux mesures générales de sécurité du bâtiment et des travaux publics, pour avoir à Paris, le 5 mars 1984, fait suspendre d'un bâtiment soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et à celles du décret du 8 janvier 1965, enfreint par une faute personnelle les dispositions relatives à l'hygiène et à la sécurité des travailleurs et plus spécialement les mesures particulières de protection et de salubrité applicables aux établissements dont le personnel exerce des travaux de bâtiment, des travaux publics ou tous autres travaux concernant les immeubles, en faisant effectuer à un salarié des travaux de peinture du garde-corps d'une fenêtre située à plus de 2,50 m du sol sans aucune protection collective ou individuelle, à la peine de cinq mille francs d'amende le sieur GILAUD Philippe Gustave Louis Raoul, né le 15 septembre 1932 à Saint-Bris-le-Vieux (Yonne), responsable technique, demeurant 48, rue Henri Navarre au Perreux (Val-de-Marne). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

Un jugement rendu contradictoirement par la 11<sup>e</sup> chambre du Tribunal correctionnel de Paris, le 30 septembre 1985 à Paris, le nommé VAL SANA Cesar, sans domicile connu, a été déclaré coupable d'avoir, à Nice (coursant 1976, 1977, 1978), commis le délit de complicité de fraude fiscale et a été condamné à trois ans d'emprisonnement avec sursis par extrait dudit jugement dans le Journal le Monde sans que le coût de l'insertion puisse dépasser 3 000 F, le tout à ses frais. Ledit jugement devra être exécuté à la diligence de Monsieur le Procureur de la République. Pour extrait conforme. Le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 28 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 2<sup>e</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infraction aux mesures générales d'hygiène, bâtiment et travaux publics, pour avoir à Paris, depuis octobre 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail, 1<sup>o</sup> en amenant de ventiler un local en sous-sol conformément à l'article R-232-3 du code du travail ; 2<sup>o</sup> en omettant d'installer des vestiaires et des lavabos pourvus d'un nombre suffisant de sièges et armoires individuelles en métal pour trois salariés ; 3<sup>o</sup> en faisant utiliser un local où sont entreposées et manipulées des matières inflammables du premier groupe par deux salariés, alors que le local n'est pas éclairé conformément à l'article R-233-15 du code du travail, contient un réchauffeur à gaz, des conduites électriques à rail et n'est pas parfaitement ventilé ; 4<sup>o</sup> en faisant travailler un salarié à une hauteur de 1,20 m et de ne pas protéger le feu pour deux salariés ; à la peine de trois amendes de six mille francs chacune, le sieur KNOPIEWICZ Jean, né le 11 avril 1948 à Denain (Nord), gérant de la SARL LE BOUTIER PARIEN, demeurant 6, rue Jean-Jaurès à Roumouville (Seine-Saint-Denis). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

Un jugement rendu contradictoirement par la 11<sup>e</sup> chambre du Tribunal correctionnel de Paris, le 4-6-1985 condamne GRANGER épouse BOUCHE Colette, 4, villa M-Rameaux, Le Perreux (94), à 4 000 F d'amende pour fraude fiscale.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par arrêt de la 9<sup>e</sup> chambre de la Cour d'appel de Paris du 27 novembre 1985, M. Nasser DAVAL, né le 25 février 1912 à Paris (11<sup>e</sup>), demeurant à Fontenay-sous-Bois (94120), 11, rue Dalmac, a été condamné à deux ans d'emprisonnement avec sursis et à dix mille francs d'amende pour fraude fiscale et infraction à la législation sur les banqueroutes. La Cour a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. Le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par arrêt de la 9<sup>e</sup> chambre de la Cour d'appel de Paris du 13 mars 1985, M. ANGELE Lise, né le 11 octobre 1930 à Marnay (Vendée), demeurant à Paris (18<sup>e</sup>), 65, boulevard Ney, a été condamné à la peine de dix-huit mois d'emprisonnement avec sursis pour fraude fiscale et omission de passation d'écritures comptables. La Cour a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. Le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 25 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infraction aux mesures générales d'hygiène du bâtiment et des travaux publics, pour avoir à Paris, le 17 avril 1984, fait suspendre d'un bâtiment soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail, en faisant travailler deux ouvriers sur une plate-forme de 2,50 m de haut démontée de lisse sous lisse et de planches sur les trois côtés extérieurs (art. 144 du décret du 8 janvier 1965), deux autres salariés sur une plate-forme constituée de deux bastaings non jointifs reposant sur des chevales, qu'il y avait aucune lisse ni sous-lisse (art. 144-2, décret du 8 janvier 1965) ; que l'échelle d'accès aux combles depuis le sixième étage n'était pas conforme (art. 2, décret du 8 janvier 1965) ; à la peine de quatre amendes de mille francs (4 x 1 000 F) chacune pour infraction à l'art. 144 du décret du 8 janvier 1965 et à dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F) chacune pour infraction à l'article 2 du décret du 8 janvier 1965, le sieur MOEYART Jean-Pierre Achille, né le 28 janvier 1950 à Claye-Souilly (Seine-et-Marne), directeur technique commercial demeurant rue Gallien à Saint-Soupples (77). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par arrêt (défaut) du 10 janvier 1986, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour non-respect des dispositions relatives à l'hygiène et à la sécurité du travail, pour avoir à Paris, le 11 juillet 1980, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail en faisant effectuer des travaux par deux salariés à une hauteur de plus de 3 mètres en se trouvant exposés à un risque de chute dans le vide sur des échafaudages ne comportant qu'un ou deux bastaings fixes ne comportant pas toute la portée des bannes et ce sans que les salariés concernés soient munis de dispositifs de protection individuelle, à la peine de deux amendes de trois mille francs chacune (2 x 3 000 F), la dame ALLAIS, épouse ANGOIT Jacqueline, Jeanne, née le 19 août 1944 à Fontenay-sur-Comble-Chartres (Eure-et-Loir), secrétaire demeurant 4-11 rue Villon-Accueil à Bezons (95870). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 29 octobre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour blessures involontaires, infractions à la législation sur la sécurité des travailleurs, pour avoir à Paris, le 1<sup>er</sup> mars 1984, occasionné des blessures involontaires ayant entraîné une incapacité supérieure à trois mois sur la personne de Benjamin Ribeiro étant responsable d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du code du travail, en faisant travailler deux salariés au voisinage d'une ligne électrique de moins de 37 000 volts, sachant que les mesures de sécurité prescrites par les articles III du code du travail en faisant travailler le salarié Khodir Abdelmalik sur un toit à une hauteur supérieure à trois mètres sans qu'il ait installé un dispositif collectif ou individuel de sécurité, et sans qu'il ait pris toutes les mesures pour que ce dispositif de sécurité soit effectivement utilisé, à la peine de dix-huit mois d'emprisonnement et à dix mille francs d'amende le sieur MOEYART Jean-Pierre Achille, né le 28 janvier 1950 à Claye-Souilly (Seine-et-Marne), directeur technique commercial demeurant rue Gallien à Saint-Soupples (77). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par arrêt de la 9<sup>e</sup> chambre de la Cour d'appel de Paris du 19 novembre 1985, M. MANZANO Daniel, né le 16 mai 1954 à Bordeaux (33), demeurant actuellement à Dragagnan (pour cause de) a été condamné à un an d'emprisonnement avec sursis pour infractions aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par arrêt de la 9<sup>e</sup> chambre de la Cour d'appel de Paris du 9 octobre 1985, le Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infractions aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par jugement en date du 9 octobre 1985, le Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infractions aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL D'AIX-EN-PROVENCE

Par arrêt contradictoire du 10 janvier 1984, devenu définitif, la Cour d'appel d'Aix-en-Provence a déclaré ALFONSI Jean-Jacques, né le 1<sup>er</sup> octobre 1947 à Marseille (13<sup>e</sup>), domicilié à Marseille, Rascousses, Logis-Nord à Allauch (13), coupable de faux en écriture de commerce ou de banque et usage de ces faux, escroquerie et publicité mensongère, faite comme courant 1978, 1979 et 1980, et en vertu des articles 405, 150, 151, 440 du code pénal, 44 de la loi du 27 décembre 1973, premier de la loi du 1<sup>er</sup> août 1975, le condamné à la peine de quatre ans d'emprisonnement dont trente mois avec sursis et mise à l'épreuve pendant trois ans ; cette juridiction a, en outre, ordonné à la charge du condamné la publication de l'extrait dans les quotidiens le Monde, le Méditerranéen et le Provençal sans que le coût de chaque insertion puisse dépasser 8 000 F pour le Monde et 4 000 F pour les deux autres quotidiens. Pour extrait conforme, le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL D'AIX-EN-PROVENCE

Par arrêt (défaut) du 10 janvier 1984, devenu définitif après rejet du pourvoi par arrêt de la cour de cassation du 4 novembre 1985, la cour d'appel d'Aix-en-Provence, 9<sup>e</sup> chambre correctionnelle a déclaré : Leoni Claude, né le 16 avril 1946 à Bône (Algérie), demeurant chemin du Vallon-des-Gardes, La Tour-d'Aleux, 13100 Aix-en-Provence, coupable de publicité mensongère commise à Marseille courant 1978 et 1979, et en vertu de l'article 44 de la loi du 27 décembre 1973, le condamné à une amende de dix mille francs (10 000 F).

La cour a, en outre, ordonné la publication par extrait dans les quotidiens le Monde, le Méditerranéen, le Provençal, sans que le coût de chaque insertion puisse dépasser pour le Monde huit mille francs (8 000 F) et pour le Méditerranéen et le Provençal quatre mille francs (4 000 F).

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 25 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour blessures involontaires, infractions aux mesures générales d'hygiène du bâtiment et des travaux publics, pour avoir à Paris, le 16 avril 1984, sur le chantier, 10, rue de Lyon à Paris (12<sup>e</sup>), occasionné un homicide involontaire sur la personne de Khodir Abdelmalik, salarié décédé : étant responsable d'un chantier soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail en faisant travailler le salarié Khodir Abdelmalik sur un toit à une hauteur supérieure à trois mètres sans qu'il ait installé un dispositif collectif ou individuel de sécurité, et sans qu'il ait pris toutes les mesures pour que ce dispositif de sécurité soit effectivement utilisé, à la peine de dix-huit mois d'emprisonnement et à dix mille francs d'amende le sieur MOEYART Jean-Pierre Achille, né le 28 janvier 1950 à Claye-Souilly (Seine-et-Marne), directeur technique commercial demeurant rue Gallien à Saint-Soupples (77). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 5 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infraction aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par arrêt de la 9<sup>e</sup> chambre de la Cour d'appel de Paris du 19 novembre 1985, M. MANZANO Daniel, né le 16 mai 1954 à Bordeaux (33), demeurant actuellement à Dragagnan (pour cause de) a été condamné à un an d'emprisonnement avec sursis pour infractions aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par jugement en date du 9 octobre 1985, le Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infractions aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL D'AIX-EN-PROVENCE

Par arrêt contradictoire du 10 janvier 1984, devenu définitif, la Cour d'appel d'Aix-en-Provence a déclaré ALFONSI Jean-Jacques, né le 1<sup>er</sup> octobre 1947 à Marseille (13<sup>e</sup>), domicilié à Marseille, Rascousses, Logis-Nord à Allauch (13), coupable de faux en écriture de commerce ou de banque et usage de ces faux, escroquerie et publicité mensongère, faite comme courant 1978, 1979 et 1980, et en vertu des articles 405, 150, 151, 440 du code pénal, 44 de la loi du 27 décembre 1973, premier de la loi du 1<sup>er</sup> août 1975, le condamné à la peine de quatre ans d'emprisonnement dont trente mois avec sursis et mise à l'épreuve pendant trois ans ; cette juridiction a, en outre, ordonné à la charge du condamné la publication de l'extrait dans les quotidiens le Monde, le Méditerranéen et le Provençal sans que le coût de chaque insertion puisse dépasser 8 000 F pour le Monde et 4 000 F pour les deux autres quotidiens. Pour extrait conforme, le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par arrêt de la 13<sup>e</sup> chambre de la Cour d'appel de Paris du 9 décembre 1985, M. DUBOURDIEU Jean, Frank, né le 27 juillet 1939 à Talence (Gironde), demeurant à Bordeaux (33), 106, rue Abbé-de-Véde, a été condamné à quinze mille francs d'amende (15 000 F) pour tromperie sur la nature, la qualité ou l'origine de la marchandise vendue et de complicité de publicité mensongère commise par Louis Forcé, La Cour a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré à Monsieur le Procureur général sur sa réquisition. Le greffier en chef.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 23 octobre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour blessures involontaires, infractions aux mesures générales de sécurité du bâtiment et des travaux publics, pour avoir à Paris, occasionné des blessures involontaires ayant entraîné une incapacité supérieure à trois mois (accident de travail), sur la personne de Hédjadj Gesteau : étant responsable d'un chantier soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail en faisant travailler le salarié Khodir Abdelmalik sur un toit à une hauteur supérieure à trois mètres sans qu'il ait installé un dispositif collectif ou individuel de sécurité, et sans qu'il ait pris toutes les mesures pour que ce dispositif de sécurité soit effectivement utilisé, à la peine de dix-huit mois d'emprisonnement et à dix mille francs d'amende le sieur MOEYART Jean-Pierre Achille, né le 28 janvier 1950 à Claye-Souilly (Seine-et-Marne), directeur technique commercial demeurant rue Gallien à Saint-Soupples (77). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS - CONDAMNATION PÉNALE

Par jugement contradictoire en date du 5 novembre 1985, la 31<sup>e</sup> chambre, 1<sup>re</sup> section du Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infraction aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL DE PARIS

Par jugement en date du 9 octobre 1985, le Tribunal correctionnel de Paris a condamné pour infractions aux mesures générales de sécurité dans le bâtiment, pour avoir à Paris, courant 1982 et 1983, fait suspendre d'un établissement soumis aux dispositions du code du travail relatives à la sécurité, enfreint par une faute personnelle les dispositions des chapitres I, II, III du titre III du code du travail et notamment les dispositions du décret du 14 novembre 1962 relatif à la protection des travailleurs dans les établissements où sont mis en œuvre des courants électriques en se faisant procéder à la vérification des installations électriques prescrites par l'inspecteur du travail dans un délai de quinze jours à compter du 28 juin 1982 et alors que deux tableaux de distribution électrique étaient défectueux du fait de la surcharge des câbles de la ligne 16, alinéa 1, du décret précité, dix salariés étant employés dans l'établissement, à la peine de dix amendes de mille francs (10 x 1 000 F), dix salariés concernés, le sieur YOUNSI Mohamed Ben Hassan, né le 8 mars 1932 à Djerdje (Tunisie) demeurant 95, rue de Cambouris, Paris (19). Le Tribunal a, en outre, ordonné aux frais de l'entreprise la publication de ce jugement par extrait dans le Journal le Monde. Pour extrait conforme délivré par le greffier soussigné, à Monsieur le Procureur de la République, sur sa réquisition. N'y ayant appelé.

## EXTRAIT DES MINUTES DU SECRETARIAT-GREFFE DE LA COUR D'APPEL D'AIX-EN-PROVENCE

Par arrêt contradictoire du 10 janvier 1984, devenu définitif, la Cour d'appel d'Aix-en-Provence a déclaré ALFONSI Jean-Jacques, né le 1<sup>er</sup> octobre 1947 à Marseille (13<sup>e</sup>), domicilié à Marseille, Rascousses, Logis-Nord à Allauch (13), coupable de faux en écriture de commerce ou de banque et usage de ces faux, escroquerie et publicité mensongère, faite comme courant 1978, 1979 et 1980, et en vertu des articles 405, 150, 151, 440 du code pénal, 44 de la loi du 27 décembre 1973, premier de la loi du 1<sup>er</sup> août 1975, le condamné à la peine de quatre ans d'emprisonnement dont trente mois avec sursis et mise à l'épreuve pendant trois ans ; cette juridiction a, en outre, ordonné à la charge du condamné la publication de l'extrait dans les quotidiens le Monde, le Méditerranéen et le Provençal sans que le coût de chaque insertion puisse dépasser 8 000 F pour le Monde et 4 000 F pour les deux autres quotidiens. Pour extrait conforme, le greffier en chef.

# SÉCURITÉ

## Le « Journal officiel » publie un code de déontologie

### UNE MORALE POUR LA POLICE

Prévu par la loi de modernisation pénale de juillet 1985, un code de déontologie de la police va être publié, édictant les droits et devoirs des policiers, a été publié au Journal officiel du mercredi 19 mars. Ce décret, signé par M. Laurent Fabius, premier ministre, et M. Pierre Joxe, ministre de l'intérieur, respecte un vœu exprimé par la gauche, proposé en janvier 1982 dans le préambule aux réformes de la police de M. Jean-Michel Beaugre, député (PS) de l'Aisne.

Symbolement, le dernier acte du gouvernement socialiste en matière de police aura été de réaliser un vœu très ancien des organisations syndicales, soucieuses du respect des droits de l'homme dans l'exercice des missions policières. La nécessité d'un code de déontologie tient, selon elles, à la diversité des tâches et des situations que doit affronter les policiers et pour lesquelles le code pénal et le code de procédure pénale ne seraient pas des garde-fous suffisants.

En discussion depuis deux années, ayant subi plusieurs versions successives (le Monde du 31 janvier 1984), le code de déontologie, dans sa version finale, est divisé en trois parties : « Devoirs généraux des fonctionnaires de la police nationale », « Droits et devoirs respectifs des fonctionnaires de police et des autorités de commandement », « Du contrôle de la police ». Il mène tout à la fois le respect de la hiérarchie et de la discipline et le respect absolu des personnes ; concrétisé par le droit de contester un ordre « manifestement illégal ».

« Le fonctionnaire de la police nationale est loyal envers les institutions républicaines, édite le code en son article 7. Il est intègre et impartial ; il ne se départ de sa dignité en aucune circonstance. Il est au service du public, le fonctionnaire de police se comporte envers celui-ci d'une manière exemplaire. Il a le respect absolu des personnes, quelles que soient leur nationalité ou leur origine, leur condition sociale ou leurs convictions politiques, religieuses ou philosophiques. »

## « Objections »

Le décret précise ainsi que, cas de possible recours à la force ou aux armes, « le fonctionnaire de police ne peut en faire qu'un usage strictement nécessaire et proportionné au but à atteindre ». De même, une personne appréhendée « ne doit subir, de la part de fonctionnaires de police ou de leurs auxiliaires, ni aucun traitement inhumain ou dégradant ». Un policier qui est témoin de tels agissements s'engage sa responsabilité disciplinaire s'il n'entreprend rien pour les faire cesser ou réclame de les porter



**Un livre sans signature, avec des pensées qui nous intriguent, nous entraînent, nous ravissent.**

Cette démarche, fort insolite dans une époque où domine l'ambition de se faire reconnaître, se légitime assurément quand on veut bien considérer les maux engendrés par la malversation, et les dommages qu'elle entraîne, les textes eux-mêmes devenant moins importants que le patronyme de leur auteur.

« Le futur nous  
dévore des yeux »

Selon Balzac, « la passion de l'incognito » serait « l'un des plus grands plaisirs des princes ». Il est vrai que les pensées de notre philosophe anonyme ont quelque chose de princier. Elles intriguent, elles entraînent, elles ravissent, parfois, s'appliquant à nous séduire sans nous circonvenir. Balzac, encore, disait : « Laisse-moi mon incognito. D'ailleurs, mon masque est mieux mis que le vôtre. » Celui-ci est fort bien ajusté. L'homme qui le porte nous fait ressentir, d'une manière très fine, très retenue, les relations d'visible avec l'invisible, du dedans avec le dehors, du réel avec l'irréel : « Comme le monde passe



Le philosophe inconnu s'efforce à tout moment de saisir ces passages fugitifs, car ils font le prix de notre existence. Pour lui, « c'est la lumière de l'aube qui s'insinue partout, jusque dans les pièces, rampanie, grise, lente, qui donne le plus le sentiment de l'être. La lumière immédiate - électrique, dans les mêmes pièces - en le retrouvant, le fait s'élever nous. »

Nous considérons, le plus souvent, nos émotions comme le domaine de notre cœur, et non pas de notre raison. Mais voici des pensées qui s'émeuvent. Elles ressemblent à des treillisements de la main, du visage, du regard. Ainsi, lorsque l'auteur médite sur son propre déclin : « J'ai certainement vieilli ce soir. On vieillit toujours brusquement. » Ou lorsqu'il évoque les impatiences du temps : « Le futur nous dévore des vœux ».

A propos des atteintes de l'âge, il écrit encore : « Je me glisse à

*mon tour lentement dans ceux qui vieillissaient devant moi, jadis, naguère, quand je voyais vieillir devant moi.* » Cet aveu, si profond, semble extorqué aux silences d'une vie, à tout ce qu'elle ignore d'elle-même, et qui la constitue. Si notre philosophe a choisi le masque de l'anonymat, c'est peut-être aussi que, parlant de soi, il avait le sentiment de parler d'un inconnu.

Deux autres livres récemment parus sont étrangement proches de la *Corne de brume* par leur inspiration : *Eurydice*, une « élégie » de Roger Munier, et *Au demeurant*, une brève suite d'aphorismes par le même auteur.

*Eurydice*, comme le philosophe masqué, nous dépeint les infortunes de Narcisse. Et dans *Au demeurant*, comme dans la *Cornue de brume*, l'avenir est évoqué à la manière d'un oiseau rapace : « *Le temps*, dit Roger Munier, *semble guetter l'occasion pour se précipiter*. » Dans les deux recueils d'aphorismes, le silence est évoqué d'une façon presque religieuse, et l'on y fait le même usage du paradoxe, car c'est le seul moyen d'exprimer ou plutôt de suggérer le mystère qui nous habite et nous entoure : « *Le silence, oui sans doute. Mais jamais, jamais, jamais !* »

**FRANÇOIS BOTT.**

★ LA CORNE DE BRUME.  
Ed. Le Nyctalope, 162, rue Jules-  
Barai, 80000 Amiens, 114 p.

★ EURYDICE, de Roger  
Mumier. Ed. Lettres vives, 4, rue  
Beaureillis, 75004 Paris, 58 p.  
59 F.

★ AU DEMEURANT, de  
Roger Munier. Atelier la Fougriaie,  
Jean-Pierre Chevais, 37, rue  
Gérard, 75013 Paris, 74 p., 59 F.

par FLORENCE DELAY

**Jean Canavaggio mène l'enquête,  
et Nabokov gagne.**

**A**U fur et à mesure que s'évanouissent les légendes autour de la vie de Cervantes, son mystère ne fait que se renforcer : à cela même s'emploie son dernier biographe, Jean Canavaggio. Cet érudit clair et calme, maître de son savoir, serviteur de l'exactitude, demeure constamment fasciné par l'usage que fit le grand écrivain joyeux de sa pauvre vie.

sa pauvre vie.

Au départ, un propos classique : situer l'homme qui figurera le Sicaire d'or dans le temps et l'espace européens. Des portraits de villes, Alcalá, Rome, Naples, Alger, Madrid, Esquivias, Séville, Valladolid... jalonnent cet espace. Si un gros bouc endormi du nom d'Esquivias vient interrompre cette liste de capitales, c'est que là s'est marié le soldat revenu de la bataille de Lépante et des bagnes d'Alger. La jeune fille comptait beaucoup moins d'années et beaucoup plus de biens que lui... qui n'avait rien, moins un bras. Rien non plus qui l'attachât puisqu'on le retrouve si vite, seul et loin, à Séville. Séville : l'Athènes espagnole du « divin Herrera », ou la capitale des truands, tuteurs et tricheurs de toutes sortes ? L'étoile ou le mineur du « labyrinthe andalou » ?

## Faux portraits

De réquisitions difficiles en comptes mal faits, un commissionnaire aux approvisionnements des galères du roi s'y retrouve en prison. Prison où fut écrit *Don Quichotte* ! s'émerveille la légende. Tout comme la plaque aujourd'hui apposée sur une banque.

Ecrit ? Non et non. Cervantès a dit « engendré ». Que des affabulations prolongent indûment sa

détention fait sourire ce lecteur absolu qu'est notre biographe dont les repères sont internes : « ce qu'a dit l'écrivain » dans ses extraordinaires préfaces où il présente son autoportrait de profil et se prononce de face comme pour un manifeste. On aura tout loisir de se méfier dans les fictions, pas dans les préfaces, et pourtant... Une grande partie de la population cervantine, certain chanoine, certain capif, tel renégat, tel pica-ro, a connu de près l'homme et peut servir de témoin-interprète. Non, l'homme ne ressemblait pas à un gentilhomme peint dans *l'Enterrement du comte d'Orgaz* ! L'ami des galériens n'a pas posé pour le Gréco. Et du portrait or-nant la couverture de son propre ouvrage Jean Canavaggio précise aussi qu'il est un faux don la Real Academia refuse toujours l'expertise... Les seuls portraits authentiques, insisto-t-il, se trouvent à l'intérieur des pages : « Celui-ci que tu vois, avec un visage régulier, les cheveux châtains le front lisse et découvert, les yeux vifs, le nez recourbé, la barbe d'argent... » On bien encore dans ce récit du capif qui tient en suspens les compagnons de don Quichotte. Non, le modèle du capif n'a pas été capturé par les Barbaresques devant les Saintes-Maries-de-la-Mer (ce qu'affir-mait encore l'avant-dernier bio-graphie américain : W. Byron), mais au large des côtes cata-lanes...

(Lire la suite page 20.)

★ CERVANTES, de Jean Cam-  
maugia. Mazarine, 381 p., 98 F.

★ LITTÉRATURES III. DON  
QUICHOTTE, de Vladimir Nabo-  
kov. Traduit de l'anglais par Hélène  
Pasquier. Fayard. 378 p., 150 F.

« Moustique », d'Henry de Montherlant

# Un compagnon est un maître

**Un compagnon est un**

**U**N peu plus, Montherlant passait sous une voiture. C'était en 1971, rue du Bac, à l'angle du quasi Voisine. Montherlant était presque aveugle. Un passant anonyme a voulu le retenir de traverser au feu vert et hors des clous. Montherlant s'est dégaïté avec une violence qui a laissé patoisée la bonne âme ; dit il s'est lancé sur la chaussée, comme on enrage. Plutôt mouir broyé s'est lancé sur sa main ignorée ! « *Noï me tangere* » aurait pu être sa devise — « *Pas touche !* », aurait traduit Moustique. Une dépendance, fût-ce d'une seconde, cela se choitait, et on doit rester libre de la briser, de s'en dépendre.

*Montherlant farouche : ne pas laisser*

Corollaire littéraire de ce tempérament farouche : ne pas laisser enfermer sa personne ni ses écrits dans une image que le public régénérerait à sa guise. D'où une œuvre truffée de codicilles, de gloses sous pseudonymes, de postfaces, de démentis : je n'étais pas cela... que vous croyiez, là où vous croyiez, je n'ai pas voulu dire cela... Bien que préparé de longue main et annoncé par toute l'œuvre, le suicide de septembre 1972 a obligé le lecteur à réviser en un éclair tout le sens de ce qu'il avait lu.

Il y a quatre ans, nouveau coup de théâtre : Pierre Sipriot révèle un paquet de lettres dont certaines font surgir, derrière le chantre des vertus guénières, un Montherlant jouisseur, tenté de s'embraser à par amour de la vie, du plaisir.

Avec la publication de *Moustique*, c'est encore une retouche qui est apportée à la figure de l'auteur, au masque romain sous lequel son public et lui-même l'ont figé. Derrière le poète ardent mais drapé d'*Aux fontaines du désir* (1927) se cache un voyageur épris d'aventures canailles, à l'écoute des réalités sociales, des mœurs et du langage populaires.

**C**'EST à Marseille, en 1926, que Montherlant prend Moustique à son service. L'écrivain s'apprête à parcourir seul l'Italie, l'Espagne, le Maghreb. Il cherche un jeune « serviteur » qui l'aide à susciter, autant qu'à résoudre, les petits incidents pittoresques de pérégrinations vagabondes : porter les bagages, trouver

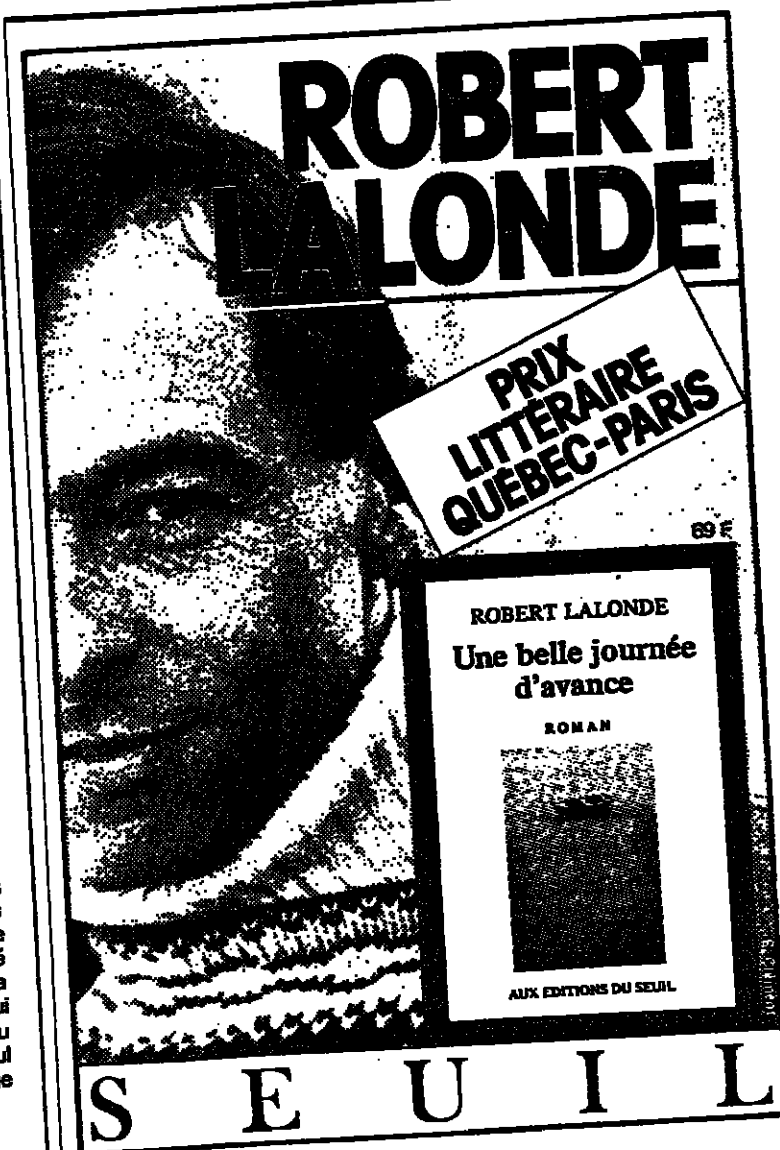
une chambre, déjouer les ruffians, favoriser les conquêtes d'un soir,  
« aller aux nouvelles »...

Ce n'est pas un peu le valet des romans picaresques, un préposé aux démolitions, plébiscité, à la récolte d'anecdotes ; ce n'est pas un giron, un dévot, un homme qui pourrait le soupçonner. Dans sa posture, Pierre Spiritot affirme qu'aucun rapport sexuel n'a eu lieu entre les voyageurs ; c'est probable. Bien que Montherlant ait le croire lorsqu'il se plaint surtout dans ce domaine, on est porteur à la croire lorsqu'il se plaint (p. 86) que Moustique présente des *ex inconvénients d'une bonne amie sans le plaisir*. Leurs relations, si elles tournent parfois à la bisbille conjugale, évoquent un mal du dressage moral d'un gamin en proie au péché.

**M**ONTERHLANT rencontre Moustique près de la Joliette . L'enfant à quatorze ans. Il circule les chaussures et le chapeau sur le port. Sa mère est née en Algérie. Elle vit avec un Italien, insoumis, maçon et souteneur. Ils ne font aucune difficulté pour louer Vincent, dit Moustique. Ici n'y vont pas de mal que le parents dont Monterhlant dit avoir caressé et violé la fille, lors du voyage Paris-Marseille... Conclusion de l'écrivain : « Les petites gens ne deviennent jamais le diable ». Et si elles voyagent juste, au contraire, les « petites gens » ? Si elles fieraient que l'auteur de Figure de proue, ô honte !, n'est pas si démoniaque que cela ?

Quel est d'abord sous le charme. Il goûte — et note — les remarques fraîches de l'enfant, ses étonnements, ses métaphores, ses roueries. Mais bientôt on dirait qu'il craint de sentir trop libre, selon un mouvement de retrait qu'a marqué tout sa vie et son œuvre. Il classe son serviteur à voyager dans la classe inférieure, à l'âge d'or des chambres de domestique. Il lui trouve des torts à l'âge d'une formule impropre, d'un mal au pied, d'un détail qui, la veille, l'enchantait ; comme si ce regard capricieux habillé de justifications pédagogiques lui rendait un peu moins convenablement entamé.

(Lire la suite page 19.)



مَكْنَزٌ مِنَ الْأَصْلِ

# LE SALON DU LIVRE

## La grande fête de l'édition

(Suite de la première page.)

Il y aura, bien sûr, des signatures à la pelle, les plus gros succès d'affluence devant les machines à dédicace ne correspondant que de fort loin à la renommée strictement littéraire. Il y aura aussi tout un lot de débats, de colloques et de tables rondes couvrant les sujets les plus divers : Depuis « Les mythes et croyances du monde entier », à propos d'une encyclopédie en cinq volumes éditée sur ce thème par les éditions Lidis (vendredi 21 mars, 11 h 30, salle Gutenberg), jusqu'à « Le livre antillais et la lecture publique » (mercredi 26 mars à 15 heures, salle Gutenberg), en passant par « Des revues culturelles pour quoi faire ? » (21 mars, 15 heures), « L'édition en région » (21 mars, 16 heures), « Du livre au manuscrit : comment se faire éditer » (22 mars, 10 h 15). A signaler à ce propos le guide très utile édité par le CALCRE (1) et destiné à empêcher les écrivains de tomber dans les pièges de l'édition à compte d'auteur. Débat encore sur « La nouvelle en France aujourd'hui » (débat organisé par Nouvelles Nouvelles, 22 mars, 15 heures), « Vienne 1880-1938 », bien sûr, à propos de l'exposition de Beaubourg et du livre magnifique qui l'accompagne (22 mars, 17 heures), « La lecture en entreprise en France aujourd'hui » (débat organisé par Travail et culture de l'Isère, « Thérapies familiales ou psychanalyse, des voies différentes », à l'initiative des édi-

tions ESF (23 mars, 11 heures), « Explication de vote », débat on ne peut plus dans le vent, mis au point par les Presses de la fondation nationale des sciences politiques (25 mars, 20 h 30).

### Délassement favori

Entre ces séances de brassage d'idées et de confrontation d'expériences (dans certains cas, peut-être, de propositions constructives), les visiteurs pourront participer à l'un des délassements favoris du Salon : la remise des prix. Il y a davantage de prix littéraires en France que de jours et dans l'année ; pour ceux qui attribuent les récompenses, le meilleur moyen de vaincre le quasi-anonymat des nouvelles brèves est de faire connaître leurs lauréats, au Salon.

Nous aurons droit cette année à une première : l'attribution des Gutenberg du livre (voir notre encadré), qui ambitionne d'être à l'édition et à la lecture ce que les Oscars sont au cinéma. Dans ce domaine, la réussite dépend, pour l'essentiel, de la fiabilité du jury et de l'éclat des récompenses médiatiques. Affaire de mise en scène et de mise en images.

Je bouquine, le mensuel de lecture pour les jeunes de Bayard-Presses remettra son prix à un garçon de douze ans, Tristan Jacquet, dont le texte a été choisi par Boileau et Narcejac parmi les huit mille parvenus au journal. Il s'agissait de terminer, en quatre

pages, une nouvelle policière (21 mars, 11 h 30).

Les éditions du Rocher remettront le prix Marcel-Pagnol (21 mars, 12 heures) ; le Syndicat national des graphistes remettra son prix 1986 aux ouvrages remarquables par leur qualité graphique (21 mars, 18 heures) ; les libraires spécialisés dans la jeunesse en feront autant avec Sorcière 86, qui récompensera le meilleur album, le meilleur roman et le meilleur documentaire parus au cours de l'année 1985 (24 mars, 10 h 30) ; le Prix des libraires, qui assure toujours son lauréat des ventes confortables, sera remis le 24 mars, à 12 h 30, cependant que, dans la soirée, au Théâtre Marigny, un groupe d'historiens et de critiques d'art décernera un prix Vasari, tout nouvellement créé et destiné à la promotion du livre d'art.

### Pour toutes les curiosités

Chaque éditeur, chaque stand, essaie évidemment de se distinguer de ses voisins et d'attirer par ses initiatives, ses animations, son originalité ; il est impossible de dresser la liste de tous ces jeux, de ces spectacles, de ces projections vidéo, de ces expositions. La direction du livre et de la lecture et le Centre national des lettres ont choisi de mettre cette année l'accent sur les revues, l'édition régionale sera représentée dans une quinzième de stands, et trois librairies spécialisées proposeront leurs ouvrages aux visiteurs : celle des arts et du spectacle, celle de

la jeunesse et celle de la communication créée à l'initiative de l'Institut national de l'audiovisuel.

Des ouvrages pour tous les âges, pour tous les goûts, pour toutes les curiosités, pour toutes les cultures : ce sixième Salon sera, une fois encore, une sorte de manifeste destiné à montrer que l'écrit demeure un moyen d'expression, de création et de communication moderne. On y fait, certes, des affaires — et l'on en ferait davantage si tous les grands éditeurs consentaient à sortir tous les livres disponibles de leur catalogue au lieu de se limiter aux nouveautés — mais la motivation majeure du public comme des exposants n'est pas de nature commerciale : le Salon du livre est d'abord une manifestation symbolique, on s'y bouscule pour signifier son appartenance à la civilisation de l'imprimé.

L'ouvrage, qui sera probablement le plus regardé au cours de ce sixième Salon n'est pas un best-seller, et pour cause : il coûte plus de 27 000 F. Il s'agit de la réédition à l'identique de la Bible de Gutenberg, réalisée par les éditions Les Incunables. Cette Bible est reproduite à partir de l'exemplaire de la bibliothèque Mazza. Nous allons voir le premier livre imprimé de l'histoire de l'humanité et nous souvenons que le livre n'a que cinq siècles : l'âge de l'enfance, au regard de l'histoire.

PIERRE LÉPAGE.

(1) Comité des auteurs en lutte contre le racket de l'édition.

## Les premiers « Gutenberg » du livre : Hector Bianciotti couronné

Le Grand Livre du mois ne manque ni d'audace ni d'idées. Ce club de vente par correspondance — le second en France avec 600 000 adhérents — a en effet décidé de décerner, dans le cadre du Salon du livre, ce qui pourrait devenir l'équivalent pour l'édition française de ce que les Oscars sont au cinéma : prix de 2 000 professionnels — éditeurs, auteurs, directeurs de collections, critiques — ont donc voté pour décerner les « Gutenberg » du livre 1986 qui récompensent quinze grandes réalisations dans les domaines les plus divers de la vie littéraire.

La cérémonie de remise des Gutenberg — un trophée représentant une presse, créé par l'orfèvre Mellerio — a eu lieu le 20 mars à 11 heures, salle Gutenberg bien entendu. C'est Jean-Pierre Elkabach qui animait la manifestation au cours de laquelle des prix prestigieux ont remis le prix aux lauréats. Il est encore trop tôt pour savoir si cette initiative rencontrera rapidement les faveurs du public ; en revanche, la qualité incontestable des œuvres et des réalisations primées, tout comme le nombre des votants qui ont répondu à l'appel du Grand Livre du mois sont autant de promesses pour l'avenir des Gutenberg 1986 :

L'auteur et le livre de l'année : Hector Bianciotti pour *Sans la miséricorde du Christ* (Gallimard). Parrain : Jean d'Ormesson.

Editeur ou directeur littéraire de l'année : Jérôme Lindon, le patron des Editions de Minuit. Parrain : Jack Lang.

Espoir des lettres françaises : Yann Queffelec. Parrain : Hervé Bazin.

Meilleure traduction : Jacques Tournier pour la nouvelle traduction de *Tendre est la nuit* de Scott Fitzgerald (Belfond). Parrain : Evan Galbraith.

Meilleure adaptation d'un livre au cinéma : Michel Deville pour son film *Pénil en la demeure*, adapté du roman de René Barthes *Sur la terre comme au ciel* (POL). Parrain : François Perrier.

Meilleur lancement de l'année : *La Cité de la joie*, de Dominique Lapierre (Laffont). Parrain : Claude Douce.

Journaliste littéraire de l'année : Bernard Pivot. Marraine : Catherine Deneuve.

Meilleur témoignage vécu : *Un monde à part*, de Gustav Herling (Denoël). Parrain : Costa Gavras.

Meilleur livre d'enquête ou de reportage : Thierry Pister pour *La Vie quotidienne à Matignon au temps de l'union de la gauche* (Hachette). Parrain : Lucien Bodard.

Meilleur roman de science-fiction : Thierry Breton pour *Vatican III* (Robert Laffont). Parrain : Antony Burgess.

Meilleur livre pour enfants : Jean-Louis Besson pour *Le Livre de l'histoire de France* (Gallimard-jeunesse). Parrain : Jean-Claude Brialy.

Meilleure couverture de livre : Sempé pour *Vagabond compédit* (Denoël). Parrain : Pierre Desproges.

Meilleure biographie : Yves Courrière pour *Joseph Kessel ou sur la piste du lion* (Plon). Parrain : Henri Troyat.

Meilleure étude historique : Georges Duby, qui a codirigé avec Philippe Ariès, aujourd'hui décédé, *L'histoire de la vie privée* (Le Seuil). Parrain : Pierre Nora.

Plus beau livre de l'année : Pascal Bonafoux pour *Rembrandt, autoportrait* (Skira). Parrain : Karl Lagerfeld.

Meilleure adaptation d'un livre au cinéma : Michel Deville pour son film *Pénil en la demeure*, adapté du roman de René Barthes *Sur la terre comme au ciel* (POL). Parrain : François Perrier.

Meilleur lancement de l'année : *La Cité de la joie*, de Dominique Lapierre (Laffont). Parrain : Claude Douce.

Journaliste littéraire de l'année : Bernard Pivot. Marraine : Catherine Deneuve.

## Max Genève part en guerre

MAX GENEVE est un cas de masochisme littéraire. Alors qu'il a montré dans certains textes — son dernier roman : *Jeune homme assis dans la neige*, par exemple — un talent certain, beaucoup de finesse, de rythme, de sensibilité, il semble qu'il ait décidé de dépenser ses dons en ferait-il contre des moulins à vent, contre un moulin en particulier : l'institution littéraire, ce qui ne lui vaudra guère d'indulgence de la part des membres de la profession qui veillent au grain.

Mais n'est-ce pas ce qu'il recherche avec autant d'acharnement ? Ne veut-il pas montrer qu'il a raison dans sa dénonciation des mœurs et du système littéraire, en se faisant quelques solides et irréductibles ennemis qui se dépêcheront de dire du mal de ses livres ?

Décevons-le donc : le Salon est un bon roman. Ecoutez les provocations adolescentes — assez touchantes chez un écrivain de quarante ans — ignorez, comme le feront la plupart des lecteurs, les allusions et les coups de griffe qui n'écarteront que le bitume du

sixième arrondissement de Paris, et il vous restera un livre plutôt beau. Avec une intrigue étrange et simple : un jeune homme cherche à percer l'énigme de la mort d'un poète qui, un jour, décida de faire sauter le Salon du livre.

Sur ce thème modifié avec nonchalance, Genève sait jouer de nombreuses variations et d'heureuses dérives. Il sait avoir de l'humour et rendre en quatre mots l'intensité d'un paysage et la couleur d'une émotion. S'il manque de rigueur, si sa pensée est plus véhémente qu'articulée, ces défauts sont l'envers de qualités tout à fait séduisantes : il fonce aussi follement qu'il se balade, il s'empourne aussi spontanément qu'il se fait bien d'azur ou vert d'eau. « Les mots que j'écris, dit un personnage du *Salon*, en savent toujours plus sur moi que moi sur eux. » C'est une heureuse définition du travail du romancier qui ne gagne jamais rien à vouloir faire l'intelligent.

P. L.

★ LE SALON, de Max Genève. Editions Belfond, 270 p., 80 F.

## Une chance pour les auteurs non publiés

LES éditions Belfond, pour épauler un premier roman, accueilleront, pour la première fois au Salon du livre, des manuscrits d'auteurs non publiés, le meilleur obtiendra un contrat sur-le-champ.

Pendant trois jours, les auteurs non publiés pourront déposer leurs manuscrits, qui seront lus immédiatement par un comité de lecture siégeant sans désemparer. Un, voire plusieurs auteurs, seront sélectionnés et se verront proposer un contrat avec un chèque d'avance de 10 000 francs, le mardi 25 mars, pendant la traditionnelle « encrasse », en présence de la presse. Le roman sera publié en septembre, lors de la rentrée littéraire, et fera l'objet d'une promotion particulière.

Une ligne a été spécialement ouverte pour dispenser, dès maintenant, tous les renseignements concernant cette opération : 42-22-51-87.

## AU SALON DU LIVRE PLANTU

dédicace ses ouvrages, le samedi 22 mars, de 16 h à 19 h



STAND A 32 Le Monde

Jean CANTEINS  
**LE POTIER DEMIURGE** Le potier, artisan demiurge de tous les mythes.  
Un volume 164 pages 111 francs  
MAISONNEUVE ET LAROSE  
15, rue Victor-Cousin 75005 Paris - Tél. 43 54 32 70

**EMMANUEL CARRÈRE**  
**La moustache**  
roman  
186 pages - 69 F  
P.O.L.  
"Nous sommes pris dans une machine infernale, jusqu'à l'horreur absolue."  
Michèle Bernstein / Libération

**B.D. MUSIQUE L'ACCORD PARFAIT**  
Aujourd'hui dans tous les kiosques  
**(A SUIVRE)** MOUSSE  
SERIE

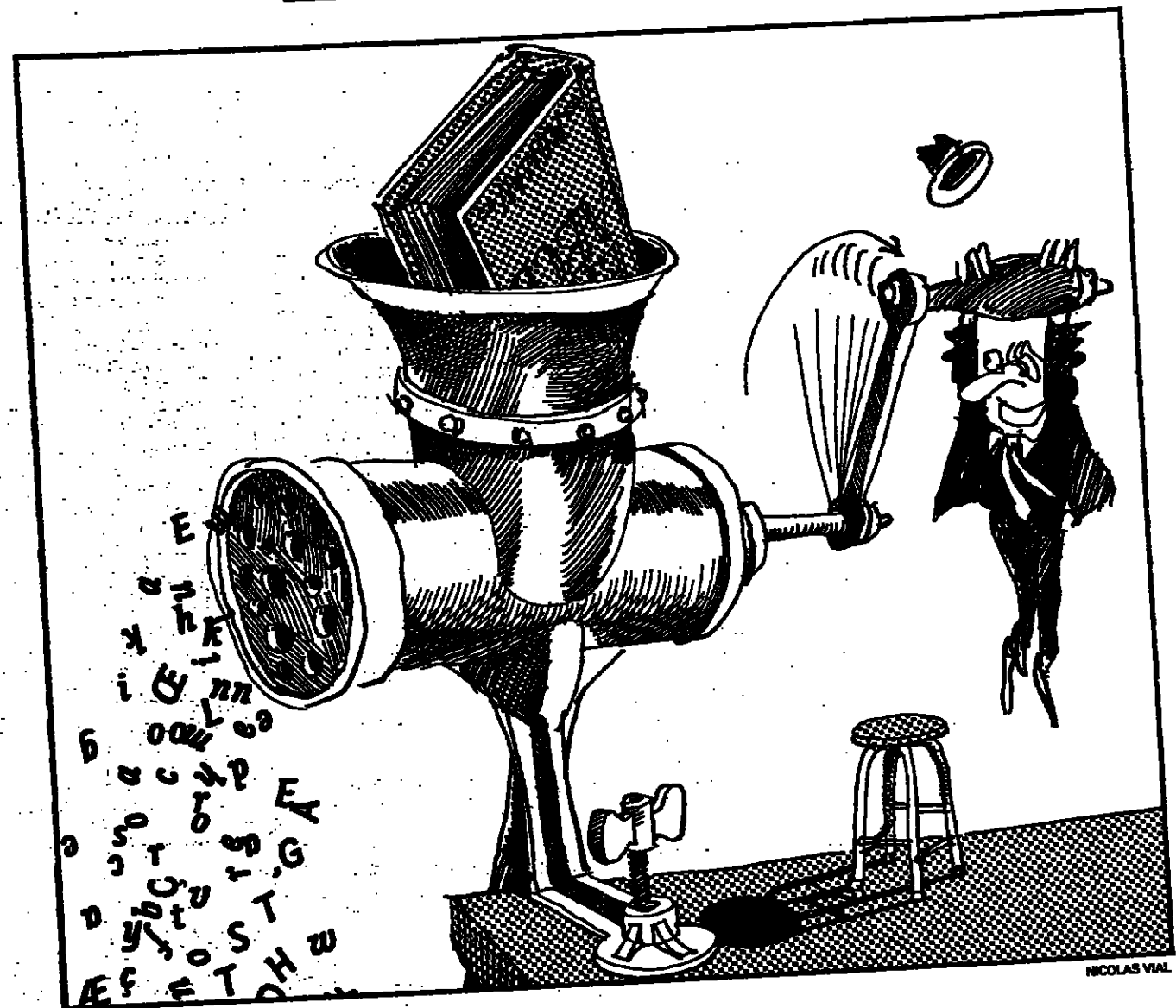
une nouvelle science de l'interaction entre les êtres  
**enst**  
**THÉORIE STRUCTURALE DE LA COMMUNICATION ET SOCIÉTÉ**  
par Abraham A. Moles  
296 pages 155 F  
**enst MASSON**

Charles Bloch  
**Le III<sup>e</sup> Reich et le monde**  
la politique étrangère du 3<sup>e</sup> Reich sous tous ses aspects, l'objectif poursuivi par Hitler — les erreurs, l'échec final.  
broché 220 F, relié 250 F  
catalogue gratuit sur demande - 27, rue de la Convention, Paris 15<sup>e</sup>  
**IMPRIMERIE NATIONALE**  
Depuis 1640

**JOSEPH JUSZEZAK**  
**les sources du symbolisme**  
SEDES 55 F



# LE SALON DU LIVRE



## Les vingt ans de « la Quinzaine »

LA littérature contemporaine doit énormément à Maurice Nadeau (1). La dette est même si grande qu'elle a renoncé depuis longtemps à la rembourser. Nadeau s'en moque, même s'il préférerait disposer d'assez de moyens pour continuer à découvrir et à éditer les plus grands, les plus singuliers, comme il l'a fait si longtemps ; même s'il rêve parfois à ce qu'il pourrait faire de sa *Quinzaine littéraire* pour peu que l'édition française lui donne un coup de pouce financier. Elle ne serait pas moins exigeante, pas moins engagée dans les chemins de la découverte littéraire et intellectuelle, mais sans doute plus attrayante, plus séduisante, plus susceptible de faire partager son message à un large public.

La *Quinzaine littéraire* fête le vingtième anniversaire de sa parution, et ce numéro 459 est pour elle l'occasion de réunir quelques-uns de ceux qui lui ont apporté leur collaboration au cours de ces vingt ans et qui jettent en un texte un regard sur le chemin parcouru. Il suffit de citer quelques noms pour évoquer la richesse du sommaire et la qualité des amis de la *Quinzaine* : il y a Bianciotti et Derrida, Sarraute et Jabès, Kundera et Leiris, Blanchot et Dumézil, Echenoz et Claude Roy, Balandier et Zinoviev, et d'autres encore tout aussi juppés. Il y a aussi Le Clézio qui écrit simplement : « Quand je pense à la *Quinzaine littéraire*, je n'y pense pas comme à un journal, ou à une revue littéraire. Pour moi, c'est tout autre chose, cela fait en quelque sorte partie de mon « passé », parce qu'il me semble que la *Quinzaine* a été pour moi depuis son commencement (dès si lointain) comme un guide et un compagnon de route, donnant l'exemple de la vérité, de l'authenticité et aussi de la vie spirituelle sans laquelle il ne peut y avoir de littérature. »

Voilà pour le passé. Pour le présent, il y a ce numéro, magnifique.

P. L.

(1) *Le Monde* aujourd'hui (daté dimanche 23-lundi 24 mars) publiera un entretien avec Maurice Nadeau.

★ L'ANNÉE DU LIVRE. — A l'occasion du Salon, *Livres-Habits*, le journal des professionnels du livre, publie un numéro-bilan de l'année littéraire 1985-1986. Un ouvrage de référence — 800 titres présentés — qui est aussi d'une lecture agréable, souvent drôle, tous jours intéressante : des échos, des entretiens, un calendrier des événements marquants, des articles critiques souvent pertinents. L'essentiel s'y trouve et l'accès est y est plaisant. (104 p., 25 F.)

## Journée nationale de la poésie

DANS le cadre de la Journée nationale de la poésie, qui se déroule le 22 mars, plusieurs manifestations sont organisées, en particulier à Paris et dans la région parisienne.

Centre Georges-Pompidou, grande salle, à 19 h : Soirée de poésie irlandaise avec John Montague ; lectures par Pierre Clément, Blaise Gaudier et Sandra Solov ; en compagnie de Michel Deguy, Claude Esteban et Jacques Rancourt.

Maison de la poésie (101, rue Rambuteau, 75001 Paris), à 21 h : début d'un spectacle *Liszt/Baudelaire* : textes du *Spleen* de Baudelaire dits par Jean-Loup Philippe, avec Alain Kremski au piano ; ce spectacle se prolongera jusqu'au 6 avril ; à cette date également s'achèvera

l'exposition consacrée à André Frénaud.

Dans la région parisienne : Antony (Hauts-de-Seine) : Intervention poésie avec Marc Roger.

Saint-Michel-sur-Orge (Essonne), à la bibliothèque Marie-Curie : Soirée de poésie italienne avec Jean Ganneval.

Les Ulis (Essonne) : Animation autour des poètes de la région.

Sannois (Val-d'Oise) : Rétrospective Garcia Lorca, Alain Fournier, Marceline Desbordes-Valmore.

Massy (Essonne), à la résidence internationale (22, allée de Madrid), à partir de 15 h : Dans le cadre de la lutte contre l'illettrisme, l'association Au plaisir de

lire réalise avec les enfants une poésie murale.

Le 23 à 18 h 30, au Grand Palais, salle Budé, François Chammette participera à une rencontre autour de l'œuvre de Daniel Pons.

Le 24, enfin, l'émission de France-Culture « La nuit sur un plateau » se déroulera en direct au Théâtre de la Bastille (76, rue de la Roquette, 75011 Paris), à partir de 22 h 30 : Alain Venstein, producteur et animateur, recevra notamment Alain Borer, Dominique Fourcade et Jacques Dupin.

Marie-Claire Bancquart a été nommée présidente du conseil artistique de la Maison de la poésie à Paris, en remplacement de Pierre Seghers, qui sera désormais président d'honneur.

## DERNIÈRES LIVRAISONS

### RELIGION

● RAYMOND BERRIOT, *Petit Bréviaire de l'anticléricalisme catholique*. Péguy et Bernanos. C'est de l'intérieur de la foi la plus profonde que Bernanos et Péguy ont exprimé leur colère à l'égard de l'Eglise catholique, à la fois sainte et pécheresse. L'ouvrage de R. Berriot, et le choix des textes qu'il présente, permet de mieux cerner la nature de l'anticléricalisme de ces deux écrivains, auxquels il était nécessaire, sur ce plan, de rendre justice. (Ed. du Cerf, 60 p., 50 F.)

### HISTOIRE

● SAMUEL NOAH KRAMAR, *l'Histoire commence à Sumer*. Ce classique des études consacrées à Sumer est paru, dans sa première édition, en 1957. L'auteur a reconstruit, à partir de données archéologiques réduites, les aspects essentiels de cette civilisation. Il fournit également un choix important de textes littéraires sumériens. Préface de Jean Bottéro. Traduit par J. Hesse, M. Moussey, P. Stephanou et N. Tisserand. (Ed. Arthaud, 256 p., 82 F.)

### SCIENCES

● EVRY SCHATZMAN, *les Enfants d'Uranie*. Fondateur de l'Ecole française d'astrophysique, l'auteur présente ici une « étude rationnelle des conceptions récentes sur la vie et les civilisations dans l'univers ». Une approche sérieuse de la fascinante question des civilisations extraterrestres. (Edit. Seuil, 217 p., 85 F.)

### COLLOQUE

● OUVRAGE COLLECTIF, Louis Guilloix. Ce volume rassemble les actes du colloque « Louis Guilloix et les écrivains antifascistes », qui s'est tenu en juillet 1984, à Cerisy, sous la direction de Jean-Louis Jacob. (Edit. Calligrammes, 243 p., 100 F.)

### BIOGRAPHIE

● JEAN-CHRISTIAN PETITFILS, *Le Régent*. — L'auteur a voulu, dans cette volumineuse biographie, réhabiliter la personne et l'action de celui qui assura la régence, de la mort de Louis XIV à l'an

née 1723. A l'image de débauche et de paresse attachée au nom de Philippe d'Orléans, il substitue celle d'un fin politique et d'un diplomate avisé. (Edit. Fayard ; 727 pages ; 160 F.)

### CRITIQUE LITTÉRAIRE

● JACQUELINE MICHEL : *Une mise en récit du silence*. — L'analyse de plusieurs récits de Le Clézio, Gracq et Bosc, conduit J. Michel à les questionner comme autant de « versions du silence ». A partir d'éléments structurels et thématiques proches, ces trois auteurs ont construit une interprétation et une « mise en récit du silence » dont l'auteur propose une lecture. (Edit. José Corti ; 184 pages ; 110 F.)

### JOURNAL

● MARIE CHAIX : *Un 21 avril à New-York*. Journal 1980-1982. — La permanence du sentiment et les déplacements dans l'espace — New-York, Paris, Venise... — sont le prétexte d'une écriture des lieux et des rencontres, des objets et des sensations. (Edit. Seuil ; 203 pages ; 72 F.)

### LITTÉRATURE

● VERCORS : *le Silence de la mer et autres récits*. — Voici la version définitive du sobre et digne récit de Vercors, publié clandestinement en 1942. Cinq autres récits ayant trait à la guerre sont également rassemblés dans ce volume. (Edit. Albin-Michel ; 187 pages ; 79 F.)

● CLAUDE SIMON : *Discours de Stockholm*. — Prononcé le 10 décembre dernier devant l'Académie suédoise, qui lui avait attribué le prix Nobel de littérature, le discours de Claude Simon ébauche une théorie de l'écriture romanesque. (Edit. de Minuit ; 32 pages ; 24 F.)

### RECTIFICATIF

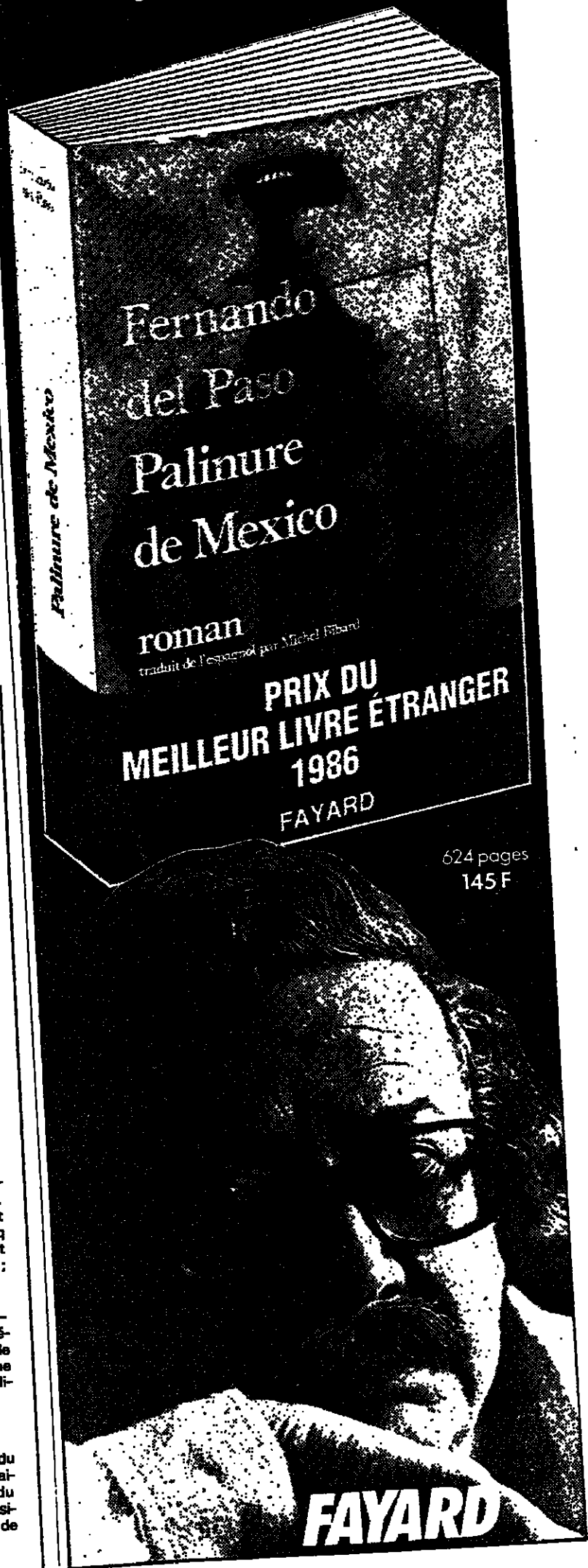
Une erreur s'est glissée dans la présentation du livre d'Adam Zamoycki sur Chopin, paru à la Librairie académique Perrin (Monde des livres du 7 mars). La traduction de l'anglais n'était pas signée par Jacques Georgel mais par Agnès de Boysson.

De la mythologie à la politique, de la médecine à l'histoire, de la pornographie aux jeux poétiques avec le langage, *Palinure de Mexico*, roman "total" d'une ambition quasi démesurée, constitue une nouvelle preuve de la vitalité de la littérature latino-américaine.

Lire

Rusé, Fernando del Paso se propose de refaire "L'Enéide". Six cents pages bariolées, médicales et baroques.

Severo Sarduy, *Libération*



624 pages  
145 F

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

## LE SALON DU LIVRE

### Le chemin étroit des revues

Si nul ne songe à contester le rôle irremplaçable des revues dans tous les domaines de l'activité intellectuelle, il faut néanmoins constater l'absence d'une politique cohérente de soutien à ce domaine, par nature fragile et menacé. C'est, sans doute, ce constat qui a conduit la direction du livre à choisir comme l'un des thèmes du Salon, cette année, la promotion des revues.

Mais, avant de décider d'une éventuelle action, il était nécessaire de s'interroger sur la nature du « produit revue » et sur ses problèmes propres. En patronnant un colloque sur les revues qui s'est tenu en novembre 1984 à Villeurbanne, puis en confiant à un groupe de travail, dirigé par Lydie Valéro (Office Rhône-Alpes du livre) et Olivier Corpet (animateur d'Autogestion), le soin de rédiger un rapport sur la politique des revues, la direction du livre s'est donnée les éléments indispensables de réflexion.

Dès les premières lignes, le rapport fait valoir la nécessité de maintenir la distinction entre, d'une part, la forme revue et,

d'autre part, le magazine et le journal. Il ne s'agit d'ailleurs pas tant de « maintenir » cette distinction que de la créer. Olivier Corpet insiste particulièrement sur ce point : une revue « tire son énergie d'elle-même » ; elle naît de l'impulsion et du désir de ses animateurs et non pas, du moins au départ, de l'attente supposée du lecteur. Un magazine, en revanche, appuie son existence sur des études de marché, vise un public, le plus large possible. Il est évident que cette différence de nature détermine des formes et des contenus totalement distincts.

#### La diversité des projets, des idées, des enthousiasmes

Toute politique cohérente doit, selon les auteurs du rapport, « intégrer les spécificités irréductibles des revues, sans pour autant les marginaliser et les cantonner dans une sorte de ghetto subventionné ». Aux difficultés matérielles et conjoncturelles de diffusion ou de fabrication il est nécessaire de répondre par des mesures appropriées. La sensibili-

sation des partenaires traditionnels - bibliothécaires, libraires, diffuseurs et journalistes - et l'instauration d'un dialogue, sur des bases nouvelles, avec les organismes concernés - CNL, Commission paritaire, administration postale... - devraient déboucher sur une politique d'aide adaptée, une politique de patrimoine indispensable et enfin sur des actions de promotion diversifiées.

Sur la lancée de ce rapport s'est créée en février l'association Entrevues (1), autour de Lydie Valéro et d'Olivier Corpet, afin d'ouvrir « un espace d'information et de réflexion pour l'aide, la promotion et l'étude des revues ». Bénéficiant au départ de l'aide active de la direction du livre, ce groupement ne se veut ni corporation de professionnels ni groupe de pression, et moins encore représentant des revues. « Il n'y a pas de pouvoir à prendre », déclare Olivier Corpet, conscient que la richesse de ce domaine réside dans la diversité extrême des projets, des idées, des enthousiasmes...

Afin d'incarner leur volonté de décloisonner le domaine en ques-

tion, les animateurs d'Entrevues avaient une solution à leur portée immédiate, celle de créer une revue... Le titre non plus n'était pas loin : la Revue des revues, qui publiera deux à trois numéros par an. La première livraison répond parfaitement et au titre et à la volonté des membres de l'association.

Outre l'intégralité des analyses et propositions contenues dans le rapport, on pourra lire le point de vue original d'un éditeur, Dominique Autié (Privat), qui, contre une idée trop généralement admise, estime que « bien gérée, la revue est l'un des rares produits éditoriaux qui se préfinancent pour une part non négligeable ». Lieu de « convivialité effervescente » pour Jean Duvergnaud, elle doit chercher, selon Jean-Marie Domenech, son chemin entre la tentation « prophétique » et le risque de devenir une « cléricature ». Des articles historiques, qui mettent l'accent sur l'aspect patrimonial, un dossier sur les revues de théâtre établi par Anne Laurent, de courtes notes de présentation sur plusieurs publica-

tions et des fiches de renseignements techniques complètent ce numéro.

Les projets d'Entrevues sont nombreux. Le Salon du livre et les débats dont il sera l'occasion permettront de mesurer l'écho suscité par cette initiative. En novembre prochain aura lieu une Quinzaine de la revue, sur les plans national et régional.

Les revues n'ont pas vocation à sortir de ce qu'Olivier Corpet appelle une « économie parallèle de la pensée » pour s'intégrer dans les circuits du marché éditorial. Mais cette marginalité, si elle garantit, pour une part, leur indépendance, peut aussi mettre en cause leur survie. La création d'une association comme Entrevues correspondait sans aucun doute à un besoin, même s'il restait diffus, inexprimé : celui de rompre l'isolement, superbe parfois mais cruellement inefficace.

PATRICK KÉCHICHIAN.

(1) Entrevues : Maison des sciences de l'homme, 54, boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06. Tél. : 45-44-38-49, poste 289.

### Débats

A l'occasion du Salon du livre, Entrevues animera des rencontres sur le stand du ministère de la Culture. Chaque jour, de 17 h à 20 h, des animateurs seront présents et dialogueront avec le public sur les thèmes suivants :

- publications des établissements publics du ministère de la Culture (jeudi 20 mars) ;
- revues de théâtre (21 mars) ;
- revues de poésie (22 mars) ;
- revues de musique (23 mars) ;
- revues d'art, d'architecture et de photo (24 mars) ;
- revues de sciences humaines et sociales et revues de culture générale (25 mars) ;
- revues littéraires (26 mars).

En outre, l'exposition « Vues-Revues », ouverte le 18 mars au Centre national des arts plastiques (CNAP), 27, avenue de l'Opéra, se prolongera jusqu'au 10 avril. Dans le cadre de cette manifestation, un débat sur les revues et les mouvements d'idées se tiendra au CNAP, le mardi 8 avril, de 18 h à 20 h.

### SCIENCE-FICTION

#### L'appel du vide

La science-fiction, à mesure qu'elle se donne de nouveaux objets, a su créer les formes lui permettant d'étudier ces objets jusqu'à leur extrême limite. Preuve de vitalité et de puissance, certes, mais aussi danger : car ces formes codées et abouties sont parfois pour les professionnels de l'écriture une sorte de fin en soi, et ne désignent plus alors qu'elles-mêmes. Tentation du vide à laquelle, ce mois-ci, trois écrivains nationaux pourtant talentueux n'ont pas su résister.

Autoportrait, de Jean-Claude Dunyach, est sans doute ce qui se fait de plus sophistiqué à cet égard. On avait déjà remarqué l'habileté de ce jeune auteur toulousain à l'occasion de ses précédentes publications, dans Univers (J'ai lu), Science-fiction (Denô), ou dans ces colonnes mêmes, et la parution de ce premier recueil de nouvelles était attendue.

Si les qualités de l'écriture de Dunyach sont incontestables, de même que sa maîtrise d'un certain nombre de schémas narratifs complexes, il n'en reste pas moins qu'Autoportrait est un livre brillant, mais sans âme. On y retrouve des obsessions typiques de la jeune science-fiction française : le labyrinthe, les mutilations, l'artificialité du monde et la vanité insensée de l'individu. Et sans doute ces obsessions ont-elles été parfaitement repérées. Mais leur mise en œuvre n'est rien d'autre qu'un effet de style ou de manières, excepté peut-être dans le texte qui clôt le recueil. Dans les jardins Médicis, où un semblant d'émotion ou de signification se dégage de l'accumulation de clichés sophistiqués. A force de manquer d'humour ou de distance par rapport à sa production, Dunyach est passé à côté de « l'humain ».

Gageons que, avec un peu de maturité, ce jeune écrivain qui reste prometteur (l'ampleur de ses ambitions en témoigne) saura insuffler un peu d'âme à ses livres... (Jean-Claude Dunyach, Autoportrait, éd. Denô, collection « Présence du futur », n° 415, 192 p., 37 F.)

Labyrinthes encore dans le quatrième roman de science-fiction de Michel Honaker, le Chant du Vorkul. Dans le roman, son petit bonhomme de chemin au Fleuve noir, sans ostentation mais avec de réels talents de conteur, il est sans doute l'un de ceux de l'écriture « Fleuve noir » qui font le mieux leur travail.

Pourtant, Honaker reste caractéristique de la production de la vieille maison : il n'invente rien, sinon des noms propres. L'essentiel de son livre consiste à jouer sur l'exotisme des consonances : Vorkul, Yodifia, Gir-Gavanan, etc. Le procédé est classique ; poussé à l'extrême par Michel Jeury, il a contribué à faire de sa trilogie du Temps incertain (Laffont) le chef-d'œuvre que l'on sait. Mais, précisément depuis Jeury, il est devenu difficile d'écrire « le Dédale » ou « le Temps » avec des majuscules sans verser dans le cliché ; là où la science-fiction de l'âge d'or parvenait à suggérer et à dégrader un contenu poétique des mots usuels, la science-fiction contemporaine ne fait plus qu'élu-



der le travail de recherche sur le sens et révéler des ponts. C'est pour n'avoir pas compris cela que Michel Honaker nous donne avec le Chant du Vorkul un roman qui est seulement bien fabriqué, et dont à aucun moment le propos ne parvient à séduire. Faute de poésie et de densité, son intrigue simple et presque archétypale tombe à plat et s'effrite. Dommage ! (Michel Honaker, le Chant du Vorkul, éd. Fleuve noir, collection « Anticipation », n° 1441, 184 p., 18 F.)

Enfin, Jean-Pierre Andrevon, l'un des auteurs français les plus connus, fait paraître dans l'excellente collection « Fictions » (qu'il codirige) ce qui est sans doute son meilleur livre depuis longtemps : Ne coupez pas ! Dans ce recueil de textes en quasi-totalité inédits, Andrevon enfourche son cheval de bataille favori : la politique. Comme d'habitude, c'est à un véritable survol des thèmes « gauchistes » archi connus que se consacre Andrevon : le nucléaire (industriel ou militaire), la guerre, la fin du monde, les exactions des « méchants » de droite, la manipulation individuelle ou de masse, etc. Et, comme d'habitude, ça ne marche pas. En dépit de la sympathie qu'on peut éprouver pour les positions d'Andrevon, il n'est pas (plus) permis d'ignorer l'indigence formelle de ses textes, plus démonstratifs et pédagogiques que littéraires. Comme Dunyach, comme Honaker, Andrevon travaille à un degré zéro du texte, et ce qu'il produit se caractérise plutôt par les questions qu'il ne se pose pas que par les réponses qu'il apporte. Il ne suffit plus d'avoir une démarche sympathique et certains dons d'écriture pour convaincre et emporter l'adhésion du lecteur. Fasciné par une lecture de l'histoire qui a vieilli, Andrevon semble avoir perdu toute volonté de pertinence, même si (et c'est la moindre des choses) les nouvelles rassemblées dans Ne coupez pas ! sont plutôt de bonne tenue. A lire par curiosité, comme on examinerait un vestige du passé. (Jean-Pierre Andrevon, Ne coupez pas !, éd. La Découverte, collection « Fictions », 254 p., 79 F.)

Pour que cette chronique ne verse pas dans une critique totalement négative, et pour signaler tout de même aux lecteurs quelques titres à lire, notons l'important effort de réédition entrepris ce mois-ci par les éditions J'ai lu, qui remettent à leur catalogue certains chefs-d'œuvre du genre, comme Cristal qui songe de Théodore Sturgeon, le Disque rayé de Kurt Steiner, Simulacron 3 de Daniel F. Galouye ou encore les Mondes urbains de Robert Silverberg : vingt-cinq titres en tout - une vraie mine.

EMMANUEL JOUANNE.



Régine Deforges  
POUR L'AMOUR DE MARIE SALAT

"POUR L'AMOUR DE MARIE SALAT", LE LIVRE QUE L'ON OUVRE COMME UNE DÉCLARATION D'AMOUR ET QUE L'ON REFERME COMME UNE LETTRE DE RUPTURE.



## ● LITTÉRATURE

Jean-Claude Milner,  
détective littéraire

Un critique qui se transforme en Sherlock Holmes pour donner une leçon de lecture.

LES livres, les articles, les interventions orales publiques de Jean-Claude Milner ont tous un point commun : ils frappent par l'évidence d'intelligence, par la clarté de l'exposition autant que par une remarquable absence de centisme dans les convictions.

Son domaine est le langage ; il est linguiste, et philosophe du langage. Mais ses positions éthiques ou esthétiques, ses analyses, ses jugements sur des sujets graves : la place du politique, la question des libertés, l'école, ne sont pas les incursions plus ou moins réfléchies du spécialiste levant un instant le nez de sa table et apercevant le monde ; déclenchent aussitôt l'enthousiasme médiatique toujours à l'affût de signatures et d'opinions de poids. C'est une pensée une, proprement philosophique, qui éclaire toujours de tels sujets.

Les trois *Détectives fictives* qui paraissent ensemble aujourd'hui

dans la collection, par excellence, de la fiction, « Fiction et C<sup>+</sup> », peuvent apparaître comme un paradoxe dans cette œuvre, comme le brusque mélange inattendu de la science et du roman, de l'histoire et de la fable. C'est un Milner surprenant, ludique, quoique toujours aussi rigoureux, qui révèle ici, comme un de ses héros, le Dupin de Poe-Baudelaire et du docteur Lacan, une passion secrète, celle de la détection. Jean-Claude Milner est devenu détective, mais, à la différence de Dupin ou de Sherlock Holmes (différence au moins apparente), *détective littéraire*.

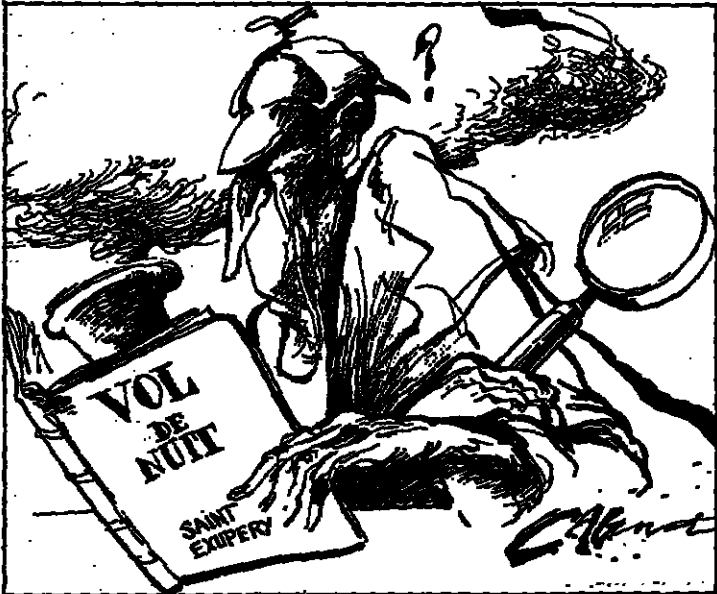
La référence au roman policier, au roman policier classique, dont on sait par ailleurs que Milner est un fervent défenseur (avec un exemple majeur, plus important qu'Agatha Christie ou Ellery Queen, celui de John Dickson Carr), cette référence s'impose. *Détectives fictives* appartient au genre de la nouvelle poli-

cière, même si ce livre est sans cadre explicite.

Aussi est-il naturel que Milner commence par une interrogation sur l'énigme de Poe, qui est au début de la tradition dans laquelle il s'inscrit.

Dans ces nouvelles, à la différence des auteurs qu'il reconnaît comme maîtres, Milner se place lui-même dans la position du détective. Il est Sherlock et non Conan Doyle. Il est Dupin et non Poe. C'est qu'il n'est pas un auteur inventant les énigmes proposées à la sagacité de

poseurs d'énigmes, des joueurs de poudre aux yeux, des joueurs de la logique, des mystificateurs du langage. Dupin, Zénon et le narrateur de Dumézil ont cette même malice, qui trouble les rapports du langage, non avec lui-même mais avec la vérité des mondes possibles. Ils sont des *hollow men*, des « hommes en creux », comme dans le plus mystérieux des romans de John Dickson Carr. Milner met leurs « tours » en évidence, et, ce faisant, donne une dimension nou-



CAGNIAT

son héros. Les énigmes se sont présentées véritablement à lui dans des textes : la Lettre volée, les Paradoxes, de Zénon d'Elée, le Moine noir, de Georges Dumézil. Il les découvre en lisant, il les pose, et il les résout. Avec la même clarté, la même intelligence et l'évidence démonstrative qu'il découvre les secrets du dénombrement du vers alexandrin, qu'il dévoile les énigmes de la syntaxe du français, qu'il donne à voir les ennemis du savoir et de l'école. C'est un enchantement.

Le plaisir de ce jeu se redouble pour le lecteur de ceci : les victimes, si l'on peut dire, de l'auteur, le détective Milner (on sait que tout roman policier a un double type de victime, l'assassin, et l'assassin de l'assassin est le détective), ont toutes un trait commun, ce sont des

velles aux textes où ils figurent, inséparablement maintenant de ces textes : c'est un dévoilement.

LA est le surplus du déchiffrement dans les *Détectives fictives* : alors que le roman policier strict éprouve le plus souvent ses pouvoirs d'attraction de la solution du problème posé nous est donnée, quelque chose ici est acquis, et change notre vision des textes, les éclaircissant différemment et durablement : une leçon de lecture, en somme. Mais aussi agréable à lire que le *Chien des Baskerville* ou le *Parfum de la dame en noir*.

JACQUES ROUBAUD.

★ DÉTECTIVES FICTIVES, de Jean-Claude Milner. Le Seuil, coll. « Fiction et C<sup>+</sup> », 112 p., 49 F.

## ● LE FEUILLETON DE BERTRAND POIROT-DELPECH

## Un compagnon est un maître

(Suite de la page 15.)

COMME dans *Fils de personne*, Montherlant joue à voir l'effet que lui ferait la paternité, selon sa pente permanente : ne pas supporter un quelconque équilibre ; sitôt atteint, le regarder comme un endormissement, n'avoir de cesse de le compromettre...

Cet arbitraire n'est pas sans vertu éducative, si l'on admet que l'éducation consiste à familiariser les enfants avec l'existence d'une loi, quelle qu'elle soit. Pour Moustique, un règlement est d'abord fait pour être violé. Ainsi Montherlant s'ingénie-t-il à poser des principes, et Moustique à les tourner. Cela donne un cache-cache affectueux, aux orques puerils. A certains égards, notamment lors de leurs larcins sexuels, le plus sûr n'est pas toujours le plus âgé.

Le hoberau n'a pas perdu ses réflexes de casté, et il l'admet avec autant de franchise qu'il met de ruse dans ses approches. Moustique présente le « tort » principal d'être « un enfant du peuple », sans « rien de commun » avec lui.

Il agit aussi par curiosité d'écrivain. Avec Moustique, il découvre comment vivent, parlent et meurent les gens qui, comme il le dira en 1935 dans *Service inutile*, « n'ont pas de quoi s'acheter des fortifiants ».

CETTE découverte, à laquelle Céline donnera ses lettres de noblesse littéraire quelques années plus tard, Montherlant n'en retient, pour l'heure, que des croquis. Il note les formules, moins populaires que typiquement méridionales : « j'avais la honte », « je me crevais la faim », etc. Il s'interroge sur l'instinct de fierté tel qu'il se transmet hors des traditions de haut lignage.

A Paris, le dressage se poursuit. Moustique va à l'école, travaille ailleurs, aime ailleurs, tantôt distrait, tantôt attentionné. Les bisbilles reprennent, non sans mesquinerie de la part de l'employeur. Un jour, celui-ci place des repères sur sa bouteille d'eau de Cologne pour déceler les innocents emprunts du petit, et complète le flacon, à titre de punition, avec de... l'urine.

MONTHERLANT donne tous les motifs de se faire mal juger ; pis : de paraître petit et piètre. Sa célèbre misogynie éclate : « Les femmes adorent qu'on les traite avec désinvolture ». L'enfant et l'adolescent sont mis dans le même sac : dépourvus de « dignité », ils menacent la société comme des « autos lâchées sans chauffeur » !

Quant à la charité où le confine sa relation, puisqu'il ne s'agit entre eux ni d'amour ni d'affection familiale, il la prend en grippe. « Si on s'arrête de donner, tout est oublié », dit-il, avouant qu'il en escompte de la gratitude. Il soupçonne le secours, ce « parasite », de haïr en secret « celui qu'il suce ». Dans tout « tapage », il y a une « tapette ». Comme pour se venger, il « expose » l'enfant, lors de ses chasses sexuelles, à la façon dont on expose en avant « une troupe sacrifiée ». Il n'apprécie jamais autant le gamin que quand ce dernier se montre incapable d'aimer et méchant jusque dans l'étreinte, signe, à ses yeux, de « raffinement ».

AUTEUR de la *Ville dont le prince est un enfant* peut être satisfait : par cet autoportrait en scroungneur radin — en « buste à pattes », comme disait méchamment Céline — il aura repoussé la sympathie gluante, qu'il redoutait autant que les critiques. « Noli me tangere ! » Mais il ne réussit pas à effacer ce que ce compagnonnage suppose d'échange vrai, de tendresse sans ambiguïté. « Un compagnon est un maître », conclut-il à plusieurs reprises. La formule aurait pu servir de titre, très Montherlant.

Un même sens du bonheur furtif réunit les deux êtres, au-delà de leurs dissemblances majeures. Et si cette ébauche de récit contient plus de notes que de pages travaillées, certaines phrases resuscitent le peintre de scènes familières, l'effacement et le stylisme fasciné par les violences arrêtées, les agonies muettes.

Ainsi d'un combat de coqs à Séville (p. 161-162). Le vaincu resta accroupi, yeux voilés, bec entrouvert. Le vainqueur lui pèle le crâne puis, voyant l'autre se tasser et piquer du bec, il ne le touche plus. Dédain ou pitié ? Ces deux sentiments se distinguent mal. Chez Montherlant, comme chez les coqs.

★ MOUSTIQUE, d'Henry de Montherlant, postface de Pierre Sipriot, Table ronde, 196 p., 75 F.

## Gadenne et les amours de Youyou

Les lettres d'une jeune femme délaissée.

PAUL GADENNE affirmait avoir découvert ces lettres d'amour de Youyou à Luchio, à la faveur d'une malencontreuse substitution de bagages. La plupart n'étant pas datées, il les a lui-même classées dans un ordre qui reconstituait, à ses yeux, la logique de cette correspondance. Elle a paru dans la *Table ronde* en mars 1954 et vient d'être heureusement rééditée par Actes Sud.

Youyou, la jeune femme, manie la langue française avec la simplicité de ceux qui ne la possèdent pas assez pour en avoir peur. Une fille toute simple qui vit dans un village du sud-ouest de la France et n'a pas eu de romans roses pour enjoliver ses états d'âme. Luchio, son « fiancé », la néglige, la délaisse, lui ment, promet d'écrire et, bien sûr, ne le fait pas. Elle le sermonne avec tendresse : à force de l'attendre en vain, elle tente de le rejoindre en écrivant. Que va-t-il donc faire à Espelette, sans elle ? Et le bal où il devait l'emmener ? « Je ne sais même pas, dit-elle, je ne sais rien. Non, j'ai un cafard ! Enfin si tu as le temps, dimanche, tu pourrais peut-être venir voir de quel côté la tête me penche ».

Certes, Youyou, de lettre en lettre, récrimine de plus en plus. Un peu trop, peut-être. Il est d'autant plus conseillé de la lire, comme exutoire, les soirs où l'on se sent d'humeur querelleuse... Au bout du compte, Youyou apparaît facilement comme

l'« emmerdeuse » type, si on ne voyait les courtes lettres des trois autres amies de Luchio, Martine, Germaine et Rémiette. Joli boursoufflement de courtes, ce Luchio — en fait Ladovico — dont on apprend à la dernière missive qu'il est devenu parisien, marié (à Youyou ?) et qu'en l'absence de sa femme il attend une certaine Olga. Luchio et « ses » dames... un document d'autant plus touchant qu'elles sont malhabiles, ces femmes, à dire les embûches des histoires d'amour. Et encore plus à les déjouer.

C'est aussi dans la revue *la Table ronde* qu'avait été publié en 1953 un autre Gadenne, *Le Guide du voyageur*. Yvonne Gadenne a donné ces courtes lettres à un petit éditeur de Charente : Séquences. Il en a fait un plaisant opuscule, seize pages pour une promenade de rêve, sans entrave à l'imagination puisque aucun lieu n'est mentionné. Un viatique pour les flâneurs, et tant mieux s'ils sont myopes, car, dit Gadenne, « un peu de myopie ne messied pas. L'esprit se dégage mieux d'un paysage dont le détail n'arrête plus le regard et qui est tout à sa signification ».

JOSYANE SAVIGNEAU.

★ BAL A ESPELETTE, de Paul Gadenne, Actes Sud, 62 p., 45 F.

★ LE GUIDE DU VOYAGEUR, de Paul Gadenne, éd. Séquences, 16140 Aligre, 16 p., 21 F.

jacques  
Damase  
éditeur

« Premières  
monographies d'artistes contemporains »

Jean-Luc Vilmouth

« Le bruit des choses »

Textes de Didier Semin, Jean-Hubert Martin,  
Yve-Alain Bois et Arielle Pélenc.

Déjà paru

Patrick Raynaud

« Comédies et Mystères »

Gérard Garouste

« Le Classique et l'Indien »

« Les Grandes Familles typographiques »

Bodoni

Préface de Franco Maria Ricci  
Etude et biographie par Anne de Margerie.

Déjà paru

Le mouvement de l'espace typographique  
1920-1930.

Les alphabets Anthropomorphes.

A paraître

Gutenberg, Firmin-Didot

« Archives pour l'histoire de la mode »

Le Gant

par F. Le Reste.

Sous presse

L'Histoire du Chapeau

Déjà paru

Marcel Rochas par F. Mohrt  
Le costume masculin : premier vestiaire

Mai

Goya de Buñuel

scénario inédit de 1928

Illustré de photos de la collection Buñuel  
et de dessins de Goya - éd. Franco-Espagnole

Fin avril

LABYRINTHE N° 1

revue, nouvelle série, extraits du sommaire : Borofsky par Tio Bellido - Catherine Strasser : Le Primitivisme - Amagatsu : poésie et dessins - Marcel Jouhandeau : Christian Bérard - René Crevel : Le miroir aux objets - Antoine Vitez : Britannicus - Ch. Armengaud : Musique et Nature - René de Solier : Les Labyrinthes - Adamov : inédits - La sculpture allemande à Venise - Chroniques sur la mode, les jardins, l'ethnographie, le décor, etc.

Chez les bons Libraires et l'Editeur

61, rue de Varenne 75007 Paris - Tél. 47.05.55.04 - Telex n° 201 916 F

J'aimerais recevoir votre catalogue gratuit

Nom et prénom

Adresse

مكتبة من الأمل

## ● LETTRES ÉTRANGÈRES

Djuna Barnes,  
un auteur pour société secrète

**D**JUNA BARNES (1882-1982) était d'un caractère difficile. Elle avait dessiné les grands traits de son existence entre le Village, à New-York, et le quartier Montparnasse, à Paris. Elle aimait écrire pour la presse et pour le théâtre, et les textes courts la satisfaisaient. Elle aimait l'écriture pour son fruit et son baroque.

A l'époque où Gertrude Stein terrorisait Ernest Hemingway, Djuna Barnes publiait des textes en forme de fables sans morale : le dernier livre d'elle traduit en français, *Fumée*, en donne un exemple précis. Il s'agit de quatorze contes destinés à des hebdomadaires. L'écriture est rapide, et cependant énigmatique. Les personnages surgissent pour disparaître aussitôt en emportant leurs secrets avec eux. Il y a des hommes de fer, des chevaux dans le lointain, des femmes idiotes, des campagnes oubliées, et New-York en morceaux. Djuna Barnes, c'est cela : l'inquiétude poussée à son point maximal. C'est l'impatience, et c'est la marche du temps.

Elle était venue en France pour y surprendre sur le vif la colonie anglo-saxonne qui campait dans les environs de l'église Saint-Germain-des-Près et dans ceux du carrefour Vavin, avec de petites écoles vers Clurey et Monge. Elle fit de ses impressions premières une spirale en forme de labyrinthe : *Divagations malicieuses*, une sorte de chronique où se retrouvent, pile-mêle, ses amis et ceux qui ne l'étaient pas.

Dans ces années 1920-1930, le Tout-New-York est à Paris, en compagnie de James Joyce et de Samuel Beckett. Elle, Djuna Barnes, quitte provisoirement le journalisme pour écrire des poèmes qui ne sont pas très bons et pour mettre au point un roman d'une nouveauté surprenante : *Ryder* (1).

La elle tente de dénouer un drame familial des plus complexes. Puis, amoureuse d'une dame extraordinaire, elle fréquentera la maison de Natalie Barney, où sont toutes les amoureuses, rue Jacob, et elle en tirera un livre à clés : *l'Almanach des dames* (2). Elle connaît admirablement la mise en scène des textes, ayant commencé par le théâtre, ainsi que le prouvent les traductions,

par Michèle Causse, d'Une colombe et d'Aux abysses.

Cependant, c'est place Saint-Sulpice, au café de la Mairie où Paul Eluard aimait écrire, que Djuna Barnes découvre son personnage : le docteur Mathieu-Puissant-Grain-de-Sel-Dante-O'Connor, sorte d'Homère des temps de décadence. Lui et Robine seront les héros inoubliables du plus beau livre de Djuna Barnes : *le Bois de la nuit* (3). Tracé autobiographique ? Assurément. Robine n'était autre que Thelma, cette femme dont Barnes partageait la vie, ce qui lui permettait de dire, fort joliment : « Je ne suis pas lesbienne, je suis amoureuse de Thelma... »

Djuna Barnes, dont on trouve trace dans les écrits d'Ernest Hemingway, de William Carlos Williams, de David Gascoyne, de T.S. Eliot, et de bien d'autres, est devenue soudainement mythique. Rentrée en Amérique, elle se fit invisible et vécut des années et des années, solitaire et hautaine. C'est ce que conte son biographe Andrew Field. Contesté pour son livre sur Nabokov, Field évoque, parfois avec bonheur, cette période d'Un Américain à Paris, époque troublante certes, mais troublée, et qu'il faudra quelques jours analyser avec sérieux. Il demeure le visage et la voix de Djuna Barnes, auteur pour société secrète. Elle était inconfortable à n'y pas croire, mais c'était, c'est, un grand écrivain.

HUBERT JUNI.

★ **FUMÉE**, par Djuna Barnes ; traduit de l'américain par Claude Blanc. Flammarion, 184 p., 75 F.

★ **AUX ABYSSES**, précédé d'UNE COLOMBE, par Djuna Barnes ; traduit par Michèle Causse. Ed. Rydman-Ji (diffusion Distique), 54 p., 55 F.

★ **DIVAGATIONS MALICIEUSES**, par Djuna Barnes ; traduit par Michèle Causse. Ed. Rydman-Ji, 45 p., 50 F.

★ **DJUNA BARNES**, par Andrew Field, traduit de l'anglais par Sophie Mayoux et Christiane Guillot. Ed. Rivages, 303 p., 85 F.

(1) *Ryder*, traduit par Jean-Pierre Richard. Ed. Christian Bourgois, 1982.

(2) *l'Almanach des dames*, traduit par Michèle Causse. Flammarion, 1983.

(3) *le Bois de la nuit*, traduit par Pierre Leyris. Le Seuil, 1979.

## Le lent retour au paradis terrestre

La Mort et l'Archevêque, western ecclésiastique, d'une grande romancière oubliée : Willa Cather (1873-1947)

**L**ORSQU'IL reçut en 1930 le premier prix Nobel décerné à un écrivain américain, Sinclair Lewis estima, à juste titre, que cette distinction aurait dû échoir, entre autres, à Willa Cather, qui lui en paraissait plus digne. L'occasion se présente de la (re)découvrir en France avec la superbe traduction d'un de ses meilleurs romans, *La Mort et l'Archevêque*.

Virginienne comme sa contemporaine Ellen Glasgow, Willa Cather (1873-1947) aurait pu être avec elle la fondatrice du roman sudiste féminin appelé à de si riches développements. Mais sa destinée était de devenir l'une des rares romancières à parler des grands espaces de l'Ouest, en connaissance de cause pour y avoir vécu, dans un ranch du Nebraska, ses années d'enfance et d'adolescence. Cependant, son attitude mentale à ceci de commun avec celle des écrivains sudistes qu'elle est commandée par un sens aristocratique des valeurs, un mépris de l'Amérique contemporaine, une nostalgie pour un ordre perdu.

Son œuvre est, dans son ensemble, rétrospective, tournée vers les matins du continent américain, quand tout était promesse. On observe, dans le choix des lieux et des époques qui forment la trame de sa fiction, un éloignement conjugué dans l'espace et dans le passé. Depuis le Middle-West de ses jeunes années, romancé un quart de siècle plus tard, elle émigre au Québec des débuts du dix-huitième siècle dans son dernier roman important, *Shadows on the Rock* (1931). Entre-temps elle met en scène, dans *La Mort et l'Archevêque* (1927), un missionnaire français chargé avec un seul vicaire de fonder un évêché dans

les immenses territoires du Sud-Ouest cédés par le Mexique en 1848. Ce qui reste immuable, c'est le credo artistique, formulé en 1922 sous le titre *The Novel démeublé* (1), et qui démarque nettement Willa Cather des naturalistes de sa génération : « Si le roman est une forme d'art fondée sur l'imagination, il ne peut être en même temps une forme brillante de journalisme (...). Tout ce qui est ressenti sur la page sans avoir été spécifiquement nommé, cela pourrait-on dire, est la création véritable. C'est l'insupportable présence de la chose non nommée (...), qui donne au roman sa qualité première. »

## Une transparence virgilienne

*La Mort et l'Archevêque* est peut-être l'illustration la plus frappante de cette esthétique. Tel l'archer zen qui semble viser délibérément là où il n'y a rien, Willa Cather réussit ce tour de force de tenir son lecteur sous le charme dans un roman qui n'est pas seulement « démeublé », mais sans demeures, sans personnages, sans conflits, sans action ou presque. De cette relation de voyages, le pittoresque, le picaresque et le fabuleux sont à peu près évacués. Ils ne subsistent que dans les mini-récits faits à l'étape, en marge du récit premier de l'errance. Ce sont des tableaux pleins de verve qui évoquent l'arrière-plan historique, par exemple les portraits des prêtres mexicains prévaricateurs, Martinez le voluptueux et Lucero l'avare, dont les errements désignent à contrario une sainteté qui n'est jamais nommée.

L'essentiel c'est, à l'issue d'innombrables périples, la décou-

verte de ce que l'évêque en quête de son diocèse ne cherchait pas, l'abandon au génie du lieu, l'insensible métamorphose d'un mouvement en stase, le lent retour au paradis terrestre des origines. Car ce crois pacifique est avant tout un regard, une façon ingénue, disponible de percevoir le monde.

Et le temps n'est pas celui d'un roman, d'un devenir, mais un état appréhendé sous de multiples angles, où les seuls événements qui fassent ce transformer le monde sont les mouvements de la lumière : « Déserts, montagnes et mesas modifiaient continuellement leur forme et leur couleur à l'ombre des nuages. La région tout entière semblait fluide à l'œil sous l'effet de ce déplacement permanent des accents, cette distribution éternellement changeante de la lumière. » A ce point de transparence virgilienne, le paysage devient signe, signe d'un au-delà, d'un franchissement d'invisibles frontières. Par un tour de magie, par un effet de mirage familier aux lecteurs de *Moby Dick*, l'Extrême-Orient se superpose au Far-West.

L'église de Laguna rappelle la « tente d'un chef persan », et les prêtres eux-mêmes sont perçus « comme dans les images de saint François Xavier », catéchisant les Indes. Intemporalité, universalité : la stase devient extase, et l'on se retrouve dans la lumière lustrale des commencements du monde : « Contemplant la vaste plaine parsemée de mesas qui étincelaient sous ces draps de pluie, l'évêque vit les montagnes lointaines s'illuminer de soleil. A nouveau il songea que le premier jour de la création avait peut-être ressemblé à cela. » Si l'écrit l'infini quand s'ouvre devant lui

son évêché de lumière, le voyage des nuages doit en définitive redescendre dans la poussière des pistes, car son diocèse est sur la terre.

Tout au long de leurs pérégrinations obstinées, clopin-clopant sur leurs deux mules, l'évêque et son vicaire s'emploient du même mouvement à promouvoir l'art des jardins et le salut des consciences : médailles pieuses et semences d'arbres fruitiers voisinent dans leurs fontes. Ils font plus figure de fonctionnaires zélés que de missionnaires voués au martyre. Ce sont des sortes d'agents voyers de la Providence ou mieux peut-être, dans le contexte du Far-West, des sortes de shérifs des âmes dont le symbole d'autorité ne serait pas l'étoile, mais la croix.

Outre ce mélange de profane et de sacré, tout concourt par ailleurs à faire de ce roman un western ecclésiastique, serin, sans bruit et sans fureur, un western épuré, réduit à l'essence d'un genre où la dimension transcendante est rarement absente. On y retrouve les éléments - longues courses solitaires, amitiés viriles, identification à la nature primitive, absence de la femme et de la chair - mis en place un siècle plus tôt par Fenimore Cooper, dont le chaste héros, Natty Bumppo, ce saint laïque, meurt tel l'archevêque entouré de la vénération de ses amis indiens.

ANDRÉ LE VOT.

auteur de *Scott Fitzgerald* une biographie critique, (Julliard).

★ **LA MORT ET L'ARCHEVÊQUE**, de Willa Cather. Traduit de l'américain par Marc Chénier. Ramsay, 368 pages, 118 F.

(1) Cf. *New Republic*, numéro spécial : « The Novel of tomorrow and the Scope of Fiction », avril 1922.

## Cervantès : le mystère continue



Don Quichotte par Gustave Doré

(Suite de la page 15.)

La proximité de sa douce patrie pour le soldat rend encore plus cruelle sa capture par un renégat albanais, qui le vendra comme esclave en Alger.

Puis, que d'embêter le pas aux sensationnelles affirmations du type : Cervantès était juif, homosexuel et masochiste... le biographe remonte aux signes qui les autorisent ou non. Des métiers, des errances du grand-père, du père et du fils, des quinze témoignages produits par ce dernier alléguant sa « pureté de sang », il infère la secrète appartenance au milieu *converso* (converti). C'est là d'ailleurs, très bas, que visera dans un sonnet d'une grossièreté inouïe ce vieux chrétien de Lope de Vega. Mais peut-on inférer des mœurs de Hassan Pacha, mignon d'un Vénitien, et de son insolite clémence à l'égard du prisonnier qui tentait sans cesse de s'évader, les mœurs de l'auteur des *Bagnes d'Alger* ? Par ailleurs, ses seurs ont mené une vie galante, sa fille unique était naturelle (et analphabète), son épouse insaisissable...

Le commentateur se réfugie derrière l'incertaine notion

d'amours incertaines. En revanche, c'est dans une grande lumière qu'il fait surgir la figure bouleversante d'un homme venu des illusions de l'Histoire et revenu d'une société hantée par l'or, l'honneur et la tache (*la mancha*) raciale, qui, à l'approche de la soixantaine, lance sur les routes du monde le premier roman moderne.

El ingenioso hidalgo don Quichote de la Mancha, en trois mois de l'année 1605, battra tous les records de vente. C'est comme si un vieil homme assoiffé par une création sans cesse remise, à cause des déboires d'une existence trouble et troublée, faisait, avec éclat, litige de sa vie et en prenait à la fois la mesure et la revanche. A partir de quoi il se lance à l'assaut de toutes les autres formes littéraires existant à ce jour et qu'il n'avait fait que caresser jusqu'alors. Dans un fantastique atelier de tous les genres - poésie, prose, théâtre, - il retouche, achève, commence, publie coup sur coup *la Galatée*, huit comédies, huit entremets, les *Novelas exemplares*, le *Voyage au Parnasse* et, dès avant la

deuxième partie du *Quichotte* (1615), provoquée par une suite apocryphe, entreprend un nouveau roman de type « septentrional » sur modèle grec... *Les Travaux de Persiles et de Sigismonde*. Il y mettra le point final juste avant de rendre l'âme et, dans une dernière préface, se désignera une dernière fois, par le truchement d'un jeune homme : « Oui, oui, c'est lui : le saint manchot, le grand homme achevé, le joyeux écrivain, en un mot le bonheur des Muses ! »

Ayant dessiné une carte de l'Espagne pour prouver que l'ignorance de Cervantès en matière de géographie était totale et consacré une « fugitive minute » à sa vie : « un raté comme soldat, comme poète, comme auteur dramatique, comme fonctionnaire », Vladimir Nabokov, apparemment de fort méchante humeur, à contre-cœur, entreprit un cours à l'université Harvard sur le gros et le maigre, autrement dit, le couple fameux. Sancho Pança : un clown, un coquin, un raseur, est le produit d'une généralisation. Le maître, dont l'état mental est un équilibre, l'état physique une mosaïque, lui, au moins est un individu ! Ce clochard à du génie et de grâce à l'intuition artistique de son auteur, il parvient à s'échapper d'un livre bâti de brique et de broc dont on ne pourra plus prétendre, après lui, Nabokov, qu'il est un des grands romans de la littérature mondiale. Ouf, un rival en moins !

« Don Quichotte est un conte de fées. » Adieu réel, sombres taches, captivité, adieu expulsion des morisques ! « Don Quichotte est un roman picaresque de plus. » Adieu réfutation irrésistible d'un genre, à peine né, par l'intermédiaire de Gines de Pasamonte, le galérien qui a écrit sa *Vie* ! Cervantès « à court d'inspiration » y a fourré n'importe quoi. Adieu propos de l'écrivain qui interpole, dans son roman moderne, les formes anciennes du conte ! L'écrivain espagnol - par quel mystère ? - échappe totalement à l'écrivain russe.

Inexact, péremptoire, agité, brillant jusqu'à follement brillant, Nabokov jubile en dressant

le catalogue des cranités physiques et mentales qui jalonnent le monde : « irresponsable, infantile, barbelé et barbare » d'un roman rendu justement fameux par son humanité ! Quelle dérision ! Elle le trahit... car en surestimant le personnage de l'ingénieux hidalgo pour mieux rosser son auteur, le chevalier russe, victime d'un enchantement qui est son secret, livre bataille contre des moulins à vent...

FLORENCE DELAY.

Sous la direction de  
Fernand BRAUDEL

Le Monde de  
Jacques Cartier

L'aventure au XVI<sup>e</sup> siècle

23 x 30 cm - 320 p.  
369 illustrations  
dont 158 en couleurs

Éditions BERGER-LEVRULT

**ZOHAR**  
Le Livre de la Splendeur

L'introuvable *SEPHER HA ZOHAR* ou Livre de la Splendeur (doctrine ésotérique des kabbalistes) est à nouveau disponible dans la seule traduction française intégrale et complète. Monumental commentaire kabbalistique du Pentateuque, le *ZOHAR* est, avec la Bible et le Talmud, l'un des trois piliers de la pensée hébraïque. Tous ceux qui, de près ou de loin, s'intéressent aux secrets de la Bible et de la Kabbale s'y réfèrent. Cette nouvelle édition en six volumes à la portée de toutes les bourses a été réalisée par les Éditions spécialisées :

MAISONNEUVE ET LAROSE  
15, rue Victor-Cognin, 75005 PARIS

Nous présentons et agréons :

Veuillez s'abonner, sans engagement, votre documentation sur le Zohar.

A LA  
DÉCOUVERTE

■ **L'ÉCONOMIE DU GASPILLAGE**, Samuel Bowles, David M. Gordon, Thomas E. Weisskopf, 160 F. - Une analyse « radicale » des quarante dernières années de l'économie américaine et de la politique réactionnaire.

■ **RENCOUNTERS AVEC LE MAROC**, Claude Ariam, 80 F. - Un « anti-guide » qui mène d'abord à la rencontre des Marocains des plus riches aux plus pauvres, des plus illustres aux moins connus.

■ **NE COUPEZ PAS...**, Jean-Pierre Andrevon, 79 F. - Huit nouvelles satiriques, hargneuses ou poétiques du principal représentant de la SF politique française.

■ **COEUR S'EST SUICIDÉ**, Gaëlle, 60 F. - Le journal et les lettres d'une droguée de quinze ans que l'on voit réapprendre peu à peu à aimer la vie.

**M A R S**



# Pierre Belfond

## SALON DU LIVRE 1986 GRAND PALAIS

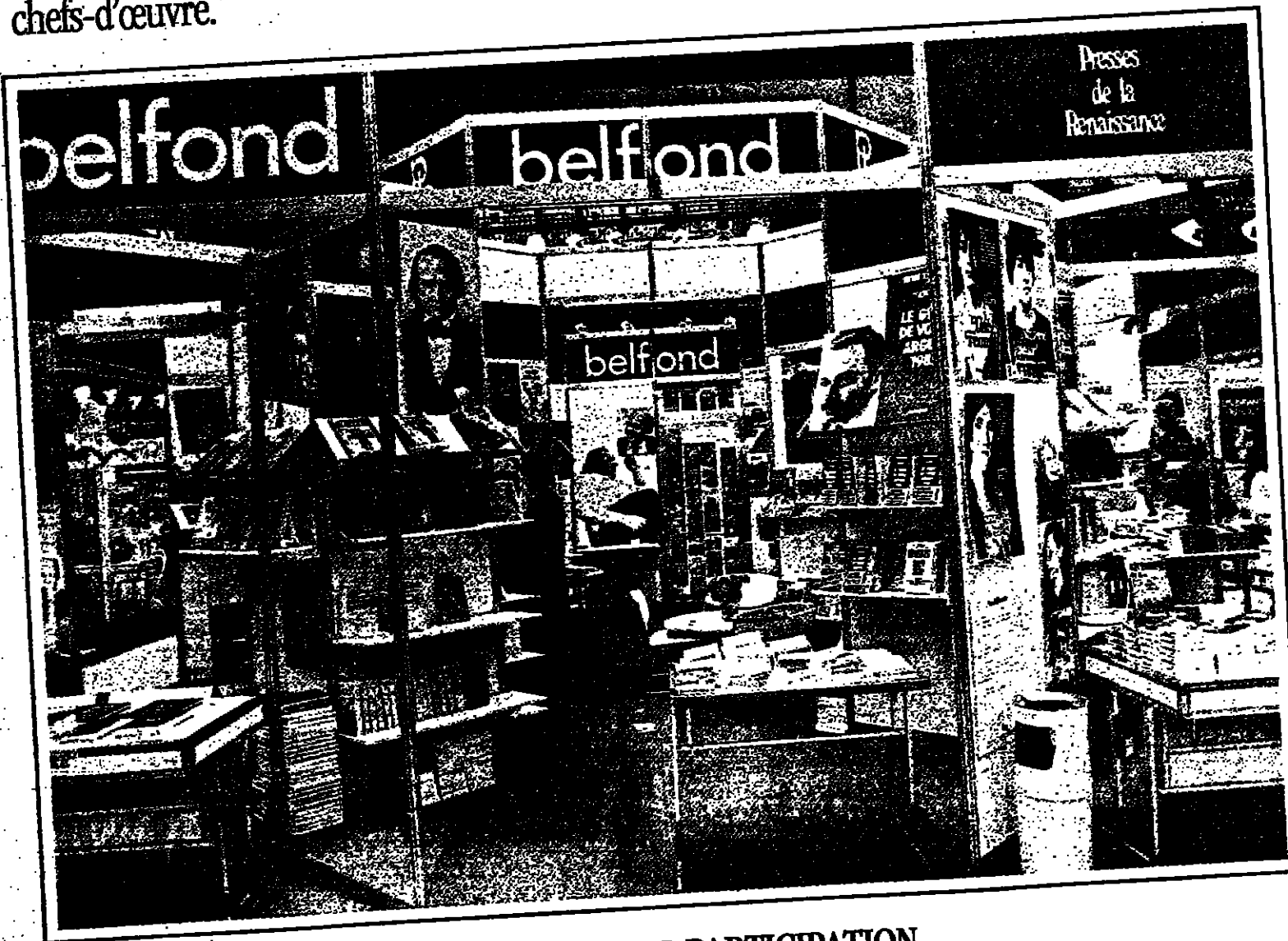
### PREMIER ROMAN: CONTRAT EN DIRECT

Les auteurs inconnus, débutants, accusent volontiers les éditeurs de ne pas lire leurs manuscrits, de ne donner leur chance qu'à des écrivains disposant de "piston", de "relations".

Pour essayer de lutter contre cette idée reçue (et contre quelques autres), pour tenter d'humaniser les rapports auteurs-éditeurs, Belfond a décidé de prendre une initiative exceptionnelle sur le plan littéraire : pendant le Salon du Livre, du vendredi 21 mars au dimanche 23 mars, les auteurs non encore publiés pourront déposer au stand Belfond (N° C 33) le manuscrit d'un roman.

Ces manuscrits seront lus dans les tout meilleurs délais par le comité de lecture, qui siégera en permanence. Un auteur (ou plusieurs auteurs, si plusieurs manuscrits s'imposaient par leur qualité) sera sélectionné. Il signera son contrat et recevra un chèque de 10 000 francs représentant son à-valoir, le mardi 25 mars, pendant la "nocturne", en présence de la presse. Le roman sera publié en septembre, lors de la "rentrée littéraire" et fera l'objet d'une promotion particulière.

Une telle initiative, qui bouscule les traditions de délai - deux à trois mois en général - et de confidentialité, sera de nature, du moins nous l'espérons, à convaincre les auteurs que les éditeurs, tous les éditeurs, ne rêvent que d'une chose : découvrir des chefs-d'œuvre.



#### CONDITIONS DE PARTICIPATION

1. Seuls les auteurs débutants (c'est-à-dire n'ayant jamais publié à compte d'éditeur) pourront déposer leur manuscrit (un seul manuscrit par auteur).
2. Pour des raisons techniques, les manuscrits non retenus ne pourront être restitués. Les auteurs doivent donc, impérativement, conserver un double de leur texte.

3. Ne seront acceptés que les manuscrits de romans (à l'exclusion, par conséquent, des nouvelles, poèmes, essais, récits, documents, etc.).
4. Les manuscrits devront être déposés au stand Belfond du vendredi 21 mars 10 h au dimanche 23 mars 18 h, heure limite. Le nom de l'auteur retenu (ou des auteurs) sera proclamé le mardi 25 mars, à 21 h, au stand Belfond.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

● HISTOIRE

## Quand Churchill se faisait les dents

C'ÉTAIT un petit garçon très malheureux. Il n'était pas particulièrement beau. Son père, qu'il vénait, le regardait à peine et mourut, fou, de la syphilis. Sa mère courait d'amant en amant. A l'école, on le fouettait jusqu'au sang. Un personnage de Dickens ? Non, un descendant de Marlborough, petit-fils d'un duc et fils d'un lord, Winston Leonard Spencer Churchill, qui pendant un demi-siècle occupera la scène politique mondiale.

Lorsqu'on évoque Churchill aujourd'hui, on se souvient surtout du vieux lion qui, en 1940, se dressa face à Hitler, promettant à ses compatriotes de la sueur, du sang et des larmes, et conduisit la Grande-Bretagne à la victoire. On oublie qu'il fut mêlé à toutes les crises, à la plupart des guerres qui ont marqué le début du vingtième siècle, qu'il fut un des meilleurs orateurs de son temps, un écrivain intraitable et brillant, le plus adulé et le plus haï des hommes politiques d'outre-Manche.

La biographie que lui consacre l'écrivain et journaliste américain William Manchester, et dont le premier tome vient d'être traduit en français, est à la mesure du personnage : monumentale. Elle fait découvrir, au-delà des hagiographies d'après-guerre, un homme pétri d'énormes défauts et de qualités démesurées et contradictoires.

### Imprévisible, téméraire, insupportable

Le jeune Churchill avait des revanches à prendre. Il les prendra, au début tout au moins, avec un furieux arrivisme. Manchester trace de l'époque victorienne finissante (Churchill est né en 1874) un tableau rempli de détails colorés. L'Angleterre est à son zénith. Ses politiciens et ses généraux sont médiocres, mais l'empire ne cesse de s'agrandir. La classe ouvrière est misérable, la classe moyenne chauvine et puritaine. L'aristocratie est, au contraire, relâchée dans ses mœurs. Elle s'applique à jouer un jeu social et politique dont elle a fixé les règles, au milieu du respect général. Le sentiment commun, c'est un prodigieux orgueil. Maîtresse du monde, Albion régit les peuples les plus lointains, et le sentiment de sa puissance ajoute à sa puissance même.

Le fils de lord Randolph se lance sans scrupules excessifs dans la course aux pouvoirs. Il somme sa mère de mettre à contribution pour l'aider les amants haut placés qu'elle reçoit.

Churchill devient officier de cavalerie. Mais, faute de ressources pour tenir son rang, il se fait journaliste, sans quitter l'uniforme, à la grande fureur des généraux dont il ne se prive pas de signaler les erreurs. Il se

bat aux frontières de l'Inde, et se faufile dans les rangs de l'armée qui conquiert le Soudan. Sa prose a du succès.

Envoyé spécial en Afrique durant la guerre des Boers, il est fait prisonnier, et s'évade. C'est la gloire populaire qu'il recherchait : celle qui conquiert les électeurs. En 1901, à vingt-sept ans, il est élu député. Il ne cessera plus dès lors de susciter des tempêtes.

Il est non-conformiste jusque dans sa vie privée : contrairement à la plupart des hommes de son milieu, c'est un mari amoureux et fidèle, et un père charmant. Dans sa vie politique, il est uniquement attaché à ses propres idées et s'il en change assez souvent, ce n'est jamais pour adopter celles de son parti du moment. Il siège successivement sur les bancs conservateurs, sur ceux du parti libéral, puis de nouveau sur les bancs conservateurs et, à plusieurs occasions, dans son coin.

Il faut du génie à un personnage aussi imprévisible, téméraire, insupportable tout à tour à ses amis et à ses ennemis, pour poursuivre une carrière politique qui l'amène maintes fois au gouvernement. Du génie et une énorme capacité de travail, d'autant que, jusqu'à la fin de ses jours, il écrira livre après livre.

Churchill est un homme d'impulsions. Même lorsqu'il s'attaque aux ducs de la Chambre des pairs dans sa période « radicale », il reste au fond un aristocrate. Certes, ministre de l'Intérieur en 1912, chancelier de l'échiquier dans les années 20, il entreprendra de multiples réformes sociales. Mais il est généreux par tempérament, et non par idéologie. Il choisira le parti des Boers, la guerre finie, celui des Irlandais au moins partiellement, parce qu'il respecte le courage. Mais il sera aussi un farouche anticommuniste, un ennemi féroce des travaillistes, l'adversaire de Gandhi. Il ira même un temps jusqu'à chanter les louanges de Mussolini. C'est à la fois un homme d'Etat amoureux des combats et des aventures, et un homme d'ordre. Ses illuminations se terminent parfois en catastrophes, jamais en révolutions.

Son opposition sans nuances à la montée du travaillisme, sa manie de se mêler des affaires de ses collègues, exaspérant la classe politique. La voilà pour longtemps sur la touche.

Le premier tome du livre de Manchester se termine sur une question de Staline à l'égard d'Asor en visite à Moscou : « Et Churchill ? » — Oh, il est fini, a-t-il dit en 1932.

JEAN PLANCHAIS.  
★ WINSTON CHURCHILL. TOME 1. RÊVES DE GLOIRE, 1874-1932, par William Manchester, traduit de l'anglais. Robert Laffont, 793 p., 175 F.

● PHILOSOPHIE

QUEL projet ! « Remettre à la disposition de tous les publics, en 400 volumes publiés sur trente ans, la totalité de la philosophie en langue française, de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle aux débuts du XX<sup>e</sup> siècle... »

Parce que quelques-uns, amoureux de la philosophie, de la langue et de la culture françaises, se sont donné, en compagnie de Michel Serres, les moyens de le mettre en route, ce grand dessein commence à se réaliser (1).

## Nouveaux entretiens sur le passé

**CORPOPHOBIE** — La philosophie se meurt ? Faisons de nouvelles impressions de l'ancienne ! Fouillons les archives ! Sortons de leurs caves des barbons oubliés, qui eussent été plus fortunés de n'être pas rendus au jour !

Je ne laisse pas de croire que pareil hommage sent son embaumeur. Peste soit de cette engeance ! Quel homme de sens trouvera plus d'attraits à un cadavre portant beau qu'à un vivant mal peigné ? Cet ambitieux dessein a tout d'un mausolée, voilà mon sentiment.

**CORPOPHILE** — Je ne sais, mon ami, quelle mouche vous a piqué. Elle est sans doute d'une plaisante espèce, qui délire la langue en assoupissant l'entendement. Dans l'art de parler sans penser vous paraissiez soudain être passé maître.

De quoi diantre se nourrit le discours ? De grâce, accordez vos souvenirs aux leçons de l'histoire... La pensée n'œuvre pas sans héritage. Et voyez les têtes frivoles que nous sommes. De la philosophie en notre langue, nous savons quelques palais, investis sans relâche. Mais nous ignorons tout de manoirs sans nombre qui attendent nos pas. Ils ont la mine modeste mais forment le paysage et dessinent des villes entières. Je prétends y voyager tout vivant, et suis fort assuré de n'y pas rencontrer que des spectres !

**POLY SOPHIE** — Vous voilà tout échauffés, mes bons... Quand vos humeurs seront plus douces, je crains que votre dispute ne paraisse sans objet. Passé figé et présent nouveau, hier nourricier et aujourd'hui affamé se peuvent-ils vraiment opposer ?

Il y a autant d'excès à voir en ce *Corpus* une chance inespérée qu'à vouloir en faire une méchante illusion. Le plus bel outil n'est rien sans usage, et...

**CORPOPHOBIE** — Bel outil en vérité ! on ne sait par quel bout le prendre, ni qui peut en user. Les textes vont nus, sans glose et sans lumières. Tout, vous en conviendrez, fait défaut pour com-

En dix-huit mois, vingt-quatre volumes sont déjà parus. Huit autres seront prochainement en librairie. Le rythme prévu, une quinzaine de titres par an, est donc tenu. La fabrication et la diffusion sont assurées par les éditions Fayard. Le Centre national des lettres, ainsi que les ministères de la recherche, des relations extérieures et de l'éducation contribuent au financement du *Corpus*. D'autres soutiens se sont joints à l'aide des pouvoirs publics : le chocolat Côte d'Or, le Syndicat national

des instituteurs, le Crédit agricole — mécènes d'autant plus désintéressés que leurs noms ne figurent nulle part.

Ce n'est pas la première tentative du genre. En 1835, dans un esprit différent, Guizot avait chargé un comité (où figurait notamment Victor Cousin, Prosper Mérimée, Victor Hugo...) de « recueillir, examiner et publier, s'il y a lieu, tous les documents inédits importants (...) œuvres mêmes de philosophie, de littérature ou d'art, pourvu qu'elles révèlent quelque face ignorée

assez pour entendre l'intérêt d'un texte et ignorant assez pour avoir à découvrir et en être étonnés.

**CORPOPHOBIE** — Vous ne répondez point ! Comment choisir, parmi ces volumes liasses et ci-reux que seul un titre distingue ? Les auteurs dont les noms figurent au dos me sont la plupart inconnus. Pourquoi choisiriez-vous d'acquiescer plutôt la *Logique* de Scipion Duplex que la *Théorie des lois civiles*, de Linguet ? Comment préféreriez-vous, si l'un ne m'en dit rien, le *Pou du Palais-Royal*, de Félix Cantagrel au *Dialogue sur le commerce des blés*, de Galiani ? Mon sentiment sur le titre serait-il un présage ? nous voilà dans un arbitraire non pareil !

**POLY SOPHIE** — En dépit qu'on en ait, les propos outrés de notre ami viennent, il me semble, de toucher juste. Certes, je n'ignore pas qu'une revue a comme un défaut de paraître qui doit combler ces lacunes. Il reste néanmoins que l'entreprise à ce jour manque de pédagogie. En admettant qu'elle s'adresse à ceux qui ne sont ni des dieux ni des ignorants, mais qui désirent savoir, encore faut-il les orienter, comme fit le divin Platon. D'une quelconque façon, il les faut mieux instruire si l'on veut qu'ils marchent d'eux-mêmes. Ce travail reste à faire.

**CORPOPHILE** — Il le sera ! **POLY SOPHIE** — Je l'espère. Comprenez qu'il y va de...

**CORPOPHOBIE** — Excusez que je vous interrompe derechef. J'ai pris un avantage et vous saisissez que j'entende l'accroître, et fortifier ma querelle. Car l'essentiel reste à dire.

On nous parle d'œuvre de philosophie. J'en sais fort aise. Voyons. Dans la vingtaine de livres parus, j'en vois bien peu. J'ouvre des récits de voyage, des traités d'économie, de vieux travaux de chimie ou d'astronomie, je me perds dans des textes d'histoire ou des fictions politiques.

**CORPOPHILE** — Ne voyez-vous que d'un œil ? Pourriez-vous nier que Jean Bodin, Condillac ou Réaumur fussent philosophes et appartenissent de droit à notre histoire ?

Mais laissons-les... Car je prise fort votre sentiment. Nous voici sans doute au cœur de la dispute. Si je vous entends, un traité sur la manière d'instruire les sourd-muets, ou une théorie anticipant celle de la dérive des continents... ne seraient pas « de la philosophie » ? Voilà qui nous sépare. Auriez-vous oublié votre Aristote, et perdu souvenir que la philosophie est la totalité du savoir dans la mesure du possible ? Au lieu de nous tenir, comme le récent destin des écoles nous y conduit, à une philosophie peau de chagrin, bornée à la métaphysique et à la morale, le *Corpus* pourrait nous rendre le goût d'une intelligence multiple, à laquelle aucun savoir ne demeure étranger.

**CORPOPHOBIE** — La philosophie que vous avouez est morte, monsieur. Les sciences l'ont tuée. Je doute si vous êtes philosophe, que vous mêlez mille choses qui doivent être distinctes et le sont devenues.

**CORPOPHILE** — Il ne serait, monsieur, qu'en vous croyant homme du présent vous fussiez déjà une figure du passé. C'est pour l'heure, tout ce que j'ai à vous dire.

**POLY SOPHIE** — Foin de ces lantipomades ! mes amis ! Que ne suspendez-vous votre jugement ? L'affaire est de trop d'importance pour en jouer si tôt. Suffirez que j'aime un de nos maîtres pour conclure que... nous ne savons pas ce que peut le *Corpus* (2).

ROGER-POL DROIT.

(1) - Longs et ennuyeux discours (voir par exemple *Moïse le Médiateur* t. I, 1 et II, 2) (NDLR).  
(2) - Allusion probable à la formule de Spinoza : « Nous ne savons pas ce que peut le corps » (NDLR).

## L'Association

L'Association pour le corpus des œuvres de philosophie en langue française, dont tous les membres sont bénévoles, est née le 22 mars 1983. Elle réunit, sous la direction de Michel Serres, professeur à l'université Paris-I : Jean-Robert Armogast, maître-assistant à l'Ecole pratique des hautes études, Louis Audibert, directeur littéraire aux éditions Flammarion, Yvon Belaval, professeur à la Sorbonne, Denis Delbourg, conseiller technique au ministère des relations extérieures, Stéphane Douillet, professeur à l'Ecole normale de Cergy-Pontoise, Alain Etchegoyen, professeur au lycée Louis-le-Grand, Christiane Frémont, chargée de recherche au CNRS, Marcel Hénaff, professeur de philosophie, Bruno Latour, maître de conférence, à l'Ecole des mines, Francine Markovits, maître-assistante à l'université Paris-X-Nanterre, André Pessel, professeur au lycée Louis-le-Grand, Isabelle Stengers, du laboratoire de chimie de l'université de Bruxelles, Patrice Vermeren, chargé de recherche au CNRS. La coordination technique est assurée par Jean-Michel Ollé, journaliste, rédacteur en chef de *Différences* (57, rue de Richelieu, 75002 Paris. Tél. : 42-81-32-38).

La revue *Corpus*, dont un premier numéro est paru en juin 1985 (voir « Le Monde des livres » du 28 juin 1985), regroupe les études suscitées par les ouvrages réédités.

Signalez, enfin, que la saisie informatique des textes du *Corpus* est en cours de réalisation, parallèlement à l'édition imprimée, afin de constituer une banque de données consultable par les chercheurs (s'adresser à Philippe Montigny, Laboratoire d'informatique des sciences de l'homme, département de philosophie, 54, boulevard Raspail, 75006 Paris).

EDITIONS L'ÉCRIT 48, rue de Provence, 75009 Paris diffusé en France et en Belgique  
**RECHERCHE MANUSCRITS INÉDITS**  
pour collections romanesques, poétiques, pratiques  
Adressez-nous votre manuscrit  
Contrat d'édition établi selon l'article 49 de la loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire.

LIBRAIRIE ANCIENNE L'ARBRE DE VIE  
11, rue de Colombe, Figeac 46100  
CATALOGUE SOUS PRESSE  
ÉGYPTOLOGIE - EMPIRE OTTOMAN  
Envoi sur demande

## THE MAGHREB REVIEW

LE THÈME DU SEPTIÈME COLLOQUE INTERNATIONAL DE « MAGHREB REVIEW » POUR 1986 PORTERA SUR :  
« VOYAGE COMMERCE ET COMMUNICATIONS AU MAGHREB : HISTORIQUE, CONTEMPORAINE ET PERSPECTIVE »

SE TIENDRA À PARIS LES 7-8 JUILLET 1986  
Les personnes désirant assister au colloque voudront bien prendre contact avant le 15 juin avec :  
Mohamed Ben Madani, 96, Marchmont Street - London WC1N 1AG (Angleterre)  
Prière de joindre une grande enveloppe timbrée, portant l'adresse de l'intéressé afin de recevoir l'invitation et le programme vers le 30 juin 1986

L'INVITATION EST OBLIGATOIRE POUR AVOIR ACCÈS AUX TRAVAUX DU COLLOQUE  
PENDANT LE COLLOQUE UNE EXPOSITION DE LIVRES AURA LIEU

THE MAGHREB REVIEW est disponible par abonnement seulement à l'adresse ci-dessus. Les abonnements partent du premier numéro de l'année. Tarif : collection 10, 1985, 48 F, ou 550 FF, ou US 75 \$.  
Collection 11, 1986, 48 F, ou 550 FF, ou US 75 \$. Expédié par voie de surface. Par avion ajouter 5 F ou 60 FF ou US 10 \$.  
Les chèques à l'ordre de THE MAGHREB REVIEW.

## MATHIEU LINDON

Le livre de  
**Jim-Courage**  
roman  
109 pages - 55 F



Photo: Hervé Guilbert

"Comme un conte de fées un peu noir pour enfants sages."  
Michel Nardisang / Le Figaro

## CHECKPOINT

de Paul E. Miller

Pour faire le point en anglais !  
Méthode accélérée, guide de vocabulaire et grammaire simplifiée.  
110 F

GIBERT, FNAC, HARMATTAN (éditeur) SMITH & SONS.

VIVRE ET ÉVO...



## an II

toute la philosophie française en 400 volumes

des mœurs ou de l'état social d'une époque de notre histoire» (2).

En 1947, sous la présidence d'Emile Bréhier, un comité auquel participaient entre autres Bachelard, Gilson, Guéroult fit paraître un Condillac, un Buffon, un Cabanis, puis s'arrêta (3).

D'ores et déjà, mieux engagé que ses prédécesseurs, ce Corpus est par définition une œuvre de longue haleine. Son sort dépend en bonne partie de l'accueil du public, au-delà des seuls professionnels de la philosophie. Pour qu'il mène à

bien sa tâche, qui est de rendre aux francophones une part immense et englobante de leur patrimoine intellectuel, il convient que chacun aille y glaner matière à découvertes. Pour l'heure, un premier bilan se partagerait entre l'enthousiasme émerveillé et la perplexité face à quelques défauts de jeunesse. Un vieux texte — dialogue entre l'ami du Corpus (corpophile) et son adversaire (corpophobe) arbitré par un troisième personnage polysopie — retrouvé dans nos archives, anonyme et sans date,

nous a paru propre à illustrer ces premières réactions. Il est probablement antérieur à l'existence du « Monde », comme du « Temps ». Nous le reproduisons à titre de document.

R.-P. D.

(1) Voir l'introduction avec Michel Serres dans « Le Monde des livres » du 28 septembre 1984.  
(2) « D'un corpus à l'autre », par Stéphane Domatier et Patrice Vermeiren, à paraître dans la revue Esprit.  
(3) Revue Corpus n° 0 (p. 3) et n° 1 (pp. 135-136).

## Les premiers titres parus

## XVII

1603 Scipion Duplex: *la Logique ou art de discerner et raisonner*. Le premier cours de logique rédigé en français (370 pages, 98 francs).1634 Marin Mersenne: *Questions inconnues et autres questions*. Cinq traités du correspondant de Descartes explorent les problèmes les plus divers (880 pages, 190 francs).1673 François Poullain de la Barre: *De l'égalité des deux sexes*. Un disciple de Descartes, féministe avant l'heure (120 pages, 59 francs).

## XVIII

1715 Jean-Pierre de Crousset: *Traité du Beau*. La théorie esthétique d'un cartésien genevois (500 pages, 135 francs).1727 David-Renaud Boulter: *Essai philosophique sur l'âme des bêtes*. Une critique sévère de la théorie cartésienne des animaux-machines (520 pages, 170 francs).1740-1780 Frédéric II, roi de Prusse: *Œuvres philosophiques*. Où le plus voltairien des monarques réfute Machiavel (460 pages, 140 francs).1754 Condillac: *Traité des sensations, traité des animaux*. Le traité du sensualisme au XVIII<sup>e</sup> siècle (440 pages, 105 francs).1755 Benoit de Maillet: *Tellémus, ou entretiens d'un philosophe indien avec un missionnaire français*. Une anticipation de la théorie de la dérive des continents (370 pages, 89 francs).1762 Charles Bonnet: *Considérations sur les corps organisés*. L'évolution des êtres vivants théorisée par un naturaliste genevois (560 pages, 180 francs).1767 Linguet: *Théorie des lois civiles ou principes fondamentaux de la société*. Le droit civil envisagé pour la première fois comme une fonction de la société (630 pages, 135 francs).1770 Ferdinand Galiani: *Dialogue sur le commerce des blés*. Une analyse économique opposée à celle des physiocrates (274 pages, 75 francs).1784 Abbé de l'Épée: *la Véritable Méthode d'instruire les sourds et muets*. Théorie et pratique du langage non verbal (214 pages, 89 francs).1783 Condorcet: *Sur les élections et autres textes*. Comment une « mathématique sociale » pourrait remédier aux défauts du suffrage universel (660 pages, 198 francs).1796 Pierre-Simon Laplace: *Exposition du système du monde*. La mécanique céleste calculée d'après Newton par un grand astronome (576 pages, 145 francs).

## XIX

1802 Lamarck: *Recherches sur l'organisation des corps vivants*. La première grande théorie de l'évolution (152 pages, 75 francs).1822 François Guizot: *Des conspirations et de la justice politique, de la peine de mort en matière politique*. Des textes de référence pour la pensée libérale (220 pages, 75 francs).1838 Ravaisson: *De l'habitude*. La philosophie en France au XIX<sup>e</sup> siècle. Une œuvre dense d'un philosophe trop oublié, suivie d'une étude précieuse pour l'histoire des idées (370 pages, 79 francs).1840 Pierre Leroux: *De l'humanité*. Les fondements philosophiques d'une religion de l'humain exposés

OLIVIER BARROT.

\* PHILOSOPHIE DE L'ART, d'Hippolyte Taine. Fayard, 554 p., 160 F.

H. B. A.

## « VIVRE ET ÉVOLUER DIGNEMENT »

Une analyse sans détour de la nature et des causes réelles de quelques maux ly complice les incertitudes de notre temps, et quelques éléments de solutions.  
En vente 66 F + frais de port  
Chez : Les Lettres Modernes, 128, rue de Crémieux, 75019 PARIS.

## LIVRES A VENDRE ?

LIBRAIRIE LE TOUR DU MONDE

9, rue de la Pompe, 75116 PARIS  
42-88-58-06.

## Hippolyte Taine, le prodige oublié

L'ARDENNAIS prodige Hippolyte Taine (1828-1893) était premier en tout. Philosophie, histoire, littérature, tout le tentait. Son érudition était d'une étendue à faire peur : il savait tout, comme Renan. « Leurs deux noms rendaient dans la langue des lettres un son indivisible, comme Turn et Garonne », écrivait Thibautaud. Taine a exercé un magistère intellectuel de cinquante ans, jusqu'à la première guerre mondiale. Son système critique, tout nourri de positivisme, a sombré sous le double assaut du marxisme et du freudisme, et l'écrivain est tombé dans un oubli aussi dense que l'avait été sa gloire. Jusqu'à la réédition de sa *Philosophie de l'art*, aucun de ses livres ne se trouvait plus dans le commerce. Peut-on se douter qu'il se convertit d'or grâce au seul succès de ses livres, qu'il avait, sans trop se l'avouer, aimé les femmes, qu'il avait écrit sur l'Italie, l'Angleterre, la Grèce des textes d'une remarquable intelligence ?Cette *Philosophie de l'art* porte mal son nom. Publié alors que Taine n'a que trente-sept ans, l'ouvrage repose sur ses cours d'esthétique aux Beaux-Arts et comprend essentiellement cinq grandes leçons. Resserrant le cercle de son étude, Taine définit d'abord une méthode, l'applique à trop d'exemples lointains et termine en s'interrogeant sur l'enseignement de l'art dans la France de 1865. Le scientisme mécaniste de la première partie a certes beaucoup vieilli, qui prétend expliquer la production de l'œuvre que par un entourage historique et social déterminant. Mais l'homme est trop fin pour s'en tenir là. Les chapitres qu'il consacre à la peinture de la Renaissance en Italie, à celle des Pays-Bas au seizième siècle, à la sculpture en Grèce sont remplis de vues justes, de cins d'œil lumineux, de sympathie charnelle. En outre, de

l'homme qui écrit et de la France de son temps, ces trois cents pages donnent en creux un mémorable portrait.

Comme Stendhal, qu'il admirait par-dessus tout, Taine est de ces Français adonnés à l'Italie. Il n'a cessé de comparer, de scruter les sources latines : « L'une, la plus septentrionale, la française, plus prosaïque et plus sociable, a eu pour œuvre propre l'ordonnance des idées pures, c'est-à-dire la méthode du raisonnement et l'art de la conversation ; l'autre, plus méridionale, l'italienne, plus artiste et plus capable d'images, a eu pour œuvre propre l'ordonnance des formes sensibles, je veux dire la musique et les arts du dessin ». Contre Paris, trop cher, trop peuplé, trop triste, il opte pour le pays de la beauté physique en action, l'Italie de Benvenuto Cellini, qui incarne l'homme que Taine eût aimé être.

Tout à ce parti pris, il oppose ensuite la Hollande germanisée à l'Italie. Si Taine l'anglisme admet la prospérité et la démocratie bataves, c'est pour placer au-dessus de ces vertus rudes et savantes le sens artiste de la forme, apaisage de la latinité. Qu'on lise sa comparaison éblouissante entre Rubens et Rembrandt, entre Anvers et Amsterdam, entre Rome et la Réforme : l'attention lyrique de l'écrivain fait éprouver la pâte à peindre, toucher la chair du modèle. Et pour évoquer la mer et le bourg antiques, la jubilation du style grec, l'union sans phrase du corps et de l'âme. Taine raconte à ses étudiants la vie comme mode d'emploi : formidable professeur, qui, s'interrogeant enfin sur lui-même, concluait : « Artificiels et agités, c'est bien ainsi que nous sommes ! »

OLIVIER BARROT.

\* PHILOSOPHIE DE L'ART, d'Hippolyte Taine. Fayard, 554 p., 160 F.

## Didier Adès

## ENTREPRISE CHERCHE REPRENEUR

RUE DES ENTREPRENEURS

« Nous sommes à un moment de l'histoire de nos entreprises, celui de la recherche d'une génération de chefs d'entreprise. Un million et demi de salariés devront changer de patron dans les cinq ans à venir. Chacun est concerné. Comment convaincre le dirigeant d'organiser sa succession et préparer les multiples repreneurs ? Les à dire vous ou moi, à envisager l'avenir de la reprise ? »

Aubier

A paraître au Salon du Livre, de Georges Cédyle :

## CENT ANS D'UNE FAMILLE FRANÇAISE EN ALGÉRIE

Outre M. Lefèvre, sont curieusement évoqués : Ajar, Hannah Arendt, Sartre, Vercors, Malraux, Jacques Monod, René Dubos, Thellard de Chardin, Edgar Morin, Roger Garaudy, Han Suin, Ilitch, Joël de Rosnais, Jacques Ruffié, Jean Bernard, Thierry Maulnier, Dom Helder Camara, Fesquet...

Collection « Les Introuvables » - Stand D 14 au Salon - Inédit - Relié - 220 F.

Commandes : Chez les Libraires ou aux Éditions d'Aujourd'hui - 83120 Mandelieu-Tour (Var) - Ch. Banc ou C.C.P. Marseille 6.386.05

L'ÉVÉNEMENT !  
LE RÉVEIL DU  
MANUEL LITTÉRAIREXIX<sup>e</sup>  
Xavier Dorcas  
Brigitte Agard  
Marie-France BoironXVIII<sup>e</sup>  
Xavier Dorcas  
Brigitte Agard  
Marie-France BoironLe XVIII<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècles  
en LittératureHACHETTE  
Classiques

مكتبة من الأصل

# culture

## PHOTO

WIYNANDA DEROO  
ET CLAUDE BATHO

## D'Amsterdam à Giverny



Giverny, 1980, Claude Batho.

Qu'est-ce qui peut pousser une jeune femme hollandaise de trente ans, aux cheveux noirs, aux lunettes bleues, au sourire attrayant - qui a été peintre - à arpenter, deux ans durant, de façon systématique et solitaire, des lieux à l'abandon où personne n'aurait l'idée d'aller ?

Adoptant une démarche proprement photographique, Wiynanda Deroo développe à Amsterdam, Prague et Budapest un cérémonial captivant auquel il faut savoir prendre le temps d'assister. Ses images font retentir ses pas, son étonnement et sa surprenante absence d'émotion devant ces fantômes d'espace qu'elle affronte et met à nu pour en tirer le portrait.

Il ne s'agit pas de paysages mentaux. Frigides et saccagés, les décors livrés à l'oubli sont dévisagés pour eux-mêmes, sans menace ni misérabilisme. Se mettant à leur écoute, Wiynanda Deroo sort de leurs défaillances, leurs blessures et cicatrices, leur ennui, en les libérant d'une froideur théâtrale. La lumière se déplace, éteinte et racle les traces d'une activité éteinte : pendules, tuyaux, meubles et lavabo. Comme lors d'un repérage pour un film à tourner, le spectateur se comporte en intrus, il se laisse enfermer et, saisi par l'atmo-

sphère, tente d'inventer les formes qui permettent d'intensifier sa présence. Vidés de leurs occupants, les abattoirs, bibliothèques, amphithéâtres, cliniques, tribunaux, hôtels, prisons, monastères et vestiaires de stade olympique deviennent d'édifiantes métaphores du silence, de la mort et du temps. Il ne faut pas hésiter à courir voir ces vingt-trois images qui, toutes, respirent de rigueur et de beauté et, avec une parfaite unité de vision et un sens précis des nuances, incitent à un voyage sans retour, entre l'errance et la visite guidée (1).

C'est à une tout autre forme de dérive intérieure que convie à quelques centaines de mètres de là, de l'autre côté de la Seine, l'hommage que rend Agathe Gaillard (2) à Claude Batho en exposant une vingtaine de ses tirages plus anciens et surtout son ultime travail réalisé en une après-midi, au mois d'octobre 80, dans les jardins de Giverny.

Comme poussée par le désir d'anticiper la mémoire, on sent poindre dans le regard de la photographie une avidité à voir et à retenir, un désarroi intense ainsi qu'une mélancolie qui confèrent à cette série une poésie

inoubliable. Surimprimés ou inversés, l'eau, les arbres, le ciel composent le double miroir que seuls perçoivent ceux qui vont au-delà de la réalité. Même si elles réfléchissent l'oppressive angoisse de la disparition, on se tromperait en éclairant d'un jour macabre ces photographies graves, urgentes et belles, qu'il faut d'abord admirer pour elles-mêmes.

A l'image de cette Ophélie rêvant debout, projetée par transparence dans les reflets d'une eau dormante, on se promène avec un doux mélange d'inquiétude et de mystère, de tristesse et d'apaisement dans l'univers magique de Claude Batho, que célèbre simultanément l'ADAC Aurillac (3) en inaugurant un nouvel espace consacré à la photographie par une rétrospective quasi intégrale de son œuvre.

PATRICK ROEGERS.

- (1) Wiynanda Deroo, Galerie 666, 6, rue Maître-Albert, Paris 5<sup>e</sup>, jusqu'au 5 avril.
- (2) Claude Batho, « Giverny », Galerie Agathe Gaillard, 3, rue du Pont-Neuf, Paris 4<sup>e</sup>, jusqu'au 12 avril.
- (3) Rétrospective Claude Batho, Espace photographique Albert-Monnier-la Sellerie, à Aurillac, jusqu'au 30 avril.

## THÉÂTRE

A LYON ET A MARSEILLE

## Deux « Parisiennes »

Les Du Mesnil : un couple fin de siècle, le siècle dernier. Lui, apporte à sa femme la sécurité, elle, lui apporte un sens des relations qui leur permettront d'accéder à un rang social supérieur. Ils ont besoin l'un de l'autre, vivent en bonne intelligence, ont des enfants que l'on ne voit jamais. Mais on voit les amants de Clotilde, Lafont surtout, vieil ami de la famille, colant, jaloux, seigneur, ennuyeux mais pratique : une réserve pour les jours de pluie. Et il y a l'autre, Simpson, presque un gamin, un coup de cœur et qui fait mal.

Est-elle cynique, Clotilde la Parisienne selon Becque ? Est-elle menée par l'ambition ou l'amour ? C'est selon l'idée du metteur en scène. Paul Vecchiali, cinéaste pour qui les femmes sont « la » femme, tentatrice inassouvie, imagine avec les comédiens-français une tragédie bourgeoise. Il voit en Clotilde (Dominique Constanza) une amante fiévreuse, et le coup de cœur lui devient une passion qui la brûle, la calcine, la laisse seule avec un souvenir qu'elle enferme. Et c'est par une sorte de défi masochiste qu'elle retourne à Lafont (Gérard Girodon).

Dominique Constanza, agitée, toute en nerfs, est une victime érudite, une mouche gâtée par trois araignées, dominée par un mari faussement dupe (Nicolas Silberg). Il la laisse mener le jeu dont il profite, prend un plaisir chafoin à la voir se débattre et souffrir.

Avant de tourner en France, puis de venir à Paris, le spectacle a été créé à Lyon, au Théâtre du VIII. Les répliques percutantes de Becque s'émoussent sur le plateau trop vaste, elles supportent mal les prolongements ambigus voulus par Vecchiali. Dans la pièce qui suit, *La Veuve*, un acte écrit en épilogue, on voit Clotilde - son mari vient de mourir - prendre en charge orgueilleusement son voile de deuil et sa solitude, elle se trouve dans l'absolu du vide. C'est intelligent, pervers, drôle, d'un humour ravageur, d'une violence froide qui ouvre bien des portes.

A Marseille, Agnès Celerier a monté *La Parisienne* au Gymnase. Le cadre, plus petit, convient. On entend chaque mot et on réalise que chaque mot est indispensable. Agnès Celerier, évidemment, ne fait pas de la femme un mythe. La Clotilde de

France Rousseau est charnelle, drue. Bien que corsetée dans ses tournures et ses opinions réactionnaires - qu'elle avoue joyeusement - sa vitalité explose. Elle sait le plaisir qu'elle peut se permettre, elle sait jusqu'où elle peut souffrir sans déranger l'ordre auquel elle tient tant. Elle est vivace et dure. Cruelle, quand silencieuse, elle se tient debout, les mains cachées dans son manchon, regardant de haut Lafont (Gérard Lartigue) se démencher, suppliant, ridicule, impuissant. Elle entretient avec son mari - Michel Peyrelan - une complicité tendre, loyale, jusqu'à l'adultère. Elle sait ce qu'elle lui doit, et n'a jamais trop loin. Clotilde, une bourgeoise pragmatique, un brin canaille. Une instrante à qui il ne faut pas marcher sur les pieds.

La pièce de Becque est directe, efficace, mais ne laisse pas une grande marge d'interprétation. France Rou-

sseau en donne le ton juste et toutes les couleurs, sans rien laisser dans l'ombre. Elle mène ses hommes et le spectacle avec jubilation. Du coup, cette comédie cynique du siècle dernier, bien que très datée, nous devient proche.

Elle a fait partie du répertoire des « coquettes ». Edwige Feneille l'a jouée, puis *La Parisienne* est tombée dans l'oubli. Récemment, elle a été reprise à Genève, à présent en France. On retrouve un théâtre bâti pour durer, qui, au-delà des conventions de son époque, raconte un personnage féminin, capable de se débrouiller et de survivre. Quelqu'un qu'on a envie de connaître.

COLETTE GODARD.

\* Comédie-Française, tournée en France jusqu'au 16 mai, puis en Amérique latine. A Paris en octobre.

\* Gymnase, Marseille, jusqu'au 23 mars.

## « MAQUILLAGE » à la Maison des cultures du monde

### Spectacle à un personnage

Le théâtre japonais n'est pas seulement la tradition qui s'exerce en morceaux choisis dans de grandes tournées, mais on en connaît très peu les formes contemporaines, les « voyages » coûteux. La Maison des cultures du monde a invité un spectacle à un personnage, au moins aussi déconcertant que le kabuki ou le nô le plus exotique.

On y voit une comédienne, représentée par Misako Watanabe, se transformer à coups de pinceau en jeune homme, héros d'une inextricable intrigue. La pièce s'appelle *Maquillage*. Elle est moderne et parle d'un théâtre qu'on ne connaît pas du tout, qui correspond, semble-t-il, aux plus échevelés mélos du boulevard du Crime. Chez nous, ça a disparu. Là-bas, c'est en voie de disparition. La comédienne que représente Misako Watanabe vit aujourd'hui et s'obstine à maintenir ce répertoire décalé, dans une salle misérable, que les ouvriers sont en train de détruire. De plus, sa situation réelle cor-

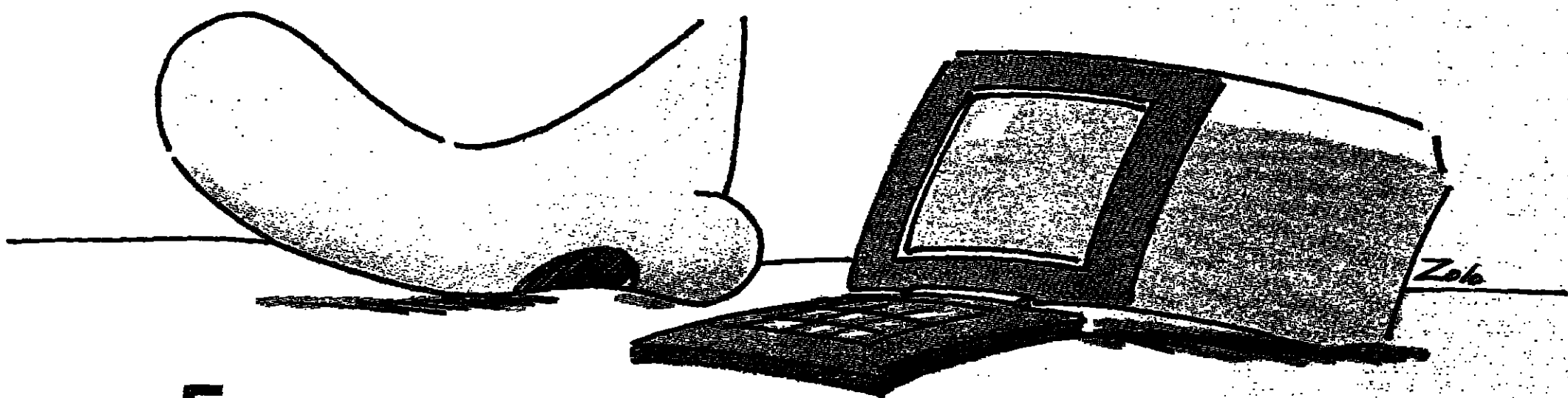
respond à celle de la pièce qu'elle joue.

Misako Watanabe tient tous les rôles de ce mélo à trois étagés - ce qui est logique dans l'histoire inextricable, mais qui l'on suit très bien grâce aux sous-titres, aux surtitres plus exactement, projetés au-dessus de la scène. Le théâtre moderne et le théâtre populaire nous arrivent d'un coup, Misako Watanabe nous fait pénétrer brutalement par son jeu excessif jamais réaliste, son dévouement à la fois sincère et stylisé. Elle est épuisée, épuisée. Nos seules références pour tenter de la définir seraient les Lenny Bruce, Danny La Rue, ou, chez nous, Coluche, Devos... Au Japon, elle interprète Brecht, Sartre, Racine. On aimerait le voir dans *Mère Courage* ou *Phédre*, ça doit être quelque chose.

C. G.

\* Maison des cultures du monde, 20 h 30, jusqu'au 27 mars.

# 2 PLACES POUR CYRANO? NOUVEAU AVEC MINITEL, FAITES UN PIED DE NEZ AUX FILES D'ATTENTE.



**F**ini les files d'attente, les déplacements inutiles... Désormais, grâce à Spectamatic, vos places de théâtre, concert, ballet, music-hall, plus de 1000 spectacles par saison, sont chez vous, à portée de Minitel. Avec Spectamatic, vous pouvez : • Obtenir une information complète sur tous les spectacles et concerts de la saison parisienne. • Choisir votre catégorie de place sur le plan de salle et la réserver à la date et à l'heure de votre choix. • Régler en composant simplement le numéro de votre carte bancaire. Et, suivant les cas, vos billets vous seront expédiés à domicile ou délivrés au contrôle juste avant la représentation. Alors, pour sortir, ne sortez plus... Jouez la réservation en direct sur Minitel!

**36 15 91 77**  
Code: MATIC

**SPECTAMATIC SUR MINITEL :  
RESERVEZ VOS PLACES SANS VOUS DEPLACER.**



THEATRE NATIONAL DE  
**CHAILLOT**  
EN coproduction avec les Ateliers Contemporains  
**LE PARC**  
Botho Strauss • Claude Régy  
28 février au 25 mars à 19h30 • Dimanche à 15h • 47.27.81.15





# RADIO-TÉLÉVISION INFORMATIONS « SERVICES »

VU

## Le spectacle de la science

Paillettes, jeux et petites pépées. Il n'y a pas que cela sur la « 5 ». Il y a aussi un magazine scientifique ou qui se veut tel : « Big Bang ». Le spectacle de la science et de la vie, annonçant les programmes de la chaîne. Une bonne définition pour cette émission diffusée chaque mercredi à 22 h 30. Son sommaire, en effet, propose essentiellement une série de phénomènes ou d'événements spectaculaires plutôt qu'une approche scientifique approfondie.

Dans un décor géométrique et sobre, Alexandre Baloud est un présentateur à l'élégance classique (coiffure, gris, trois pièces, pochette assortie à la cravate). Il a momentanément (avec un congé sans solde de trois mois) quitté sa fonction de directeur des programmes à RTL pour se charger de « Big Bang ».

Son style est différent de celui des autres animateurs de la « 5 ». C'est du sérieux. C'est parfois même un peu professoral. Mais la variété des sujets abordés, leur nombre (six à huit par émission), leur brièveté aussi, fixent l'attention comme le feraient les photos les plus insolites d'un catalogue faulx page à page.

Exemple des phénomènes que l'on a vus pendant une heure coupée de trois séquences de publicité : l'arrivée, en 1989, sur les côtes de l'Est du Mississippi, du cyclone Camille, le plus meurtrier qu'ait connu les États-Unis ces dernières années. Images impressionnantes des ravages qu'il a causés sur son passage. Celles, en particulier, montrées au ralenti, d'une maison dévastée, se désin-

tegrant finalement sous la force de l'ouragan. Par la même occasion, on a compris, grâce à une animation, les mécanismes de formation d'un cyclone.

Dans un tout autre genre, on a pu observer les étapes d'implantation d'une étoile et le mystère, encore entier, de la dispersion de sa matière dans l'espace. Puis de l'invisible infiniement grand, on est passé à l'invisible infiniement petit : celui des milliards de micro-organismes que nous transportons sur notre épiderme, nos cheveux, nos ongles. Agrandis des milliers de fois par un microscope électronique. On a vu avec stupéfaction ces micro-organismes grouiller sur nous en grandeur nature.

AMITA RIND.  
\* « Big Bang », chaque mercredi à 22 h 30 sur la « 5 ».

## Jeudi 20 mars

### PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

- 20 h 35 L'Espece. Magazine économique et social de F. de Closets, E. de La Taille et A. Weller.
- Au sommaire : Après le pouvoir, le désert (comment s'en sortir après une faillite, un dépôt de bilan ?) ; L'homme du mois : Bernard Deconinck (à la tête du groupe Sommer-Allibert) ; Les villes entre public et privé : Cherbourg, le nouveau des (des statistiques sont de leurs laboratoires...) ; Conçus reconversion.
- 21 h 45 Feuilles d'automne. De George Miller, d'après le roman de Nancy Cato, adapté P. Veldham, avec S. Thornton, J. Waters.
- Une nouvelle série américaine, à la suite d'un naufrage à Philadelphie, Gordon a perdu ses parents, elle est recueillie par un oncle et une tante qui exploitent une ferme près d'Eschua.
- 22 h 50 Journal.
- 23 h 5 Prix vidéo Jean d'Arcy. Film dans la série, de J. Eklund ; Le petit prince, de J.-L. Noé.
- 23 h 30 C'est à lire.

### DEUXIÈME CHAÎNE : A 2

- 20 h Cinéma : Pain, amour... ainsi soit-il. Film italien de Dino Ris (1953), avec V. De Sica, S. Loren, L. Padovani.
- Retour à Sorrente, sa ville natale, Antonio Carotenuto est devenu commandant des gardiens de la paix. Une belle poissinière, locataire de sa maison, refuse de quitter les lieux. Troisième épisode des aventures galantes de P. De Sica. Sophie Loren a repris la vedette à Gina Lollobrigida. Cette comédie de mœurs, agréable par ses aspects folkloriques et son humour, ne vaut pourtant pas les précédentes.
- 22 h 10 Patinage artistique. Championnats du monde. Rive monté.
- 23 h 5 Le Magazine. Planète foot. Spécial Coupe d'Europe.
- 23 h 35 Journal.

### TROISIÈME CHAÎNE : FR3

- 20 h 35 Cinéma 16 : Jours de sable. De Yvon. Avec C. Spasak, F. Giordetti, P. Rouleau.
- Un film original - tout en nuances et d'une grande pudeur - sur la boulimie provoquée dans la vie d'une jeune femme par des événements violents : une tuerie terroriste dans l'hôpital où elle travaille, un proche parent, puis le meurtre de son père à Nice. Catherine Spaak incarne avec intelligence cette femme en question de toute une vie.
- 22 h Journal.
- 22 h 25 Bloo-notes : Françoise Mauriac. Émission de J. Girard, textes lus par Henri Virlogeux.

- réal. M. Toulade.
- Le coup de Suez du 29 octobre au 30 novembre 1956.
- 22 h 35 Trésors portugais. Série d'Yvon Besson, réal. P. Courtin.
- Après avoir visité le Nord il y a quinze jours, cette quinzaine promène le spectateur sous le ciel du Sud, où la pêche et la tourisme sont les deux seules richesses d'une région longtemps occupée par les Maures.
- 22 h 40 Prélude à la nuit. X. de Maistre. Monument musical opus n° 3 de Schubert par le pianiste C. Katsaris.

### FR3-PARIS-ÎLE-DE-FRANCE

- 17 h, Le pont ; 17 h 15, Ile de France ; 17 h 30, Edgar, le détective cambrioleur ; 18 h, Rendez-vous avec votre région ; 18 h 35, Quoi de neuf ? 18 h 55, Mighty Mouse ; 19 h 5, Atout Pic ; 19 h 15, Informations ; 19 h 35, Fantômes : l'histoire en képi noir.

### CANAL PLUS

- 20 h 35, Derrière la porte, film de L. Cuvier ; 22 h 25, Le Retour de l'abominable docteur Phibes, film de R. Furst ; 23 h 35, Mille et une nuits, film de A. Page.

### LA 5

- 20 h 30 Jeux : Pentathlon.
- 22 h 30 Magazine : Mode, etc.
- 23 h 30 Rediffusion des programmes de la soirée.

### TV 6

- 14 h 6 Tonio (et à 20 h).
- 19 h NRI 6 (et à 23 h).

### FRANCE CULTURE

- 20 h 1. Musique, mode d'emploi : Franz Schubert.
- 20 h 30 « Les contes fadaux » de M. Bouligand (2<sup>e</sup> partie).
- 21 h 30 Notes en marge : les anglophones du créateur, avec D. Humbert (auteur d'un livre consacré à Henri Dutilleul) ; P. Michel (Gyorgy Ligeti) ; I. Stokanova (Luciano Berio).
- 22 h 30 Notes magiques.
- 0 h 10 Du jour au lendemain.

### FRANCE MUSIQUE

- 20 h 30 Concert (en direct de la salle Pleyel) : « Les Noctes de Figaro », ouverture en ré majeur de Mozart ; « Ariane à Naxos, Air de Zerbette », de Strauss ; « Le Songe d'une nuit d'été », de Mendelssohn, par le National Orchestra philharmonique et la Maîtrise de Radio-France, dir. W. Donner, chef de la maîtrise : M. Lasserre de Rozel, sol. A.S. von Otter, soprano, A. Denning, mezzo.
- 23 h « Les soirées de France-Musique » : Hugo von Hofmannsthal.

## Vendredi 21 mars

### PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

- 20 h 30 Porte-bonheur. Émission de P. Sabatier et R. Grumbach.
- Avec François Hardy, Michel Berger, Arcadie, Stéphanie de Monaco, Jean Birkin.
- 22 h 15 Sports : Patinage artistique. En direct de Genève, championnats du monde. Figures libres femmes. Commentaires d'A. Escoffier, A.S. de Kristoff.
- 23 h 25 Journal.
- 23 h 40 TSE (Télévision sans frontières). Nayana-Bella, en Côte d'Ivoire.

### DEUXIÈME CHAÎNE : A 2

- 20 h 35 Feuilles d'automne. De L. Lignères et C. Watrin, réal. C. Boissol. Avec G. de Caprari, C. Demmer, S. Grimaldi, J. François.
- On la jette Agnès doit jouer les vannes après l'assassinat d'un agent des services secrets français au Portugal. Une série folle, enlevée. On n'a pas oublié.
- 21 h 30 Apogée. Magazine littéraire de B. Pivot.
- Sur le thème : « La télévision... et maintenant ? ». Sont invités : Jean-Marie Cavada (En toute liberté), José Fréchet (la Guerre des images), Yves Mourou (Il est temps de parler), Michel Polak (Mes dossiers sont les vôtres), Henri Chapier (Je résume une veste).
- 22 h 45 Journal.
- 22 h 55 Ciné-club : Quadriga. Film français de Sacha Guitay (1937), avec S. Guiry, G. Morley, J. Delaune (N.).
- Une comédie célèbre, maitresse d'un journaliste parisien en vue, le trompe, après six ans de vie commune, avec un acteur d'Hollywood. Les jeux troniques et amers de l'amour et du hasard, selon Sacha Guitay. Quadriga est une de ses plus belles pièces, portée au cinéma dans l'esprit d'un texte brillant et raffiné, avec une distribution étonnante.

### TROISIÈME CHAÎNE : FR3

- 20 h 35 Série : Madame et ses filles. De R. Bernard, scénario et dialogues de R. Caron et D. Van Convelant. Avec F. Doron, E. Colla.
- Univers de science-fiction, trafic de drogue, meurtre étrange... l'ambiance change, et la série reste.
- 21 h 40 Vendredi : Face à la toile. Magazine d'André Camagna.
- M. Edgar Faure est interrogé par Geneviève Guichener, André Camagna et Philippe Texon. Thème : « Avons-nous changé de République ? »
- 23 h 3. Magazine de l'air et de l'espace de M. et F. Arnaud.
- Avec le dessinateur Jean-Michel Charlier, du sommaire : « Le destin des commandes d'un « Morane » 117 » de 1936 ; l'aviation au temps ; événements en montagne des hélicoptères de la gendarmerie ; Air Littoral, une compagnie transverse, Delta et Haute-Savoie.

- 22 h 55 Prélude à la nuit. Teresa Berganza interprète des mélodies d'Ernest Bruga.

### CANAL PLUS

- 7 h, Gym à gym ; 7 h 15, Top 50 (et à 12 h 5 et 20 h) ; 7 h 40, Cabos Cadin (et à 17 h 30) ; 8 h, Superstars ; Fanny Ardant ; 8 h 30, Le Jour de la semaine, film de M. Nichols ; 10 h 20, Luce (2<sup>e</sup> partie) ; 12 h, Dessin animé ; 12 h 30, Mégaquiz ; 14 h, Les Bons Bismars de Hong Kong, film de Y. Chiffre ; 15 h 40, Sexe fort, film de D. Risi ; 17 h 45, 4 C + ; 18 h 15, Les affaires sont les affaires ; 18 h 55, Maxilube (et à 19 h 55 et 20 h 30) ; 19 h, Zébulon ; 19 h 35, Tout s'achève ; 20 h 15, Les quatre ; 20 h 35, Superstars ; 21 h, Tisserand, film de W. Dore ; 22 h 35, Boze ; 23 h 35, Fantaghirò, film de B. Reynolds ; 1 h 40, Le Retour de l'abominable docteur Phibes, film de R. Furst ; 3 h 10, Le Fils au corps, film de L. Kadan ; 5 h, Fantaghirò, film de A. de Marzio.

### LA 5

- 20 h 30 Feuilles d'automne. Film de suspense.
- 21 h 30 Arabesque, série de suspense.
- 22 h 30 Grand prix, magazine auto-moto.
- 23 h 30 Rediffusion des programmes de la soirée.

### TV 6

- 14 h 6 Tonio (et à 20 h).
- 19 h NRI 6 (et à 23 h).

### FRANCE CULTURE

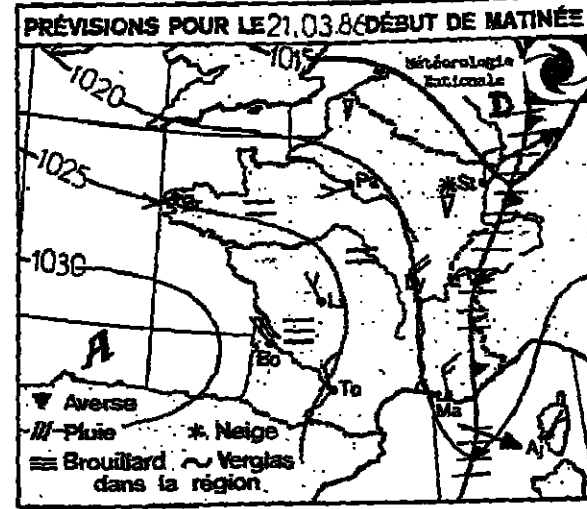
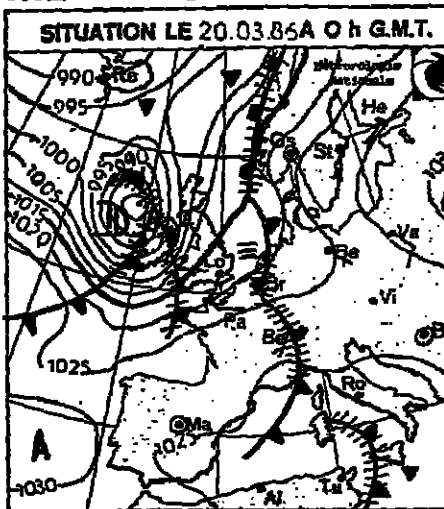
- 20 h 30 Le grand débat, la publicité, sommes-nous sous-développés, ou au bord de l'overdose ? Avec M.-H. Dorez, directrice de l'INCC, Claude Marcus, président de Publicis International, Claude Marti, conseil en communication et Edgar Morin, directeur de recherches au CNRS.
- 21 h 30 Black and blue : table ronde de journalistes.
- 22 h 30 Notes magiques.
- 0 h 10 Du jour au lendemain.

### FRANCE MUSIQUE

- 20 h 15 Concert (en direct de Baden-Baden) : « L'ultimo », de Ligeti ; « Concerto pour violon et orchestre en mi mineur », de Mendelssohn ; « Symphonie n° 39 en sol mineur », de Mozart, par l'Orchestre symphonique du Sudwestfunk, dir. B. Klee, sol. V. Trifonov, violon.
- 22 h 20 Les soirées de France-Musique : Les pêcheurs de perles ; à 0 h, Musique traditionnelle, documents historiques de la musique persane.

Les programmes des trois chaînes, de France-Culture et de France-Musique avant 20 h 30 se trouvent dans notre supplément (Le Monde du 15 mars).

## MÉTÉOROLOGIE



Front quasi stationnaire Front chaud Front froid Pluie Averse Neige Brouillard Vent fort Occlusion

Évaluation probable du temps en France entre le jeudi 20 mars à 0 heure et le vendredi 21 mars à minuit.

Les hautes pressions des Açores se déplacent vers la France repoussant hors de nos frontières les nuages et les pluies liées à la perturbation qui a traversé jeudi la majeure partie du pays.

Vendredi matin : des résidus pluvieux sur la Lorraine, l'Alsace, la Franche-Comté, les Alpes, la Provence et la Corse. Ailleurs, un temps brumeux et plus frais avec des gelées locales à -2 ou -3 degrés, puis de belles éclaircies. Le vent du nord soufflera assez fort dans la basse vallée du Rhône.

Dans la journée, les nuages se vont plus intéresser que la Corse et la Provence, dominant des averse. Sur les Vosges et le nord des Alpes, quelques averse de neige sont probables. Le

temps sera le plus souvent bien ensoleillé sur la majeure partie du pays. Toutefois un passage nuageux en bord de la Manche débordera l'après-midi sur le Nord, les Ardennes et le Bassin parisien sous des pluies épaisses.

En bord de Méditerranée le vent soufflera encore assez fort du nord.

Les températures seront à peu près normales pour la saison : 8 à 9 degrés dans le Nord et environ 15 degrés dans le Sud.

Températures (le premier chiffre indique le maximum enregistré dans la journée du 19 mars, le second le minimum de la nuit du 19 mars au 20 mars) : Ajaccio, 16 et 3 degrés ; Biarritz, 12 et 5 ; Bordeaux, 13 et 0 ; Brétat, 9 et 6 ; Brest, 11 et 7 ; Cannes, 13 et 8 ; Cherbourg, 8 et 2 ; Clermont-Ferrand, 13 et -2 ; Dijon, 11 et 6 ; Dinard, 10 et 2 ; Embrun, 9 et 3 ; Grenoble-St-M.-H., 11 et 6 ; Grenoble-Saint-Croix, 11 et 5 ; La Rochelle, 10 et 4 ; Lille, 9 et 4 ; Limoges, 7 et 1 ; Lorient, 12 et 6 ; Lyon, 9 et 5 ; Marseille-Marguerite, 11 et 6 ; Nancy, 9 et 6 ; Nantes, 13 et 4 ; Nice, 13 et 10 ; Paris-Montsouris, 12 et 2 ; Paris-Orly, 12 et 0 ; Pau, 12 et 0 ; Perpignan, 14 et 5 ; Rennes, 11 et 4 ; Rouen, 9 et 0 ; Saint-Etienne, 10 et 1 ; Strasbourg, 16 et 7 ; Toulouse, 12 et 0 ; Tours, 7 et 1.

Températures relevées à l'étranger : Alger, 17 et 11 ; Genève, 8 et 2 ; Lisbonne, 15 et 10 ; Londres, 10 et 3 ; Madrid, 16 et 3 ; Rome, 14 et 3 ; Stockholm, 7 et -3.

(Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nationale.)

## BREF

### EXPOSITION

**FLEURS COUPÉES.** - La ville de Cagnes-sur-Mer (Alpes-Maritimes) accueillera du 27 mars au 6 avril sa trentième Exposition internationale de la fleur (des fleurs coupées exclusivement). Cette manifestation avait enregistré 40 000 entrées en 1985. Des concours seront organisés entre horticulteurs et créateurs de variétés, ainsi que des démonstrations d'art floral. Des peintres exposeront sur le thème de la fleur. Le 2 avril, une journée d'information réunira les professionnels.

\* Hall de l'Hippodrome de la Côte d'Azur, Cagnes-sur-Mer. Tous les jours de 9 heures à 19 heures.

### JOURNÉES D'ÉTUDES

**DES ALTERNATIVES À L'HOSPITALISATION.** - Les troisième Journées de psychiatrie en Ardèche auront lieu les 14 et 15 juin à Privas. Thème choisi : « Les nouvelles stratégies en psychiatrie au regard des alternatives à l'hospitalisation ». De plus en plus, en effet, on cherche à éviter l'hospitalisation et à soigner le malade mental chez lui, dans son milieu familial. L'enfermement, qui le coupe du monde extérieur, ne peut se concevoir que dans les cas graves et pour une durée aussi limitée que possible. De nouveaux médicaments permettent à certains malades de mener une vie quasi normale. Ces journées permettront une mise en commun d'expériences et une réflexion sur les alternatives à l'hospitalisation.

\* Association culturelle et psychiatrique de l'hôpital Sainte-Marie (A.C.P.), hôpital Sainte-Marie, Privas. Tél. : 75-64-20-22. Inscription personnelle : 500 F. Formation permanente : 1000 F.

### SOLIDARITÉ

**PRINTEMPS DU CŒUR A EMMANUEL.** - Les magasins de la communauté d'Emmaüs sont ouverts toute l'année, mais le samedi 26 avril, pour leur vente exceptionnelle de printemps, les disciples de l'abbé Pierre sortiront de leurs réserves meubles, bibelots, livres rares, dentelles, vêtements rétro, bijoux, argenterie, objets utiles ou amusants, mille choses mises de côté pour cette occasion parmi les marchandises que les hommes et femmes de la communauté tiennent et repèrent après les avoir enlevées gratuitement sur simple appel téléphonique. Le produit de cette vente permettra de développer l'action de solidarité des communautés de l'abbé Pierre et d'apporter leur aide à ceux qui manquent parfois de l'essentiel.

\* Communauté Emmaüs de Fribourg-Trévis, 41, avenue Lafayette, 9420 La Plaine-Trévis, tél. : 45-76-19-79. Samedi 26 avril, de 9 h à 18 h.

### STAGES

**COMPAGNONS DU TOUR DE MAIR.** - Des stages de sept jours (du 29 juin au 5 juillet) sont

organisés cet été pour les jeunes de dix-sept ans ou moins qui intéressent les métiers artisanaux (art floral, bijouterie, céramique, cuir, modelage, poterie au tour, encaustique, etc.). L'animation est assurée par des enseignants ou des artisans. Les participants sont hébergés chez des particuliers. Le prêt de l'outillage est compris dans le prix du stage (840 F, 900 F pour la céramique). Prix en pension complète : 86 F par jour ; déjeuner 40 F ; dîner 40 F ; petit déjeuner 8 F.

\* Renseignements et inscriptions : Les Compagnons à tour de main, 158, rue Paul-Doumer, 75010 Paris. Tél. : 75-64-20-22. 39-70-61-86 ou 16 (1) 39-74-82-19 à Trilou sur 37-43-28-70 à Boulogne.

### TOURISME

**RENCONTRES DU TROISIÈME ÂGE.** - La ville de Blois, en Grand-Bretagne, accueillera, du 7 au 14 juin prochain, des touristes du troisième âge venus du monde entier. Concerts, excursions, concours, tournois de bridge, de golf ou de boules sont prévus. Les municipalités, comités d'entreprises et clubs du troisième âge intéressés peuvent demander la brochure (en français) Blackpool accueille pour Holiday 86 à l'Office britannique de tourisme, 6, place Vendôme, 75001 Paris, ou écrire (en français) à Lancashire Tourist, Ltd, White Cross, Lancaster, Lancashire LX1 4XH, Grand-Bretagne.

**TELEMATIQUE TOURISTIQUE.** - A ceux qui souhaitent voir plus clair dans le développement de la télématique touristique et s'y retrouver dans la floraison de systèmes, dont la diversité est proportionnelle au champ d'investigation à explorer, les Cahiers d'espaces proposent un numéro spécial réalisé avec la collaboration de l'Agence de l'information, de divers bureaux d'études et des meilleurs spécialistes dans ce domaine.

Parmi des articles qui, s'ils ne font pas apparaître « la voie royale » de la télématique touristique, indiquent surtout les impasses à éviter, citons ceux de Béatrice Barth sur le rôle de l'Etat ; de Jacques Fournier (Information touristique et télématique) ; de Frédérique Vioz sur la distribution des produits touristiques et de Claude Pedinielli et J. Barré sur la chance historique que ces techniques nouvelles offrent au tourisme associatif.

\* « La télématique touristique », 140 F, numéro spécial des Cahiers d'espaces (décembre 1985-janvier 1986), 19, rue d'Enghien, 75010 Paris. Tél. : (1) 48-24-36-54.

### VOILE

**RAID DE PRINTEMPS.** - Star Voyage qui, avec Christian Bouffard, représente le premier voyageur européen dans le domaine de la voile, propose cette année un raid original : Fort-de-

France - Cannes en trois étapes, sur des voiliers de 11 à 15 mètres, neufs ou récents. Cette Route des stars quittera la Méditerranée le 8 avril, mais est également possible d'embarquer pour la deuxième étape, le 2 mai aux Açores, ou la troisième, le 18 mai à Malaga. Arrivée à Cannes le 30 mai. Il en coûte 4 000 francs par personne et par étape, en individuel.

Sont également proposés des bateaux à louer aux Antilles (Marina de la Pointe-du-Bour) et à partir de deux autres bases : Cannes et les îles grecques et la Turquie.

\* Star Voyage, 5, rue Lincoln, 75008 Paris. Tél. : (1) 42-56-15-62 (Demander Claire ou Catherine.)

## PARIS EN VISITES

- VENREDI 21 MARS**
- « Hôtels de l'île Saint-Louis », 14 h 30, métro Pont-Marie, ou 14 h 30, métro Saint-Paul (les Filles-du-Caval).
- « Eaux fortes de Rembrandt », 15 heures, Petit Palais (D. Bouchard).
- « Les salons de l'Hôtel de Ville », 14 h 15, métro Hôtel-de-Ville, sortie Lohas. Tél. : matin E. Roman, 45-74-15-13.
- « Montmartre, cités d'artistes, mœurs et jardins », 15 heures, métro Abbesses (M. Poyer).
- « L'hôtel de Luzzan », 15 heures, 17, quai d'Anjou (S. Rojon).
- « Un quartier de banlieue, l'Hôtel de Ville et le cimetière ancien de Boulogne », 14 h 45, place Marcel-Sembat, angle avenue V-Hugo et boulevard J.-Jaurès (V. de Langlade).
- « Exposition de Rembrandt à Vermeer », 15 h 45, Grand Palais (Arts et curiosités de Paris).
- « Contraste rue des Saints-Pères entre le Musée protestant et l'église ukrainienne », 14 h 30, 54, rue des Saints-Pères (Paris et son histoire).
- « Peinture espagnole », 14 h 30, Louvre pavillon Flore, porte Janard (Approche de l'art).
- « L'architecture du Louvre », 14 heures, et « La Renaissance italienne : le Claquecento », 14 h 30. Tél. : 47-34-25-15.
- « Jardins et hôtels autour de Notre-Dame-de-Lorette », 14 h 30, métro Notre-Dame-de-Lorette (Paris pittoresque et insolite).
- « L'affaire Louis XVII et son corollaire : le plus étrange procès de notre siècle, l'affaire Naudonoff, le secret du chirurgien Pelletan. Le mystère du cimetière Sainte-Marguerite », 15 heures, sortie métro Temple).
- « Ecole des Beaux-Arts et salons de l'Hôtel de Chimay », 15 heures, 17, quai Malaguet (M.-C. Lasnier).
- « Des chapelles autour de la rue Mauflottard », 14 h 30, métro Mouton (M. Bessant).

## CONFÉRENCES

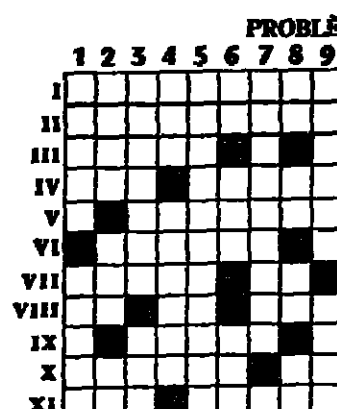
- 11 bis, rue Keppler, 20 h 15, « W.-Q. Judge et l'occultisme occidental ».
- Salle Chaillot-Galliera, 28, avenue George-V, 14 h 30, « Michel-Ange architecte » (M. Ch. Taulid).
- 26, rue Bergère, 19 h 30, « Structure de l'individu, la personnalité » (M. C.-M. Perrot, psychologue psychanalyste).

مكتبة من الأصل

هكذا من الأصل

# INFORMATIONS « SERVICES »

## MOTS CROISÉS



### HORIZONTALEMENT

1. Ne sont jamais vus par des personnes ayant de bons yeux. - II. Colonne de chiffres. - III. Histoire de fric et de froc. - IV. Ville du Pérou. S'exhiber sur les planches et s'envoyer parfois dans les décors. - V. Son jus noircit. - VI. Un tel pot se goûte plus avec l'oreille qu'avec le palais. - VII. Hôte indésirable. Part de gâteau. - VIII. Copulative. Quartier de Vienne. Déferlement marin ou pointe maritime. - IX. Antiquaire esthéticienne. - X. Abusés. Personnel. - XI. Numéro de ventriloque dépourvu de succès. Empire, sous Napoléon.

### VERTICALEMENT

1. On le quitte parfois par lassitude et on y revient souvent lassé des

autres. Avoir recours à une station-service laitière. - 2. Lieu recherché pour qui veut rester dans l'ombre. Commencent petitement. Partir pour l'Angleterre. - 3. Un grand patron du siècle dernier. Colonne à la hune. - 4. Ne fut pas longtemps premier en Israël. Mettre à sec après lessivage. - 5. Femmes qu'on ne saurait concevoir sans fils. - 6. Cœur de mis ou de demoiselle. Blanc cassé avec du cassis. Etre dans une certaine « forme ». - 7. Est précaire pour des personnes se déplaçant sans assurance. - 8. Aspect d'un Amour naissant. Article des journaux arabes. Fleuve. Personnel. - 9. Se découvre quand il transpire. Abandonné par un gréviste n'ayant pas cessé le travail.

### Solution du problème n° 4186

**Horizontalement**  
I. Empreinte. - II. Pouilleux. - III. Idéologie. - IV. Le. Siste. - V. Ole! Pa. En. - VI. Gites. PIT. - VII. Usine. Lee. - VIII. Eton. Bi. - IX. Eludée. - X. Elders. - XI. Ver. Train.  
**Verticalement**  
1. Epilogue. Ev. - 2. Modélisme. - 3. Puc. Etioler. - 4. Rias. Ennu. - 5. Ellipse. Dot. - 6. Lien. Béer. - 7. Nasa. Piéra. - 8. Tue-tête. Si. - 9. Ex. Entété.

GUY BROUTY.

## JOURNAL OFFICIEL

Sont publiés au Journal officiel du 19 mars :

### DES DÉCRETS

- N° 86-583 du 14 mars 1986 portant application au commerce de l'aménagement de la loi du 1<sup>er</sup> août 1905 sur les fraudes et falsifications en matière de produits ou de services ;
- N° 86-585 du 14 mars 1986 modifiant et complétant certaines dispositions du nouveau code de procédure civile ;
- N° 86-586 du 14 mars 1986 modifiant le décret n° 72-809 du 1<sup>er</sup> septembre 1972 portant application de la loi n° 73-11 du 3 janvier 1973 relative à l'aide judiciaire et à l'indemnisation des commissions et désignations d'office ;
- N° 86-596 du 14 mars 1986 relatif au financement du régime de protection sociale des personnes non salariées des professions agricoles pour 1986, ainsi qu'à certaines dispositions d'ordre permanent ;
- N° 86-597 du 14 mars 1986 modifiant le décret n° 78-1071 du 8 novembre 1978 portant application du chapitre V du titre I<sup>er</sup> du

livre premier du code rural relatif à la mise en valeur des terres incultes récupérables ;

• N° 86-599 du 14 mars 1986 relatif au service commun universitaire de formation des formateurs ;

• N° 86-602 du 14 mars 1986 relatif à la lutte contre les maladies mentales et à l'organisation de la sectorisation psychiatrique ;

• N° 86-603 du 14 mars 1986 portant fixation de la cotisation due pour les personnes affiliées à l'assurance personnelle à la suite d'un divorce pour rupture de la vie commune.

### UN ARRÊTÉ

• Du 17 mars 1986 portant fixation du salaire de référence et de la valeur du point de retraite dans le régime de retraites complémentaires des assurances sociales institué par le décret n° 70-1277 du 23 décembre 1970 (Ircantec).

### UNE CIRCULAIRE

• Du 12 mars 1986 relative à l'hospitalisation à domicile dans les établissements hospitaliers publics.

## nouveau drouot

Hôtel des ventes, 9, rue Drouot, 75009 Paris  
Téléphone : 42-46-17-11 - Téléc : Drouot 642260  
Informations téléphoniques permanentes : 47-70-17-17

Compagnie des commissaires-priseurs de Paris  
Les expositions auront lieu la veille des ventes, de 11 à 18 heures, sauf indications particulières, \* expo le matin de la vente.

### SAMEDI 22 MARS

- S. 8. - Lithographies. M<sup>re</sup> ROGEON.
- S. 10. - Maisons et meubles de poupées, jouets mécaniques. M<sup>re</sup> NERET-MINET, COUTAU-BEGARIE.
- S. 14. - Tapis. M<sup>re</sup> CORNETTE DE SAINT-CYR.
- LUNDI 24 MARS**  
S. 1. - Tableaux modernes. M<sup>re</sup> CHARBONNEAUX.
- S. 3. - 14 h 15. Bij. obj. de vitrine, argie anc. et mod. M<sup>re</sup> AUDAP, GODEAU, SOLANET.
- S. 4. - Tableaux anciens et XIX<sup>e</sup>, objets d'art et d'aménagement. M<sup>re</sup> RENAUD.
- S. 5. - Collection unique de 340 jeux de cartes, du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. M<sup>re</sup> ADER, PICARD, TAJAN. Expert M. Gelanaris. Exposition samedi 22 mars de 11 h à 18 h. Exposition privée chez l'expert : 15, rue des Saints-Pères, 75006 Paris. Tél. : (1) 47-03-49-65 jusqu'au 10 mars inclus l'après-midi, de 14 h 30 à 18 h 30.
- S. 6. - Sac de M<sup>re</sup> H. et à divers amateurs dessins, pastels, nibles et objets d'art tablx anc. M<sup>re</sup> LAURIN, GUILLOUX, BUFFETAUD, TAILLEUR. MM. Samson, Lepic, Nazare-Aga, experts.
- S. 9. - Objets d'art et d'aménagement. M<sup>re</sup> PESCHETEAU, BADIN, FERRIEN.
- S. 12. - Timbres poste M<sup>re</sup> LENORMAND, DAYEN.
- S. 14. - Objets d'art, bons mobiliers du XVIII<sup>e</sup> et du XIX<sup>e</sup> s. M<sup>re</sup> RABOURDIN, CHOPPIN DE JANVRY.
- S. 15. - Bijoux, argenterie, meubles et objets d'art. M<sup>re</sup> BRIEST.
- S. 16. - Bons meubles, objets mobiliers. M<sup>re</sup> ADER, PICARD, TAJAN.

### MARDI 25 MARS

- S. 10. - Gravures, dessins, aquarelles, tablx anc. et mod. Argie et métal argenté, obj. d'art. Deau, Lalloue, Ingres, beau mob XIX<sup>e</sup> s. et de style, piano droit Girard, tapis. M<sup>re</sup> MILLON, JUTHEAU.
- S. 14. - Vins, spiritueux, disques. M<sup>re</sup> LANGLADE.
- MERCREDI 26 MARS**  
S. 1. - Tab. bib. mob. M<sup>re</sup> BOISGIRARD.
- S. 2. - Livres et autographes. M<sup>re</sup> CHAYETTE, CALMELS.
- S. 3. - Monnaies, bijoux. M<sup>re</sup> GROS-DELETTREZ.
- S. 4. - Dessins, pastels, tablx anciens. M<sup>re</sup> LAURIN, GUILLOUX, BUFFETAUD, TAILLEUR.
- S. 6. - Tableaux modernes. XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> s. M<sup>re</sup> CORNETTE DE SAINT-CYR.
- S. 9. - Objets d'art. M<sup>re</sup> BONDU.
- S. 10. - Tableaux, objets d'art, mobilier. M<sup>re</sup> LENORMAND, DAYEN.
- S. 11. - Peinture XIX<sup>e</sup> s., belle armoire artéscienne. Bx nibles d'époque, de style et rustique, tapis d'Orient, tapisserie d'Aubusson, XIX<sup>e</sup> s. Bronzes hum. M<sup>re</sup> MORELLE.

### ÉTUDES ANNONÇANT LES VENTES DE LA SEMAINE

ADER, PICARD, TAJAN, 12, rue Favart (75002), 42-61-80-07.  
AUDAP, GODEAU, SOLANET, 32, rue Drouot (75009), 47-70-67-68.  
BOISGIRARD, 2, rue de Provence (75009), 47-70-61-36.  
J.-Ph. et D. BONDU, 17, rue Drouot (75009), 47-70-36-16.  
BRIEST, 24, avenue Maignon (75008), 42-68-11-30.  
Catherine CHARBONNEAUX, 134, fg St-Honoré (75008), 43-59-66-56.  
CHAYETTE, CALMELS, 12, rue Rossini (75009), 47-70-38-89.  
CORNETTE DE SAINT-CYR, 24, avenue George-V (75008), 47-20-15-94.  
GROS-DELETTREZ, 22, rue Drouot (75009), 47-70-39-04.  
LANGLADE, 12, rue Descombes (75017), 42-27-00-91.  
LAURIN, GUILLOUX, BUFFETAUD, TAILLEUR (anciennement Rheimis-Laurin), 12, rue Drouot (75009), 42-46-61-16.  
LENORMAND, DAYEN, 12, rue Hippolyte-Louis (75009), 42-81-50-91.  
MILLON, JUTHEAU, 14, rue Drouot (75009), 42-46-46-44.  
MORELLE, 50, rue St-Anne (75002), 42-96-69-22.  
NERET-MINET, COUTAU-BEGARIE, 31, rue Le Peletier (75009), 47-70-07-79.  
PESCHETEAU, PESCHETEAU-BADIN, FERRIEN, 16, rue de la Grange-Batelière (75009), 47-70-88-38.  
RABOURDIN, CHOPPIN DE JANVRY, 4, rue Rossini (75009), 47-70-34-91.  
RENAUD, 6, rue Grange-Batelière (75009), 47-70-48-93.  
ROGEON, 16, rue Milton (75009), 48-78-81-06.

### GALERIE MAURICE GARNIER

## BERNARD BUFFET

Les Pays-Bas

6, avenue Maignon, Paris-8<sup>e</sup> - Jusqu'au 28 mars

## CARNET DU Monde

### Naissances

- M. Claude IDRAIC et M<sup>re</sup> née Marie-Odile de Carta, Sybille, Anne-Cécile, Charles-Antoine et Marguerite ont la joie d'annoncer la naissance de :

Agathe,

le 6 mars 1986.

- Le docteur Edouard JERIN et M<sup>re</sup> née Marguerite, Rouen, ont la joie d'annoncer la naissance de :

Albion,

le 7 mars 1986 à Vichy.

### Décès

- On nous prie de faire part du décès de :

Elisabeth DOROT,

née Fall,

survécant dans sa soixante-deuxième année, le 10 mars 1986 à Paris. Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité le 14 mars 1986 au Cimetière de Père-Lachaise.

Famille Dorot, 11, rue Saint-Lazare, 75009 Paris.

- M. Jacques Feige, M. et M<sup>re</sup> Lucie, ont la douleur de faire part du décès de :

M<sup>re</sup> Hélène FEIGE,

née Scaudant,

survécant à Cannes le 27 janvier 1986.

L'inhumation a eu lieu au cimetière du Montparnasse dans la plus stricte intimité.

- Nous apprenons le décès de :

Pierre GUÉRINAT

survécant subitement le 12 mars dernier sur le chemin du travail.

Agé de cinquante-quatre ans, ce journaliste, ancien de l'Agence Reuter, était chef du service des Informations à l'AGREF. Spécialiste des problèmes pétroliers et de l'industrie chimique, Pierre Guérinat était connu de ses confrères pour sa rigueur et son honneur. Sa disparition a profondément affecté ses proches.

Nous nous associons à la douleur de sa famille et lui présentons nos condoléances.

- La direction et les collaborateurs d'Europe 1, de Radio N<sup>o</sup>1, Et de Top N<sup>o</sup>1, ont la grande tristesse de faire part de la disparition de :

Christian HUET

décédé subitement le dimanche 16 mars 1986.

Le service religieux aura lieu le lundi 24 mars, à 11 heures, en l'église Saint-Pierre-Saint-Paul de Colombes.

- On nous prie d'annoncer le décès de :

M<sup>re</sup> Claude LE COEUR

née Mady Hardy

survécant à Paris, le 15 mars 1986.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité au cimetière de Meudon (Yvelines) en présence du pasteur Fath.

De la part de M. Claude Le Cœur, son époux,

M. et M<sup>re</sup> Georges Perrotte et leurs enfants,

M. et M<sup>re</sup> Marie-Anne Le Cœur et ses enfants,

M. et M<sup>re</sup> Françoise Le Cœur et leurs enfants,

M. et M<sup>re</sup> Remy Eliezer et leurs enfants,

M. et M<sup>re</sup> Laurent Le Cœur et leurs enfants,

M. et M<sup>re</sup> Marie Le Cœur, M. Simon Le Cœur, ses enfants et petits-enfants.

Cet avis tient lieu de faire-part.

48, rue de Vaugirard, 75006 Paris.

- Enlèves, Marie-France et Gilles Pader ont le regret d'annoncer le décès de leur père,

M. Georges FISHER,

à Paris, le 14 mars 1986.

M. et M<sup>re</sup> Alphonse Touchet, Agnès-Claudine Touchet, M. et M<sup>re</sup> Edouard Touchet, M. et M<sup>re</sup> Pierre Touchet, Et sa famille, ont la douleur de faire part du décès de :

M. André TOUCHET

survécant le 18 mars 1986 dans sa quatre-vingt-troisième année.

Les obsèques religieuses seront célébrées le vendredi 21 mars 1986 à 15 h 30, en l'église Sainte-Catherine de Hordères.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Charles de Orléans, 14600 Hordères.

- Saint-Brieuc, Paris, Les Essam-ures.

M<sup>re</sup> Yves Tregout, son épouse,

M. Gilles Tregout, M<sup>re</sup> et M. Gérard Cohen, ses enfants,

Olivier et Gilles Cohen, ses petits-enfants,

Et toute la famille, ont la douleur de faire part du décès, survécant à Saint-Brieuc le 18 mars 1986 de :

M. Yves TREGOUT, vétérinaire pour cheval, licencié, chevalier de la Légion d'honneur.

Ses obsèques religieuses auront lieu à la cathédrale de Saint-Brieuc, le vendredi 21 mars à 14 h 30.

- M<sup>re</sup> Yvonne Martin, présidente de la fédération des syndicats pharmaceutiques de France, M. Jean Barraud, président de la fédération des syndicats pharmaceutiques du centre, M. Guy Monlun, président du syndicat des pharmaciens d'Indre-et-Loire, ont la douleur de faire part du décès de :

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

sauvagement assassinée dans son officine le vendredi 7 mars 1986 et vous prie de vous unir d'attention à la cérémonie qui aura lieu à sa sépulture le vendredi 21 mars 1986 à 15 h 45 en l'église Saint-Denis d'Amboise.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.

M<sup>re</sup> Véronique VILMÉN, pharmacien à Ambon.



# COMMUNICATION

# SCIENCES

## RFO va créer une agence internationale francophone d'images de télévision

Une sorte de petite AFP télévisuelle. La société nationale de Radio-télévision française d'outre-mer (RFO), qui coordonne les sept stations de télévision des territoires d'outre-mer, va créer une agence internationale francophone d'images de télévision (AITV), une mission dont le principe avait été évoqué - et retenu - au cours du sommet de la francophonie en février dernier à Paris.

Depuis longtemps déjà, RFO envoie quotidiennement par satellite des images d'actualité (une dizaine de minutes chaque jour), sélectionnées sur les journaux de trois chaînes du service public dans les différents DOM-TOM. Un grand nombre de télévisions étrangères peuvent bénéficier de ces images, selon un système d'abonnement très bon marché. Début février, RFO a lancé deux nouveaux services d'actualités en direction des pays de l'Amérique latine (un français, l'autre espagnol) et un service (en anglais) vers l'Asie.

Il s'agit de développer cette activité grâce à un budget supplémen-

taire de l'ordre de 36 millions de francs, financé par le ministère des relations extérieures (environ 21 millions de francs) et grâce à un crédit supplémentaire accordé par l'Etat (de l'ordre de 16 millions de francs).

L'objectif final - d'ici trois ans - est d'arriver à envoyer une vingtaine de minutes d'information par jour reçues par une centaine de chaînes publiques ou privées (en Afrique, en Amérique latine et en Asie) et de rassembler pour ce faire de nombreux partenaires français (agences de presse et d'images) et étrangers (des contacts ont été pris avec le Canada, la Belgique et la Suisse). AITV pourrait devenir une grande agence multinationale indépendante, capable d'affronter avec Radio-France Internationale (RFI), un monde audiovisuel largement anglo-saxon. Une convention devrait être signée prochainement entre les différents partenaires.

C.H.

## CONCENTRATION DANS LA PRESSE REGIONALE

### Vers une fusion entre « l'Est-Eclair » et « Libération-Champagne » ?

Le quotidien *Libération-Champagne* va mal. Sa diffusion (24 255 exemplaires en 1984) est en baisse, sa gestion déficitaire (environ 10 millions de francs de déficit cumulé). La direction de ce quotidien de Troyes, dont le capital est détenu à 51 % par l'Est républicain (Nancy) a proposé le 18 mars un plan de restructuration du journal. Il prévoit la suppression de vingt-cinq emplois sur quatre-vingts (avec l'aide notamment du FNES et par le biais de départs en préretraite), et une collaboration plus grande avec l'Est-Eclair, l'autre quotidien de Troyes - possédé aussi (à 32 %) par l'Est républicain.

L'alliance entre les deux titres est déjà réalisée sur le plan publicitaire et devrait se renforcer : la comptabilité, l'impression et le routage de *Libération-Champagne* seraient faits à l'Est-Eclair, les abonnements traités par l'Est républicain. Les informations locales et départementales seraient communiquées aux deux journaux. *Libération-Champagne* ne conservant que la rédaction de quatorze pages sur vingt-quatre.

Le plan prévoit également la création d'une société qui regrouperait les journalistes et « qui fonctionnerait comme une agence de presse, dont le client unique serait *Libération-Champagne* ». Le capital de cette société appartiendrait pour 45 % à l'Est républicain, pour 45 % à l'Est-Eclair et pour 10 % à des « personnalités locales ». Ce plan doit être proposé aux voix du comité

d'entreprise de *Libération-Champagne* le 21 mars.

Le Livre CGT s'élève contre cette nouvelle vague de licenciements (le quotidien avait déjà procédé à vingt et un licenciements en 1985) et dénonce « cette nouvelle concentration de la presse départementale et régionale faite au mépris de la loi (...) et l'opération maladroite déjà mise en œuvre par M. Robert Ryszard, qui consiste à vendre le même contenu rédactionnel sous deux titres différents ».

Pour le SNJ, cette fusion est contraire à la loi sur la presse - qui oblige un titre à posséder une équipe rédactionnelle autonome - et semble constituer « une solution transitoire avant l'absorption de *Libération-Champagne* par l'Est républicain et l'Est-Eclair ».

Y.-M. L.

## TÉLÉCOM 1 CONTRE TDF 1

### La « 5 » et TV6 rallument la guerre des satellites

Si vous rencontrez des difficultés insurmontables pour capter la « 5 » et TV 6, ou si vous ne faites pas partie de ces millions de privilégiés situés dans les zones de diffusion des nouvelles chaînes, ne désespérez pas. Il vous suffit d'une antenne parabolique de 1 mètre de diamètre pour recevoir parfaitement les télévisions privées. Ces dernières utilisent en effet le satellite Télécom 1 pour transmettre leurs émissions à leur réseau de récepteurs. Une simple parabole peut donc capter le signal depuis n'importe quel point du territoire français et même bien au-delà. Des millions de foyers américains utilisent déjà le même procédé pour intercepter les chaînes transportées par satellite d'un bout à l'autre des Etats-Unis.

En France, les équipements de réception sont en vente depuis quelques semaines. Les sociétés DX, KEA, Scientific Atlanta ou Portenaise les présentent ces jours-ci à la Défense dans le cadre de la Semaine française de la communication audiovisuelle. Certes, il vous en coûtera cher : entre 12 000 F et 18 000 F selon l'installation. Mais l'antenne parabolique peut permettre d'accéder, en plus des deux chaînes françaises, à une douzaine d'autres programmes pour l'essentiel en langue anglaise. De plus, l'achat n'est pas la seule solution : Locatel, la Lyonnaise des eaux, France-Câble-et-Radio (filiale des PTT) et la Compagnie financière de Suez viennent de s'associer au sein de VidéoSpace et proposent des formules de location aux habitants individuels comme aux habitats collectifs. Des partenaires de poids dont l'investissement va permettre, comme en Grande-Bretagne, de rapprocher la réception des satellites des possibilités financières des ménages.

L'éclatement de ce marché promet-til pour autant pas du goût de tout le monde. A Téléfusion de France (TDF), on redoute qu'il concurrence la commercialisation déjà aléatoire du futur satellite de télévision directe. Comment vendre les équipements de réception pour TDF 1 si les antennes branchées sur

Télécom 1 ont déjà écrié le marché ? On voit d'un coup ressurgir la vieille rivalité entre la direction générale des télécommunications, mère de Télécom 1, et TDF qui, malgré la tutelle commune des PTT, n'a jamais cessé de s'opposer sur les choix technologiques et les stratégies commerciales.

A TDF, on envisage une parade radicale : capter les émissions de la « 5 » et de TV 6 pendant leur transport sur le satellite. L'établissement public de diffusion en a tout à fait le droit puisque le contrat qui le lie aux deux chaînes privées ne concerne que la diffusion hertzienne classique. Reste qu'une telle décision qui léserait des industriels et quelques millions de téléspectateurs potentiels - risque de faire du bruit.

Devant le nouveau contexte politique, la prudence est de mise et les responsables de TDF démentent depuis quelques jours avoir pris une quelconque décision. Mais du côté des chaînes privées, on reste vigilant. Les promoteurs de la « 5 » ne se font pas de souci : ils doivent dans neuf mois avoir accès à un canal sur TDF 1. La chaîne musicale, en revanche, reste à terre et s'intéresse de près aux possibilités de Télécom 1. Avec les antennes paraboliques, elle peut non seulement améliorer sa zone de réception en France, mais aussi trouver un public plus large hors des frontières. Et qu'un programme musical ?

JEAN-FRANÇOIS LAGAN.

Deux chaînes se disputent la retransmission de la nuit des Oscars. La cérémonie des Oscars du cinéma, dans la nuit du 24 au 25 mars à Hollywood, n'a jamais été retransmise jusqu'à présent par les télévisions françaises. Elle est l'objet, cette année, des convoitises de deux chaînes. Cette soirée sera diffusée par la « 5 » le mardi 25, à 20 h 30 à 22 h, mais Canal Plus a annoncé son intention d'en transmettre des extraits (en clair), le même jour, dès 19 h au cours de l'émission « Zénith », de Michel Denzot.

## INCIDENT DE CHRONOLOGIE

### Le tir de la fusée Ariane est reporté de dix jours

Le dix-septième tir de la fusée Ariane, porteur pour ce vol d'un satellite de télécommunications brésilien Brasilsat-2 et d'un autre américain Gstar-2, a dû être reporté de huit à dix jours à la suite d'un incident de dernière minute intervenu sur le nouveau pas de tir de Kourou (Guyanne).

Alors que tout s'était parfaitement bien passé dans la soirée du mercredi 19 mars, les contrôleurs au sol remarquèrent à 0 h 28 (heure française) une première alerte dont la cause fut vite surmontée. Une nouvelle heure de tir était alors retenue pour 0 h 40. Mais moins de cinq secondes avant la mise à feu l'un des ordinateurs de contrôle arrêta toutes les opérations cloutant la fusée Ariane sur le nouveau pas de tir ELA-2, dont ce devait être, mercredi, le baptême du feu.

Selon les premiers éléments de l'enquête, il semblerait que l'ordre d'arrêt de la chronologie soit dû à des retards d'informations envoyées aux ordinateurs de contrôle sur la

situation exacte des bras cryogéniques de la tour de lancement. Ces bras, jusqu'aux tout derniers instants du compte à rebours, assurent l'alimentation en oxygène et hydrogène liquides des réservoirs du troisième étage de la fusée. Quelques secondes avant que ne soit donné l'ordre de tir, soit 4,9 secondes seulement avant la mise à feu, ces bras s'écartent du lanceur, qui est alors prêt pour son envol.

L'incident n'a rien de dramatique. Tout au plus va-t-il retarder le tir, sans toutefois apporter de bouleversement dans le calendrier des lancements prévus par Arianeespace, la société chargée de la commercialisation du lanceur européen.

D'autant que la base de Kourou dispose d'un autre pas de tir : ELA-1. Il reste que, dans les jours et les semaines qui viennent, les équipes de lancement ne vont pas manquer de travail avec la préparation du prochain lancement, mais aussi avec le vidage des réservoirs et la vérification des systèmes sensibles du lanceur actuellement cloué au sol.

# MÉDECINE

## SIDA : le test Pasteur sera remboursé par la Sécurité sociale

Sur instruction du ministère des affaires sociales et de la solidarité nationale, le dépistage sanguin des anticorps dirigés contre le virus du SIDA sera pris en charge par la Sécurité sociale. Cette décision complète le dispositif mis en place par le gouvernement de M. Fabius, qui avait, l'an dernier, décidé le dépistage systématique de ces mêmes anticorps chez l'ensemble des donneurs de sang.

La recherche des anticorps « anti-SIDA » à des fins diagnostiques dans les laboratoires hospitaliers ou privés sera cotée B-45, soit environ 70 francs. Mais le remboursement

par la Sécurité sociale sera soumis à une condition très particulière : le test devra utiliser la technique dite « de l'antigène témoin ».

Or, parmi les principaux tests présents sur le marché français, seule la société française Diagnostic Pasteur utilise une telle technique. Il y a donc, à l'évidence, une volonté de protectionnisme qui ne manquera pas de susciter quelques réactions chez les concurrents de Diagnostic Pasteur (la firme américaine Abbott et la firme hollandaise Organon notamment).

An siège de la société française où l'on précise détenir environ 45 % du marché national du dépistage des anticorps anti-SIDA, M. Christian Pollicard, président-directeur général, indique ne pas avoir demandé à bénéficier d'une telle mesure. Celle-ci intervient alors que le contentieux franco-américain à propos des droits commerciaux découlant de la découverte du virus du SIDA n'a encore trouvé aucune solution. A l'Institut Pasteur de Paris, on indique toutefois que, parallèlement au cours légal de la procédure, des négociations continuent d'être menées pour aboutir à un compromis.

La Food and Drug Administration américaine avait récemment accordé à la société Genetic Systems (fabriquant américain du test français) l'autorisation de commercialiser son produit (le *Monde* du 28 février). Cette autorisation n'avait toutefois été accordée que près d'un an après celle donnée à cinq firmes américaines, pour un marché estimé à 75 millions de dollars.

JEAN-YVES NAU.

# SPORTS

## NANTES ÉLIMINÉ EN COUPE DE L'UEFA

### Le football à l'échelle italienne

Le Football-Club de Nantes a été éliminé en quarts de finale de la Coupe de l'UEFA par l'Inter de Milan. Battus 3 à 0 au match aller, les Nantais ont concédé le match nul (3 à 3), mercredi 19 mars, au Stade de la Beaujoire à Nantes. Michel Der Zakarian avait ouvert le

score dès la huitième minute. Rejoints à la trente-troisième minute par un but de Sandro Altobelli, les canaris ont atténué la mi-temps sur le score de 3 à 1 grâce à un pénalty (minute) et un deuxième but d'Altobelli (soixante-cinquième).

Le Football-Club de Nantes a été éliminé en quarts de finale de la Coupe de l'UEFA par l'Inter de Milan. Battus 3 à 0 au match aller, les Nantais ont concédé le match nul (3 à 3), mercredi 19 mars, au Stade de la Beaujoire à Nantes. Michel Der Zakarian avait ouvert le

#### De notre envoyé spécial

Nantes. - Faneste cinquante-troisième minute : Nantes a perdu tout à la fois Michel Der Zakarian sur carton rouge, José Touré sur blessure et ses dernières illusions. Du feu d'artifice offert par une folle première mi-temps il ne subsistait alors qu'une âcre odeur de poudre entre les deux équipes. De 3 à 1, score espéré, la marque allait vite décroître vers un amer 3-3.

Fuente minute. Jusqu'à là, les Canaris s'étaient employés avec bonheur à entretenir le suspense. N'était un ba diabolique d'Altobelli, les joueurs de Jean-Claude Suard étaient en train de faire oublier à 40 000 supporters sans rancune, la position du match aller. Mercredi soir, les Nantais n'étaient plus ce groupe d'écoliers empruntés tortillant leur béret dans la « cour » de Sen Siro en attendant de prendre la

leçon. Organisant le chahut au milieu du terrain, il ont tout tenté pour destabiliser le football des maîtres italiens. L'espace d'une minute ils y sont parvenus en bénéficiant, il est vrai, d'une grande réussite devant le but de Walter Zenga.

#### La bataille des transferts

Pedro Pardo, l'attaquant à panache du match aller, ne pouvait plus rééditer ses cavalcades échevelées sur le flanc de la défense nantaise. Accroché à ses basques, William Ayache tenait à prouver qu'il n'a rien à envier aux surdoués du football transalpin. Le défenseur nantais n'a jamais aimé l'école. Déjà, au lycée Voltaire de Tarbes, il n'en faisait pas mystère. Les leçons l'ennuyaient. Mais parce qu'il est consciencieux, il les retient. Et parce qu'il est orgueilleux, il en tire profit. Face à l'Inter, sa hargne dépassait encore celle de ses copains. Il souhaitait réussir cette sortie de la scène européenne, probablement sa dernière sous le maillot jaune et vert.

Tout comme José Touré, William Ayache est libre de tout engage-

ment. La rumeur annonce son départ pour Paris (Racing ou Paris-Saint-Germain). Des chiffres farfelus sont avancés, et les dirigeants nantais comptent leurs sous, retournent leurs poches. En vain. « Il y a peu de chances que nous puissions les retenir », avoue Robert Budzynski, directeur sportif du FC Nantes. Si nous pouvions ou moins leur proposer 80 % des arguments financiers utilisés par les autres clubs, je suis sûr qu'ils resteraient. Mais il faudrait pour cela que le club obtienne dans les semaines qui viennent une rallonge budgétaire de 10 millions de francs.

#### Une révolution redoutée

En dépit de négociations incessantes avec les partenaires du FC Nantes - sponsors et collectivités locales - et les deux joueurs en question, l'espoir de gagner cette bataille des transferts est aussi faible que l'étaient, mercredi, les chances de qualification.

Contre mauvaise fortune, Robert Budzynski fait d'ores et déjà bon cœur. L'arrivée d'hommes comme Jean-Luc Lagardère ou de groupes style Tapie était inéluctable, et c'est globalement positif, dit-il. Le foot-

ball français a progressé sur les terrains, mais ses structures craquent. Les nouveaux venus ont le mérite de réveiller tout le monde et d'obliger le football professionnel à repenser ses structures. Il est clair que si nous n'évolons pas, si nous n'arrivons pas à convaincre nos partenaires, nous serons mangés.

Comme en 1980, le FC Nantes a été éliminé par l'Inter. Contrairement à 1980, la vraie différence entre les deux clubs ne réside plus vraiment dans la manière de jouer. « Notre jeu est volontairement plus agressif », explique Robert Budzynski. C'était nécessaire dans une société qui ne juge plus que sur les résultats.

Il subsiste toujours entre les deux clubs une différence d'échelle. Pour acquiescer un joueur comme Pietro Fanna, vingt-sept ans, l'Inter a dépensé, l'été dernier, près de 35 millions de francs. A quelques chose près, le budget prévisionnel du Football-Club de Nantes pour la saison 1985-1986... Cette révolution que la France du ballon rond redoute, l'Italie l'a déjà vécue. Il y a trente ans.

JEAN-JACQUES BOZONNET.

SKI ALPIN : Coupe du monde. - Le Suisse Joël Gröppel a remporté, mercredi 19 mars, le slalom géant de Lake Placid devant l'Autrichien Hubert Strolz. Il enlève ainsi la Coupe du monde de la spécialité.

TENNIS : Masters féminin. - Les Américaines Chris Evert-Lloyd et Pam Shriver se sont qualifiées, mercredi 19 mars, à New-York, pour les quarts de finale du Masters féminin, doté de 500 000 dollars, en battant respectivement l'Américaine Barbara Potter (6-2, 6-4), la Canadienne Carling Bassett (6-3, 6-0) et l'Américaine Kathy Rinaldi (6-7, 6-3, 7-6).

**Plus vite, moins cher !**

**NEUBAUER**

**1000 PEUGEOT en stock**  
**205 • 205 GTI • 305 • 309 • 505**  
**Ne commandez pas votre nouvelle voiture sans nous avoir téléphoné !**

(conditions spéciales sur 150 véhicules en stock au 18.03.1985)

**NEUBAUER**

4, rue de Châteaudun 75009 PARIS ☎42.85.54.34  
 227, bd. Anatole France 93200 ST-DENIS ☎48.21.60.21

#### Les résultats

(Quarts de finale)

COUPE DES CHAMPIONS		
STRAUVA	BUCAREST (R) h. Lachi (F) .....	1-0 (0-0)
GOTEBORO	(Suède) et	
ANDERLECHT	(Belg.)	0-0 (2-2)
Bayern Munich	(RFA)	2-0 (1-2)
Juventus	(It.) et FC BARCELONE	(Esp.)
		1-1 (0-1)
COUPE DES VAINQUEURS DE COUPE		
DYNAMO KIEV	(URSS) h. Vienne (Autr.)	5-1 (4-1)
B. UERDINGEN	(RFA) h. Drenthe (RDA)	7-3 (0-2)
ALT. MADRID	(Esp.) et	
Ettoile Rouge	(Youg.)	1-1 (2-0)

Après prolongation, Wargem qualifié aux pénalités (5-4).

(Les clubs qualifiés sont en majuscules. Entre parenthèses figurent les résultats des matches aller.)

مكتبة من الأصل







## ÉTRANGER

### MOBILISATION DES BRÉSILIENS AUTOUR DU PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT

#### Les vertus du plan cruzado

De notre correspondant

Rio-de-Janeiro. — Le traitement de choc brésilien en est à sa troisième semaine. Il n'a pas seulement fait reculer l'inflation — ce qui était son objectif premier — mais aussi suscité une mobilisation populaire comme on n'en avait pas vue depuis la campagne des « directes » en 1964. Il a non seulement bouleversé l'économie, mais aussi la situation politique du pays. Enfin, il apporte aux Brésiliens ce dont ils avaient sans doute le plus besoin, un souffle de moralité.

Que le gel des salaires et des prix décrété le 28 février par le gouvernement Sarney réunisse autant de vertus est étonnant a priori. Mais les Brésiliens vivaient dans un système profondément injuste : l'inflation aliénait les gains des spéculateurs et du capitalisme financier, tandis qu'elle pénalisait lourdement l'investissement productif et le travail. « Le pays était en train de devenir un bazar démentiel », dit le président de la République. La spéculation détruisait la morale du travail, multipliait l'oisiveté et engendrait la perversion sociale. Cette perversion existait quand l'inflation se situait aux alentours de 200 % par an. Elle allait évidemment s'aggraver avec un rythme inflationniste qui était, à la veille du plan, de 400 à 500 % par an. Les commerçants anticipaient les hausses des prix, les banques faisaient de même en pré-

*Le plan d'assainissement économique mis en œuvre par le président Sarney a été soutenu par un vaste mouvement populaire — au bénéfice politique du chef de l'Etat.*

vant des agios prohibitifs sur les prêts aux entreprises et aux particuliers. Les salaires étaient les victimes inévitables du système punitif que leurs salaires n'étaient réajustés que tous les six mois, ce qui leur faisait perdre, dans l'intervalle, la moitié de leur pouvoir d'achat.

En lançant le plan cruzado (du nom de la nouvelle monnaie qui remplace le cruzeiro), M. Sarney avait invité les Brésiliens à contrôler les prix. Il a été entendu plus qu'il ne l'était. Un véritable mouvement populaire s'est formé pour empêcher aux délégués du contrôle officiel. Il y a eu, de la part de nombreux commerçants, des tentatives de fraude : étiquettes changées en vitesse entre le 28 février (premier jour du plan) et le 1<sup>er</sup> mars, et même après. Mais la population, jusqu'alors apathique devant les hausses en cascade, a réagi. Il y a eu un véritable mouvement de dénonciation dans les commissariats et les divers bureaux chargés de la défense du consommateur. Nombre de boutiquiers ont été arrêtés pour crime contre « l'économie populaire ».

L'appui de la population a assuré, dans les premières semaines, le succès du plan : l'inflation du mois de mars devrait être négative, de -1 à -3 %. Par son ampleur, cet appui a surpris le gouvernement lui-même. C'est en affichant à la bonnetière le slogan de la campagne, « Je suis un contrôleur de Sarney », que des milliers de personnes vont dans les magasins pour surveiller les prix. Les Brésiliens ont senti tout à coup qu'ils pouvaient influencer sur leur vie quotidienne, participer activement au fonctionnement de la société, ce qui ne leur était jusqu'à présent jamais arrivé. Aussi leur sentiment à l'égard de la « nouvelle République » a-t-il radicalement changé. Jusqu'alors il était fait davantage de consentement passif, voire résigné, que d'approbation chaleureuse : les difficultés quotidiennes étaient en train de détourner vers l'opposition populiste le soutien accordé il y a un an à la coalition gouvernementale de centre gauche.

« Or, aujourd'hui, la cote de M. Sarney n'a jamais été aussi haute, et son ministre des finances, M. Dilson Funaro, est devenu populaire pour avoir eu le mérite, ces dernières semaines, d'expliquer avec clarté et sans démagogie les différentes mesures adoptées.

#### Les syndicats dans l'expectative

Encore faut-il que le traitement de choc soit assuré d'un résultat durable. Ce qui fait sa valeur et son originalité aux yeux des économistes de gauche, c'est qu'il favorise nettement le monde du travail au détriment du capitalisme financier. Les banques sont les plus touchées car elles vivaient de la correction monétaire, pratique abandonnée avec la désinflation de l'économie. L'argent qu'elles prélevaient sur les comptes courants sans les rémunérer était prêt à des taux d'intérêt allant

jusqu'à 500 % par an. Le système financier devra donc subir une cure d'amaigrissement pour s'adapter aux nouvelles règles.

En revanche, les salariés sont relativement protégés, non seulement à cause de la baisse ou de la stabilisation des prix, mais parce que le gouvernement n'a décidé qu'un blocage partiel des salaires : ceux-ci seront réajustés à raison de 60 % du taux d'inflation, les 40 % restants étant laissés à la libre négociation entre patrons et employés.

C'est pourquoi les syndicats qui avaient menacé au départ de protester contre le blocage sont aujourd'hui dans l'expectative. Le patronat lui-même est, dans sa majorité, acquis au plan cruzado, car il assimile une situation qui conduirait à la catastrophe. Les risques d'échec ne sont pas écartés pour autant. Des ruptures d'approvisionnement peuvent se produire en raison du chantage réciproque que se font les producteurs, les intermédiaires et les détaillants pour échapper aux conséquences du gel des prix. Mais le gouvernement a déjà menacé de riposter par des importations massives à ce qui pourrait apparaître comme des pénuries organisées.

Les milieux industriels parlent aussi de l'effet déprimant que peut avoir pour les entreprises le blocage des prix, surtout dans une économie qui n'est pas « autosuffisante » car sa reprise a été due, l'an dernier, à l'utilisation à plein de la capacité productive et non à de nouveaux investissements.

M. Funaro estime, au contraire, qu'une récession n'est pas à craindre comme chez le voisin argentin. Le plan cruzado a été lancé, dit-il, alors que l'activité était en plein essor et qu'un million et demi d'emplois avaient été créés. Le plan Austral, en revanche, a démarré dans un pays profondément déprimé. Ici, on stabilise une économie qui tourne, là-bas on a stabilisé une situation déjà déclinée.

CHARLES VANHECKE.

## REPÈRES

### Dollar : affaiblissement à 6,91 F

Orienté à la hausse mercredi 19 mars, le dollar s'est affaibli jeudi 20 mars, un officiel américain ayant déclaré à un journal japonais que les Etats-Unis n'étaient pas prêts à participer à une action collective pour stopper le glissement du « billet vert ». En conséquence, le dollar est revenu de 2,26 DM à 2,25 DM, de 6,96 F à 6,9080 F et de 177 yens à 176,50 yens. La livre sterling s'est raffermie malgré la réduction de ses taux d'intérêt, et une légère pression a commencé à s'exercer sur le franc.

### Conjoncture : optimisme grandissant dans le commerce de gros

Les grossistes sont de plus en plus optimistes quant à la situation économique générale, indique l'INSEE dans sa dernière enquête de conjoncture auprès des commerçants. Ceux-ci prévoient « une poursuite de l'amélioration de leur situation au cours des prochains mois et jugent, notamment, que la croissance des ventes pourrait reprendre pour les biens d'équipement destinés à l'industrie et au bâtiment-travaux publics ». L'INSEE ajoute que les trésoreries sont peu tendues et que les crédits bancaires sont faciles à obtenir.

### Pouvoir d'achat : forte hausse pour le secteur bancaire en RFA

En RFA, les représentants du patronat et des syndicats se sont mis d'accord sur une augmentation des salaires de 4,2 % pour les employés des banques. Cet accord, qui couvre la période allant du 1<sup>er</sup> mars 1986 au 1<sup>er</sup> mars 1987, concerne 370 000 personnes. Compte tenu d'une hausse des prix qui pourrait être inférieure à 1 % cette année (1,5 % selon les prévisions gouvernementales), cette augmentation des salaires correspond à une forte hausse du pouvoir d'achat. Des négociations salariales sont en cours dans plusieurs grands secteurs, et notamment la métallurgie et le bâtiment.

### FMI : la quote-part polonaise est fixée à 776 millions de dollars

Un accord est récemment intervenu entre le Fonds monétaire international et la Pologne, fixant à 776 millions de dollars la quote-part que Varsovie devra verser en cas de réadmission au FMI, a indiqué le porte-parole du gouvernement polonais, M. Jerzy Urban. La Pologne, qui avait quitté l'institution en 1950, devra honorer cette somme pour 22 % en devises fortes et pour 78 % en zlotys.

Une indication qui tend à confirmer que le retour de la Pologne au FMI, souhaité par Varsovie pour faciliter la recherche d'une solution à une dette de plus de 29 milliards de dollars avec les pays occidentaux, pourrait intervenir dans les mois qui viennent.

(Publicité)

Anambra State Water Corporation,  
3, Constitution Road,  
PMB 01296,  
Enugu, Nigeria.  
5th March, 1986

### INVITATION TO TENDER FOR THE SUPPLY OF SPARES FOR MECHANICAL AND ELECTRICAL EQUIPMENT

1. The Anambra State Water Corporation proposes to rehabilitate some of the Mechanical & Electrical equipment installed at the Pumping stations, for which project a number of spares will be needed. The foreign component of the cost of spares will be funded out of a loan provided by the World Bank for the Anambra State Water Supply and Sanitation Project.

2. Details of spares requirements are as follows:  
Spares for

- 1) Sumo Submersible Pumps.
- 2) Pleuger Submersible Pumps.
- 3) Rolls Royce Diesel Engine Model C8TFL.
- 4) Rolls Royce Diesel Engine Model SF6ST.
- 5) Rolls Royce Diesel Engine Model C6200 and C8TCA.
- 6) Petbour generators.
- 7) Elco generators.
- 8) Electrical Switchgear.
- 9) Perkins Diesel Engine Model 4.236 & 6.354.
- 10) Elco Water Treatment Plant.
- 11) JCB Excavator.
- 12) Pont-à-Mousson Water Meters.
- 13) Fittings for Asbestos Cement Pipes to 150 Standards.

3. Tenders are now invited for supply of spares for any or all of the above items.  
4. Tenders will be received only from persons or firms from the territories of member countries of the International Bank for Reconstruction and Development and Switzerland and Taiwan. Expenditures for goods produced in or services provided from the territories of any country (other than Switzerland and Taiwan) which is not a member of IBRD will not be permitted and tenders contemplating such expenditures will be rejected.

5. Tender documents shall be collected from the Secretary to the Corporation.  
6. Completed Tenders should be marked "Confidential Tender for the Supply of Spares for Mechanical and Electrical Equipment" addressed to:

The Secretary,  
Anambra State Water Corporation,  
3, Constitution Road,  
PMB 01296,  
Enugu, Nigeria.

7. Tenders must be received on or before 3.30 p.m. on 2nd May.  
8. The Corporation is not bound to accept the lowest or any tender.

J. C. UDEAGBALA,  
Secretary  
Anambra State Water Corporation,  
Nigeria.

La publicité ci-dessus concerne un avis d'appel d'offres pour Anambra State Water Corporation, Enugu, Nigeria, au sujet de la fourniture d'équipement mécanique et électrique.

## TOUJOURS S'AMÉLIORER



### TANDY 1000

Vos objectifs d'aujourd'hui, demain vous chercherez à les améliorer. Avec votre ordinateur personnel TANDY 1000, c'est facile. Il vous est désormais

proposé en 4 configurations évolutives. La version la plus complète offre un disque dur supplémentaire de 20 Mega-octets et pas moins de 640K MEV.

Le TANDY 1000 est un outil de gestion idéal qui, selon la configuration choisie, répond parfaitement aux besoins actuels de votre entreprise, avec l'assurance de pouvoir accéder au paillet supérieur, quand le développement de vos activités l'exigera.

Le TANDY 1000 est toujours fourni d'origine avec écran monochrome vert et logiciel DeskMate™ (6 programmes en 1). Exploitant le système MS™ DOS, il offre l'accès immédiat aux logiciels les plus répandus et les plus appréciés sur le marché.

### 1 2 3 4 SYSTEMES

MS™ DOS est une marque déposée de Microsoft Corporation.

## TANDY

Retournez-nous ce coupon... réponse immédiate assurée. Je désire plus d'informations sur le TANDY 1000.

Prénom : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_

(ou joindre votre carte de visite)  
A renvoyer à TANDY FRANCE - Division Ordinateurs  
Immeuble "Les 3 Fontaines" - BP 147 - 95022 CERGY-PONTOISE.

différent.

هكذا من الأصل

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

**CHAMPAGNE MUMM**

Le Conseil d'administration de G.H. MUMM & Co s'est réuni le 17 mars 1986, sous la présidence de M. Alain de Gunzburg, pour approuver les comptes de la société mère, ainsi que les comptes consolidés du groupe, pour l'exercice clos le 31 décembre 1985, dont les résultats sont en très nette augmentation par rapport à l'année précédente.

Les comptes consolidés du groupe ont été élaborés conformément aux nouvelles dispositions découlant de l'application de la loi du 3 janvier 1983, le périmètre de consolidation ayant par ailleurs été légèrement modifié.

Ces comptes sont ainsi présentés, après retraitements pour ceux de 1984, les résultats comparés suivants (en millions de francs) :

	1984	1985
- Chiffre d'affaires (hors droits et taxes) ...	861 386	1 039 285
- Résultat courant avant impôt ...	58 566	122 552
- Résultat net consolidé ...	26 495	74 242
- Capacité d'autofinancement ...	38 567	85 577

Le Conseil d'administration de G.H. MUMM & Co proposera à l'Assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 12 juin prochain, le versement, au titre de l'exercice 1985, d'un dividende de F 19,00 par action, y compris l'avoir fiscal de F 6,33, aux 328 965 actions composant le capital social après l'opération de fusion du 30 octobre 1985.

Ce dividende, en augmentation de 15 % par rapport à celui de l'exercice précédent, sera payable, au choix des actionnaires, soit en espèces, soit en actions de la société, sous les conditions et selon les modalités prévues par la loi n° 83-1 du 3 janvier 1983.

**VOLVO**

**VOLVO DÉVELOPPE SES RELATIONS AVEC LES INVESTISSEURS INTERNATIONAUX**

M. Robert Dethorey, actuellement président-directeur général de Volvo France SA, la filiale française du groupe, est nommé senior vice-président corporate relations de AB Volvo, fonction nouvellement créée à compter du 1<sup>er</sup> mai 1986.

M. Amaury-Daniel de Saze, actuellement directeur général de Volvo France SA, a été nommé pour lui succéder au poste de président-directeur général, à la même date.

**VOLVO FRANCE, L'ÉVOLUTION DE CES DERNIÈRES ANNÉES**

Pendant la période allant de 1978 à 1985, Volvo France SA a vu progresser son chiffre d'affaires de 800 millions de francs à 3 milliards. Ses parts de marché ont fortement progressé ainsi que la rentabilité de son ensemble de ses produits.

**GRUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

**S.A. DE CRÉDIT À L'INDUSTRIE FRANÇAISE « C.A.I.F. »**

Lors de sa réunion du 18 mars 1986, le conseil a arrêté les comptes de l'exercice 1985, qui font ressortir un bénéfice net de 34 431 681 F contre 32 420 877 F en 1984.

Le conseil proposera à l'assemblée du 6 mai 1986 la mise en paiement, à partir du 20 mai 1986, d'un dividende de 35 F assorti d'un avoir fiscal de 17,50 F, soit un revenu global de 52,50 F par action, qui s'ajoutent aux 648 000 actions composant le capital au 31 décembre 1985.

Il est rappelé que le dividende par action de 1984 avait été fixé à 33 F, assorti d'un avoir fiscal de 16,50 F, soit un revenu global de 49,50 F.

Le conseil proposera à l'assemblée la nomination de trois nouveaux administrateurs en remplacement de MM. Jacques Mayoux, Jean-Noël Bongrain et Roger Lécour, qui ont remis leurs mandats d'administrateurs à disposition.

Le conseil demandera, enfin, le renouvellement des mandats d'administrateurs de MM. Bernard Aubergier, Guy de la Motte-Boulois et Gérard Pélissier.

**Francic la Sicav France**

**Des actions françaises pour bénéficier de la vigueur des entreprises françaises.**

**Un investissement de qualité : + 18,09 % par an depuis sa création\*.**

**Des avantages fiscaux (Monory, CEA).**

**Allez, Francic !...**

\* Performance annualisée depuis septembre 1978 incluant le réinvestissement des coupons nets jusqu'au 27.2.1986

**AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL POUR INSTALLATION DE MATÉRIEL ÉLECTRICITÉ ET INSTRUMENTATION**

Les INDUSTRIES CHIMIQUES DU SÉNÉGAL (I.C.S.) réalisent sur financement de la BANQUE MONDIALE une usine de valorisation de résidus fins de phosphates au Sénégal.

La présente annonce concerne la fourniture, le montage et la mise en service du matériel électrique instrumentation de l'usine ci-dessus située à Darou-Khroukous (Sénégal).

L'équipement comprend essentiellement :

- un tableau de contrôle et de commande ;
- des châssis de relays ;
- l'éclairage ;
- des boucles de mesure et de contrôle ;
- les câblages correspondants.

Les sociétés intéressées par cet appel d'offres pourront retirer le dossier correspondant contre remise d'une participation de 500 FF ou 25 000 F CFA à l'une des adresses ci-dessous, à partir du 17 mars 1986.

Elles auront à remettre leur offre dans les conditions et au délai indiqués dans le dossier d'appel d'offres.

- INDUSTRIES CHIMIQUES DU SÉNÉGAL, M'BAO (Sénégal) ; télex : 287.

- INDUSTRIES CHIMIQUES DU SÉNÉGAL, 62, rue Jeanne-d'Arc, 75646 Paris, Cedex 13. Tél. : 200181.

**JEUNEPARGNE**

LA SICAV DES JEUNES

Après le « Compte Jeunes », les banques du groupe CIC poursuivent leur politique « jeunes » en lançant une formule de placement : la SICAV Jeunepargne.

Composée en majorité d'obligations, cette SICAV constituera un placement sûr dont la rentabilité sous la forme de plus-value devrait être supérieure à celle d'une épargne classique. D'un nominal de 200 F, elle sera accessible à tous les jeunes. Il est prévu le versement d'un coupon très faible pour éviter d'alourdir la situation fiscale des parents.

Avec cette SICAV et l'information qui leur sera destinée, les jeunes auront la possibilité de s'insérer à la Bourse, soit en achetant des SICAV Jeunepargne eux-mêmes, soit en la recevant comme cadeau de leurs parents, grands-parents.

L'initiative des banques du groupe CIC montre la volonté toujours plus affirmée de donner aux jeunes les moyens de comprendre et de participer à la vie financière.

Le conseil d'administration de Jeunepargne est présidé par M. Michel Angé, directeur général adjoint de la Société Lyonnaise de Banque.

La composition du conseil d'administration de Jeunepargne est la suivante : Société Lyonnaise de Banque, Crédit Industriel et Commercial de Paris, Société Nancéenne de Crédit Industriel et Commercial, Société de Crédit Industriel et Commercial de Lorraine, Société de Crédit Industriel et Commercial de l'Ouest, Société Régionale de l'Ouest, Société Régionale de Normandie, Société Bordelaise de Crédit Industriel et Commercial, Banque Régionale de l'Ain, Banque Transatlantique.

**AXA**

40, rue du Colisée, 75008 Paris  
Tél. : (1) 48-62-57-10

**OFFRE PUBLIQUE D'ÉCHANGE DROUOT - BAYAS TUDJUH sur les actions PROVIDENCE S.A.**

Le groupe AXA fait connaître qu'il transmet aux actionnaires du marché le texte de l'assignation dérivée par la Providence S.A. contestant la validité de son offre.

Celles-ci ont maintenu le déroulement de l'offre publique en cours selon les modalités prévues.

En outre, AXA va saisir les tribunaux afin d'obtenir réparation du préjudice que lui cause cette assignation.

**BANQUE TRANSATLANTIQUE**

Dans sa séance du 17 mars 1986, le conseil d'administration de la Banque transatlantique, réuni sous la présidence de M. Philippe Aymard, a arrêté les comptes de l'exercice 1985 qui font ressortir un bénéfice net de 17 211 643,64 francs (comportant 408 621,48 francs de plus-values nettes à long terme à porter à la réserve spéciale), contre 16 655 945,74 francs (dont 1 250 039,23 francs de plus-values nettes à long terme).

Il a été décidé de proposer à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 21 mai prochain, de distribuer un dividende de 11,50 francs par action (l'im-pôt déjà versé au Trésor étant de 5,75 francs) égal à celui de l'année précédente.

A l'issue de cette assemblée, une assemblée générale extraordinaire se tiendra afin de donner au conseil d'administration l'autorisation de porter le capital social, en une ou plusieurs fois, jusqu'à un montant maximum de 150 000 000 de francs.

## ÉNERGIE

LA RÉUNION DE L'OPEP A GENÈVE

### L'absence de confiance entre les membres de l'OPEP rend difficile un accord

De notre envoyée spéciale

Genève. — Après trois jours d'espérance, le pessimisme a repris le dessus à Genève. Passées les déclarations d'intention, l'OPEP plétine, bête même, dès qu'elle entre dans le concret. Il était facile aux treize pays membres de s'entendre sur la nécessité de principe de réduire la production pétrolière pour assumer le marché et redresser les prix. Il l'est moins de savoir qui fera les sacrifices nécessaires. L'absence de confiance rend l'exercice difficile.

Quel jeu jouent l'Arabie saoudite et le Koweït, s'interrogent les partisans des deux pays du Golfe ? Non sans quelque raison. Après avoir trois jours durant manifesté avec une insistance et une emphase presque suspectes une volonté de concorde et un optimisme surprenant, en égard à leurs déclarations précédentes, les deux États ont brutalement changé de ton mercredi. Aux promesses — de redressement des prix — ont succédé des menaces à peine voilées : noyer le marché en cas d'échec.

C'est à prendre ou à laisser, a déclaré en substance le ministre koweïtien du pétrole au journal *Al Qabas* dans une interview publiée mercredi ; les autres pays de l'OPEP ont le choix entre notre offre de revenir aux quotas précédents et l'échec, et dans ce dernier cas « nous serons les seuls à ne pas être perdants ».

Pour les partisans du Koweït et de l'Arabie saoudite, le « choix » n'est pas si simple. La baisse proposée par les deux États, relativement faible, n'a, en effet, quasiment aucune chance de redresser les prix du brut, au moins à court terme. Il leur faudrait donc, s'ils acceptent, revenir à leurs anciens quotas, et réduire leur production sans pouvoir espérer des revenus supplémentaires résultant d'une hausse des prix. Mais s'ils refusent les propositions saoudiennes, ils risquent de provoquer un nouvel effondrement des cours qui les pénaliseraient encore plus.

De là à penser que les deux États du Golfe, après avoir fait étalage de leur bonne volonté pour écarter toute critique, s'emploient à provoquer l'échec, il n'y a qu'un pas. Il est d'autant plus vite franchi que tant le Koweït que l'Arabie saoudite ont, semble-t-il, déjà pris les devants en se préparant à l'échec. Le premier, depuis peu, poussé sa production au-delà de 1,5 million de barils par jour, et même, selon des sources diplomatiques du Golfe, près de 1,8 million, soit deux fois son quota (0,9 million). Le royaume wahabite, lui, aurait proposé, selon le vice-président d'une petite compagnie américaine, à ses clients d'améliorer nettement ses conditions de vente (les accords dits de « net-back »), s'ils acceptent d'accroître sensiblement, voire dans certains cas de doubler, les volumes enlevés. On comprend donc les soupçons de leurs partenaires, ce qui les conduit à dur-

### SOCIAL

FO et la CFDT demandent à rencontrer le CNPF. FO et la CFDT ont pris acte de la lettre de M. Yvon Gattaz, assurant, le 19 mars, qu'il n'y aurait pas de changement de position du CNPF sur la politique contractuelle. Elles ont décidé de demander audience au CNPF. FO estime que la politique contractuelle est « plus nécessaire que jamais dans la période actuelle ». Quant à la centrale chrétienne, « elle espère que le CNPF joindra ses efforts à ceux de la CFDT pour que le nouveau gouvernement ne prenne pas de décisions sans négociation préalable avec les partenaires sociaux dans les domaines qui les intéressent au premier chef ».

La réaction de la CGT sur les élections. FO et la CFDT ont voté contre. MM. Gérard Gaumé et André Delachet, les deux membres du bureau confédéral de la CGT, ont voté contre la déclaration du bureau confédéral réagissant aux résultats des élections législatives. Dans notre deuxième édition du 20 mars, une erreur de transmission a attribué ce double vote négatif au rapport de M. Michel Warcholak sur la syndicalisation. Or l'opposition de MM. Gaumé et Delachet visait seulement la réaction sur les élections dans laquelle la CGT estimait que c'étaient les choix du pouvoir socialiste qui avaient conduit celui-ci à un échec.

### L'ombre de la guerre

Du côté saoudien et koweïtien, la méfiance est tout aussi grande. « Si on fait un accord trop ambitieux, il ne tiendra pas plus de trois semaines. Tout le monde trichera », assurent mercredi un délégué koweïtien. La tournure prise par les négociations, il est vrai, de quoi renforcer leur pessimisme quant à l'avenir de leurs partenaires. Au cours des discussions bilatérales, les blocages sont vite apparus : l'Irak a refusé net toute augmentation du quota irakien alors que l'Irak n'accepte de réduire sa production comme tout le monde que si un quota « normal », donc supérieur, lui est alloué. Le Venezuela et la Compagnie nationale d'Abou-Dhabi refusent toute baisse de leur production, l'Équateur a expliqué qu'il s'en tire mieux avec une production maximum et des prix faibles que dans l'hypothèse inverse, etc.

« La leçon n'a pas suffi. Les mentalités n'ont pas changé », conclut mercredi le délégué koweïtien. « L'histoire des trois dernières années le montre : le marché ne croît plus à l'OPEP, et il a raison. Pour l'assainir durablement, il faut un accord crédible... ou une nouvelle leçon ! Mais nous n'attaquerons pas en traitant... »

VÉRONIQUE MAURIS.

**Correspondance et "service secret" par micro-ordinateur...**

Déjà 5000 boîtes aux lettres alimentées par micro-ordinateur, demain pourquoi pas vous...

En quelques secondes, en France comme dans le monde entier, expédier, recevoir des messages, c'est le fabuleux pouvoir de la communication d'aujourd'hui grâce à MISSIVE, la messagerie électronique.

« on MINITEL »

A l'aide d'un simple petit terminal, quel soit votre déplacement dans le monde, MISSIVE vous permet de correspondre confidentiellement 24h sur 24. Gagner sur 2 fronts : économie et rapidité avec MISSIVE, l'avant-garde de la communication. Remarque : et documentation à : F.S.R. - 124, rue Réaumur 75002 PARIS - Tél. : 42 96 14 77

**ETRANGER**

**Hong-Kong : atouts et menaces**

Hong-Kong a trois atouts : géographique, économique et technique. Et un handicap : son retour dans le giron chinois en 1997. Science et Vie Economie nous en fait la visite guidée dans son numéro d'avril.

Quelle est la troisième place financière du monde, derrière Londres et New York ? Hong-Kong. Mais ses 500 établissements financiers ne lui ont pas fait oublier le poids des traditions : à sa bourse des valeurs, inaugurée il y a trois mois, des aquariums abritant des poissons sacrés et bienfaiteurs trônent à l'ombre des terminaux et des écrans cathodiques.

Mais ses poissons sacrés n'empêcheront pas Hong-Kong de devenir une ville chinoise à part entière dans onze ans, le 1<sup>er</sup> juillet 1997. Qu'advient-il alors de Hong-Kong malgré la promesse de la Chine d'y maintenir pendant cinquante ans au moins l'actuel système économique ?

Suivons le guide... Hong-Kong jouit avant tout d'une situation géographique exceptionnelle, à l'orée du marché chinois et au centre d'un pentagone de l'entendement asiatique formé par la Corée du sud, l'Indonésie, les Philippines, la Malaisie et la Thaïlande.

Deuxième atout : la législation en vigueur est remarquable par son absence totale de contrôle des changes. Une disposition très appréciée des financiers de tous les pays.

Troisième atout : Hong-Kong dispose d'une infrastructure technologique sophistiquée, grâce notamment à son réseau de télécommunications inter-

bancaires qui assure la compensation automatique des paiements tant nationaux qu'internationaux.

Enfin, à l'heure de l'ouverture de la Chine populaire sur le monde extérieur, les banquiers présents à Hong-Kong développent leur activité de financement des flux commerciaux internationaux. Hong-Kong retrouve ainsi sa vocation d'entrepôt qui a longtemps constitué son activité principale.

Beaucoup d'atouts et une menace. Un point d'interrogation sur fond de bonne santé économique ; telle apparaît Hong-Kong à l'issue de ce voyage.

Paul Louis

**TOUT SUR SCIENCE ET VIE ÉCONOMIE**

Si vous voulez en apprendre davantage, courez acheter Science et Vie Economie chez votre marchand de journaux. Au sommaire d'avril, entre autres sujets : « Les milliards de la Charité », « La franchise », Profitez également de quatre jours de rendez-vous à l'Antenne avec Gilles Conville, rédacteur en chef de Science et Vie Economie, sur Europe no 1 du jeudi 20 au mardi 25 mars juste avant 19 heures et, pour les couche-lard, ce rendez-vous est reporté un peu avant 22 h 30.



E.D.F. - H.L.M.

(Publicité)

## Des efforts communs pour réduire les charges des locataires

La maîtrise des charges locatives dans le secteur de l'habitat social est un impératif prioritaire et ce sont plus particulièrement les dépenses de chauffage et de production d'eau chaude sanitaire qui pèsent le plus lourdement sur ce budget.

Pour favoriser cette maîtrise, l'Union Nationale des Fédérations d'Organismes d'Habitations à Loyer Modéré (U.N.F.O. - H.L.M.) conduit depuis plusieurs années une politique de diversification des énergies utilisées dans les chaufferies d'immeubles collectifs. Dans le cadre de cette campagne nationale, l'Union des H.L.M. a prolongé pour 1986 la convention signée il y a un an avec E.D.F., une convention qui va faciliter la réduction des charges de chauffage de 12.000 logements grâce à la mise en place de solutions électriques en complément d'installations fioul existantes.

Cet accord entre E.D.F. et l'Union des H.L.M. confirme la sagesse des organismes sociaux qui choisissent ainsi des solutions d'avenir, expérimentées, sûres et fiables.

Ces solutions dites "Bi-Energie" optimisent l'utilisation de deux énergies : l'électricité et le fioul.

Quel que soit le contexte énergétique à venir, elles seront toujours performantes laissant aux gestionnaires la possibilité d'utiliser à chaque instant l'énergie la plus rentable, non seulement en fonction des conditions climatiques mais aussi des données économiques et tarifaires en vigueur.

### DES ENGAGEMENTS RÉCIPROQUES

Les relations entre E.D.F. et l'Union des H.L.M. établies sur des bases saines et transparentes, leurs volontés associées pour améliorer la situation des locataires ont permis aux deux établissements de s'engager dans un accord signé le 18 mars 1986 selon les principales conditions suivantes :

— L'Union des H.L.M. s'engage à installer en une année

des pompes à chaleur en relève de chaufferies existantes dans les chaufferies collectives (Perche C) pour 12.000 logements et à mettre en place des solutions électriques pour la production d'eau chaude sanitaire pour 10.000 logements.

— De son côté E.D.F. s'engage à faciliter le financement de ces installations.

Une nouveauté à signaler dans cette convention : l'expérimentation des chaufferies électrofioul collectives sur quelques sites.

L'attrait économique de ces techniques et la bonne qualité des références existantes expliquent l'intérêt des organismes H.L.M. pour les solutions Bi-Energie et plus spécialement pour la pompe à chaleur qui, depuis plusieurs années, prouve sa performance énergétique.

Les aides financières d'Electricité de France prévues dans cet accord leur en facilitent l'accès et les réalisations.

Aujourd'hui, des associations régionales H.L.M. ont déjà prévu pour 1986 plusieurs programmes de logements dont le chauffage sera assuré par des pompes à chaleur.

Par exemple, la région Centre, pilote en la matière, prévoit après un examen des logements encore chauffés au fioul, des installations Perche C pour 4.000 d'entre eux. En France-Comté une réalisation mise en service en 1984 a engendré plusieurs études actuellement en cours et tout a fait encourageantes.

quasi totalité de l'année. En contrepartie, pendant vingt-deux jours correspondant aux périodes de pointe, le prix est beaucoup plus élevé. Pendant les heures de pointe, un système d'asservissement déconnecte automatiquement les équipements électriques des solutions Bi-Energie et les chaufferies fioul prennent le relais.

Ainsi, cet accord avec l'Union des H.L.M. permet à E.D.F. de mettre à la disposition des occupants du secteur social une énergie économique et d'avenir, de réduire leurs charges et d'accroître leur confort.

### E.D.F. : LA MAÎTRISE DES TARIFS

L'électricité est une énergie nationale produite pour une part importante (71 %) par des centrales nucléaires. Il est donc possible d'en prévoir les coûts de production sur dix ou quinze ans et de définir alors la structure des tarifs E.D.F. à l'abri des fluctuations du fioul et du dollar.

Cette stabilité favorise un aménagement prévu par le Contrat de Plan pour diminuer de 1 % par an en francs courants, les prix de l'électricité.

Cette énergie présente une garantie des coûts rassurante pour tous ceux qui doivent décider de programmes d'investissement en chauffage pour plusieurs années.

La convention signée avec l'Union des H.L.M. valorise les techniques performantes utilisant l'électricité, comme la pompe à chaleur par exemple.

En effet, les pompes à chaleur ont un coefficient de performance élevé puisqu'elles délivrent environ deux à trois fois plus d'énergie qu'elles n'en consomment pour fonctionner.

Par ailleurs, Electricité de France propose un tarif "Efficacement Jours de Pointe" (E.J.P.) qui traduit une association entre E.D.F. et l'utilisateur. L'utilisateur bénéficie d'un prix réduit pendant la

### H.L.M. : UN CHOIX JUSTIFIÉ

L'Union des H.L.M. représente 1.062 organismes d'H.L.M. répartis en offices, sociétés anonymes, sociétés de crédit immobilier, sociétés coopératives. Les offices et les sociétés anonymes d'H.L.M. qui réalisent notamment des logements destinés à la location gèrent 3 millions de logements.

Le mouvement H.L.M. conduit depuis plusieurs années une politique active dans le domaine de l'énergie :

— Evaluation de l'état du patrimoine H.L.M. et de ses immeubles, grâce à la réalisation de diagnostics spécialisés financés avec l'aide de l'Agence Française pour la Maîtrise de l'Energie (A.F.M.E.).

— Amélioration de la gestion de l'énergie grâce à la mise en œuvre de "bons contrats" d'exploitation avec intérêtés-

ment aux résultats et transparence des consommations.

— Réalisation de travaux d'amélioration adaptés, des plus légers (mise en place de régulation par exemple) aux plus lourds (tels que changement de chaufferies, isolation thermique par l'extérieur).

— Diversification des énergies consommées en chaufferies en remplaçant le fioul par d'autres énergies moins vulnérables.

Toutes ces dispositions ont pour seul objectif la réduction de la facture globale des locataires.

La convention signée par l'Union des H.L.M. avec E.D.F. répond bien aux attentes des organismes H.L.M. et de leurs usagers :

— L'électricité représente une sécurité tarifaire à long ter-

me, primordiale pour les organismes H.L.M. qui doivent se préserver des événements internationaux rendant instables les prix de certaines énergies.

— Il est possible de choisir entre l'électricité et le fioul, l'énergie la plus intéressante selon la période.

— Les solutions retenues dans cet accord présentent les meilleures garanties de performance.

Les économies réalisées sur les charges autorisent une majoration des loyers tout en garantissant une baisse de la facture globale des locataires.

Cette majoration est une possibilité importante pour les organismes H.L.M. qui peuvent ainsi rembourser les prêts consentis pour réaliser ces solutions Bi-Energie sans alourdir leurs situations financières

mais en diminuant la quittance de leurs locataires.

Ces prêts ne représentent qu'une partie du financement des travaux, le complément étant assuré par :

— les subventions d'Etat : PALULOS (Prime à l'Amélioration des Logements à Usage Locatif et à Occupation Sociale) ou FSGT (Fonds Spécial Grands Travaux) accordés pour des gros travaux de réha-

bilitation ou les subventions dites "petits travaux".

— les primes d'Electricité de France.

— des aides régionales dans certains cas.

Cette réduction de la facture globale des locataires grâce à la mise en place des solutions Bi-Energie, est un moyen d'améliorer la solvabilité des locataires et le rapport qualité/prix des logements.

Par cette convention l'Union des H.L.M. contribue à l'effort fait pour équilibrer la balance commerciale de notre pays, car l'utilisation des "kWh" électriques produits en France diminue les importations de fioul.

Pour tous ces points, ce protocole d'accord mérite d'être suivi par le maximum d'organismes H.L.M.

### UNE GAMME DE SOLUTIONS ADAPTÉES

Pour les immeubles collectifs il existe une gamme de solutions Bi-Energie qui répondent à tous les cas de figure pouvant être rencontrés dans le patrimoine des H.L.M. : taille des immeubles, zone climatique, orientation et possibilités d'isolation.

#### PERCHE C

Cette technique consiste à greffer sur le circuit d'eau de retour du chauffage central une ou plusieurs pompes à chaleur qui viendront en relève des chaufferies fioul existantes.

Le système Perche satisfait alors les besoins de chauffage en choisissant d'utiliser selon les températures extérieures, et les données tarifaires en vigueur, l'énergie la plus intéressante et la mieux adaptée à chaque situation.

La pompe à chaleur peut assurer seule les besoins de chauffage (en demi-saison), ou bien fonctionner simultanément avec la chaudière fioul, ou enfin s'arrêter complètement pour laisser la chaudière fioul assurer seule le chauffage lorsqu'elle fonctionne à son meilleur rendement en période froide.

Les pompes à chaleur utilisent l'énergie électrique pour transférer dans le réseau de chauffage la chaleur gratuite puisée dans l'air ou dans l'eau (nappes aquifères, eaux courantes, lacs...).

Perche C est un système particulièrement performant

qui permet de réaliser de réelles économies en francs sur le budget chauffage et une réduction de la consommation initiale de fioul de 60 à 80 %.

Ces économies associées de montages financiers appropriés rentabilisent rapidement l'investissement Perche C avec des temps de retour qui, selon les réalisations effectuées depuis plusieurs années, s'échelonnent entre quatre et six ans.

Ces résultats sont aisément obtenus grâce à la fiabilité d'un matériel régulièrement entretenu.

L'Union des H.L.M. prépare pour ses adhérents un modèle de contrat d'exploitation décrivant en détail les opérations de maintenance qui doivent être effectuées régulièrement pour assurer le bon fonctionnement du système Perche C.

#### CHAUDIÈRE ÉLECTROFILOU

C'est à titre expérimental et sur quelques sites que ce système sera mis en œuvre par les H.L.M. Le principe en est simple, il s'agit d'associer une chaudière électrique à une chaudière fioul existante.

Une régulation automatique pilote les deux chaudières.

L'intérêt de ce système électrofioul en collectif est lié au tarif E.J.P. proposé par Electricité de France.

Ainsi, la chaudière électrique fonctionne en priorité pratiquement toute l'année, la chaudière fioul étant utilisée seule pendant les vingt-deux jours chargés.

Les premières réalisations effectuées dans des immeubles collectifs ont permis de dégager des économies en francs plus réduites que celles obtenues avec Perche C, mais pour un coût d'investissement plus faible.

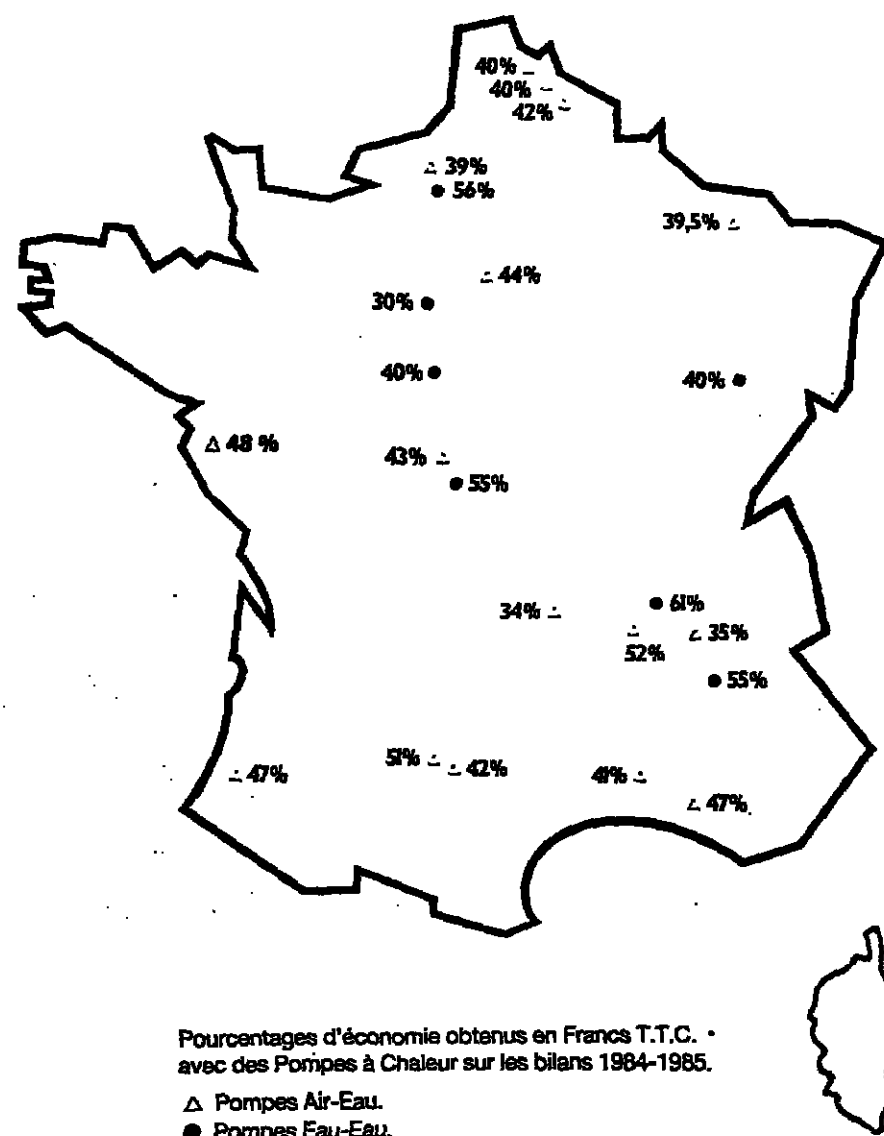
#### PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE

Actuellement, dans de nombreux immeubles collectifs, l'eau chaude sanitaire est produite toute l'année par une chaudière fioul qui assure également les besoins de chauffage. L'hiver, cette solution est satisfaisante car la chaudière fioul fonctionne à son meilleur rendement.

Il n'en est pas de même hors période de chauffage, le rendement de la chaudière fioul étant beaucoup plus faible.

Le rendement constant des solutions électriques et les tarifs bien adaptés d'Electricité de France rendent très attractive et intéressante la production d'eau chaude sanitaire par l'électricité.

Plusieurs techniques existent et s'adaptent à toutes les situations qui peuvent être rencontrées dans le patrimoine H.L.M.



مكذبا من الأصل

# AGRICULTURE

## LA RIGUEUR BUDGÉTAIRE DE LA CEE

### Les producteurs français d'oléagineux craignent une réduction des aides

Comment une production en hausse vertigineuse, avec des débouchés assurés, peut-elle être découragée ? C'est pourtant ce que craignent les producteurs d'oléagineux français, qui, la semaine passée, au cours de leur assemblée générale à Paris, ont déclaré « ne pas vouloir être sacrifiés sur l'autel de la rigueur budgétaire européenne ».

La production de colza a été multipliée par 2,7 en seize ans, et celle de tournesol par 43. En dix ans, la production française de soja a atteint 45 000 tonnes et couvre 28 000 hectares, alors qu'elle était pratiquement inexistante (1).

Ces produits, qui fournissent à la fois de l'huile et des tourteaux riches en protéines pour nourrir les animaux d'élevage, sont nécessaires à la survie des exploitations dans les régions où le niveau de rendement céréalier n'est pas suffisant. Dans certaines coopératives, ils représentent 50 % des tonnages, et en moyenne nationale 17 % (avec les cultures protéagineuses). Ainsi, la Fédération française des coopératives d'oléoprotéagineux et de protéagineux (FFCOP), qui regroupe 375 entreprises, collecte 66 % de la production nationale de colza et de tournesol, soit environ 1,8 million de tonnes.

Les débouchés ne posent pas vraiment de problèmes : la CEE, si l'on excepte l'huile d'olive, est importatrice nette puisqu'elle ne produit que 62 % des huiles de graines consommées et 12 % des tourteaux. Pour la France seule, la facture du déficit de la balance commerciale des oléagineux s'élève à 10,6 milliards en 1984, dont 8 milliards pour le soja et ses dérivés. En d'autres termes, le « plan protéines », lancé tardivement dans les années 70, commence à porter ses fruits, mais insuffisamment pour réduire le déficit.

Fin février 1986, la quasi-totalité des colzas et des tournesols produits dans la CEE étaient soit entrés en usine, soit engagés à l'exportation. Les débouchés devraient dans l'avenir se développer : des traitements en cours d'expérimentation (dépeçage et obtention de variétés sans substances goitrogènes) ouvriront aux tourteaux de colza le marché de l'alimentation des volailles et des

porcs, alors que ceux-ci « tournent » aujourd'hui au soja. La recherche, pendant des années, s'est ingéniée à inventer des variétés de colza débarrassées d'acide érucique, soupçonné d'être néfaste au muscle cardiaque. Elle y est parvenue. A l'inverse, on sait aujourd'hui que des colzas à forte teneur en acide érucique pourront servir à la fabrication de détergents. D'autres débouchés industriels sont envisagés.

Alors que la CEE regorge d'excédents, le développement de productions déficitaires paraît logique. Le Livre vert de la Commission européenne allait en ce sens. Mais il y était déjà souligné que l'absence de protection à l'importation des oléagineux rendait prohibitif le coût de l'encouragement de ces cultures.

En effet, les tourteaux de soja arrivent au prix mondial sans droit de douane ; les huiles ne supportent qu'un droit de 10 %. La CEE verse une prime aux tritrateurs de colza et de tournesol, couvrant la différence entre prix mondial et prix d'intervention (prix garanti) européen : l'explosion de la production d'une part et la baisse des prix d'autre part ont provoqué un choc au retour : les dépenses de soutien ont été multipliées. Si l'on ajoute l'effet dollar, dont la baisse rend les importations plus compétitives, on comprend le souci des agriculteurs communautaires.

#### Contenir les dépenses

D'où les propositions de la Commission qui tendent à contenir les dépenses : les aides seraient garanties pour un maximum de 3,5 millions de tonnes de colza (et de navette) et pour 1,7 million de tonnes de tournesol. Si les volumes produits dépassent ces quantités, l'aide serait réduite proportionnellement. La traduction concrète pour les producteurs français, c'est une baisse des prix. Celle-ci ne sera pas immédiate pour le colza, car en 1986, du fait de problèmes climatiques lors des semis, la production restera contenue dans les limites fixées par la Commission. Pour le tournesol, par contre, la poursuite de la progression des surfaces laisse

supposer une baisse des prix garantis allant de 16 % à 40 %, selon l'évolution des rendements. Rien de tel pour décourager la production et accroître encore le déficit de la balance commerciale.

La solution qui paraît la plus simple serait d'imposer une protection aux frontières, avec un prix minimum des importations et un prélèvement correspondant à la différence entre le prix mondial et le prix minimum. Cela reviendrait à faire payer le soutien par les consommateurs à la place des contribuables, puisque les produits importés seraient plus chers (30 % pour les huiles, selon la FFCOP).

L'inconvénient de cette formule, c'est qu'elle ne convient pas du tout aux pays producteurs et exportateurs de soja et d'huile de soja, avec en tête les Etats-Unis. Washington a adopté une législation agricole de combat pour relancer ses exportations, dont la part dans le total du commerce mondial a tendance à se réduire. Le soja est avec le maïs l'un de ses points forts.

Les Etats-Unis font valoir qu'un prix minimum implique des compensations conformes aux règles du GATT. Lesquelles et sur quoi ? Négociées avec quel rapport de force ? Ce dossier n'est pas neuf. Certains ont même perdu toute illusion de le régler de cette façon.

L'Association française des producteurs de plantes à protéines suggère bien une négociation partielle des accords du GATT et propose un prélèvement même minime fondé sur la valeur énergétique des produits importés. En fait, aucune solution n'apparaît clairement, et ce cas-là n'est pas le seul sur lequel les ministres de la Communauté devront passer des nuits blanches pour sortir de l'impasse agricole européenne.

JACQUES GRALL

(1) Entre 1969 et 1985, la production française de colza est passée de 513 000 tonnes à 1 385 000 tonnes, celle du tournesol de 32 000 tonnes à 1 389 000 tonnes. Entre 1975 et 1985, la production de soja est passée de 2 900 tonnes à 45 000 tonnes.

## AVANT LES ÉCHÉANCES ÉLECTORALES EN RFA

### M. Kohl affirme qu'il ne laissera pas « tomber les paysans »

De notre correspondant

Bonn. — C'est le monde à l'envers. Après avoir pesté pendant des années contre la gabegie de la politique agricole commune, l'Allemagne de l'Ouest se trouve soudain toutes les raisons du monde pour soutenir son agriculture à coups de millions de deutschemarks. La révolte des agriculteurs allemands contre les mesures de stabilisation adoptées par la Communauté pour tenter de réduire ses surplus agricoles a provoqué une véritable panique dans les partis de la majorité en RFA. Jetant bas leur habit de lumière, ces anges gardiens du libéralisme économique découvrent soudain dans le maintien de la petite agriculture familiale des vertus écologiques et souhaitent en sa faveur une politique d'intervention d'un nouveau genre.

La crise que traverse l'agriculture ouest-allemande n'est pas seulement passagère. Pendant des années, celle-ci a vécu au-dessus de ses moyens, à l'abri du système des montants compensatoires monétaires, qui a assuré aux exploitants ouest-allemands jusqu'en 1983 une compétitivité artificielle par rapport à leurs voisins français ou italiens. Le processus d'évolution normal vers une diminution du nombre des agriculteurs et un accroissement de la taille des exploitations agricoles, qui s'est poursuivi dans les années 70 en France, s'en est trouvé pratiquement gelé. La montée du chômage n'incitait pas les jeunes à tenter fortune ailleurs, mais au contraire à se maintenir coûte que coûte sur des exploitations trop petites, surtout dans le sud de la RFA, sans avoir de chances de pouvoir s'agrandir.

#### Au pied du mur

La densité de la population allemande, plus du double de la française, et celle du réseau industriel, réparti de façon beaucoup plus homogène, ont un double effet : non seulement elles pèsent sur la disponibilité des terres (leur prix est près de trois fois plus élevé qu'en France et celui de la location est en moyenne de 360 DM par hectare, comparable seulement à celui des meilleures terres à blé françaises), mais elles permettent également à

de nombreux exploitants de maintenir une activité agricole secondaire tout en ayant l'essentiel de leur revenu ailleurs. La taille des exploitations est du coup restée très basse : 16 hectares en moyenne, et même 14 en Bavière, contre 27 hectares en France.

Il en est résulté une agriculture beaucoup plus intensive qu'en France. L'agriculture allemande est de loin la plus mécanisée des pays européens, avec une moyenne en 1981 de 352 chevaux-tracteur pour 100 hectares, contre 169 en France. Elle n'est battue pour ce qui concerne la consommation d'engrais que par la Belgique et les Pays-Bas, qui pratiquent un type d'exploitation beaucoup plus spécialisée sur des créneaux bien spécifiques, comme l'élevage du porc ou le lait.

L'abolition du système des montants compensatoires et les mesures prises par la CEE pour endiguer les surplus communautaires (réduction des prix d'intervention pour les céréales et établissement des quotas laitiers) ont brusquement placé la RFA au pied du mur. Le lobby agricole, extrêmement puissant dans les partis chrétiens-démocrates et surtout chrétien-social de Bavière, s'est mis à jouer de tout son poids au nom du maintien de l'exploitation familiale. Même si la situation est principalement critique dans le sud du pays, où les petits paysans sont extrêmement nombreux, les grandes propriétés agricoles du Nord se plaignent elles aussi d'une réduction de leurs marges bénéficiaires.

Cédant aux pressions, le ministre des finances avait accepté en 1984, contrairement à tous ses principes d'austérité budgétaire, d'inscrire à son budget une somme de 19 milliards de DM d'ici à 1991, sous forme de ristournes fiscales, pour compenser le démantèlement des montants compensatoires. L'année suivante, le ministre de l'Agriculture, M. Ignaz Kiechle (CSU), avait opposé son veto aux propositions de prix de la commission pour la campagne 1985-1986. Et avant le prochain round de négociations communautaires, prévues ce printemps, il a déjà fait savoir qu'il s'opposerait à toute diminution des prix indicatifs pour les céréales.

Ces mesures ne suffisent pourtant pas à la puissante Fédération de

l'Agriculture, présidée par le député chrétien-démocrate Freiherr von Heeremann, qui continue à demander des aides supplémentaires, avec à l'appui la menace d'une abstention massive des électeurs paysans lors des prochaines élections régionales de Basse-Saxe et de Bavière. La menace est prise très au sérieux depuis les pertes enregistrées par le Parti chrétien-démocrate aux élections locales et municipales du 2 mars dernier en Schleswig-Holstein, où le taux de participation a été anormalement bas.

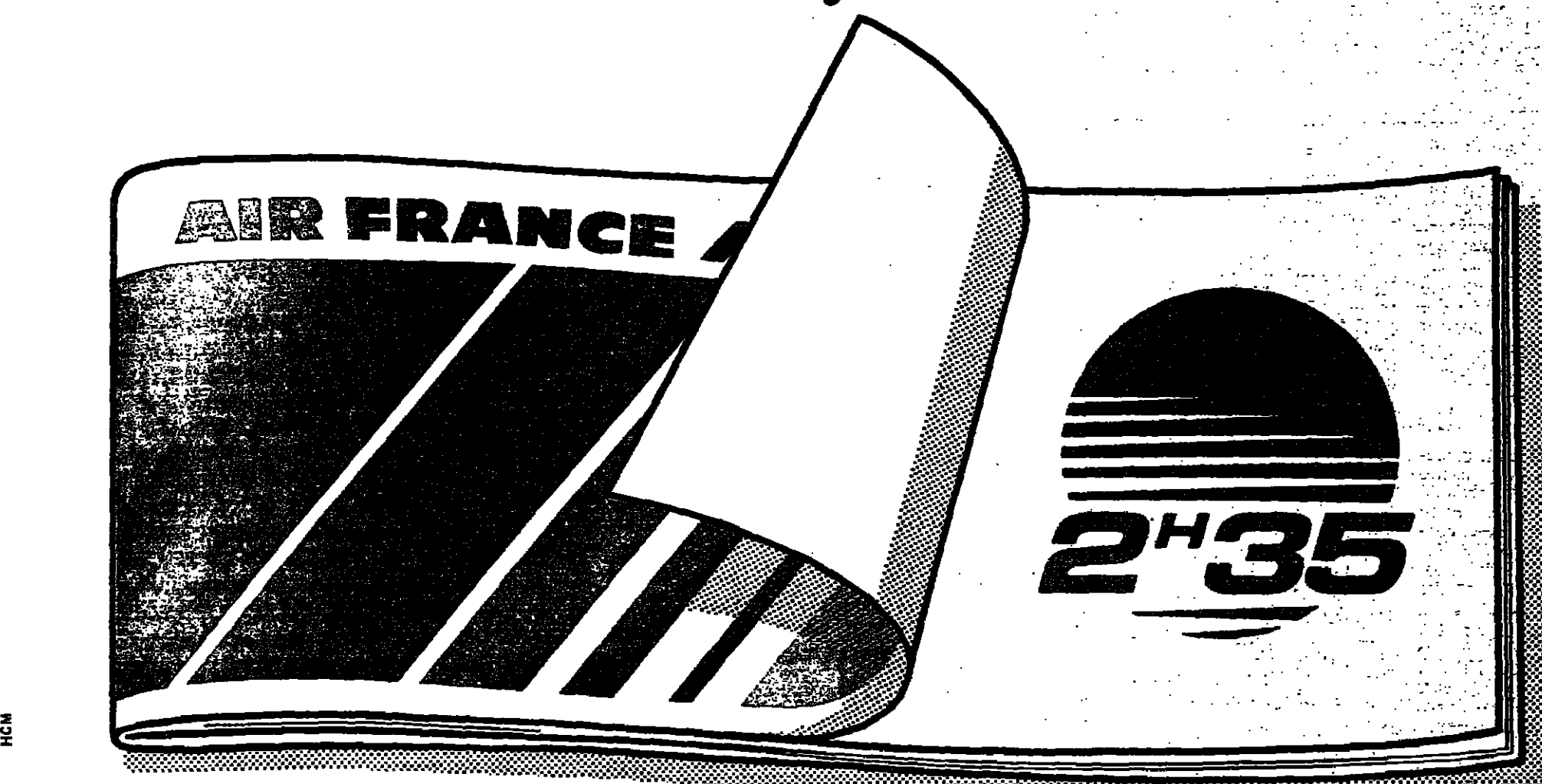
#### Gel des terres

Bien que la rumour d'une aide supplémentaire de 1 milliard de DM apportée par la Fédération de l'Agriculture ait été aussitôt démentie, le chancelier Helmut Kohl a affirmé au cours d'une conférence de presse, le 6 mars, qu'il ne laisserait pas « tomber les paysans ». Les partis de la majorité sont toutefois bien en peine de pouvoir élaborer un plan cohérent pour se sortir de la situation. Sans vouloir remettre en cause le rôle du marché dans la fixation des prix, les responsables de la CDU-CSU et du Parti libéral font miroiter toutes sortes d'aides indirectes, allant de subventions pour l'introduction de biocarburants dans l'essence, à la transformation des exploitations non rentables en jardins publics.

Dans un document rendu public la semaine dernière, la CDU vient ainsi de proposer de payer les agriculteurs âgés qui accepteraient de ne plus cultiver leurs terres tout en continuant de les entretenir à des fins écologiques ou forestières. Le secrétaire d'Etat à l'Agriculture, M. Gallas (libéral), propose pour sa part un gel des terres, c'est-à-dire d'obliger les exploitants agricoles, y compris dans les bonnes terres, à laisser chaque année en repos une partie de la surface de leurs exploitations. Comme il n'est pas question, affirme M. Gallas, d'en revenir à une « renationalisation de la politique agricole commune », toutes ces mesures devraient s'appliquer à l'ensemble de la CEE et être, au moins en partie, financées sur le budget de la politique agricole commune.

HENRI DE BRISSON.

## Combien de temps gagnez-vous avec le Soleil Levant le vol Paris-Tokyo sans escale?



Nouveau. A partir du 4 avril 1986, Air France vous emmène de Paris à Tokyo sans escale. Ce vol s'appelle « Le Soleil Levant ». Ainsi, vous gagnez 2h35 mn par rapport à la route sibérienne via Moscou et 6h05 mn par rapport

à la route polaire. Le Soleil Levant, c'est un départ tous les vendredis de Paris et les samedis de Tokyo, avec arrivée le samedi dans les deux sens, ce qui laisse le temps de se reposer avant les rendez-vous du lundi.

Le billet Air France sur Le Soleil Levant, c'est aussi une Classe Club agrandie et de nouveaux fauteuils en Première Classe. Le billet Air France sur Paris-Tokyo sans escale, c'est l'efficacité au service des hommes d'affaires.

**Le billet tous services**

MARCHÉ  
PARIS

AUTOUR DU

AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE		AGENTS DE	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--



VALEURS	Cours préc.	Dernier cours	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours	VALEURS	Cours préc.	Dernier cours
---------	----------------	------------------	---------	----------------	------------------	---------	----------------	------------------

<b>Actions au comptant</b>	Machines Part. ....	310	320	Gulf Oil Canada .....	545	538
	M. H. ....	93 80	97 50	Honeywell Inc. ....	226	....

Min. Display	405	451	I.C. Industries	310	308 50
Min.	180	172	Int. Min. Chem.	243	---
Min.	187 10	165			

A.F.B. (St. Paul)	6630	6880	Naval Stores	1230	135	Johnsbrugg	520	50	13 90
Auto Reaction	240	241	Naval Stores	785	776	Kalena	269	270	
Auto Hydraulic	585	590	Oil	485	482	Lakeview	845	850	
Aviation	99 50	98 50	Optics	265	265	Madison Bank Bk.	52	52	
Bain	1178	1180	Ornament	285	295	Miner-Hennessy	81 50	83 00	
Bell & Howell	556	561	Ornament	301	310	Monroe	37	40	
Cast. L. Monaco	138	138	Pain France	244	250 70	Monroe	42 50	41 20	
Chapman Hygienic, Inc.	387		Pain-Orton	189		Patented Building	185	181	
D.E.C.	385	385	Pat. Fed. Ins. Co.	349	345	Peter's Inc.	412	421	
Electric	385	385	Pat. Fed. Ins. Co.	349	345	Pharmaceutical	185	181	
R.N.P. Insurance	2780	2820	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Individually	3950	3950	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Non-Metallic	724	724	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Oil	352 00	346 50 00	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
CAME	192 80	181 90	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Compton Inc.	237	230	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Carbone-Leslie	656	656	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
C.E.S.A.	1678	1685	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Chemical, Henry	1678	1685	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract Inc.	161 90	158	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	1130	1130	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
C.I. Machine	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140	140	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract	500	498	Pat. Fed. Ins. Co.	287	281	Pharmaceutical	185	181	
Contract (N.Y.)	140								

[illegible]

VALEURS	Emission Frais incl.	Rachat net	VALEURS	Emission Frais incl.	Rachat net
---------	-------------------------	---------------	---------	-------------------------	---------------

<b>SICAV 19/3</b>				
A - Partecipazioni	281 84	277 48	Partecipazioni Esigibili	14808 76
				614 98
				14551 587

[illegible]

o : coupon détaché; • : droit détaché;  
o : offert; d : demandé; ♦ : prix précédent

Copie	445	438	285	277 50
Comptes	402	418	426	440
	3850		178	177

		1988		1987		1986		1985		1984		1983		1982		1981		1980		1979		1978		1977		1976		1975		1974		1973		1972		1971		1970		1969		1968		1967		1966		1965		1964		1963		1962		1961		1960		1959		1958		1957		1956		1955		1954		1953		1952		1951		1950		1949		1948		1947		1946		1945		1944		1943		1942		1941		1940		1939		1938		1937		1936		1935		1934		1933		1932		1931		1930		1929		1928		1927		1926		1925		1924		1923		1922		1921		1920		1919		1918		1917		1916		1915		1914		1913		1912		1911		1910		1909		1908		1907		1906		1905		1904		1903		1902		1901		1900		1899		1898		1897		1896		1895		1894		1893		1892		1891		1890		1889		1888		1887		1886		1885		1884		1883		1882		1881		1880		1879		1878		1877		1876		1875		1874		1873		1872		1871		1870		1869		1868		1867		1866		1865		1864		1863		1862		1861		1860		1859		1858		1857		1856		1855		1854		1853		1852		1851		1850		1849		1848		1847		1846		1845		1844		1843		1842		1841		1840		1839		1838		1837		1836		1835		1834		1833		1832		1831		1830		1829		1828		1827		1826		1825		1824		1823		1822		1821		1820		1819		1818		1817		1816		1815		1814		1813		1812		1811		1810		1809		1808		1807		1806		1805		1804		1803		1802		1801		1800		1799		1798		1797		1796		1795		1794		1793		1792		1791		1790		1789		1788		1787		1786		1785		1784		1783		1782		1781		1780		1779		1778		1777		1776		1775		1774		1773		1772		1771		1770		1769		1768		1767		1766		1765		1764		1763		1762		1761		1760		1759		1758		1757		1756		1755		1754		1753		1752		1751		1750		1749		1748		1747		1746		1745		1744		1743		1742		1741		1740		1739		1738		1737		1736		1735		1734		1733		1732		1731		1730		1729		1728		1727		1726		1725		1724		1723		1722		1721		1720		1719		1718		1717		1716		1715		1714		1713		1712		1711		1710		1709		1708		1707		1706		1705		1704		1703		1702		1701		1700		1699		1698		1697		1696		1695		1694		1693		1692		1691		1690		1689		1688		1687		1686		1685		1684		1683		1682		1681		1680		1679		1678		1677		1676		16	
--	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	----	--

C.M.P.	19 80	20 80	Sumner-Davis	38 80	39 70
Credit (C.F.B.)	523	580	Savich (M)	133	---
	---	---		220 60	320

Cr. Gen. Inv.	1118	SCAC	504	521
Cr. Universal (Cia)	970	Seriele Maturage	501	200
Cr. Universal (Cia)	105	REP. IM	198	

Chrysler	480	475	Serv. Equip. Vth.	74 10	79 50	A. A. A.	628 13
Dodge S.A.	2050	2100	Sick	95	93 80	Actress France	411 52
Derry Act. d. p.	2050	2100		117	110		657 87

De Dietrich	1248	1220	Social	727	...	Actions diverses	601.87	57
Daimler-Benz S.A.	1100	1080	Suisse-Allem.	825	281.30	Pesticides	468.44	45
Daimler-Benz S.A.	1130	1084	Grain	261.30	...	AGE 5000	...	...

78	Dalman-vinyl, grey	1000	850	Siph (Pne. Hóvins)	313	300 50 8	A.G.F. ECU	1148 96	113
74	Dietel-Borlin	8650	74	SMAC Acidobal	76 80	73 40	A.G.F. Interlands	429 08	4
	Dreier-Trom. Pol.	75			1025	1055			

c : coupon détaché; \* : droit détaché;  
o : offert; d : demandé; ♦ : prix précédent

[illegible]

de jour par rapport à																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Compteur		VALEURS					Compteur					VALEURS					Compteur		VALEURS					Compteur		VALEURS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
		Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur	Cours	Premier	Deuxième	%	Compteur

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

1990 1991

\_\_\_\_\_

من هذا الأصل

100-443887-100



[illegible]

**VENDEZ**  
TOUTE L'ANNÉE  
**LIVRES - DISQUES**  
A LA  
**SACELP**  
2, rue de l'Écluse-Médéric  
angle 26, BOULEVARD saint-Michel  
Tél. 06-88-21-11 13006 Paris